THE PUBLIC LIBRARY OF THE CITY OF BOSTON.
THE ALLEN A. BROWN COLLECTION.
**M 256.37

Gr. "QUENTIN DURWARD" IN BRUSSELS.

Dec 26.80 (FROM OUR OWN CORRESPONDENT.)

A special subvention was granted to Messrs Stoumon and Calabresi, the Directors of the Monnaie, during the extra season of last summer for the production of four operas by native composers. Three of these, *Richard Cœur de Lion* by Grétry, *Gille Ravisseur* by Grisar, and *Les Montenégrins* by Limnander, were produced with great success; but circumstances have retarded until now the revival of *Quentin Durward* by Gevaert, which completes the series. It may be mentioned, in passing, that four streets of Brussels are named after these four composers, the two last-named of whom are still living; and, as the Bruxellois are not in the habit of changing the names of their streets every few minutes, as the Parisians were accused of doing in the last *revue* of the Athenée Comique, there is every reason to believe that their memory will remain "familiar in our mouths as household words," as well as being perpetuated by their compositions. The interest attaching to the revival of *Quentin Durward*, the principal opera of Gevaert, is heightened by the fact that he is now the esteemed head of the Conservatoire, while nothing has been lost by the additional time afforded for rehearsals and a careful *mise èn scene*.

François Auguste Gevaert was born on 31st July, 1828, at Huysse, near Ghent, to the Conservatoire of which town he was in due course admitted. He took the first prize in the Concours de Rome, in 1847, on which occasion M. Lemmens was second. He travelled in France, Italy, Germany, Spain, and Portugal, and presented a Report on Spanish Music to the Brussels Conservatoire in 1851, when he was decorated by Queen Isabella. He remained in Paris during the whole of the Second Empire, and composed seven operas, which were produced either at the old Théâtre Lyrique or at the Opéra Comique. The following is the order of their production:—*Georgette* (one act), *Le Billet de Marguérite* (three acts), *Les Vendières de Santarem* (three acts), *Quentin Durward* (three acts), *Le Diable au Moulin* (one act), *Le Château Tempête* (three acts), and *Le Capitaine Henriot* (three acts). In 1871, on the erection of the statue to Jaques van Artevelde at Ghent, he composed a cantata for the inaugural ceremony; and the performance of this work formed the principal feature in the musical festival of last summer. On the death of Fétis in 1871, Gevaert was named Director of the Brussels Conservatoire, which he has continued to manage with great advantage to that institution. An important work from his pen, on the theory and history of the music of antiquity, is on the point of being published. His works are original, and evince considerable talent. His melodies are full of life and movement, his themes are rich and varied, and his orchestration animated. A skilful harmonist, he is thoroughly acquainted with all the resources of his art, and, although the work now under notice was written under the influence of old traditions, Gevaert has proved himself a worthy representative of the modern school of music.

Quentin Durward was originally produced at the Opera Comique, Paris, on 25th March, 1858, with Jourdan in the title-*role*, and Faure as the Comte de Crèvecœur, when it was performed a hundred nights, a long run in those days. It was presented the following year at the Monnaie, Brussels, and revived in 1862, since which time it has not been heard. The present revival is a far more important one, both as regards the interpretation and the mounting, besides having the advantage of the composer's personal superintendence. On the first night of performance, 15th instant, all the numbered places had been booked, and at least as many persons were turned from the doors as found admittance within the walls. The libretto, by Cormon and Michel Carré, embraces the main incidents in Sir Walter Scott's novel, which has, probably, found more favour on the Continent than any other of his works, on account of the local colouring and its being founded on well known incidents of French history. Enough is shown of Louis the Eleventh to convey a good idea of his craft, hypocrisy, and cruelty, while in the person of Quentin Durward we have the chivalrous young Scottish knight who holds his life cheap in the defence and service of a fair lady.

The scene of the first act represents the village of Plessis-les-Tours, with the King's moated castle in the distance. After a picturesque chorus of Bohemians, Rispah (Madame Lonati) and the Maugrabin (M. Lefèvre) give an idea of the Satanic character of Tristan the hermit, the King's creature, whose spies they are. Tristan (M. Lonati) then appears, and questions Landry (M. Masson) as to the two prisoners in the pavilion, Isabelle de Croye and the Countess Hameline Pavillon, a rope-maker of Liege (M. Chappuis), charged with a secret mission to the King, and to inform him that the citizens are ready to revolt in his favour against the Duke of Burgundy, appears at the door of the inn, and is willingly shown the way to the castle by Tristan. Quentin Durward (M. Rodier) now enters, and sings a charming air, "Me voici, grâce à Dieu." He then reposes at the entrance to the pavilion, and a voice within, that of Isabelle, accompanied by a lute, lulls him to sleep. The King (M. Soulacroix), leaning on the arm of Tristan, approaches, and perceives him. A dramatic trio, "Chien discourtois," follows, after which the King invites Quentin to share his repast, when, without revealing himself, he questions the young knight. Quentin relates in a romance how he had rescued two ladies, the younger of whom has given him her rosary, when the lady herself (impersonated by Madame H. Borman) appears as Landry's niece, the really Isabelle de Croye. In the duet which follows it is evident that each one's image is engraven on the other's heart; but the King gives a lesson, which he enjoins Isabelle to heed, in a spirited drinking song with the refrain "Vive son vin d'Auxerre," which was loudly encored. Isabelle is sent back into the pavilion, and Quentin departs to seek his uncle, Lesly le Balafré (M. Dauphin), who is in the King's Scottish guard. The King shews Tristan a dispatch from William de Lamarck, called from his savagery the Wild Boar of the Ardennes, offering his homage and alliance, offensive and defensive, against Charles the Bold, Duke of Burgundy, in return for the hand of Isabelle de Croye and her possessions; and the two worthies depart for the castle. The Maugrabin, who has been the bearer of this dispatch, shows Rispah the purse of money he has received from Tristan for his services, and he clinks the ducats to the pretty duet "Sonne, sonne." Pavillon returns from his walk to the Castle, terrified by the sight of a row of hanged men, and thinks he will give up his diplomatic mission; but Tristan walks him off with the aid of his two myrmidons. Now comes the highly effective *finale* of the first act, which made the chief impression of the evening. A danced chorus of Bohemians, with the measure marked by tambourines, is broken in upon by the spirited march of the Scottish Archers, with bagpipes, forming a complete contrast. Lesly presents his nephew to the archers, who drink to his health in the following chorus, which is one of the gems of the opera:—

> Au souvenir de la patrie!
> Aux verts coteaux, aux douces lois,
> De l'antique Calédonie,
> Buvons, amis, le vin gaulois!

Tristan now conducts Isabelle and the Countess Hameline, closely veiled, from the pavilion to the castle, where the marriage of the King's daughter is to take place. On her way, however, Isabelle recognises Quentin, and, in a touching aside, begs him to forget her. "Never!" cries Quentin, and tells the archer that he accepts their offer to be one of them, so as to be near and protect her. The general *ensemble* that brings down the drop was irresistible, and cries of *bis* came from all parts of the house.

The second act passes in the grand hall of the Castle of Plessis. Isabelle sings a recitative, followed by a simple air, "Le ciel même semble sourire," lately arranged by Gevaert, in place of the florid music he was obliged to compose for the original representative of the part, a change which found great favour with the audience. Isabelle is now joined by her aunt, the elderly but coquettish Countess of Hameline (Madame Ismael). They are both dressed as becomes their station, and have been permitted to resume their titles; but they complain of having no attendants, when Rispah presents herself, having been enjoined to keep a watch upon their actions. The Countess deplores the extinction of chivalry, and gives an almost surgeon's list of casulties which occurred in a passage of arms given in her honour. The Scottish archers arrive to mount guard, Quentin and Lesly being among their number. The latter sings of his ancestry from King Canute, the quintette taking up the refrain "Ah! c'était le beau temps pour les héros," which had unfortunately to be omitted in a subsequent representation, through M. Dauphin's hoarseness. Isabelle, who has recognished Quentin, reproaches him with not having obeyed her injunctions, but on his imploring pardon gives him her hand, which he kisses fervently; and Rispah, who has observed this little episode, runs off to tell Tristan that they love each other. The Court then enters, and Quentin is dismayed to see in the King his host of the morning. A flourish of trumpets announces the arrival of the Comte de Crèvecœur (M. Devoyod) as *envoye* to the King from Duke Charles of Burgundy, and gives rise to the quartette "Quel funeste présage." Crèvecœur enters, and demands in martial accents, on behalf of his master, the chastisement of the Wild Boar of the Ardennes, who calls himself the King's ally, and finally the restitution of Isabelle to her lawful suzerain and guardian. While he presses for a reply the organ is heard in the chapel, where the bridal ceremony is about to commence; and the King, making this an excuse, begs Crèvecœur to remain for the day, and receive his reply on the morrow. The Court retires, and the Count reflects on the hypocrisy of the old fox. He then sings a romance, which was loudly applauded, in praise of Isabelle, whom he loves. The boasting Pavillon now appears, and betrays his mission, which is adverse to the Duke of Burgundy. Tristan says the King is ready to grant him an audience, and pushes him through a secret door. Rispah announces that Isabelle has written to Crèvecœur, and the two now enter as the others disappear. Isabelle asks him to be a brother to her, and protect her; but he tells her that he will be more than a brother, for he loves her. The duet finishes by Crèvecœur swearing to find out who is his rival, and Isabelle declaring she will finish her days in a convent, he rushes out, while she sinks weeping on to a chair. The King, who with Tristan has overheard this resolution, says that neither alternative would suit his purpose, as he destines her for William de Lamarck, and sends Tristan for Quentin, to whom he confides the charge of conducting the ladies to Liege. After a pretty chorus, "Heureuse journée," Quentin sings the ballad "A travers la nuit" (rendered by M. Rodier with great effect), in which he recounts the death of a page in defence of his Queen, making a visible impression on Isabelle. Crèvecœur, in full armour, now appears, attended by his suite, and demands that Isabelle shall accompany him on the instant. The King says she is mistress of her destinies, and begs her to reply, when she throws herself at his feet, imploring his protection. On this Crèvecœur throws down his gauntlet in token of a challenge from Charles the Bold to Louis of France, and it is taken up by the gallant young Quentin. The parties range themselves; and battle is about to ensue, when the wily monarch, who prefers arbitration to free fighting, interposes, and says that if it should turn out that blood must be shed, France will take the field. This highly effective *finale*, both from a dramatic and a musical point of view, was rendered with perfect execution;

and the applause was so enthusiastic that the composer was constrained to appear upon the stage and how his acknowledgments.

The third act begins in a delapidated barn in the neighbourhood of Liége, where the soldiers of the Duke of Burgundy are discovered, Their merry drinking chorus is interrupted by Crèvecœur, who sings his air "Amour, Amour, ne trouble pas mon âme," and then gives orders to the troops to prepare their arms for the morrow's strife. Lesly now enters to receive the orders of Crèvecœur, as commander of the vanguard, because Lewis, instead of accepting the Duke of Burgundy's challenge, had proposed an alliance against their common enemy, William de Lamarck. Lesly recounts the mysterious disappearance of Isabelle and Quentin, which rouses Crèvecœur's ire, and he talks of soon sending the young knight to rejoin his noble ancestors. "Unless," retorts Lesly, "I first cause you to be numbered with your illustrious predecessors." They are about to fight when the consequential Pavillon, the Maugrabin and Rispah are brought in by the soldiers, and the charming "Il ment, il ment," another of the gems of this work, follows. Rispah is allowed to depart, and Crevecœur exits with the soldiers. Pavillon now offers to make a rich man of the Maugrabin if he will aid his escape, when Rispah brings a boat under the window. The Maugrabin leaps into it, but Pavillon is afraid of the distance, and takes refuge in a cellar. Quentin now appears wounded, and holding his broken sword in his hand. He supports Isabelle in a half-fainting condition, and a tender duet ensues between the lovers. Crèvecœur enters, and consigns Quentin as prisoner to his soldiers; he would resist to the last, but Isabelle orders him to submit. She tells Crèvecœur that it was the King who intrusted her to Quentin, and in dramatic couplets pleads for her lover's life. He tells an officer to take her to a neighbouring convent and then to inform the Duke, who shall decide her fate. He also makes a last effort to gain her favour, but without success. Pavillon is then surprised by Crèvecœur while escaping from the cellar, and confirms Isabelle's statement that the King had confided her to Quentin's care. Crèvecœur reflects that it is not by violence he is likely to win Isabelle's heart, and orders Quentin's release, who now appears. A dramatic passage now occurs between the two, and an imminent duel is prevented by Lesly, who brings the news that the King and Duke have agreed that Isabelle's hand shall be bestowed on whoever shall rid the world of their common enemy, the Wild Boar of the Ardennes. In a trio that was rapturously encored, the three swear to be loyal to each other, and they depart for the combat. The scene then changes to the town of Liége, as seen from the old Hocheporte, with the Meuse in the background. French and Burgundian soldiers arrive from all sides, and form a *tableau*, with the King, Isabelle, and the Countess Hamelin. After a short chorus of victory, Crèvecœur, Quentin and Lesly appear with the arms of William de Lamarck, whose death the former announces; and the chorus takes up the cry. The King says that to Crevecœur belongs the hand of Isabelle; but he indicates Quentin as the real victor. He throws himself at Isabelle's feet, who says:—

A vous ma main, Quentin, à vous mon cœur!

The chorus of victory is resumed, while Charles the Bold appears, and is met by the King, and the curtain falls on the picture.

Madame Huyghe-Bosman, first prize at the Conservatoire last year, sang correctly and with taste, but has much yet to learn as an actress. M. Rodier was chivalrous as the Knight, and with his rich voice did ample justice to the music of his part. The voice of M. Soulacroix sounded rather young for the King, but the part was a thorough study even to the measured tread and hypocritical *posé* of the figure. M. Devoyod was less stagey than usual, and played Crèvecœur admirably, singing the music as if it had been written expressly for him. M. Dauphin had a gallant bearing as the old soldier Lesly; and M. Lonati was sufficiently sinister as Tristan. M. Chappuis, a native of Liége, gave a humorous rendering of the rope-maker, Pavillon; and M. Lefèvre was active and cunning as the Maugrabin. Madame Lonati sang and acted well as Rispah, and Madame Ismaël made an amusing Countess Hameline. What is chiefly noticeable about the opera is that the most trivial portions are interesting through their ingenious details; and each air is in perfect keeping with the spirit of the scene and with the words. The dialogue is rather old-fashioned, as befits the subject; and there is also a great deal of it, which, with the long *entr'actes* required by the elaborate sets, spins the work out to over four hours. Still, the attention is always kept alive; and the eye is charmed, as well as the ear, for the three principal scenes are works of the highest art, due to MM. Devis, Fontaine, and Lynen, while the costumes are new, rich, and appropriate. Indeed, no detail is wanting to make this the most complete production at the Monnaie within the memory of the oldest *habitué*. The orchestra, under M. Joseph Dupont, is simply perfect; and the chorus has been considerably strengthened by the best voices from one of the Choral Societies of Brussels. Capital as is the rendering of the parts individually, the perfect *ensemble*, due to careful rehearsals under the direction of the composer, is most striking; and the present revival cannot fail to prove historical in the annals of the Brussels Opera.

THE DRAMA IN BRUSSELS.

(FROM OUR OWN CORRESPONDENT.)

THE earlier closing of the Exhibition doors, combined with the cold and wet weather, is bringing large audiences to the Theatres and other places of entertainment. A fresh one seems to open or reopen nearly every week; so that the number of attractions now available in the *petit* Paris are disproportionate to its size. A long *queue* is formed nightly near the Galeries St. Hubert by patient visitors to *La Fille du Tambour Major*, which has the effect of deferring the production of *Le Petit Faust*.

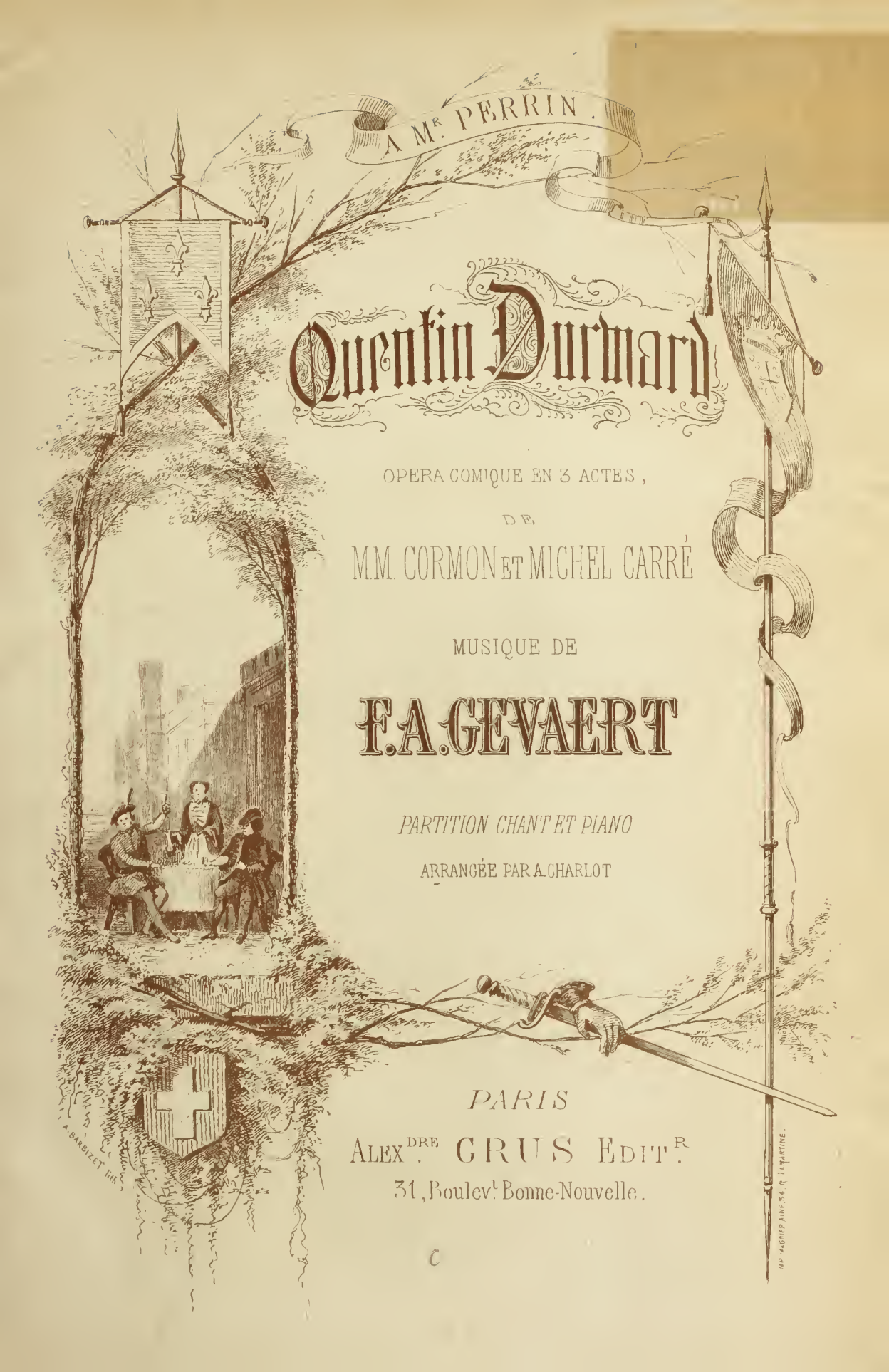
THE *Etoile Belge*, one of the earliest and best informed of Brussels journals, has just attached to its staff, as dramatic critic, M. Henri Adolphe Leclercq, the author of several successful pieces. His first work, a one-act comedy, *Le Thé de la Comtesse*, was produced at the Théâtre Royal du Parc on 6th April, 1876. *La Devise du Grand Père*, drama, in one act, was first played at the Théâtre Royal, Liége, and *Un Gendre en Rupture de Ban* at the Molière, both in 1877. At the beginning of the present year his farce *Entre Deux Trains* was played twenty-five nights, running at the Parc and at the same at the Molière. M. Leclercq is now at work on a little piece for Paris and a four-act comedy for one of the Brussels Theatres.

THEATRE ROYAL DE LA MONNAIE.—The production of *Quentin Durward*, by Gevaert, is delayed, owing to the composer being too much engaged for the moment to superintend the last rehearsals; meanwhile *Aïda* and *Piccolino* are in preparation, and two novelties have been presented. *Nuit de Noël* is a new ballet, or rather *divertissement*, in one act and three *tableaux*, composed by M. Stoumon, one of the Directors of the Monnaie, and arranged by M. Poigny. An old fiddler is in despair at not being able to obtain the wherewithal to make merry on Christmas Eve, and, while his wife goes out on a foraging expedition, is transported to the land of dreams. Harlequin conveys him to a kind of fairyland, where is a splendid Christmas tree, and he is irresistibly led by a band of nymphs to take part in the mazy dance. The partner of his joys and sorrows, however, in returning with a few humble provisions, awakens him from his grand dream to a very humble reality. The music includes a pretty waltz and violin solo, and is effective, with elaborate orchestration. The interpretation by Madame Gedda and the *corps de ballet*, in new costumes, leaves nothing to be desired, and the names of composer and arranger were announced amid much applause.

"Quentin Durward," an opera by Gevaërt, director of the Brussels Conservatory, was produced for the first time with great success under Lassen's direction at Weimar recently. 1888

"Quentin Durward," a romantic opera by Gevaërt, the director of the Brussels Conservatory, was recently performed in Weimar. The work was composed in 1858, but has never been given in Germany. The Weimar correspondent of the Berlin *Börsen-Courier* characterizes the opera as "pleasing and interesting," and says that it has greater claims to attention than the "Trumpeters" and "Rat-Catchers" so irritating to the nerves of the true music-lover. 1888

— Le grand effet que la reprise de *Quentin Durward* vient de produire au théâtre de la Monnaie de Bruxelles est commenté par toute la presse belge en termes enthousiastes. Un des vieux amis du maître flamand, M. le chevalier van Élewyck, publie dans le *Journal de Bruxelles* une intéressante notice sur l'auteur de *l'Histoire de la musique dans l'antiquité*, notice qu'en raison de son étendue nous regrettons de ne pouvoir publier, et M. Théodore Jouret, notre correspondant et l'un des critiques les plus autorisés de Bruxelles, donne dans l'*Écho du Parlement* une excellente étude sur la partition qui vient de recevoir un accueil si chaleureux de la part des dilettantes belges, toujours un peu sur la défensive lorsqu'il s'agit d'apprécier le mérite d'un compatriote. « *Quentin Durward*, dit M. Jouret, est une de ces œuvres robustes qui échappent à ce péril terrible du « démodé : » comme elles n'ont pas sacrifié, jadis, au goût ou aux caprices du jour, on les retrouvera, à l'heure du réveil, dans tout l'éclat et la force de leur éternelle jeunesse. C'est cette jeunesse, cette vitalité puissante qui frappaient l'autre soir tous ceux qui se souviennent des anciennes et premières impressions laissées par l'opéra de M. Gevaert ; rien n'a faibli, dans les impressions nouvelles de l'ensemble de l'œuvre ; et, pour les grandes pages, l'effet produit a souvent dépassé nos souvenirs, comme il a dépassé l'attente de ceux pour qui cette belle partition était jusqu'ici restée lettre close ». Dec 1880



A Mr. PERRIN.

Quentin Durward

OPERA COMIQUE EN 3 ACTES,

DE

M.M. CORMON ET MICHEL CARRÉ

MUSIQUE DE

F. A. GEVAERT

PARTITION CHANT ET PIANO

ARRANGÉE PAR A. CHARLOT

PARIS

ALEXdre. GRUS EDITR.

31, Boulevd. Bonne-Nouvelle.

A. BARBIZET lith.

MP. HAGNIER AINÉ 34, R. LAMARTINE.

C

+ no. 256.37
Allen A. Brown
Aug 14, 1894

PERSONNAGES et DISTRIBUTION

LOUIS XI(*)		MM. COLDERI
QUENTIN DURWARD	(1er Ténor.)	JOURDAN
CRÈVECŒUR	(Baryton.)	FAURE.
LESLY LE BALAFRÉ	(1er Basse.)	LAMBELLE.
TRISTAN L'ERMITE	(2me Basse.)	BECKERS.
PAVILLON, bourgeois de Liège	(Laruette.)	PRILLEUX.
LE MAUGRABIN	(Ténor comique)	CABEL.
ISABELLE DE CROYE	(1re Chanteuse.)	Mme BOULARD.
LA COMTESSE HAMELINE, sa tante	(Dugazon)	RÉVILLY.
RISPAH	(1er Dugazon.)	BELIA.

(*) La distribution de ce rôle est laissée à la volonté des directeurs de théâtres.

Catalogue des Morceaux.

ACTE I.

		Pages.
	OUVERTURE	1
N° 1.	INTRODUCTION **A.** CHŒUR DE BOHÉMIENS Alerte! alerte!	12
	B. CHANSON (*Rispah*) Messire Tristan est un bon ermite	26
2.	AIR (*Quentin*) Libre et bien portant	36
2bis	FABLIAU (*Isabelle*) Vole, oiselet, vole au ciel bleu	43
3.	TRIO (*Quentin, le Roi, Tristan*) Hola! hola! debout!	46
4.	**A.** ROMANCE (*Quentin*) Ce manteau qui la couvre	54
	B. TRIO (*Jacqueline, Quentin, le Roi*) Voici le vin que votre Seigneurie	58
	C. CHANSON FRANÇAISE (*le Roi*) Le Bourguignon, dit-on	66
5.	DUETTINO (*Rispah, le Maugrabin*) Sonne, sonne, ma mignonne	72
6.	FINAL. **A.** CHŒUR. Après la messe folle jeunesse	79
	B. RONDE VILLAGEOISE (*Rispah, le Maugrabin*) Que ce beau jour	81
	C. CHŒUR DES GARDES ÉCOSSAIS. A sa santé!	99
	D. ROMANCE (*Isabelle*) Oubliez-moi!	110

ACTE II.

	ENTR'ACTE	122
7.	AIR (*Isabelle*) Le ciel lui-même	124
7bis	MARCHE DES GARDES ÉCOSSAIS	133
8.	COUPLETS (*Lesly*) Un Durward, solide luron et QUINTETTE (*Isabelle, Rispah, Hameline, Quentin et Lesly*)	134
9.	MORCEAU D'ENSEMBLE (*Isabelle, Hameline, Quentin, le Roi, Crèvecœur, Lesly, Tristan, Chœur*) Longs jours, heureuse destinée	141
10.	ROMANCE (*Crèvecœur*) Elle était là... je l'ai revue	164
11.	DUO (*Isabelle, Crèvecœur*) Mon père était jadis le compagnon	171
12.	FINAL **A.** CHŒUR. Heureuse journée, heureux hyménée	183
	B. BALLADE (*Quentin*) A travers la nuit orageuse (*Isabelle, Hameline, Quentin, le Roi, Crèvecœur, Lesly, Tristan*)	190

ACTE III.

13.	ENTR'ACTE ET CHŒUR Avant de marcher au combat	220
	AIR (*Crèvecœur*) Amour, amour, ne trouble plus mon âme	228
14.	QUINTETTE (*Rispah, le Maugrabin, Pavillon, Crèvecœur, Lesly*) Il ment, il ment, effrontément!	239
15.	DUO (*Isabelle, Quentin*) Apaisez toute crainte	254
16.	ROMANCE (*Isabelle*) Accomplissez votre tâche cruelle	265
17.	TRIO (*Quentin, Crèvecœur, Lesly*) Vous êtes libre	269
18.	FINAL (*Isabelle, Hameline, Quentin, le Roi, Crèvecœur, Pavillon, Lesly, Tristan, Chœur*) Gloire à Dieu qui nous protège!	287

A. G. 2015.

Digitized by the Internet Archive
in 2014

https://archive.org/details/quentindurwardop00geva_0

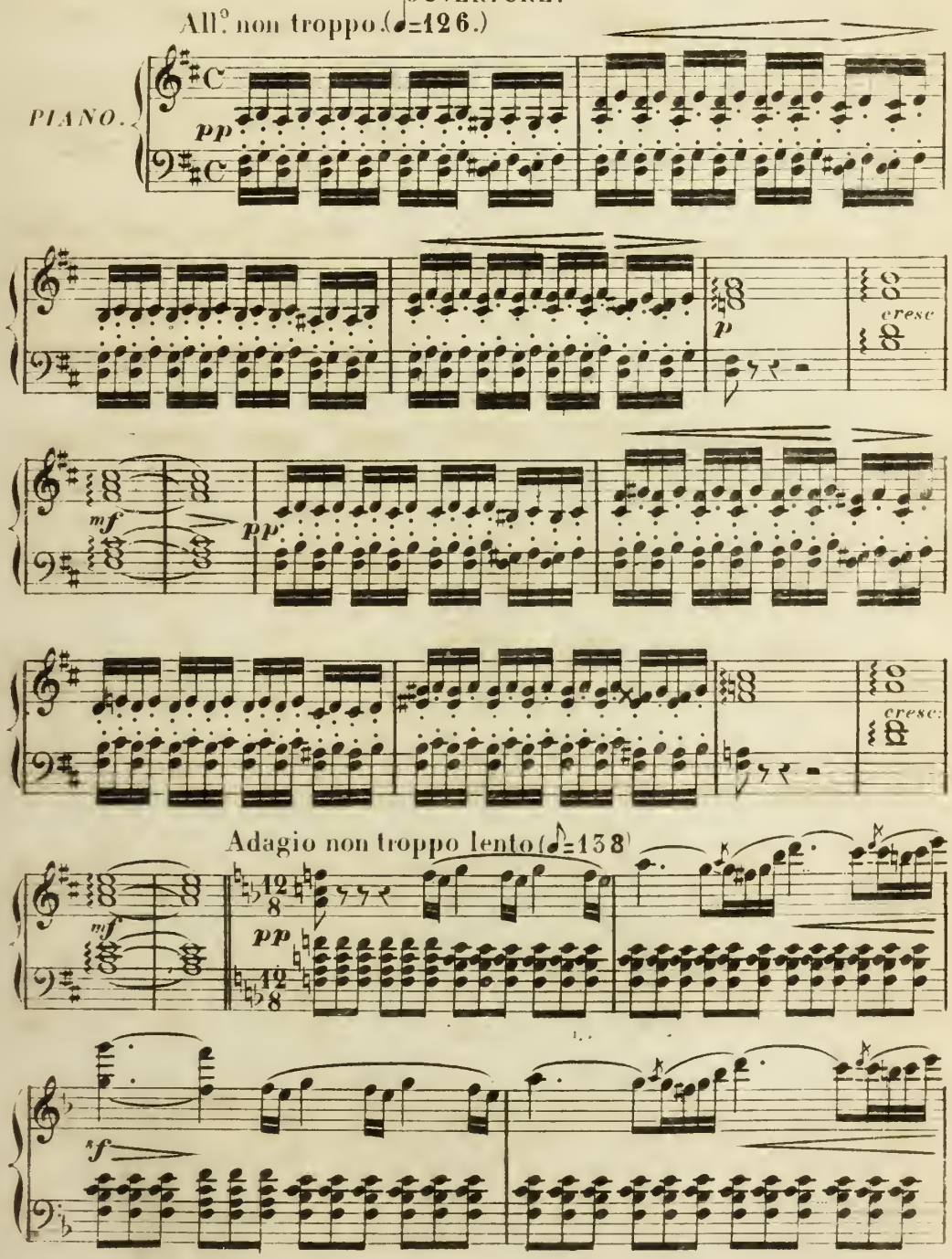
QUENTIN DURWARD

OPÉRA COMIQUE EN 3 ACTES.

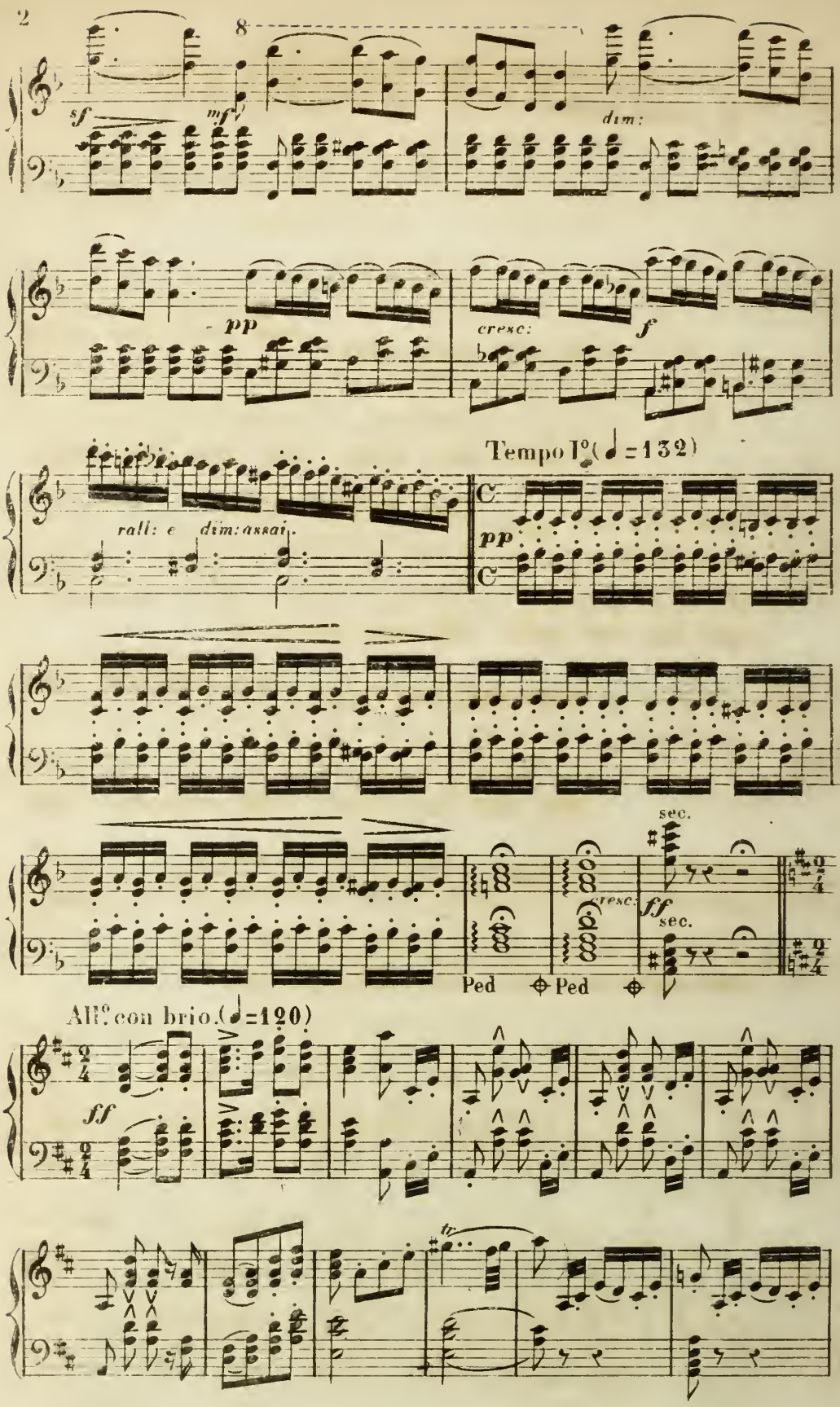
Paroles de MM. CORMON et MICHEL CARRÉ.

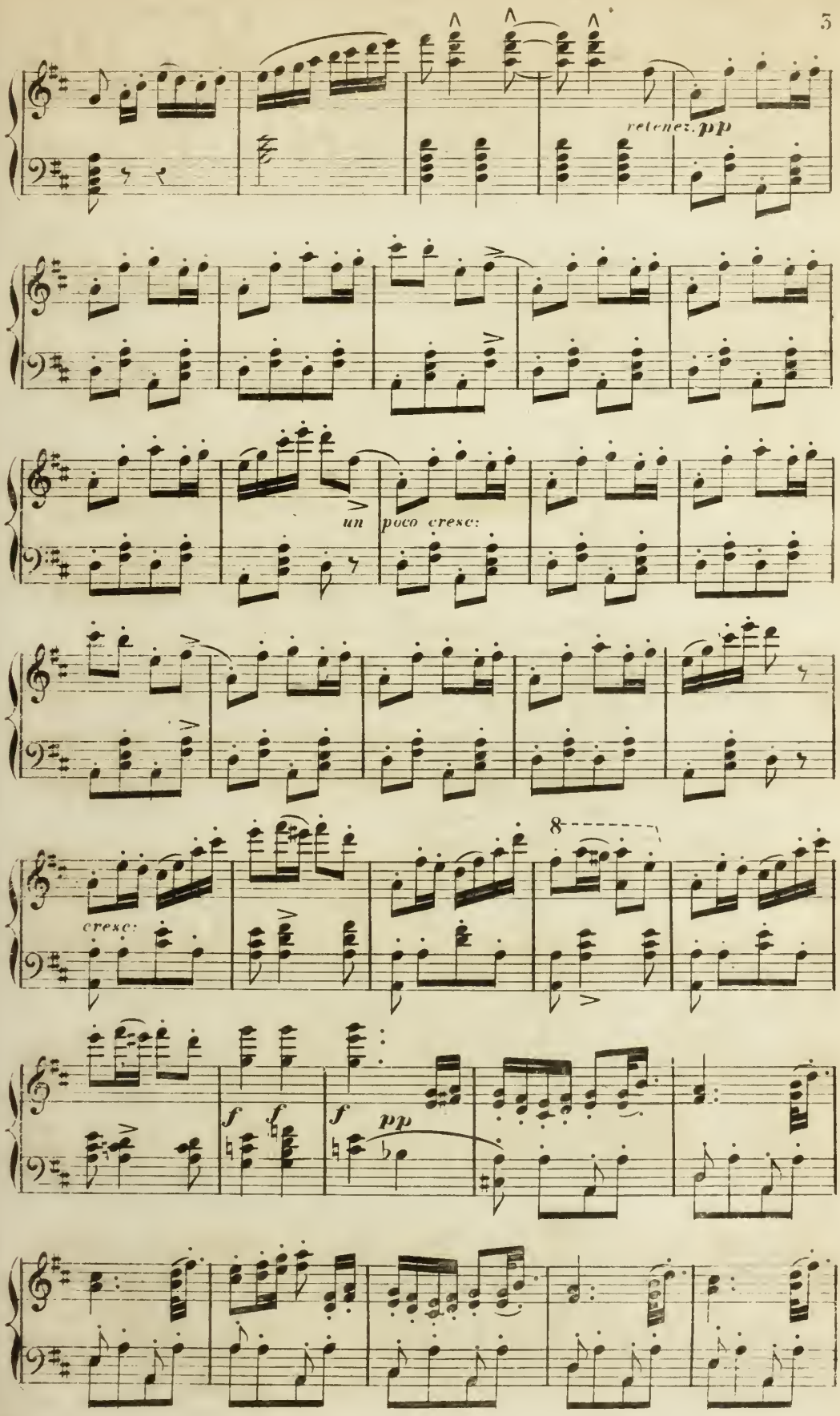
Musique de **F. A. GEVAERT.**

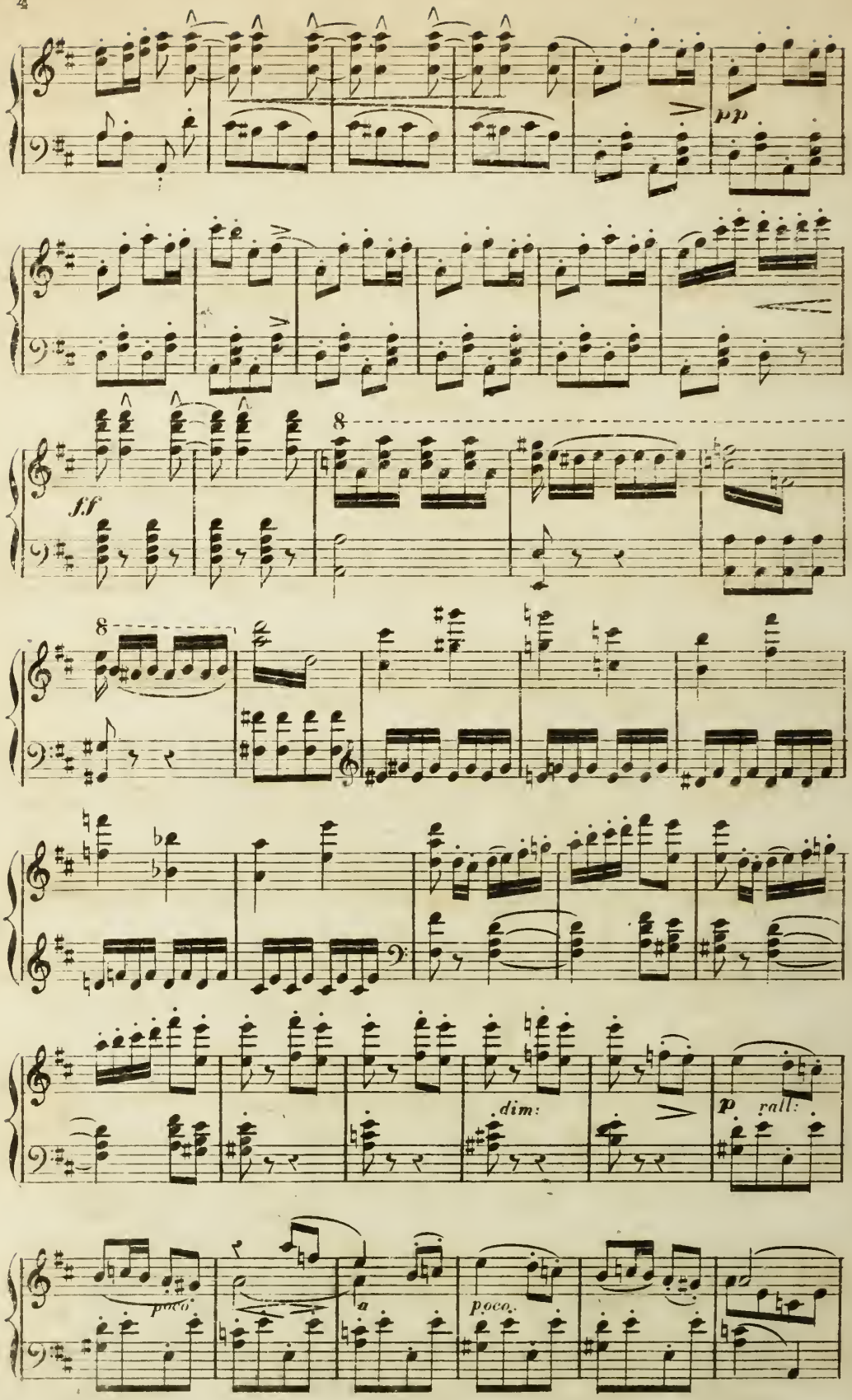
OUVERTURE.

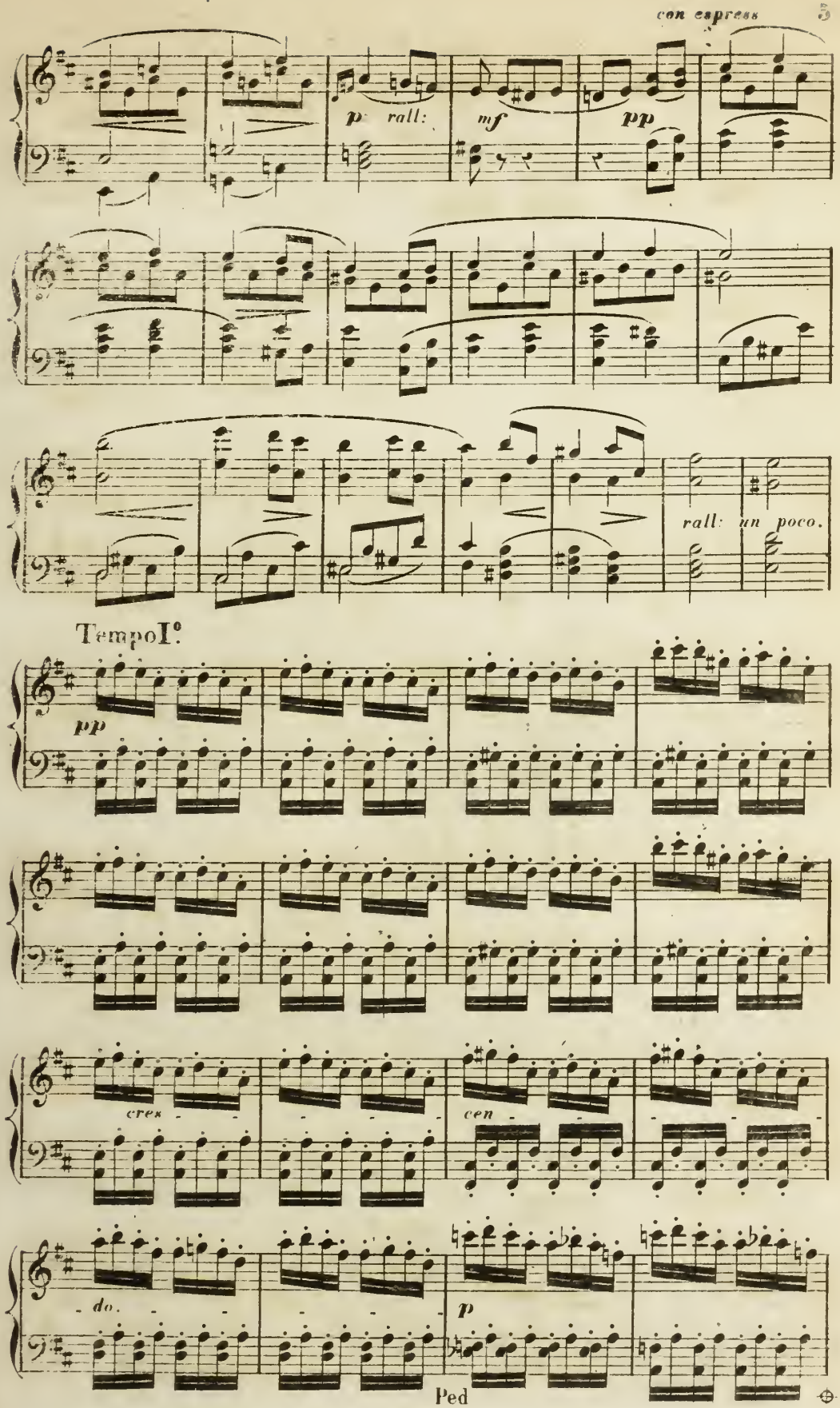


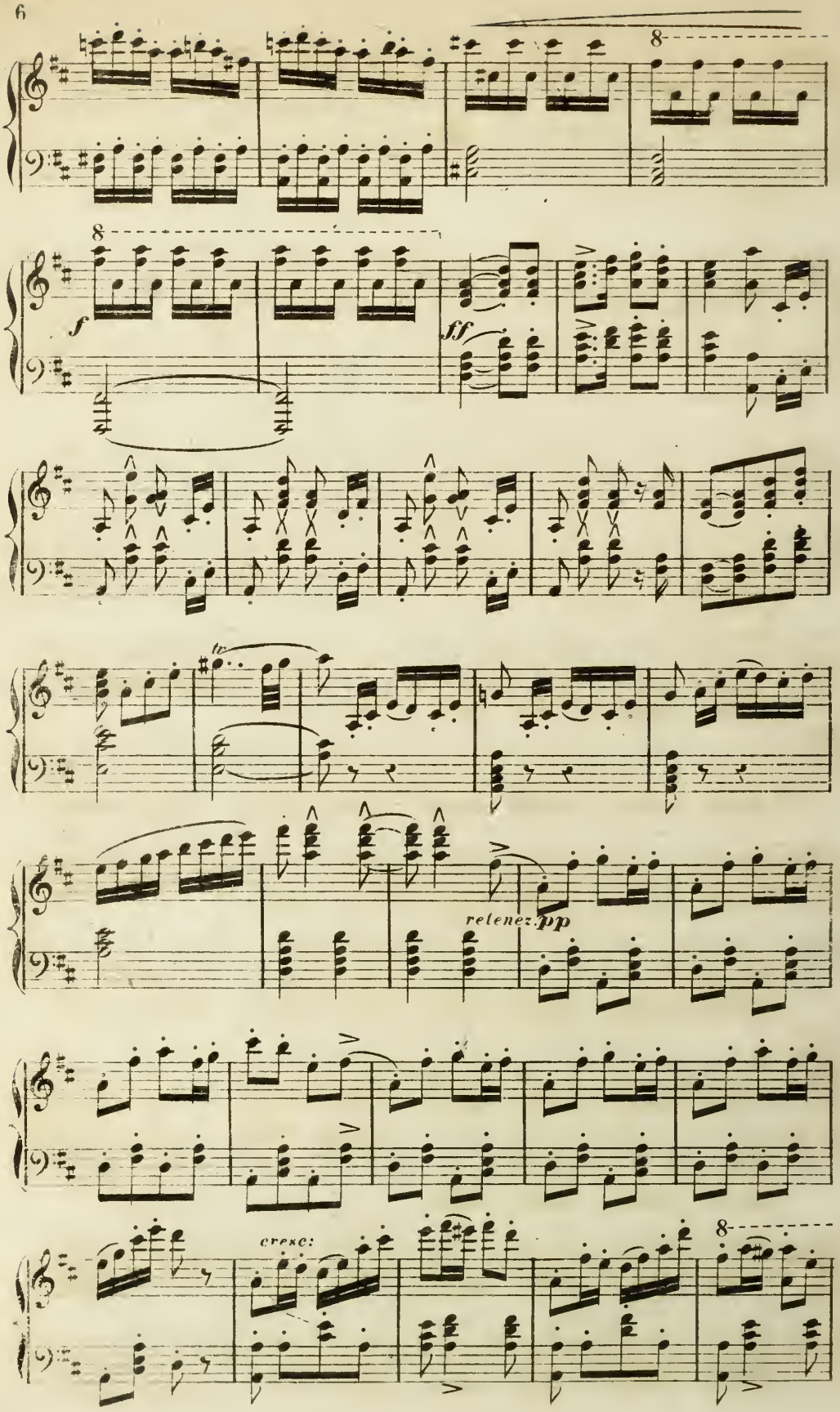
Paris imp. MAGNIER, 34, rue Lamartine.

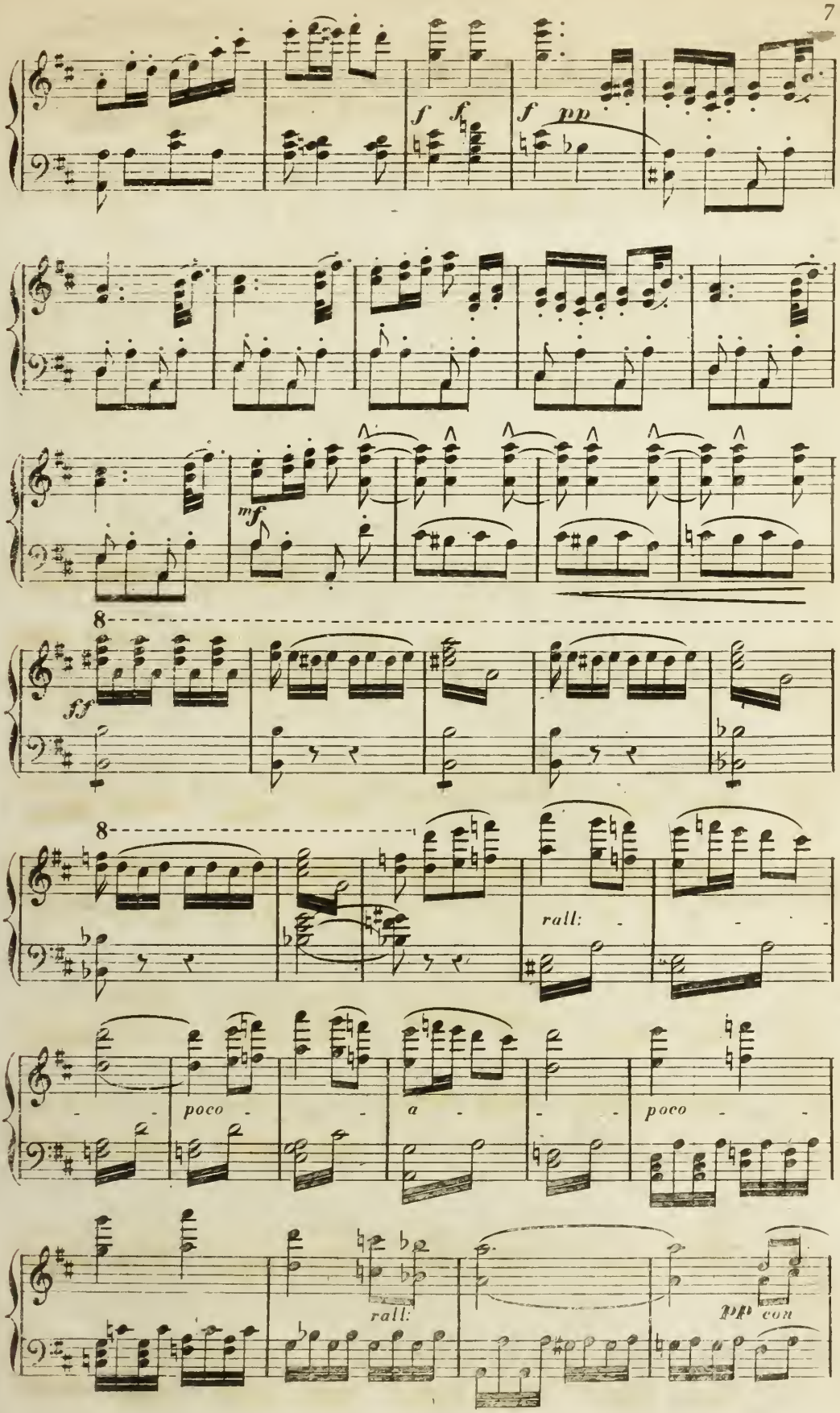

sf
mf
dim:
pp
cresc:
f
rall: e dim: assai.
Tempo I°. (♩=132)
pp
sec.
cresc:
ff
sec.
Ped
Ped
All°. con brio. (♩=120)
ff
tr


retenez. pp
un poco cresc:
cresc:
8
f
f
f
pp


pp
f.f
8
8
dim:
p
rall:
poco
a
poco.


con espress
p rall:
mf
pp
rall: un poco.
Tempo I°
pp
cres
cen
do.
p
Ped


8
8
f
ff
tr
relenez pp
cresc:
8


f
f
f
pp
mf
8
ff
8
rall:
poco
a
poco
rall:
pp con

espressione

dim:

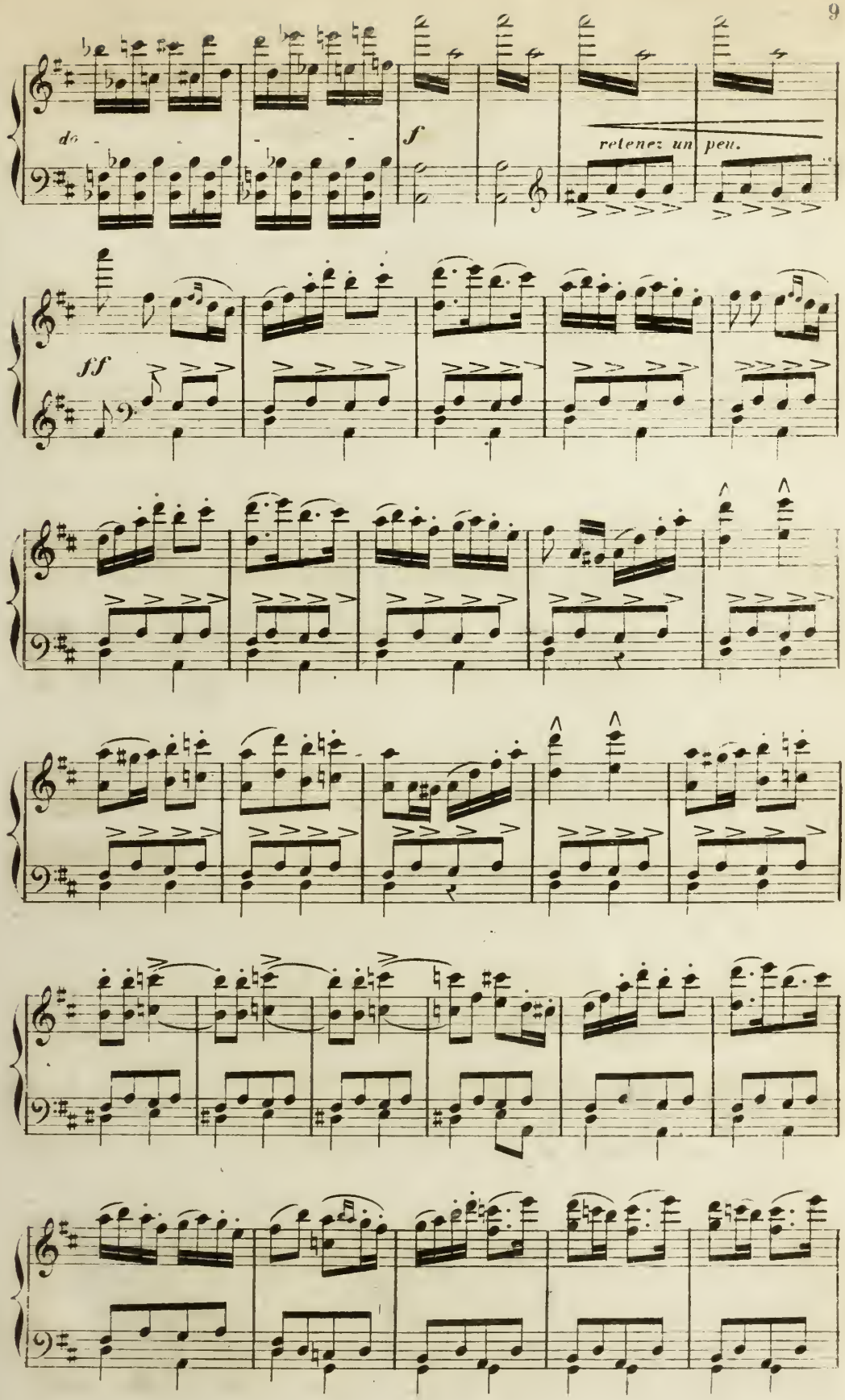
Un peu plus vite.

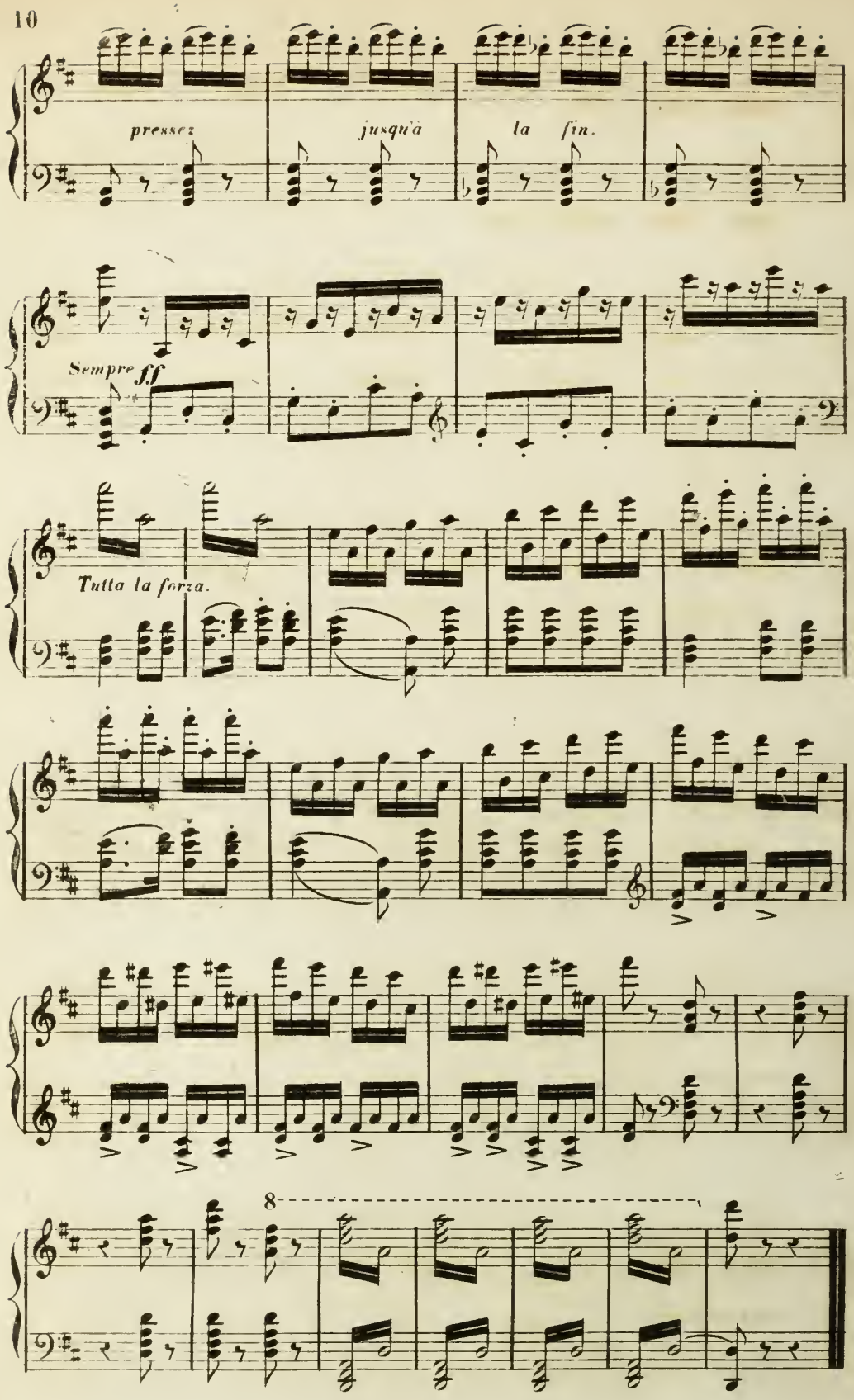
pp

pp

très leger.

cres - - - - cen - - - - -

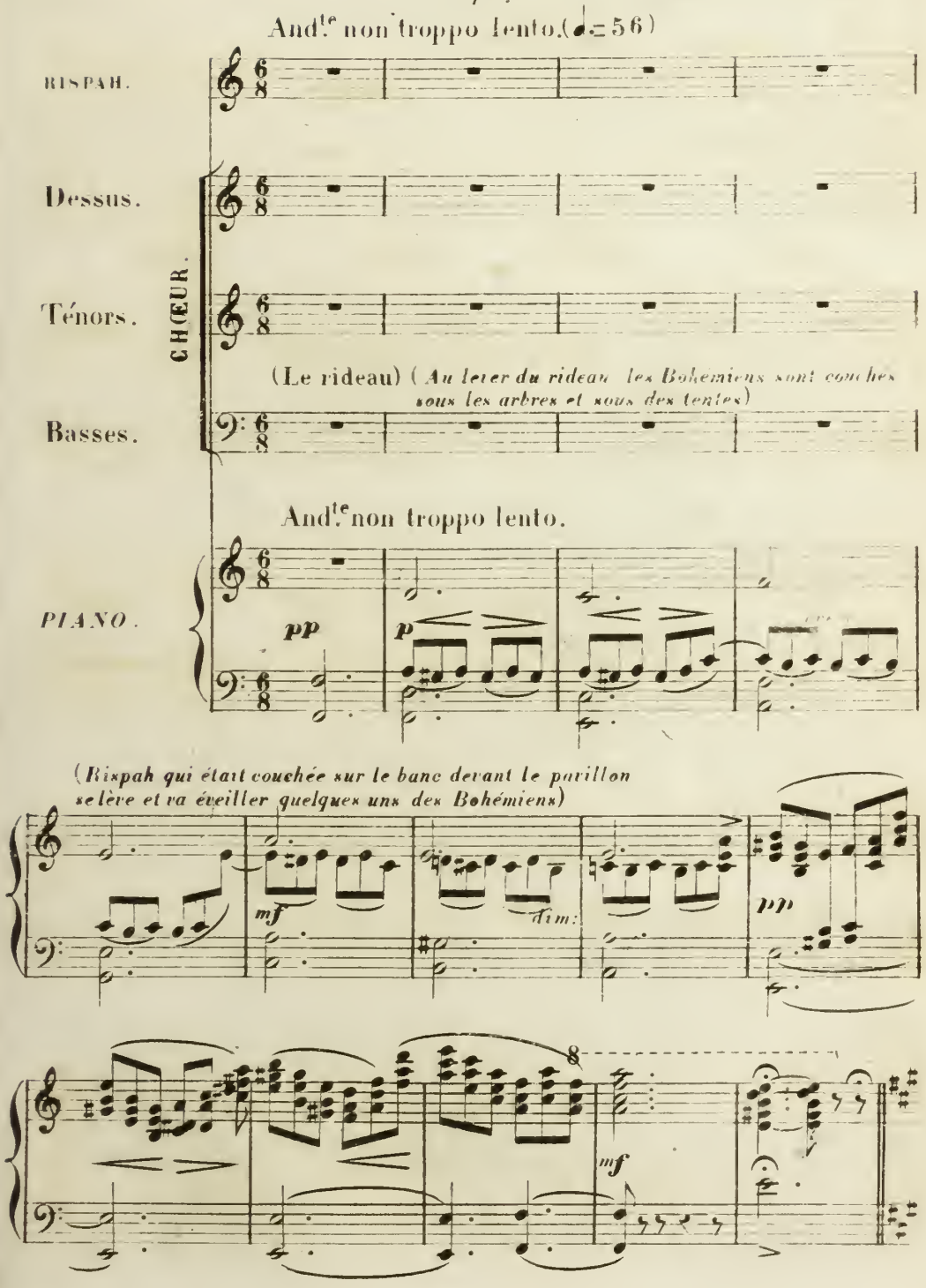

do
f
retenez un peu.
ff

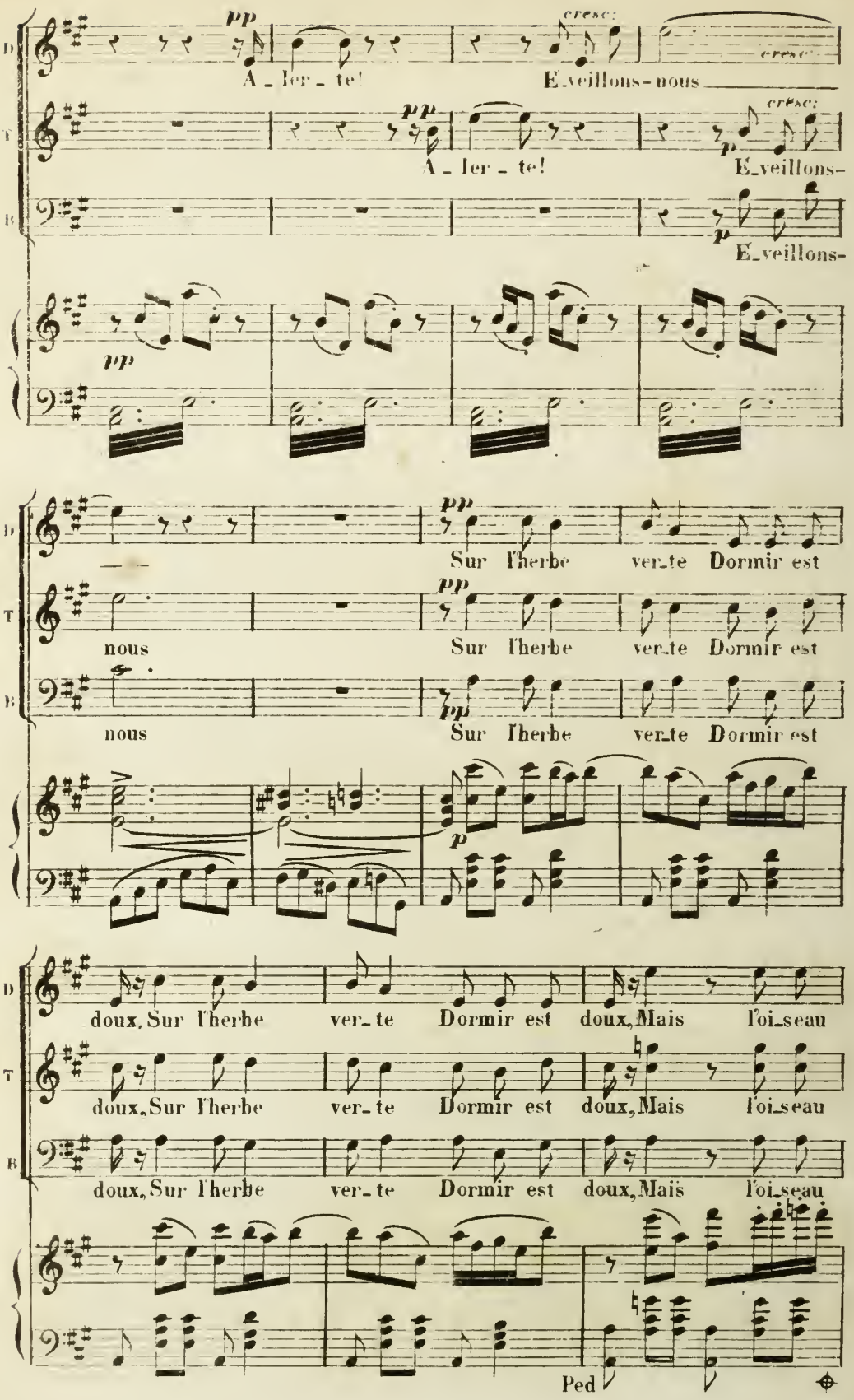

pressez
jusqu'a
la fin.
Sempre ff
Tutta la forza.
8

N°1.

INTRODUCTION.

L'entrée du village du Plessis les [illegible] au bord du Cher — au fond le [illegible] château dont on aperçoit les tourelles derrière les arbres.




D
T
B
pp
cresc:
A_ler_te!
E_veillons-nous
A_ler_te!
E_veillons-
E_veillons-
nous
Sur l'herbe ver_te Dormir est
nous
Sur l'herbe ver_te Dormir est
nous
Sur l'herbe ver_te Dormir est
doux, Sur l'herbe ver_te Dormir est doux, Mais l'oi_seau
doux, Sur l'herbe ver_te Dormir est doux, Mais l'oi_seau
doux, Sur l'herbe ver_te Dormir est doux, Mais l'oi_seau
Ped

cresc:

chante Et le jour luit, Pli_ons la ten_te, Par_tons sans

chante Et le jour luit, Pli_ons la ten_te, Par_tons sans

chante Et le jour luit, Pli_ons la ten_te, Par_tons sans

8

cresc:

pp

bruit. Mais l'oiseau chante Et le jour luit, Pli_ons la

bruit. Mais l'oiseau chante Et le jour luit, Pli_ons la

bruit. Mais l'oiseau chante Et le jour luit, Pli_ons la

pp

cresc:

mf

pp

RISPAH:

ten_te, Par_tons sans bruit. Du châ_

ten_te, Par_tons sans bruit.

ten_te, Par_tons sans bruit.

f

p

p

fp

B

-teau de Plessis-lès-Tours La por-te va s'ou-vrir, et voi-ci bientôt

B

l'heu-re Où Jean qui rit et Jean qui pleu-re A-vec

mf

B

maî-tre Tris-tan, rô-dent aux a-lentours

D

pp

Sur l'herbe

T

pp

Sur l'herbe

B

pp

Sur l'herbe

p

A. G

D ver_te Dor_mir est doux, Sur l'herbe ver_te dor_mir est

T ver_te Dor_mir est doux, Sur l'herbe ver_te dor_mir est

B ver_te Dor_mir est doux, Sur l'herbe ver_te dor_mir est

D doux; Mais l'oi_seau chan_te Et le jour luit, *cresc:* Pli_ons la

T doux; Mais l'oi_seau chan_te Et le jour luit, *cresc:* Pli_ons la

B doux; Mais l'oi_seau chan_te Et le jour luit, *cresc:* Pli_ons la

Ped 8 *cresc:*

D ten_te, Partons sans bruit. *pp* Mais l'oi_seau chante Et le jour

T ten_te, Partons sans bruit. *pp* Mais l'oi_seau chante Et le jour

B ten_te, Partons sans bruit. *pp* Mais l'oi_seau chante Et le jour

pp

RISPAH:

Chut! écoutez!..

cresc: mf pp

luit, Pli_ons la ten_te, Partons sans bruit.

cresc: mf pp

luit, Pli_ons la ten_te, Partons sans bruit.

cresc: mf pp

luit, Pli_ons la ten_te, Partons sans bruit.

sf p f

je crois en_ten_dre Un bruit de pas.

à demi-voix.

Ne bougeons pas!

à demi-voix.

Ne bougeons pas!

à demi-voix.

Ne bougeons pas!

Pressez.

pp cresc:

RISPAH. (*regardant dans la coulisse.*)

a piacere

Un homme seul! on peut l'at_ten_dre!

Cresc.

R. *ff* C'est Hayrad_din Le Maugrabin

All.o leggiero.

CHŒUR. *ff* C'est Hayrad_din Le Maugrabin

ff C'est Hayrad_din Le Maugrabin

All.to leggiero (♩=96) *ff* C'est Hayrad_din Le Maugrabin

ff *ff* *f*

(*Le Maugrabin descend en scène avec Rispah.*)

R.

(*On s'empresse autour de lui.*)

D. *mf* Parmi

T. *mf* Parmi

B. *mf* Parmi

p

D
nous, compa-gnon, quel bon vent te ra - mè - ne?

T
nous, compa-gnon, quel bon vent te ra - mè - ne?

B
nous, compa-gnon, quel bon vent te ra - mè - ne?

Cresc. *f* *Dim.*

MAUG.
De vieux vin é - tran - ger ma ca - le - basse est plei - -

p

M
- ne!

CHŒUR
mf *ff*
D'où viens-tu?.. qu'as-tu fait? Réponds-

mf *ff*
D'où viens-tu?.. qu'as-tu fait? Réponds-

mf *ff*
D'où viens-tu?.. qu'as-tu fait? Réponds-

p *Cresc.*

(leur tendant sa gourde.)

M. Qui le sait? Oc_cu_pez-

D. nous — Con_te-nous ton his_toire.

T. nous — Con_te-nous ton his_toire.

B. nous — Con_te-nous ton his_toire.

f *p* *mf* *p*

M. -vous de boire, Et ne de_man_dez

M. rien

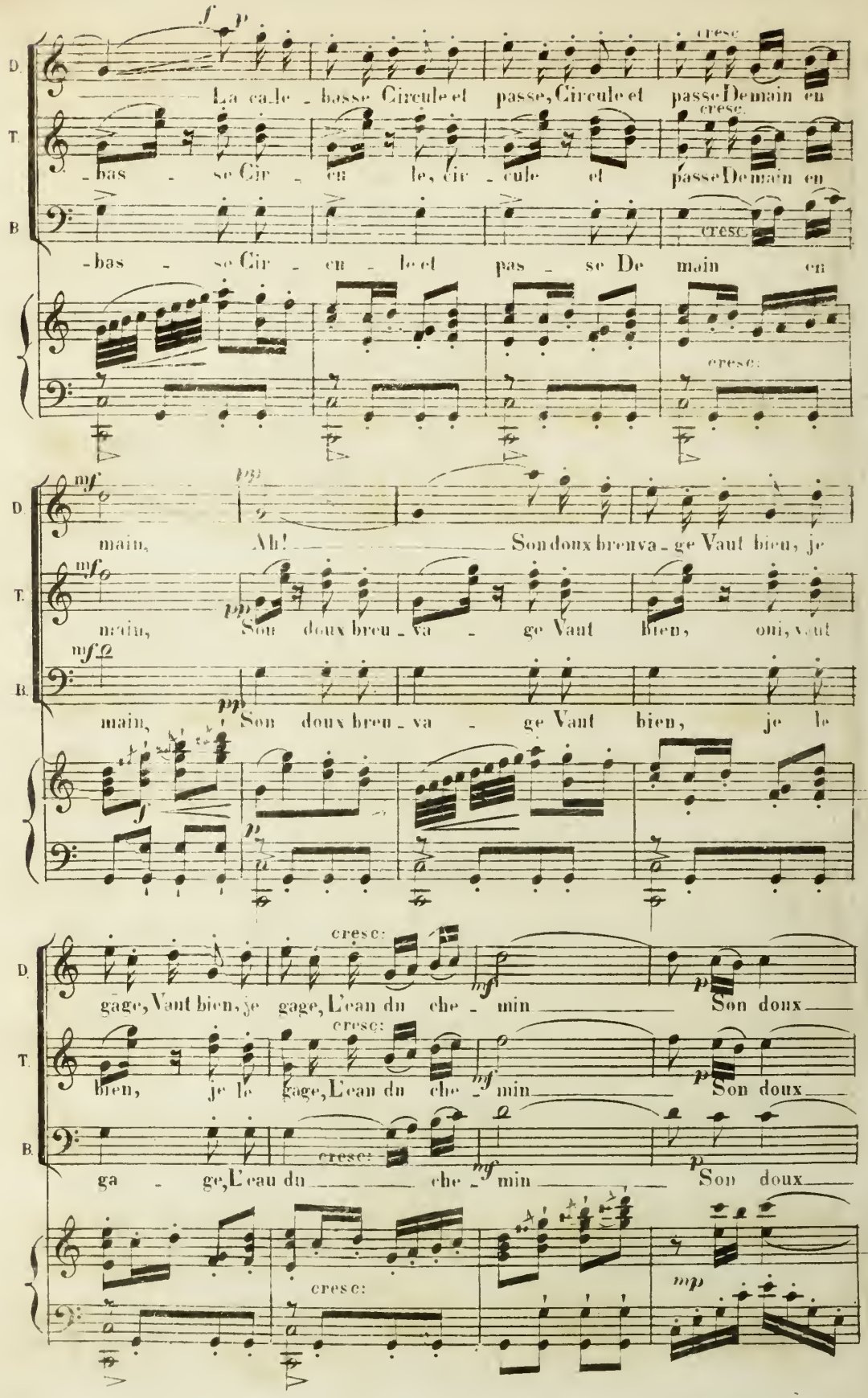
CHŒUR

Fort bien! Très bien! Fort bien! *(buvant.)* *pp* Ah!

Fort bien! Très bien! Fort bien! *pp* La ca_le-

Fort bien! Très bien! Fort bien! *pp* La ca_le-

ff *mp*


D.
T.
B.
La ca_le _ basse Circule et passe, Circule et passe Demain en
_bas _ se Cir _ cu le, cir _ cule et passe Demain en
_bas _ se Cir _ cu _ le et pas _ se De main en
cresc:
main, Ah! Son doux breuva _ ge Vaut bien, je
main, Son doux breu _ va _ ge Vaut bien, oui, vaut
main, Son doux breu _ va _ ge Vaut bien, je le
gage, Vaut bien, je gage, L'eau du che _ min Son doux
bien, je le gage, L'eau du che _ min Son doux
ga _ ge, L'eau du che _ min Son doux

D. — breuva - ge Vaut bien, je ga - ge, L'eau du che - min, Son doux —

T. — breuva - ge Vaut bien, je ga - ge, L'eau du che - min, Son doux —

B. — breuva - ge Vaut bien, je ga - ge, L'eau du che - min, Son doux —

f *cresc:*

D. — breuva - ge Vaut bien, je gage, L'eau — du che - min.

T. — breuva - ge Vaut bien, je gage, L'eau — du che - min.

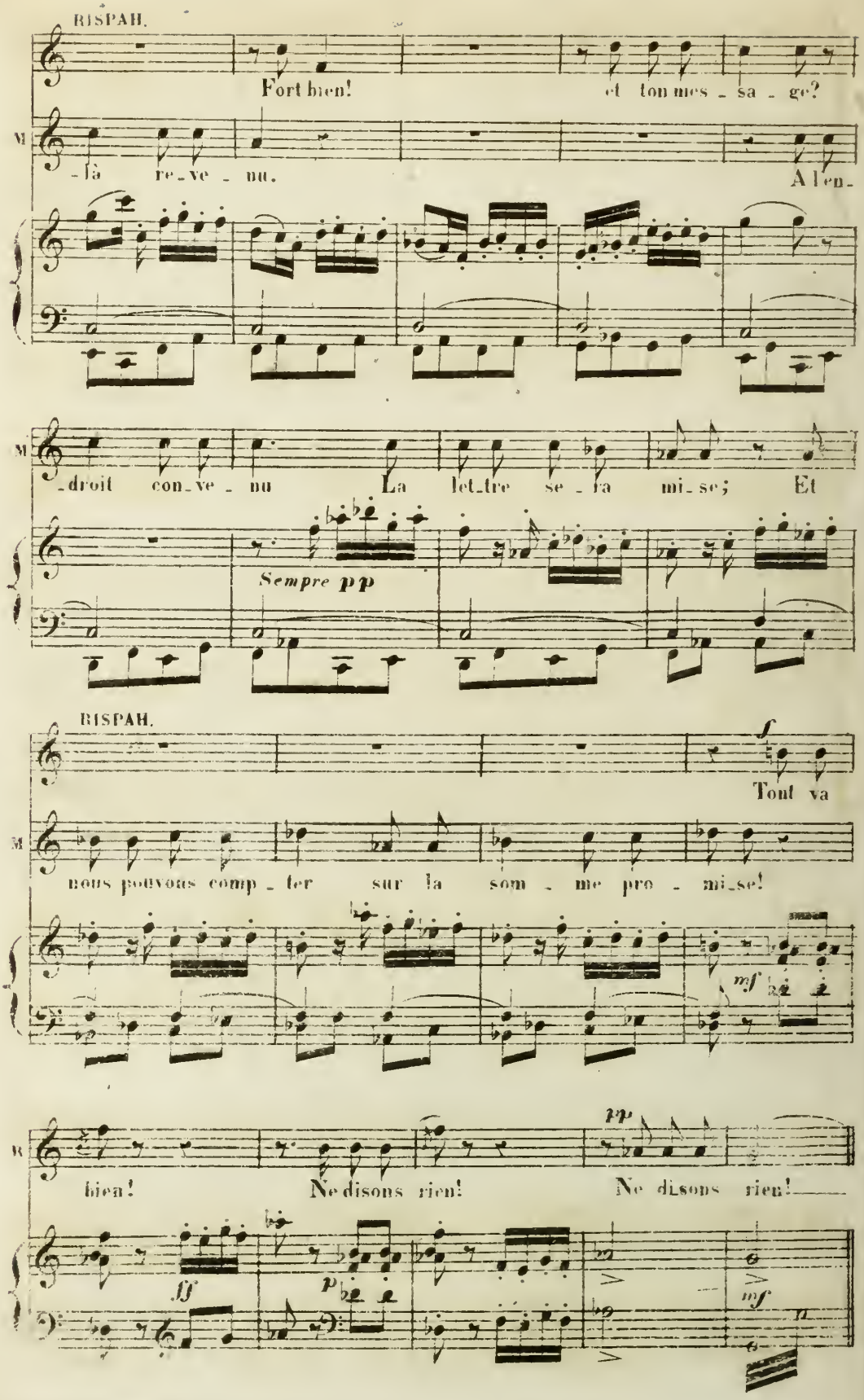
B. — breu - va - ge Vaut bien, je gage, L'eau — du che - min.

ff *f*

MAUG. (*bas, à Rispah.*)

Sain et sauf du vo - ya - ge Me voi -

pp


RISPAH.
Fort bien! et ton mes_sa_ge?
M
_là re_ve_nu. A l'en_
M
_droit con_ve_nu La let_tre se_ra mi_se; Et
Sempre pp
RISPAH.
f
Tout va
M
nous pouvons comp_ter sur la som_me pro_mi_se!
mf
R
bien! Ne disons rien! pp Ne di_sons rien!
ff
p
mf

p Ah! La Ca_le - basse Circule et passe, Circule et

pp La ca_le - bas - se Cir - cu - le, cir - cule et

pp La ca_le - bas - se Cir - cu - le et pas - se De

cresc: mf pp fp

passe De main en main Ah! Son doux breu_

cresc: mf pp

passe De main en main Son doux breu - va - ge Vaut

cresc: mf pp

main en main Son doux breu - va - ge Vaut

cresc: f pp

cresc: mf

_vage Vaut bien, je gage, Vaut bien, je ga_ge, L'eau du che - min

cresc: mf

bien, oui, vaut bien, je le ga_ge, L'eau du che - min

cresc: mf

bien, je le ga - ge, L'eau du che - min

cresc: f

D — Son doux breuva - ge Vaut bien, je gage L'eau du che min Son doux

T — Son doux breuva - ge Vaut bien, je gage L'eau du che min Son doux

B — Son doux breuva - ge Vaut bien, je gage L'eau du che min Son doux

mp — cresc:

D — breuva - ge Vaut bien, je ga_ge, L'eau du che_min.

T — breuva - ge Vaut bien, je ga_ge, L'eau du che_min.

B — breuva - ge Vaut bien, je ga_ge, L'eau du che_min.

MAUGRABIN. Plus vite.

Le di_manche est un jour de trê_ve, Fê_tons le so_

Plus vite.

p Legato.

M

_leil qui se lè _ ve, Et pour nous met_tre en train,

Cresc.

ff

M

Allons, Ris _ pah, vi _ te, un re _ frain!

ff *ff* *ff*

All°. non troppo. (♩ = 120)

CHŒUR

Allons, Rispah, vi _ te, un re _ frain!

Allons, Rispah, vi _ te, un re _ frain!

Allons, Rispah, vi _ te, un re _ frain!

All°. non troppo.

ff *ff*

ff *tr* *ff* *tr*

RISPAH. (mystérieusement)

Messi - re Tristan Est un bon er - mi - - te, En tout il i -

- mi - te Son maî - tre Sa - tan; En tout il i - mi - te Son maî - tre Sa -

- tan!

(mystérieusement)

CHŒUR

Mes - si - re Tris - tan est un bon er - mi - - -

Mes - si - re Tris - tan est un bon er - mi - - -

Mes - si - re Tris - tan est un bon er - mi - - -

D. — te, En tout il i - mi - te Son maî - tre Sa - tan, En tout il i -

T. — te, En tout il i - mi - te Son maî - tre Sa - tan, En tout il i -

B. — te, En tout il i - mi - te Son maî - tre Sa - tan, En tout il i -

mf *ff*

D. — mi - te Son maî - tre Sa - tan!

T. — mi - te Son maî - tre Sa - tan!

B. — mi - te Son maî - tre Sa - tan!

tr *ff*

RISPAH. (avec hypocrisie) (avec force)

Son cha - pe - let est u - ne

tr *pp* *f*

(doux) (avec force)

R. corde Et son mis_sel un coute_las; Il comman_de à toute u_ne

R. hor_de De dé_mons qui suivent ses pas!

CHŒUR

(riant) Ha! ha! ha! ha!

(riant) Ha! ha! ha! ha!

(riant) Ha! ha!

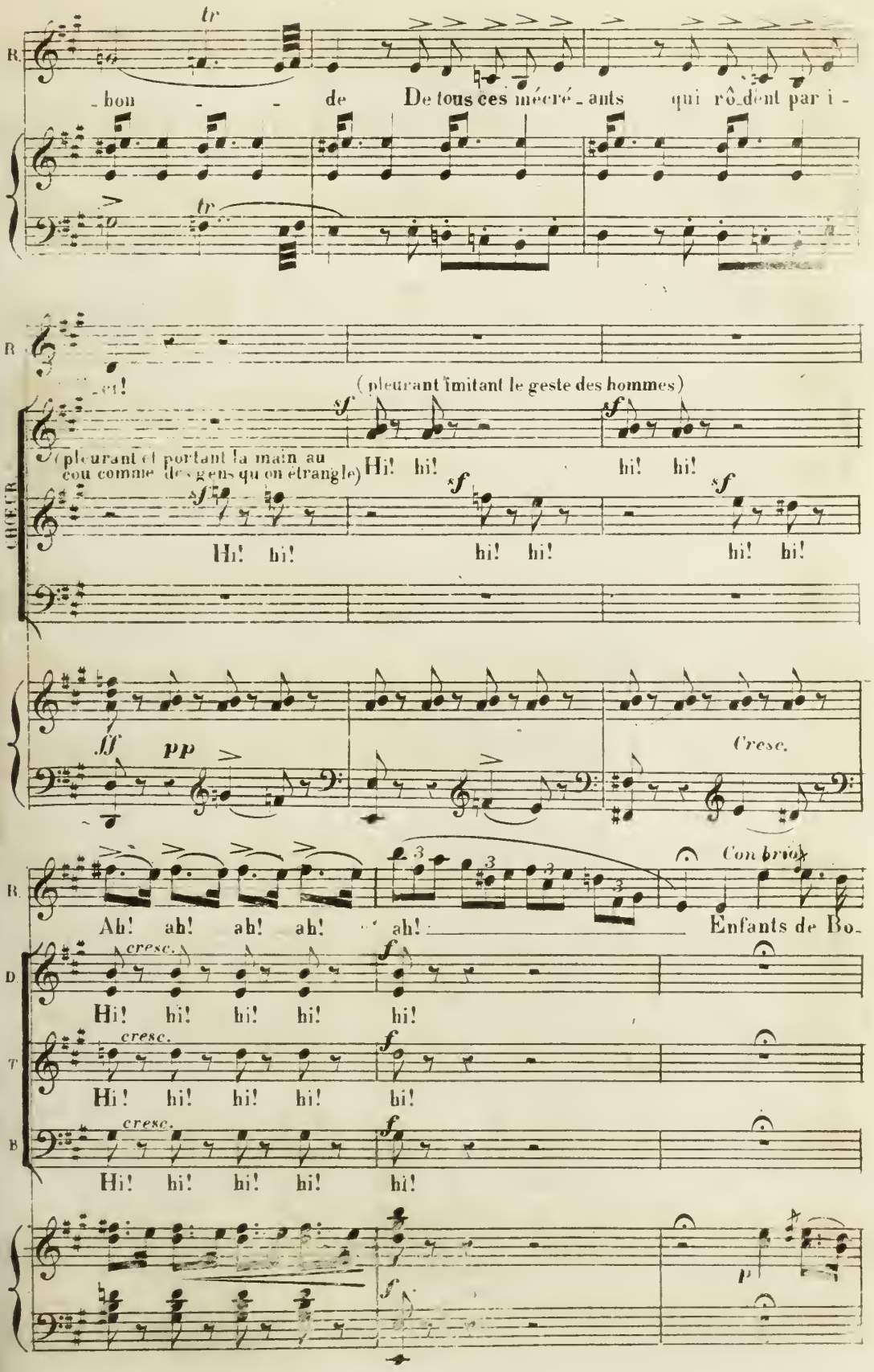
dim.

(imitant la voix de Tristan)

Un peu plus lent.

R. Qu'on ap_pré_hende Et que l'on peu_de Sans pitié, ni mer_

R. _ci, A l'arbre que voi_ci, La troupe im_monde Et va_ga_


R.
tr
_bon - - de De tous ces mécré_ants qui rô_dent par i_
R
_et!
(pleurant imitant le geste des hommes)
(pleurant et portant la main au cou comme des gens qu'on étrangle)
Hi! hi! hi! hi!
CHŒUR
Hi! hi! hi! hi! hi! hi!
ff
pp
Cresc.
Con brio
Ah! ah! ah! ah! ah! Enfants de Bo_
D.
cresc.
Hi! hi! hi! hi! hi!
T
Hi! hi! hi! hi! hi!
B
Hi! hi! hi! hi! hi!
p

R

_hè _ _ _ me, Ai_mons qui nous ai _ _ _ _ _

(*Mystérieusement.*)

_me! Messi_re Tristan Est un bon er _ mi _ _ te, En tout il i_

p

_mi _ te Son maî_tre Sa_tan, En tout il mi _ te Son maî_tre Sa_

R

_tan!

CHŒUR.

pp

Mes _ si _ re Tris _ tan Est un bon er _ mi _ _ _ _

pp

Mes _ si _ re Tris _ tan Est un bon er _ mi _ _ _ _

pp

Mes _ si _ re Tris _ tan Est un bon er _ mi _ _ _ _

sf *p*

D. -te, En tout il i - mi - te Son maî-tre Sa - tan, En tout il i -

T. -te, En tout il i - mi - te Son maî-tre Sa - tan, En tout il i -

B. -te, En tout il i - mi - te Son maî-tre Sa - tan, En tout il i -

mf *ff*

D. -mi - te Son maître Sa - tan! Vi - ve Mes - si - - re Tris-

T. -mi - te Son maître Sa - tan! Vi - ve Mes - si - - re Tris-

B. -mi - te Son maître Sa - tan! Vi - ve Mes - si - re Tris-

ff *tr*

MAUGRABIN. *(regardant au fond)*

Le voi-ci!.. Hors d'i-

D. -tan! Vi - ve Mes - si - - re Tristan!

T. -tan! Vi - ve Mes - si - - re Tristan!

B. -tan! Vi - ve Mes - si - - re Tristan! Animez

tr *ff* *f*

RISPAH.

Tempo. I°

M. ci!.. Le voici! Hors d'ici!

D. Le voici! Hors d'ici!

T. Le voici! Hors d'ici! Le voi -

B. Le voi - ci! Hors d'i - ci!

Tempo. I°

Dim.

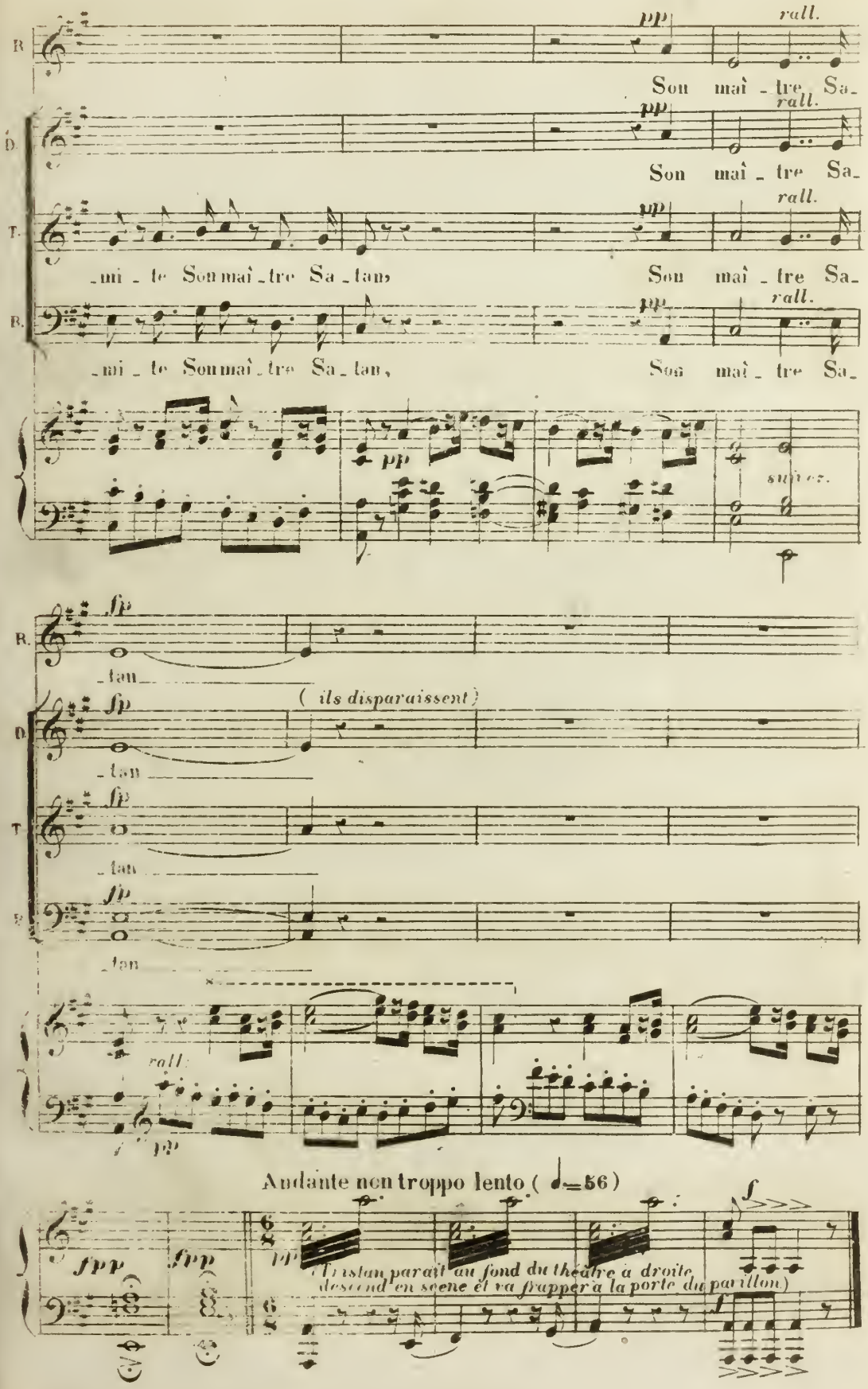
R. Mes - si - re Tristan Est un bon er - mi - - te,

D. Mes - si - re Tristan Est un bon er - mi - - te,

T. - ci! En tout il i -

B. Le voi - ci! En tout il i -

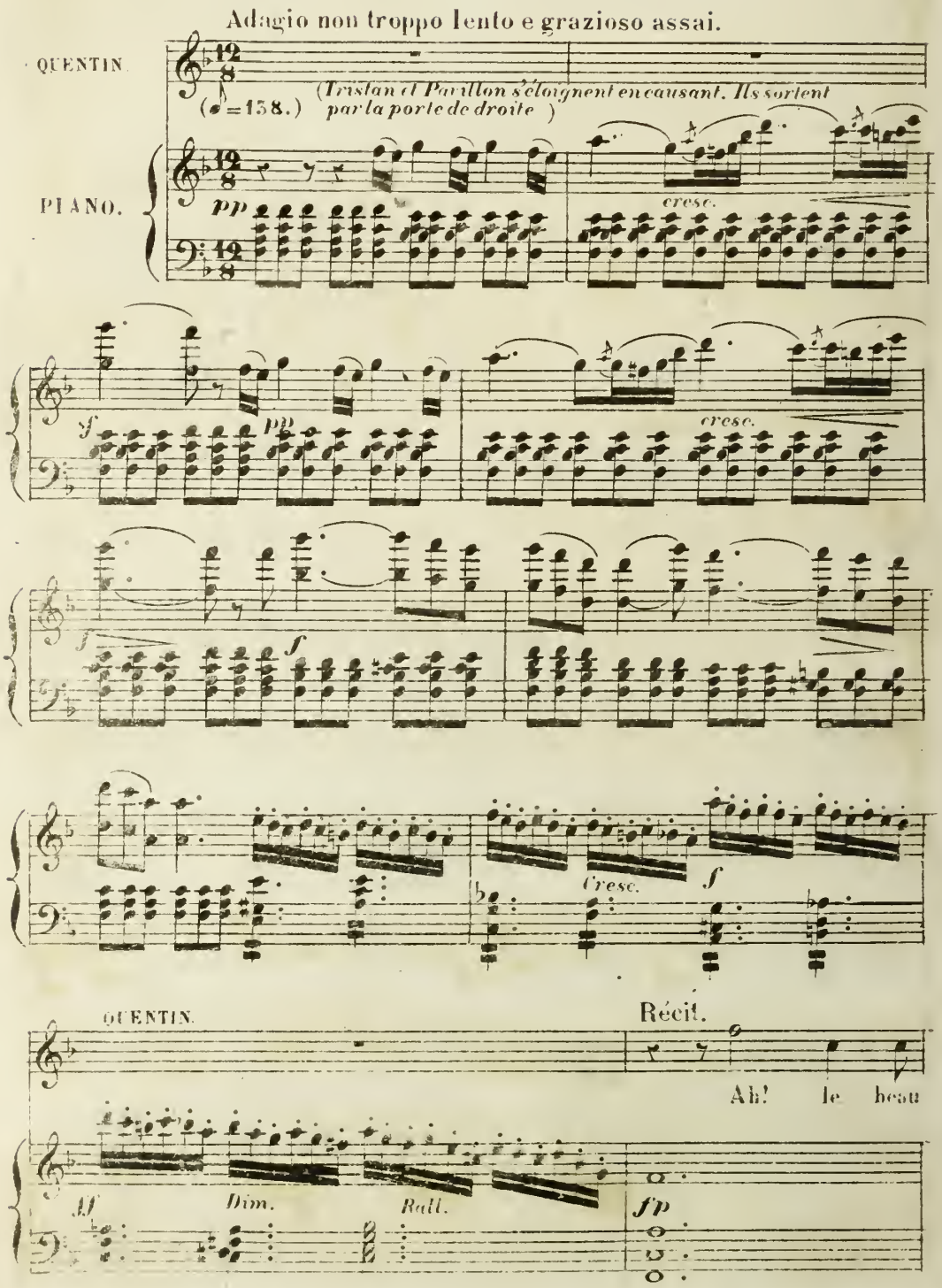
smorzando.


R.
D.
T.
B.
pp
rall.
Son maî - tre Sa-
-mi - te Son maî - tre Sa - tan,
Son maî - tre Sa-
suivez.
fp
-tan
(ils disparaissent)
rall.
Andante non troppo lento (♩=56)
fpp
(Tristan paraît au fond du théâtre à droite, descend en scène et va frapper à la porte du pavillon)
f

N°2.

AIR.

Rep. Cet homme a une figure patibulaire qui ne me revient pas.



jour!.. la dou - ce ma - ti -

pp a Tempo. pp

Sempre. pp

- né - e! Pays de Fran - ce, ô ter - re fer - ti - né - e, Sa -

Suivez. dim.

- lut! Sa - lut!

f ff suivez.

Tempo I°

Récit.

Me voici, grâce à

fp

Dieu, Au ter - me du vo - ya - ge! Re - posons nous un peu Sous cet é - pais feuil -

p

Moderato.

Récit.

la - ge.

Du vieux donjon roy-

Moderato.

pp

f

-al, j'aperçois les remparts Et voi-ci le vil-lage Dont les blan-ches mai-

f

f

pp

Allegretto. (♩=100)

-sons at-tiraient mes re gards!

f

p

f.f.

Cresc.

Li - bre et bien por tant dès que le jour bril - le, En vrai

f

p

f

p

monta-gnard, j'aime à voya - ger D'un pied lé - ger.

f

Dès que le jour bril - le, En vrai montagnard, j'aime à voya -

p f p

- ger D'un pied le - ger. Dans la char - mil - le L'oi - seau ba -

pp

- bil - le Sur mon che - min; Plus d'une fil - le

frai - che et gen - til - le Me tend la main, Me tend la

p p

main. Ah! Li - bre et bien portant dès que le jour

f f p

bril - le. En vrai monta - gnard, j'aime à vo - ya - ger, à vo - ya -

f *p*

a piacere

- ger D'un pied lé - ger.

suivez *ff*

Par -

ff

Même mouv.t

- fois aussi, quel - que danger Vient à pro - pos é - prou -

pp

- ver mon cou - ra - ge: C'est u - ne fem - me

f

Rall.

qu'on ou_tra_ge, C'est un vieil_lard, c'est un vieil_lard à proté_

f p Rall. Suivez

Tempo.

_ger! Al_lons, al_lons, brave Ecos_sais

Tempo.

p f

faut mon_trer ce que tu sais! De ce bâ_ton le_vé sur

p f ff

vous, Traître ou fé_lon, Craignez les coups! Mal_

_heur a_lors mal_heur à ce_lui qu'il é_

pp

a piacere.

tril le Ah!

f Cresc. f

Tempo I°.

Li - bre et bien portant dès que le jour bril - le,

f p

En vrai mon-ta-guard, j'aime à vo - ya - ger, à vo-ya -

f p

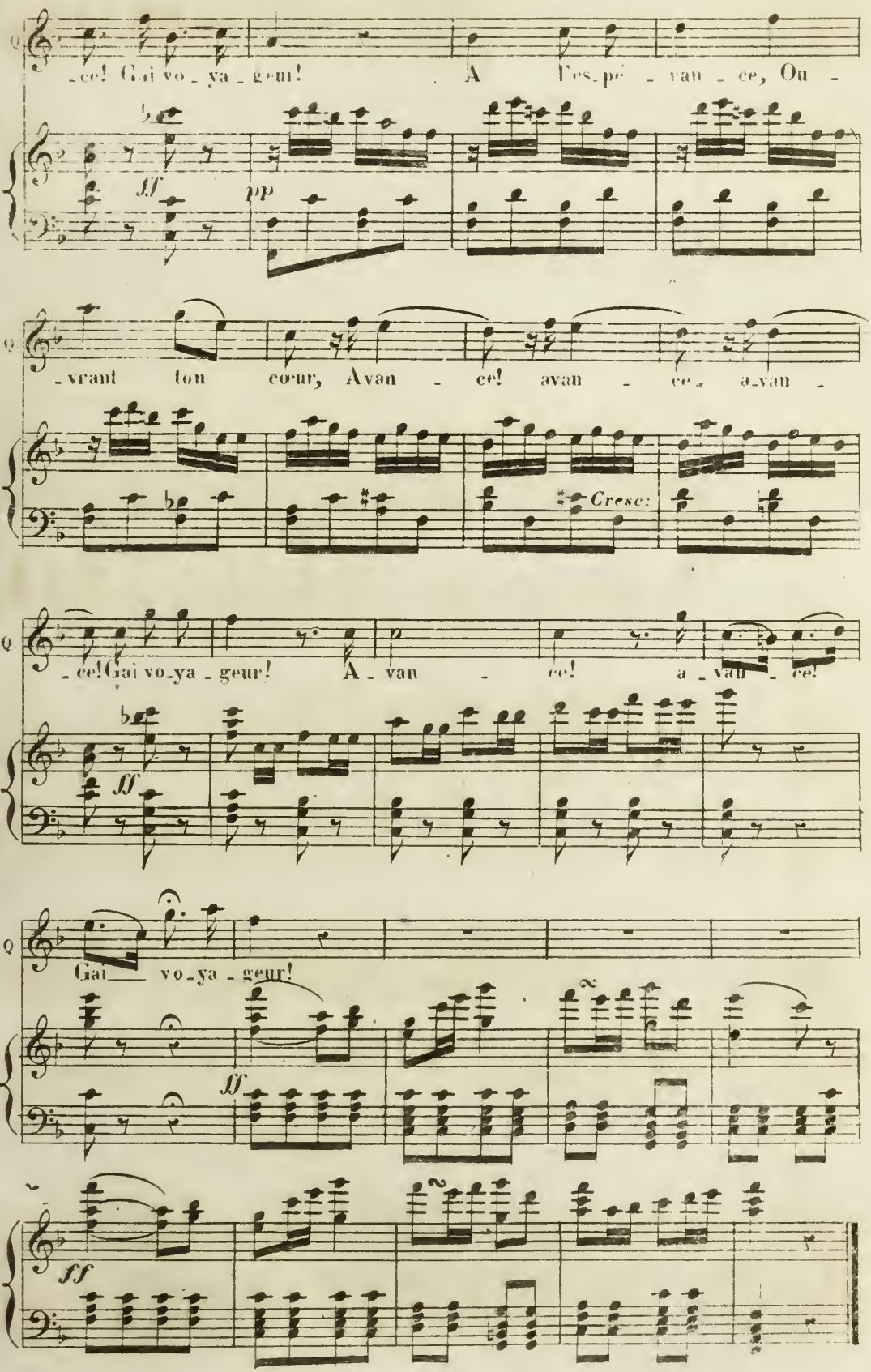
Rall.

- ger. D'un pied lé - ger. A l'es - pé - ran - ce, Ou -

suivez. pp

- vrant ton cœur, A van - ce! a-van - ce! avan -

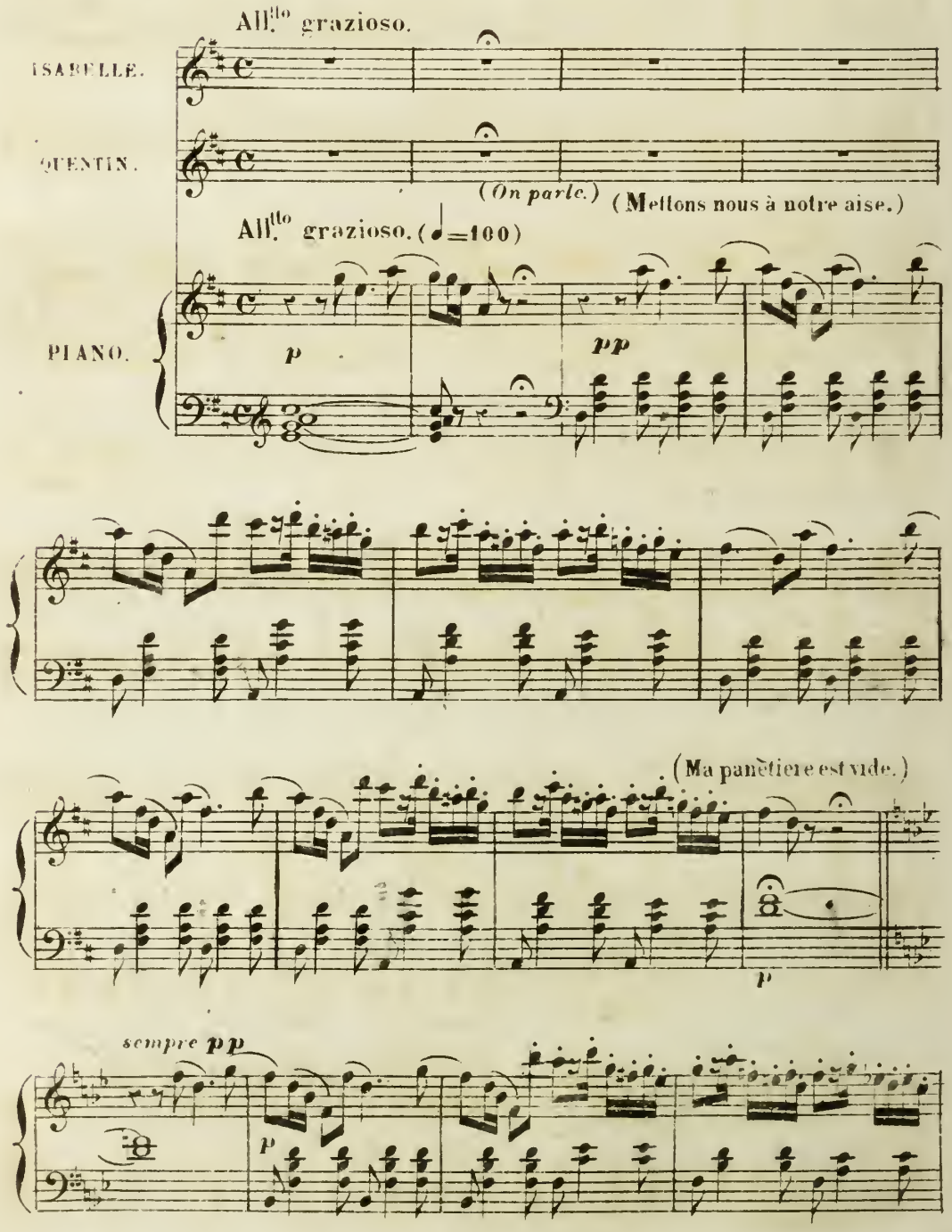
Cresc.

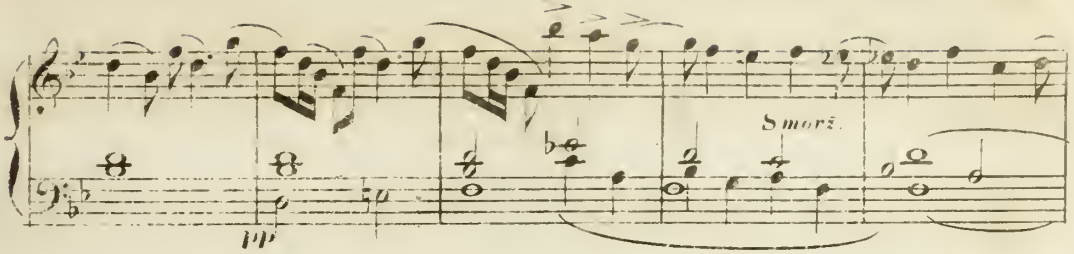

ce! Gai vo_ya_geur! A l'es_pé_van_ce, Ou_
ff
pp
vrant ton cœur, Avan_ce! avan_ce, a_van_
Cresc:
ce! Gai vo_ya_geur! A_van_ce! a_van_ce!
ff
Gai vo_ya_geur!
ff
ff

N° 2 bis.

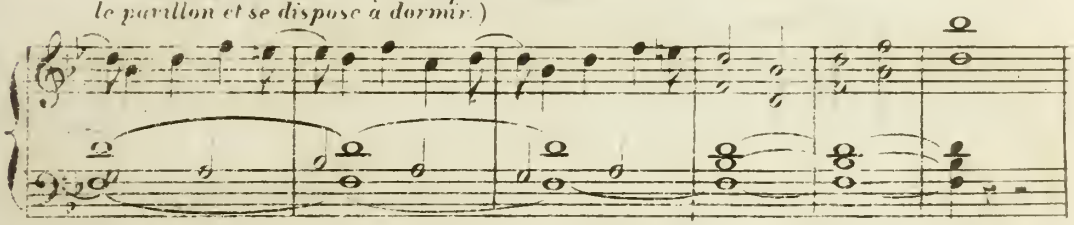
FABLIAU.

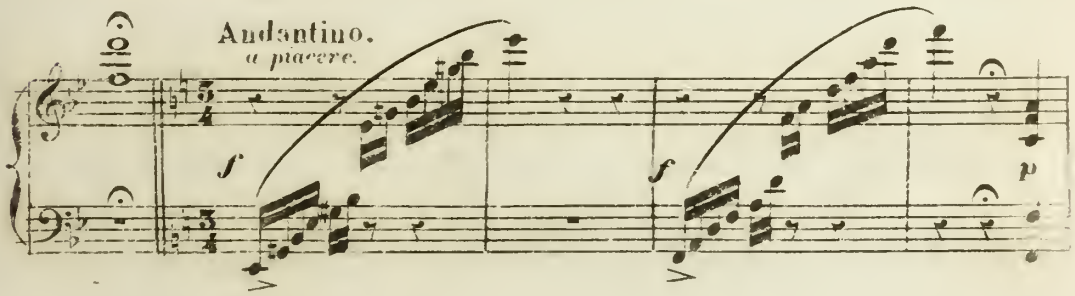
Rep. Allons, prenons quelque repos...



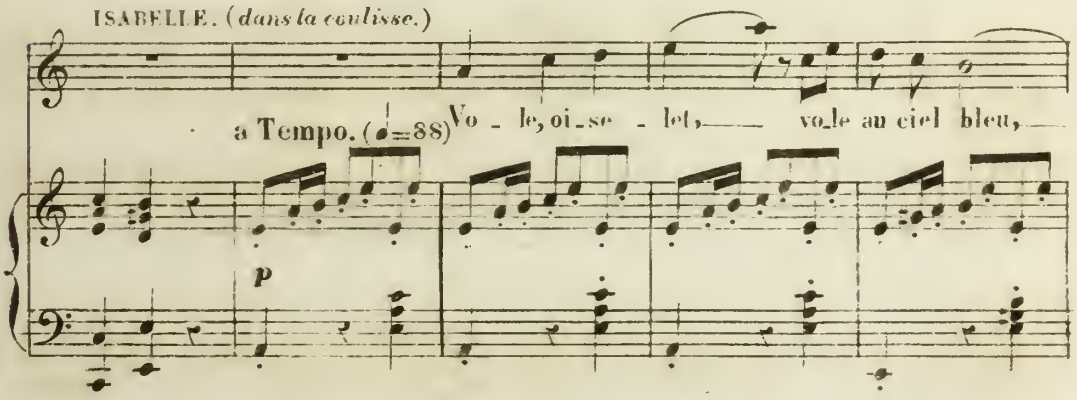


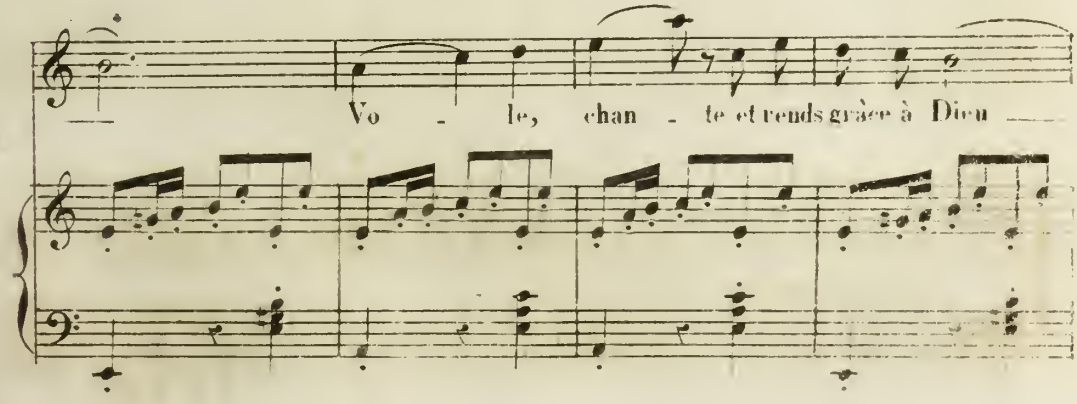
(Quentin se couche sur le banc qui est devant le pavillon et se dispose à dormir.)





ISABELLE. (*dans la coulisse.*)





I. Qui t'a don - né la li_ber - té,

QUENTIN. Ah! le doux chant! Chant mys_té_ri_

I. Les fleurs des champs et la gaî - té, et la gaî -

Q. eux, Ber - ce mon sommeil de

p

I. _té! Ah! ah! ah!

Q. rê - ves joy - eux!

pp

ah! ah! ah!

(il s'endort)

chant mysté_ri_eux

ah! ah!

mf

Cadenza ad libitum.

pp

a piacere.

p

(le roi paraît au fond appuyé sur Tristan)

pp

Rall.

N° 3

TRIO.

Rep: Et un fort joli garçon,
sur ma foi!... Eh! l'ami!

All.° agitato. (♩ = 104)

QUENTIN.

LE ROI.

TRISTAN

Ho - là! ho - là! de - bout!

PIANO.

ff *Marcatissimo.*

QUENTIN.

a piacere. Tempo.

Hein?.. plait - il?.. qui m'é - veil - le?

TRIS.

Debout, l'a - mi!..

suivez. Tempo.

p *f*

Q.

L'en-

T.

Je vous con - seil - le D'aller dor - mir ail - leurs!..

p

droit est à mon gré, Et j'y res - - te... passez

p

vo - tre che - min...

TRIS.

Beau si - re, Vous vous fe - rez frot - ter l'é -

(*Se levant.*)

ff

Qu'o - ses - tu di - re? Chien dis - cour -

T.

- pau - le!..

cresc.

f

- tois, Je vais t'ap - prendre, Je vais t'ap -

T.

Qui que tu sois, Sans plus at - ten - dre,

f

f

Q. -pren_dre Sans plus at - ten_dre, Les é -

T. Sans plus at - ten_dre, Je vais t'ap - pren dre Les é -

ff

Rall un poco.

Q. -gards que tu me dois ! Je vais t'ap_pren -

(*bas à Tristan.*)

LE ROI. *pp* Baisse la voix, Et sois plus ten - - - - -

T. -gards que tu me dois Je vais t'ap_

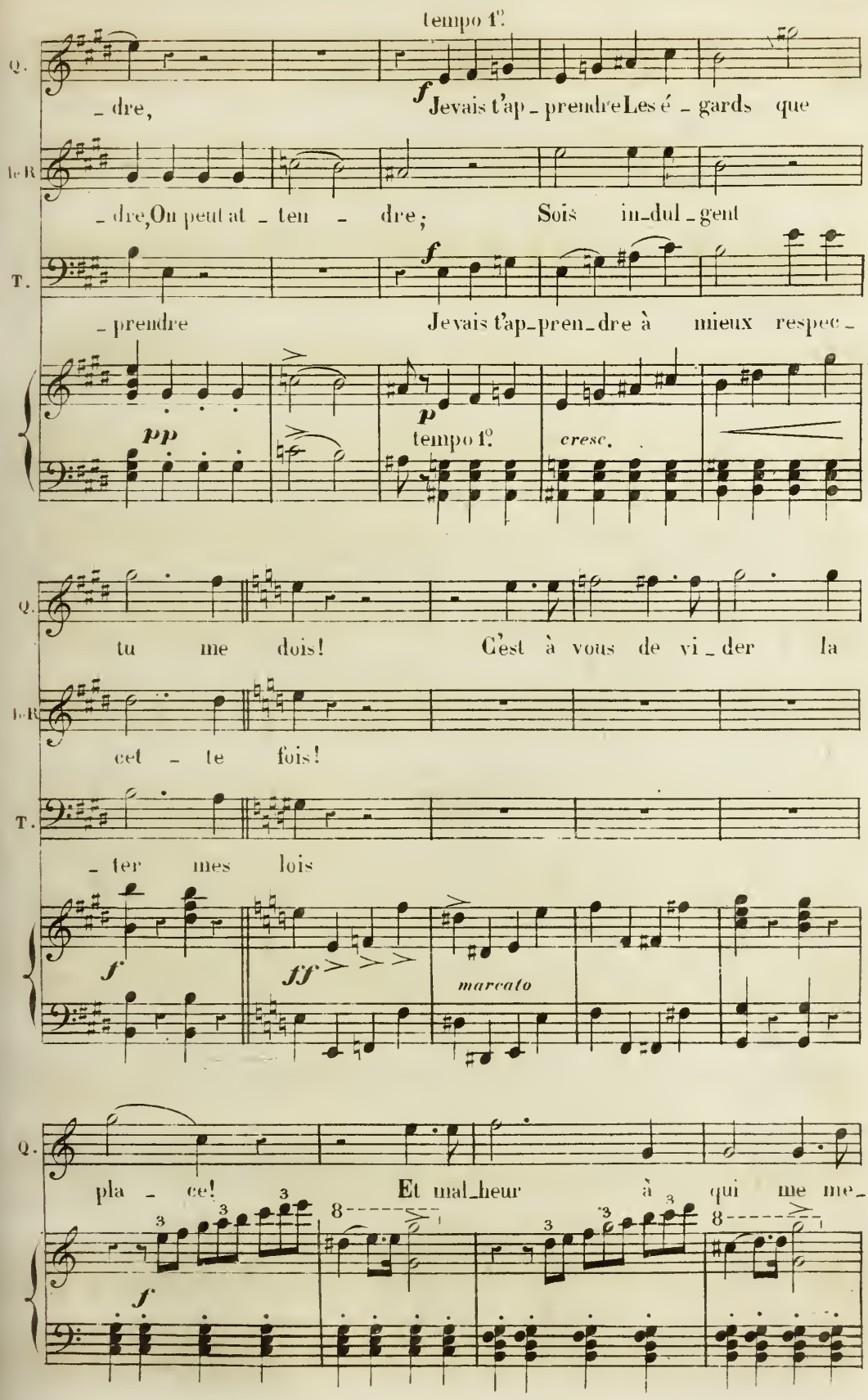
pp Staccato.

Q. -dre Sans plus at - ten - - -

LE R. -dre, Baisse la voix, Et sois plus ten - - - - - -

T. -pren - dre, Je vais t'ap_

pp *Cresc.*


tempo 1°.
Q.
_dre,
Je vais t'ap_prendre Les é_gards que
le R.
_dre, On peut at_ten_dre; Sois in_dul_gent
T.
_prendre
Je vais t'ap_pren_dre à mieux respec_
pp
p
tempo 1°.
cresc.
Q.
tu me dois! C'est à vous de vi_der la
le R.
cet_te fois!
T.
_ter mes lois
f
ff
marcato
Q.
pla_ce! Et mal_heur à qui me me_
f

Q. – na-ce! Je suis homme, si je le veux, A vous tenir tê – à tous

f

Q. deux

le R. (riant) Pâques Dieu !... je l'encrois ca – pa-ble!

TRISTAN. (bas)

T. Laissez-moi l'envoyer au

ff *p* *staccato.*

T. diable En le fai – sant pendre i-ci près; Mes hommes se tiennent tout

p

QUENTIN.

Que se disent-

LE ROI.

prêts. Non, non, la paix d'a-bord, et nous verrons a-près.

p

Q. ils à voix bas_se. Allons, al_lons, videz la pla_ce!..

T. TRISTAN Mordieu!..c'est

cres.

T. lui qui nous me_na_ce, Laissez-moi pu_nir son au_

cres.

(à Tristan)

Q. ff Chiendiscourtois, Je vais t'apprendre,

T. _da_ce! Qui que tu sois, Sans plus at_

ff

Q. ff je vais t'ap_prendre, Sansplus at_tendre,

T. _tendre, sans plus at_ten_dre, Je vais t'ap_

f

ff *rall un poco*

Q. Les égards que tu me dois. (bas à Tristan) Je vais t'ap-

pp

R. Baisse la voix Et sois plus ten-

ff

T. - prendre Les égards que tu me dois

ff *pp* *staccato.*

Q. - pren - dre, Sans plus at - ten -

R. - - dre Baisse la voix Et sois plus ten - - - - -

T. Je vais t'apprendre. Je vais t'ap-

pp *cres*

tempo 1º

Q. - dre, *f* Je vais t'apprendre, Les é - gards que

R. - dre, On peut at - ten - dre; Sois in - dul - gent

T. - prendre, *f* Je vais t'apprendre A mieux respec -

pp *p*

tempo 1º *cresc.*

p

Pressez.

Q. tu me dois Chiendiscourtois Je vais t'apprendre Les égards que tu me

L. R. cet - te fois! Si je ne viens pour le dé -

T. - ter mes lois Quique tu sois, Je vais t'apprendre A mieux respecter mes

Pressez.

ff p cres.

Q. dois Chiendiscour - tois, Je vais t'ap - prendre Les é - gards que tu me

L. R. - fendre ce - ci fi - ni - ra mal je

T. lois Qui que tu sois, Je vais t'ap - prendre A mieux respec - ter mes

ff

Q. dois. (le Roi se plaçant entre eux: Doucement)

L. R. crois.

T. lois.

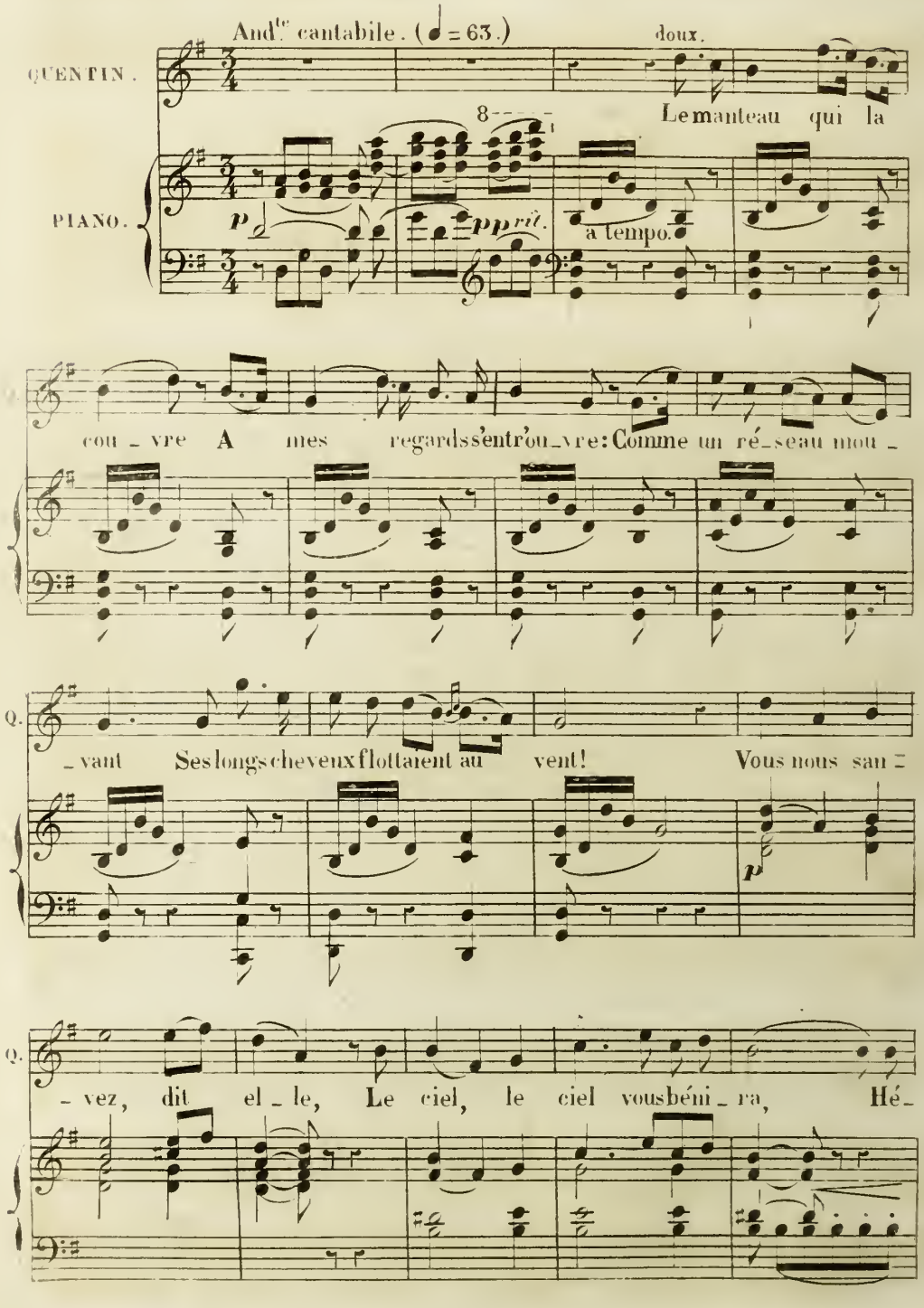
ff ff p

ISABELLE (Jacqueline)
QUENTIN.
LE ROI

N° 4.

ROMANCE TRIO et CHANSON FRANÇAISE.

RÉ. La plus jeune... Naturellement!



And^te cantabile. (♩ = 63.)

QUENTIN.

PIANO.

doux.

Le manteau qui la cou_vre A mes regards s'entr'ou_vre: Comme un ré_seau mou_vant Ses longs cheveux flottaient au vent! Vous nous san_vez, dit el_le, Le ciel, le ciel vous béni_ra, Hé_

p pp rit. a tempo. p

Q.

Q.

(avec passion)

Q. _las! qu'elle était bel _ le! Hé_las! qu'elle était bel _ le!

sf *f*

Q. Ma mémoi _ re fi _ dè _ le, Jamais, non, jamais n'oubli _ ra Ce

p

Q. doux re _ gard, Ce doux re_gard, cet_te voix là, ce

pp

Q. doux re _ gard, ce doux regard, Ah! ce doux regard, cette voix

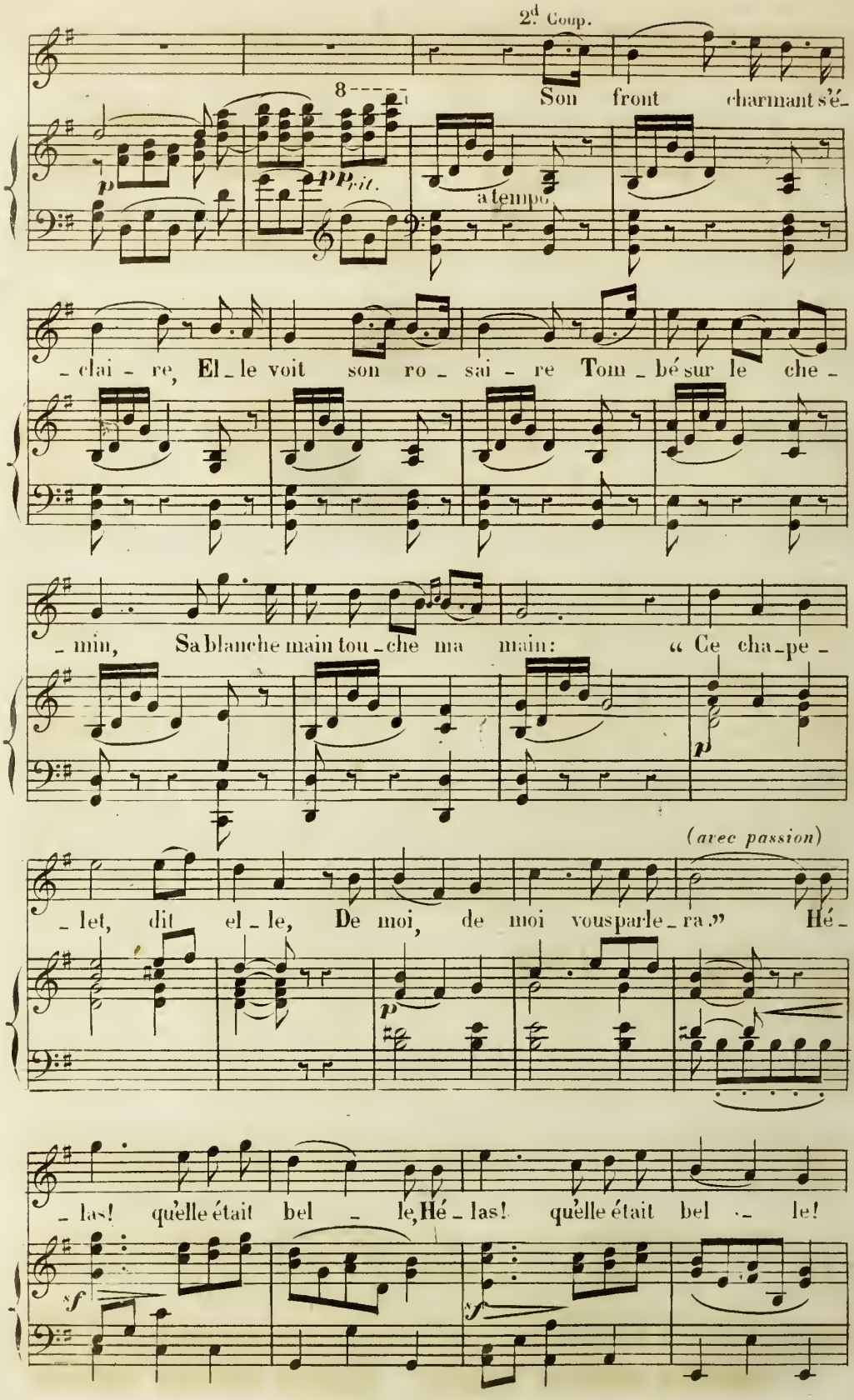
suivez.

Tempo 1º

Q. là!

Tempo 1º

p *f*


2d Coup.
Son front charmant s'é-

a tempo
-clai-re, El-le voit son ro-sai-re Tom-bé sur le che-
-min, Sa blanche main tou-che ma main: « Ce cha-pe-

(avec passion)
-let, dit el-le, De moi, de moi vous parle-ra.» Hé-

-las! qu'elle était bel-le, Hé-las! qu'elle était bel-le!

Ma mémoi - re fi - dè - le Ja-mais, non, jamais n'oubli - ra Ce

p

doux re - gard, ce doux re - gard cet-te voix-

là, ce doux re - gard, ce doux re-

f

Cresc:

f

-gard, cet-te voix là!

Tempo.

Suivez.

p

f

p

pp rit.

Isabelle
Jacqueline, entrant.

I. Voici le vin que votre seigneu-

All.o moderato (♩ = 104)

mf *p*

I. -ri - è... O ciel!

QUENTIN. O ciel!

LE ROI. (se levant) Quoi donc?.. Qu'avez vous je vous pri - e? (à Jacqueline) Ce beau gar-

f *fp*

I. (à part) C'est lui!..

Q. C'est el - - le!

R. -çon vous fait-il peur? Quoi! vrai -

cres. *f* *p*

Q

Je la re-

le R

-ment! cet-te bel - le dont vous devintes le sau-veur...

Q

-vois, oui, c'est elle... ô bon-heur!

cres. *f* *dim.*

Q

Ah! comme à sa vu - - e Mon âme est ému - e D'un

(à part, obervant Quentin.)

le R

pp

Ah! Comme à sa

pp

JACQUELINE.

Q

trou-ble soudain! Ah! comme à sa vu - - e Mon

le R

vu - e Son âme est é - mu - e D'un trou-ble sou-

J. âme est ému - e D'un trou - ble soudain!

Q. Ren - con - tre char-

pp (riant)

B. - dain La princesse er-ran - te Plait sans qu'il s'en

J. Mais so - yons pru - dente, Ah! soyons pru-

cres.

Q. - man - te! Mon coeur qu'elle en-chan - te Bé -

cres.

B. van - te Au beau pa-la - din, au beau pa-la - din! La prin -

p

J. - den - - te, Que rien ne dé-men - te Mon hum-ble des -

pp detaché.

Q. - nit le des - tin. Rencon-tre char-man - te! Mon coeur qu'elle en-

pp

B. - cesse er - - rante, la princesse er-ran - te Plait sans qu'il s'en-

cres.

pp

cres.

J. -tin, ah! Que rien ne dé - men-te Mon humble des-tin.

cres.

Q. -chan - te, mon cœur qu'elle en -chan-te Bé-nit le des-tin.

cres.

le R. van - te Au beau pa - la-din, au beau pa-la-din.

cres. p cresc

(à Jacqueline)

Q. Est-ce bien vous?..

le R. C'est... Jacque - li-ne... Que Lan-

f f f p pp

(à Jacqueline)

le R. - dry... son par-rain, de Flandre a fait ve - nir. Dans tout ce -

f

le R. - la, belle hé - ro - i - ne, Je ne vois pas de quoi rou-

Q

Le ciel per - met qu'i - ci je vous re - trou - ve!

LR

-gir. Il per - met

LR

que son coeur vous prou - ve Qu'on se sou - vient de vos ex -

pp

à Jacqueline.

LR

-ploits. Eh - bien!.. avez vous donc perdu la

mf *pp*

Tempo della romanza.

ISABELLE. (S'approchant de Quentin)

Je ne suis i - ci Qu'une hum-ble ser - vante, Une fille obs-

LR

voix?

Con espress

p

I. – cure et reconnais-san – te Qui vous tend la main et vous dit mer –

Tempo I°.

I. – ci! (à part) Ah! comme à sa vu – e Mon

le R. (à part.) pp Ah!

Tempo 1°.

f dim. pp

âme est ému – e D'un trou – ble soudain! QUENTIN. Ah! comme à sa

L-R. comme à sa vu – e Son âme est é – mu – e

Q. vu – – e Mon âme est ému – e D'un trou – ble soudain!

L-R. D'un trou – ble sou-dain! pp (riant) La princesse er –

J. Mais so-yons pru-

Q. Ren-con-tre char-man-te! Mon coeur qu'elle en-

R. -ran-te Plait sans qu'il s'en van-te Au beau pa-la-din, au beau pa-la-

J. -dente ah! soyons pru-den-te Que rien ne démen-te Mon hum-ble des-

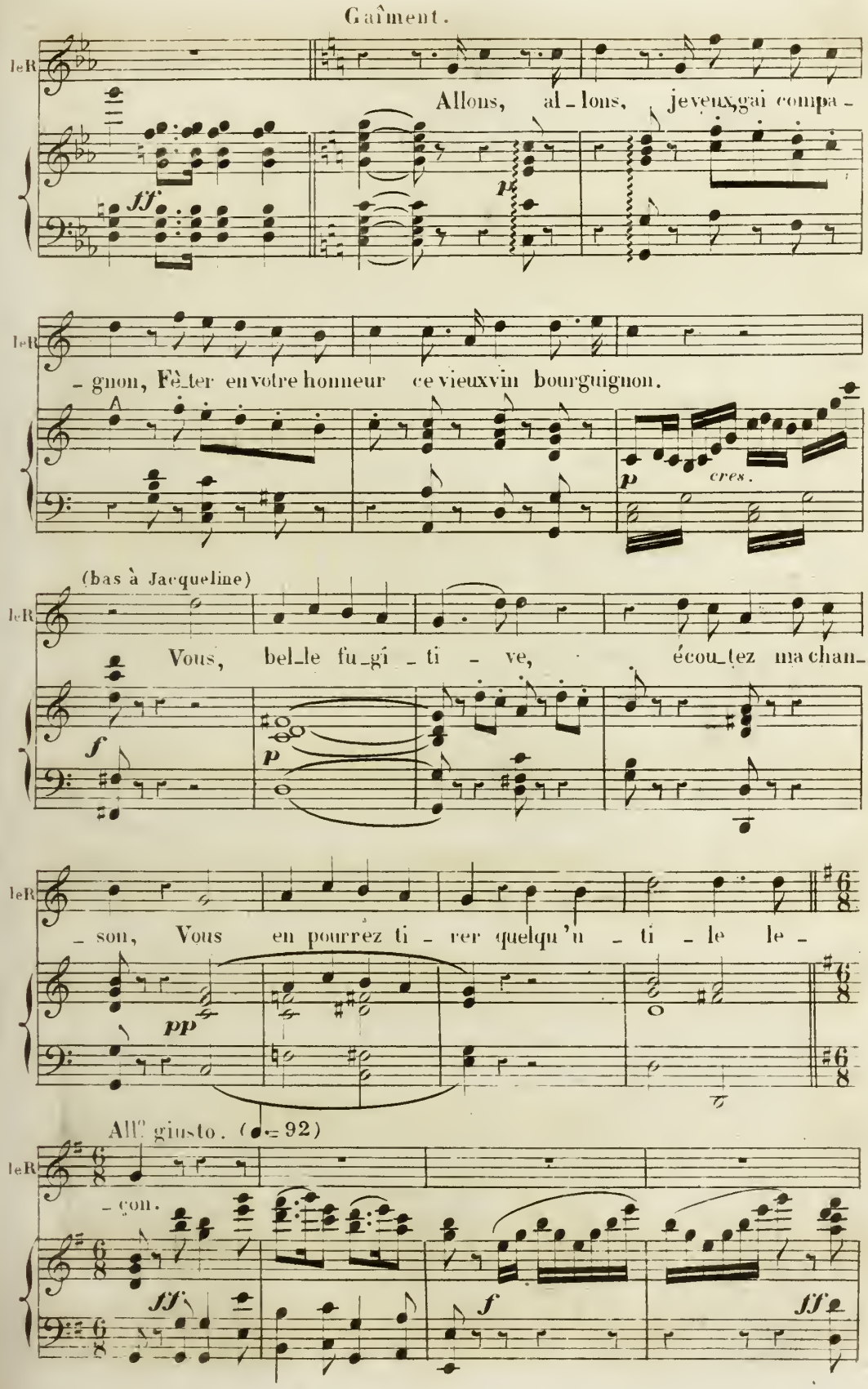
Q. -chan-te Bé-nit le des-tin! Rencontre charmante Mon coeur qu'elle en-

R. -din! La prin-cesse er-rante, la princesse erran-te Plait sans qu'il s'en

J. -tin, ah! que rien ne dé-men-te mon humble des-tin.

Q. -chan-te, mon coeur qu'elle en-chan-te, Bé-nit le des-tin.

R. van-te Au beau pa-la-din, au beau pa-la-din.


Gaîment.
leR
Allons, al_lons, je veux, gai compa_
ff
p
leR
_gnon, Fê_ter en votre honneur ce vieux vin bourguignon.
p
cres.
(bas à Jacqueline)
leR
Vous, bel_le fu_gi_ti_ve, écou_tez ma chan_
f
p
leR
_son, Vous en pourrez ti_rer quelqu'u_ti_le le_
pp
All° giusto. (♩= 92)
leR
_çon.
ff
f
ff

1r COUPLET.

Le bourgui - gnon, Dit - on, N'a

p

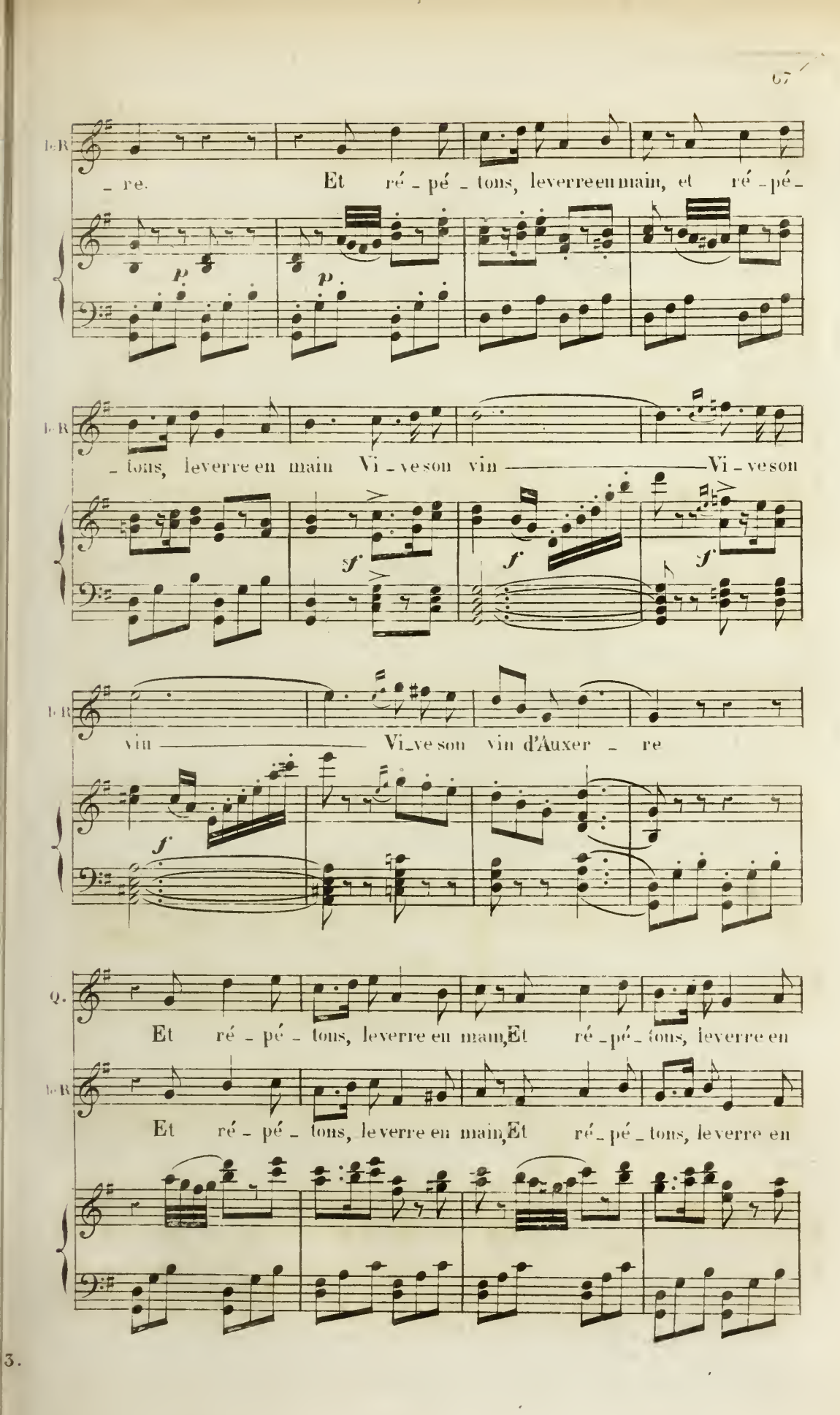
pas un trop bon carac - tè - - re: Son vin clai - ret Lui

p

met —— La tête un peu près du bon - net! Il bat par - fois sa mé - na -

- gè - - re, Laissons le fai - - re, laissons le fai ——

sf p


LR
re. Et ré - pé - tons, le verre en main, et ré - pé -
p
p
LR
tons, le verre en main Vi - ve son vin Vi - ve son
sf
f
f
LR
vin Vi - ve son vin d'Auxer - re
f
Q.
Et ré - pé - tons, le verre en main, Et ré - pé - tons, le verre en
LR
Et ré - pé - tons, le verre en main, Et ré - pé - tons, le verre en

JACQUELINE.

ff Vi _ ve son vin _____ vi _ ve son vin _____

Q. main, ff Vi _ ve son vin _____ vi _ ve son vin _____

R. main, ff Vi _ ve son vin _____ vi _ ve son vin _____

f ff f ff

I. ___ vi _ ve son vin d'Auxer _ re!

Q. ___ vi _ ve son vin d'Auxer _ re!

R. ___ vi _ ve son vin d'Auxer _ re!

ff ff f

2e Coup!

R. . Le Duc Char_

ff p

le R.

– lot D'un mot, Lors – qu'il se réveille en co – lè – –

p

le R.

– re Pré – tend et croit Qu'il doit Faire à son gré le chaud, le

le R

froid, Et qu'il est maî – tre du ton – ner – re! Laissons le fai –

f

JACQUELINE.

Laissons le fai – re!

QUENTIN.

Laissons le fai – re!

le R.

– re! Laissons le fai – re! Et ré – pé – tons, le verre

f *p* *p*

plein, Et ré - pé - tons, le ver - re plein, Vi - ve son vin

Vi - ve son vin Vi ve son vin d'Auxer -

QUENTIN.

Et ré - pé - tons, le ver - re plein, Et ré - pé -

Le ROI.

- re Et ré - pé - tons, le ver - re plein, Et ré - pé -

JACQUELINE.

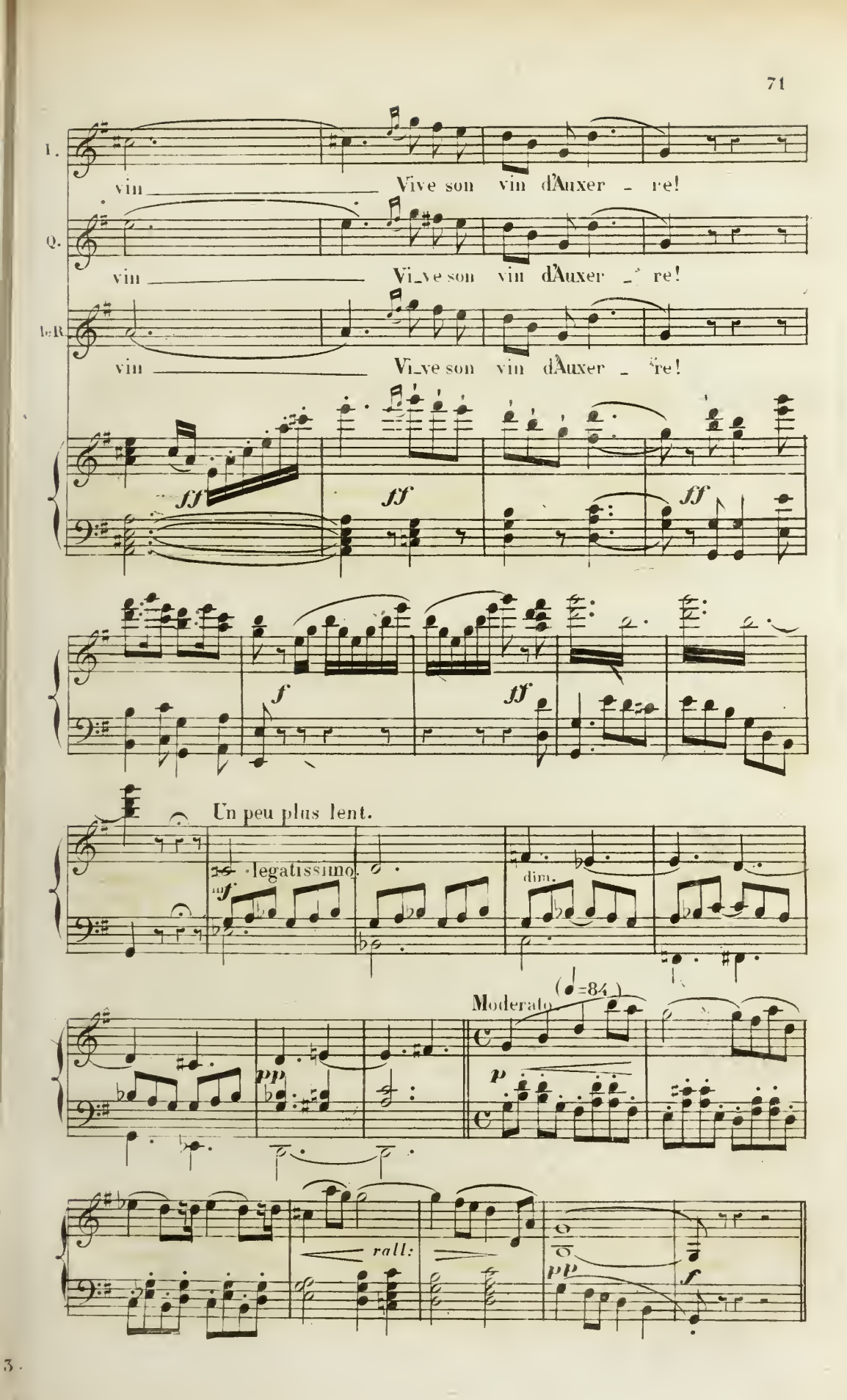
Vi - ve son vin Vi - ve son

Q.

- tons, le ver - re plein, Vi - ve son vin Vi - ve son

R.

- tons, le ver - re plein, Vi - ve son vin Vi - ve son


I.
vin Vive son vin d'Auxer - re!
Q.
vin Vi_ve son vin d'Auxer - re!
le R.
vin Vi_ve son vin d'Auxer - re!
ff
ff
ff
f
ff
Un peu plus lent.
legatissimo
mf
dim.
Moderato
(♩=84)
pp
p
rall:
pp
f

N°. 5.

DUETTINO.

REP. Nous allons y aviser en chemin.

Presto leggierissimo. (♩=160)

RISPAH.

LE MAUGRABIN.

PIANO.

(Ils entrent tous deux en courant, Rispah tenant à la main une bourse qu'elle fait sonner.)

p

f

R. Sonne, sonne, Ma mi-

M. Sonne, sonne, Ma mi-

cres.

f pp

R. -gnon - ne Sonne, sonne, sonne, Mon tré - sor,

M -gnon - ne, Sonne, sonne, sonne, Mon tré - sor,

R.

Rien ne vaut le bruit de l'or, le bruit de l'or Pour nous

Le M.

Rien ne vaut le bruit de l'or, le bruit de l'or Pour nous

R.

mettre l'âme en joi - - - e!

L. M.

mettre l'âme en joi - - - e!

RISPAH.

Ac - cep - tons ces vieux é - cus, An - ge - lots et

R.

Ca - ro - lus Que le dia - ble nous en - voi - -

R. – – e! De tout fai - sons no - tre proi - e,

R. Dus - sions nous ê - tre pen - dus Son_ne Son_ne

le M. Son_ne

f *p* *f*

dim: *p*

R. Sonne sonne sonne sonne da mi - gnon - -

le M. Sonne sonne sonne sonne. sonne Mami - gnon - -

dim: *pp*

R. - ne, Sonne, sonne, sonne, Mon tré - sor, Que l'é -

le M. - ne, Sonne, sonne, sonne, Mon tré - sor, Que l'é -

f *mf*

R. -cho re - dise en - cor re - dise en - cor, La chan-son qui nous é-

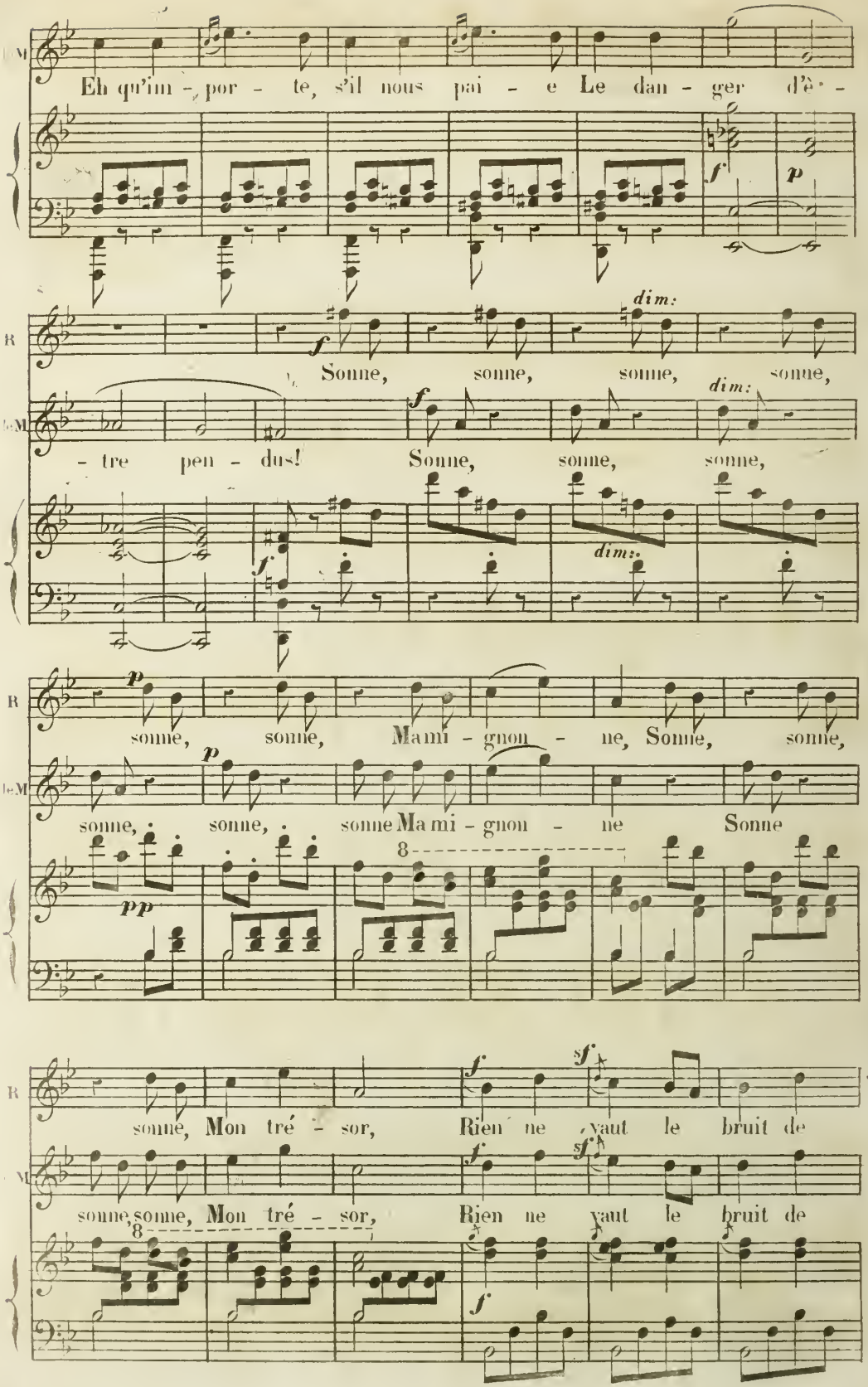
LeM. -cho re - dise en - cor re - dise en - cor, La chan-son qui nous é-

R. -gai - - - e!

LeM. -gai - - - e! À mai -

LeM. -tre Tris - tan ven - dus, Tous nos res-pects lui sont

LeM. dus Quand nous tou-chons sa mon - nai - - e;


Eh qu'im - por - te, s'il nous pai - e Le dan - ger d'è -
Sonne, sonne, sonne, sonne,
- tre pen - dus! Sonne, sonne, sonne,
sonne, sonne, Ma mi - gnon - ne, Sonne, sonne,
sonne, sonne, sonne Ma mi - gnon - ne Sonne
sonne, Mon tré - sor, Rien ne vaut le bruit de
sonne, sonne, Mon tré - sor, Rien ne vaut le bruit de

f

l'or, le bruit de l'or, Pour nous mettre l'âme en joi - - -

f

l'or, le bruit de l'or, Pour nous mettre l'âme en joi - - -

(à pleine voix)

- e! Eh qu'im-por - te! s'il nous pai - e Le dan -

très animé. (à pleine voix)

- e! Eh tant pis! pour qui s'ef - frai - e Du dan -

pp *cres.* - - *cen* -

-ger d'è - tre pen - dus! Eh qu'im-por-te! s'il nous pai - e Le dan -

p *cres.*

-ger d'è - tre pen - dus! Eh qu'im-por-te! s'il nous pai - e Le dan -

- - *do* *f* *p* *cres.*

-ger d'è-tre pen - dus, d'è - tre pen - dus!

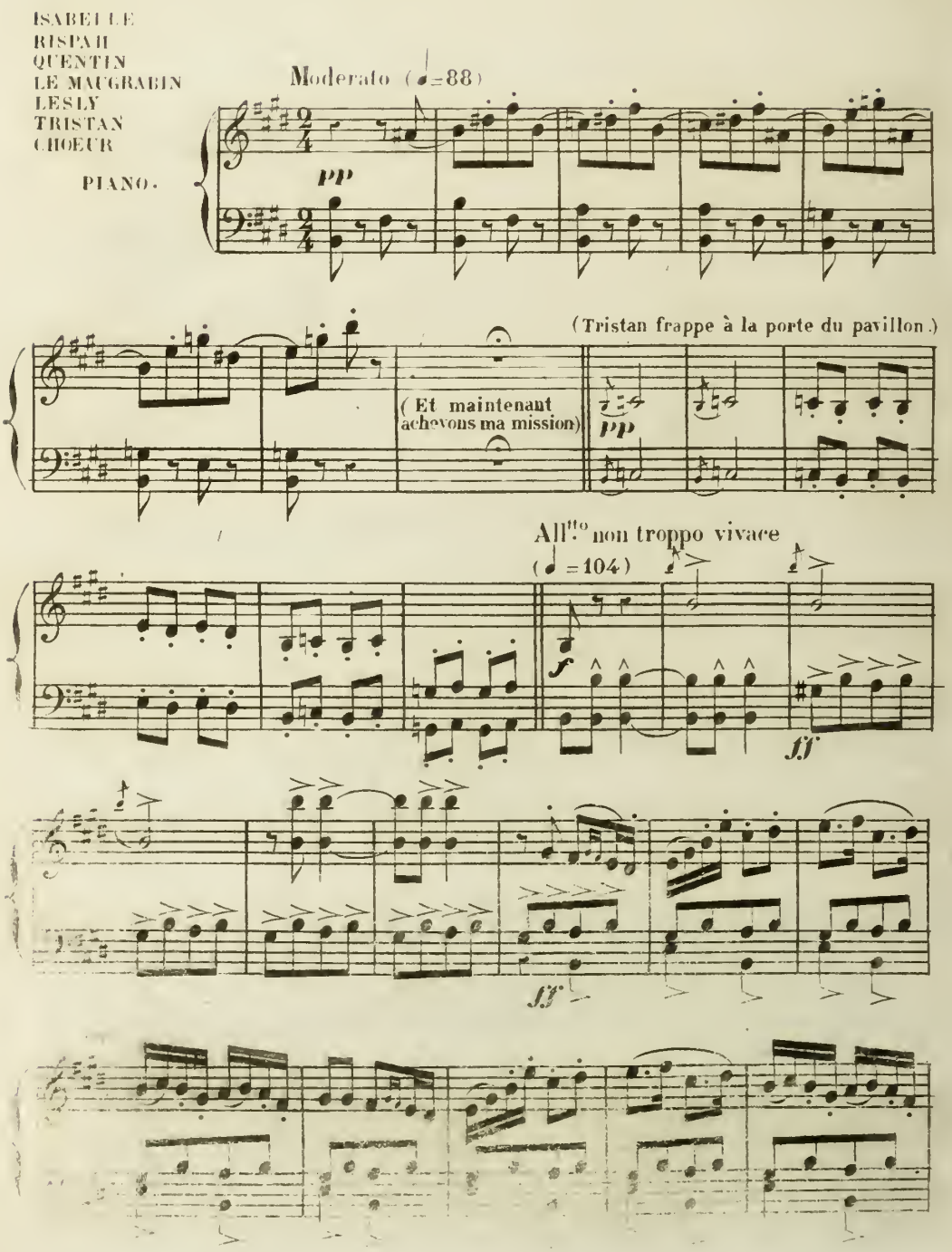
-ger d'è-tre pen - dus, d'è - tre pen - dus!

ff *ff* *ff*

N°. 6.

FINAL.

REP: Un seul mot!!! Pas un seul...



CHOEUR DE PAYSANS.

DESSUS.

f

A-près la mes - se, Fol - le jeu - nes - se,

TÉNORS.

f

A-près la mes - se, Fol - le jeu - nes - se,

BASSES.

f

Après la mes - se, Fol - le jeu -

D.

Viens sur les prés De fleurs pa - rés; Le tems va

ff

T.

Viens sur les prés De fleurs pa - rés; Le tems va

ff

B.

- nes - se, Viens sur les prés De fleurs pa - rés; Le tems va

ff

D.

vi - te Viens, et pro - fi - te, De tes beaux jours, Hé -

ff

T.

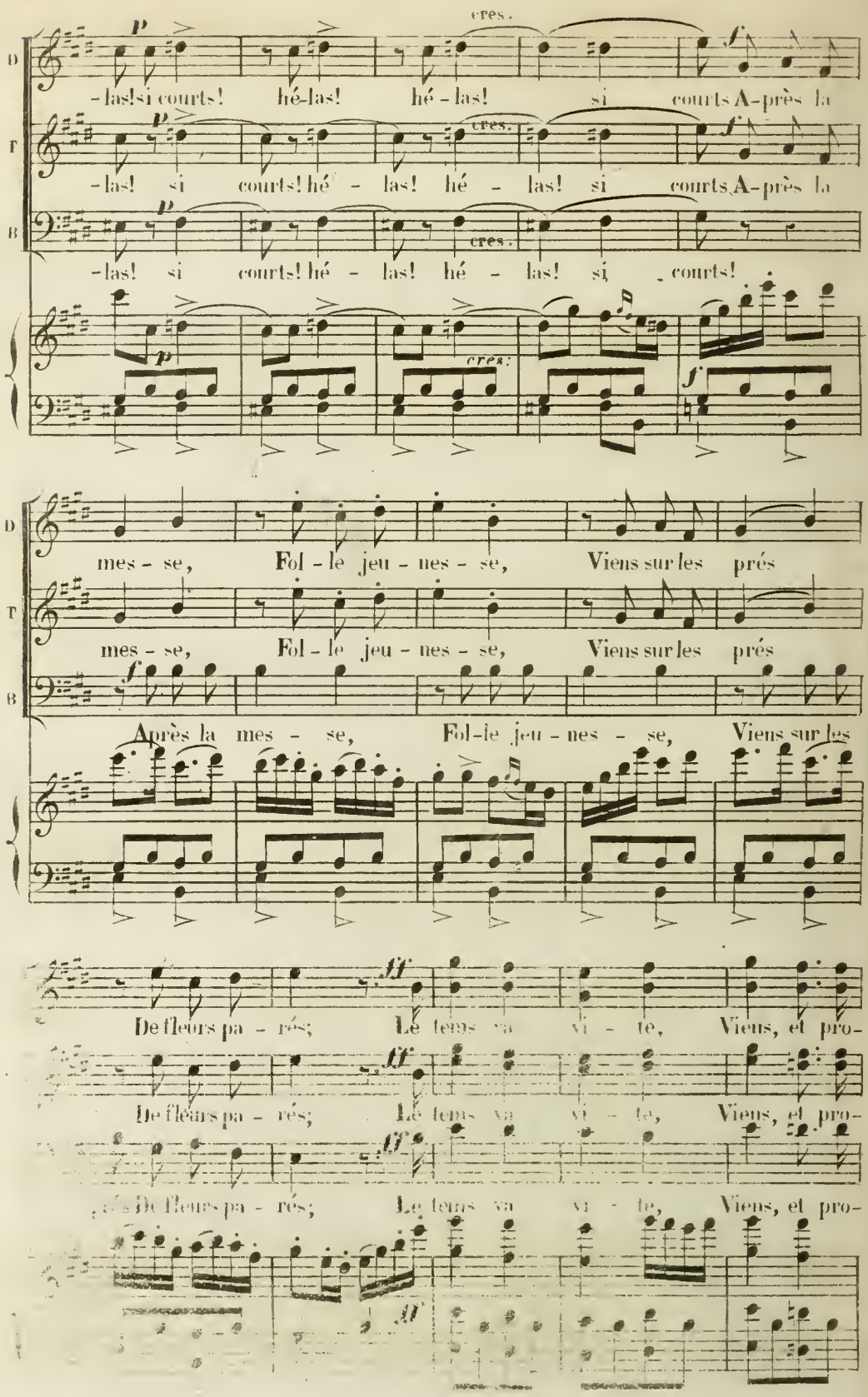
vi - te Viens, et pro - fi - te, De tes beaux jours, Hé -

ff

B.

vi - te Viens, et pro - fi - te, De tes beaux jours, Hé -

ff


D
T
B
cres.
-las! si courts! hé-las! hé-las! si courts A-près la
-las! si courts! hé - las! hé - las! si courts A-près la
-las! si courts! hé - las! hé - las! si courts!
mes - se, Fol - le jeu - nes - se, Viens sur les prés
mes - se, Fol - le jeu - nes - se, Viens sur les prés
Après la mes - se, Fol-le jeu - nes - se, Viens sur les
De fleurs pa - rés; Le tems va vi - te, Viens, et pro-
De fleurs pa - rés; Le tems va vi - te, Viens, et pro-
De fleurs pa - rés; Le tems va vi - te, Viens, et pro-

All.° non troppo vivo

d. _ fi _ te, De tes beaux jours, Hé _ las! si courts!

t. _ fi _ te, De tes beaux jours, Hé _ las! si courts!

b. _ fi _ te, De tes beaux jours, Hé _ las! si courts!

ff *ff*

(Entrée des Bohémiens)

RISPAH 1.er COUPLET.

Que ce beau jour,

p

R. Tout à l'amour; Dans le plaisir s'a _ che _ ve. Le Roi Louis A nos ennuis

R. Pour un instant fait trè_ve. Dan_sez, jeunes donzel_les, Dan_sez,

MAUGRABIN. Dan_sez, jeunes donzel_les, Dan_sez,

Dessus. Dan_sez, jeunes donzel_les, Dan_sez,

Ténors. CHŒUR. Dan_sez, jeunes donzel_les, Dan_sez,

Basses. Dan_sez, jeunes donzel_les, Dan_sez,

R. jeunes amants, Car le plaisir a des ai_les Et les amours n'ont qu'un temps,

M. jeunes amants, Car le plaisir a des ai_les Et les amours n'ont qu'un temps,

d jeunes amants, Car le plaisir a des ai_les Et les amours n'ont qu'un temps,

t jeunes amants, Car le plaisir a des ai_les Et les amours n'ont qu'un temps,

b jeunes amants, Car le plaisir a des ai_les Et les amours n'ont qu'un temps,

B. Car le plaisir a des ai_les Et les amours n'ont qu'un temps.

M. Car le plaisir a des ai_les Et les amours n'ont qu'un temps.

d. Car le plaisir a des ai_les Et les amours n'ont qu'un temps.

t. Car le plaisir a des ai_les Et les amours n'ont qu'un temps.

b. Car le plaisir a des ai_les Et les amours n'ont qu'un temps.

Le MAUGRABIN. 2e COUPLET.

L'écho des bois Mê_le sa voix

Au doux bruit des mu_set_tes, Le bon Tristan Pour un instant Ferme ses ou_bli_

B. Dan_sez, jeunes donzel_les, Dan_sez, jeunes amants

M. _et_tes. Dan_sez, jeunes donzel_les, Dan_sez, jeunes amants

d. Dan_sez, jeunes donzel_les, Dan_sez, jeunes amants

t. Dan_sez, jeunes donzel_les, Dan_sez, jeunes amants

b. Dan_sez, jeunes donzel_les, Dan_sez, jeunes amants

B. Car le plaisir a des ai_les Et les amours n'ont qu'un temps, Car le plaisir

M. Car le plaisir a des ai_les Et les amours n'ont qu'un temps, Car le plaisir

d. Car le plaisir a des ai_les Et les amours n'ont qu'un temps, Car le plaisir

t. Car le plaisir a des ai_les Et les amours n'ont qu'un temps, Car le plaisir

b. Car le plaisir a des ai_les Et les amours n'ont qu'un temps, Car le plaisir

A.

R. a des ai_les Et les amours n'ont qu'un temps ___

M. a des ai_les Et les amours n'ont qu'un temps ___

d. a des ai_les Et les amours n'ont qu'un temps ___

t. a des ai_les Et les amours n'ont qu'un temps ___

b. a des ai_les Et les amours n'ont qu'un temps ___

ff

RISPAH. 3e COUPLET.

Le tambourin Du Maugrabin Dans l'air s'agi_te et

p

MAUG.

son_ne. Jus_qu'à ce soir, Ah! quel espoir! On ne pendra per_son_ne!

R. *f* Dan_sez, jeu_nes don_zel_les, Dan_sez, jeu_nes a_mants,

M. *f* Dan_sez, jeu_nes don_zel_les, Dan_sez, jeu_nes a_mants,

d. *f* Dan_sez, jeu_nes don_zel_les, Dan_sez, jeu_nes a_mants,

t. *f* Dan_sez, jeu_nes don_zel_les, Dan_sez, jeu_nes a_mants,

b. *f* Dan_sez, jeu_nes don_zel_les, Dan_sez, jeu_nes a_mants,

f *p* *f* *p*

R. *pp* Car le plai_sir a des ai_les Et les a_mours n'ont qu'un temps,

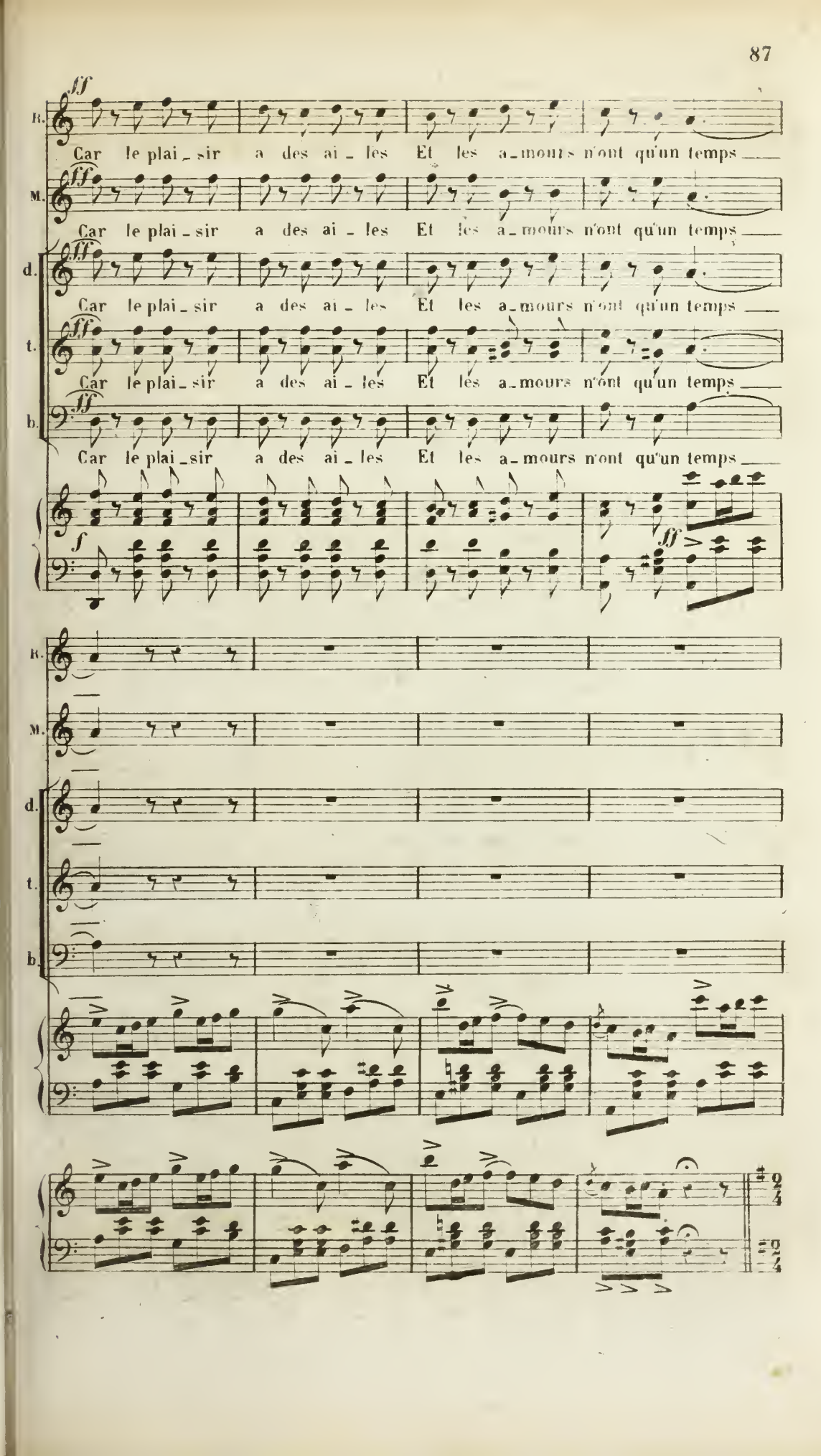
M. *pp* Car le plai_sir a des ai_les Et les a_mours n'ont qu'un temps,

d. *pp* Car le plai_sir a des ai_les Et les a_mours n'ont qu'un temps,

t. *pp* Car le plai_sir a des ai_les Et les a_mours n'ont qu'un temps,

b. *pp* Car le plai_sir a des ai_les Et les a_mours n'ont qu'un temps,

f *p*


R.
Car le plai_sir a des ai_les Et les a_mours n'ont qu'un temps
M.
Car le plai_sir a des ai_les Et les a_mours n'ont qu'un temps
d.
Car le plai_sir a des ai_les Et les a_mours n'ont qu'un temps
t.
Car le plai_sir a des ai_les Et les a_mours n'ont qu'un temps
b.
Car le plai_sir a des ai_les Et les a_mours n'ont qu'un temps
R.
M.
d.
t.
b.

Mouv.t de Marche. (♩=100)

(Entrée des Gardes écossais)

fourre

f

f

All. non troppo vivo (𝅗𝅥 = 10)

ARCHERS.

Tenors.

Du vin! du vin! Point de pi-

Basses.

Du vin! du vin! Point de pi-

RISPAH. et 3 Bohémiens.

Ve-nez, ve - nez en confi - an - ce, Venez, ve - nez en con - fi -

MAUGRABIN. et 3 Bohémiens.

Ve-nez, ve - nez en confi - an - ce, Venez, ve - nez en con - fi -

d. A-près la mes - se, Fol - le jeu -

t. A-près la mes - se, Fol - le jeu -

b. A - près la mes - se,

t. -quet - te! Vite à la cave! Allons, fil -

b. -quet - te! Vite à la cave! Allons, fil -

B. _an_ce, In_terro - gez no_tre sci_ en_ce Sur le pré_sent, sur la - ve_

M. _an_ce, In_terro - gez no_tre sci_ en_ce Sur le pré_sent, sur la - ve_

d. - nes - se, Viens sur les prés De fleurs pa -

t. - nes - se, Viens sur le prés De fleurs pa -

b. Fol_le jeu - nes - se, Viens sur les prés De fleurs pa -

t. - lette! *mf* Pour les ar_chers Prends le plus

b. - lette! *mf* Pour les ar_chers Prends le plus

M. ff ff

_nir. Ve_nez, ve_nez, ve_nez ___ en con_fi_an_ce, Venez, ve_

R. ff ff

_nir. Ve_nez, ve_nez, ve_nez ___ en con_fi_an_ce, Venez, ve_

d. ff ff

_rés Le temps va vi_te, Viens, et pro_fi_te De tes beaux

t. ff ff

_rés Le temps va vi_te, Viens, et pro_fi_te De tes beaux

b. ff ff

_rés Le temps va vi_te, Viens, et pro_fi_te De tes beaux

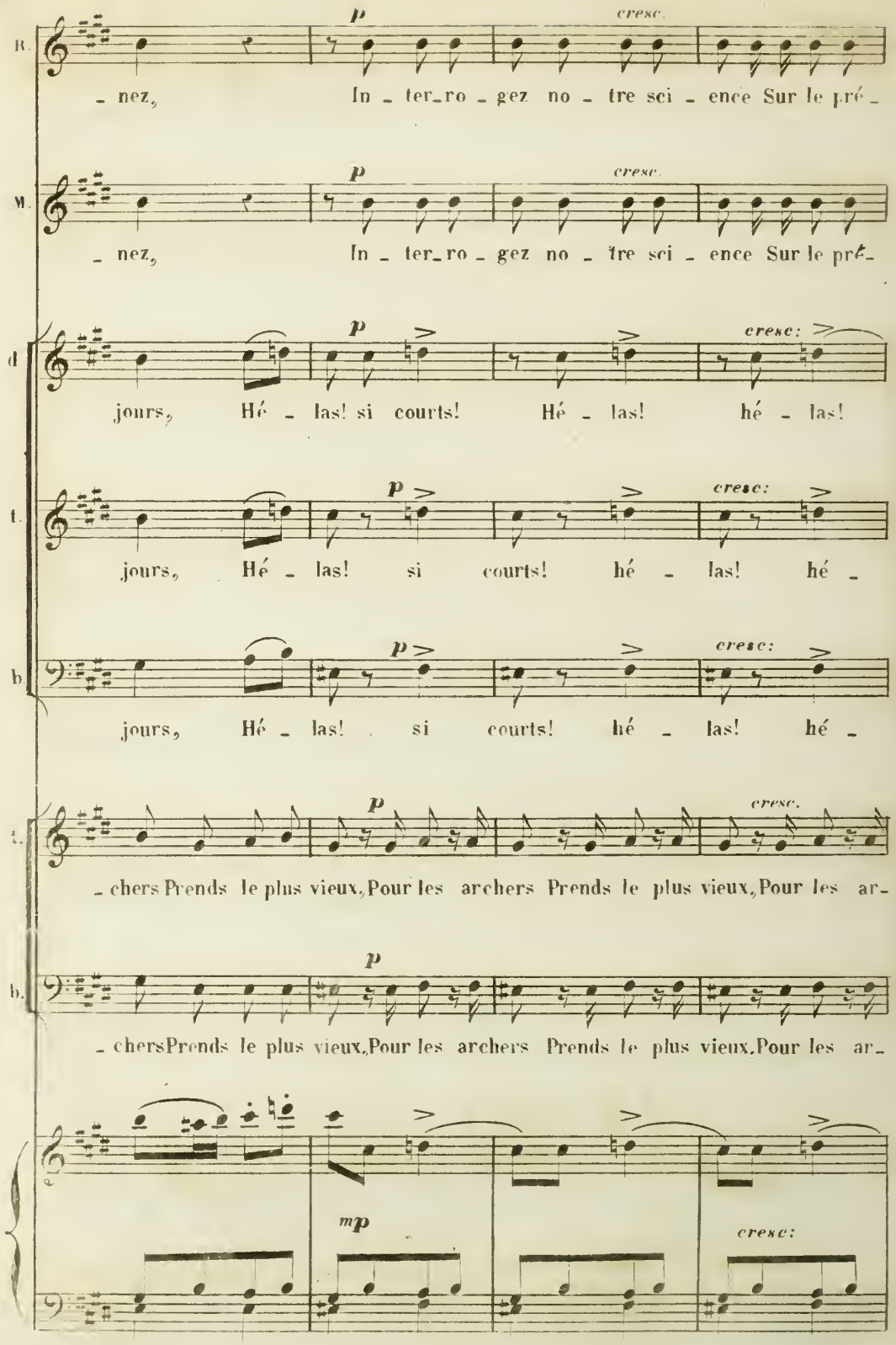
t. ff ff

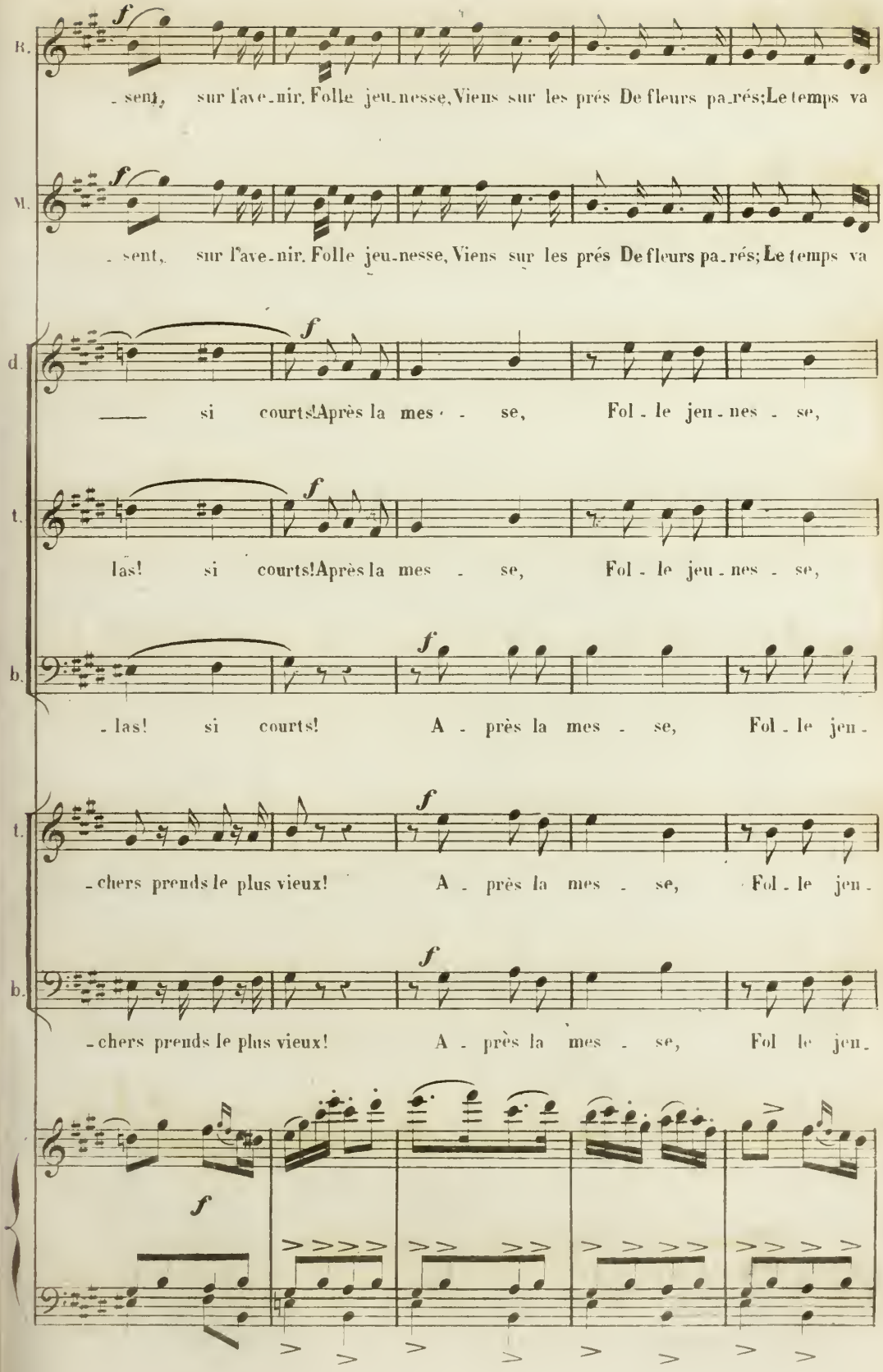
vieux; Vite à la ca_ve! Al_lons, fil_let_te! Pour les ar_

b. ff ff

vieux; Vite à la ca_ve! Al_lons, fil_let_te! Pour les ar_

ff


B.
p
cresc.
- nez, In - ter - ro - gez no - tre sci - ence Sur le pré -
M.
p
cresc.
- nez, In - ter - ro - gez no - tre sci - ence Sur le pré -
d
p
cresc:
jours, Hé - las! si courts! Hé - las! hé - las!
t.
p
cresc:
jours, Hé - las! si courts! hé - las! hé -
b.
p
cresc:
jours, Hé - las! si courts! hé - las! hé -
t.
p
cresc.
- chers Prends le plus vieux, Pour les archers Prends le plus vieux, Pour les ar -
b.
p
- chers Prends le plus vieux, Pour les archers Prends le plus vieux, Pour les ar -
mp
cresc:


R.
_sent, sur l'ave_nir. Folle jeu_nesse, Viens sur les prés De fleurs pa_rés; Le temps va
M.
_sent, sur l'ave_nir. Folle jeu_nesse, Viens sur les prés De fleurs pa_rés; Le temps va
d.
si courts! Après la mes - se, Fol_le jeu_nes_se,
t.
las! si courts! Après la mes - se, Fol_le jeu_nes_se,
b.
_las! si courts! A_près la mes - se, Fol_le jeu_
t.
_chers prends le plus vieux! A_près la mes - se, Fol_le jeu_
b.
_chers prends le plus vieux! A_près la mes - se, Fol le jeu_

M. vi - te, Viens, et pro - fi - te de tes beaux jours, Hélas! si courts! Le temps va

R. vi - te, Viens, et pro - fi - te de tes beaux jours, Hélas! si courts! Le temps va

d. Viens sur les prés De fleurs pa - rés; Le temps va

t. Viens sur les prés De fleurs pa - rés; Le temps va

b. - nes - se, Viens sur les prés De fleurs pa - rés; Le temps va

t. - nes - se, Viens sur les prés De fleurs pa - rés; Le temps va

b. - nes - se, Viens sur les prés De fleurs pa - rés; Le temps va

ff

R.

vi - te, Viens, et pro - fi - te De tes beaux jours, Hé - las! si courts!

M.

vi - te, Viens, et pro - fi - te De tes beaux jours, Hé - las! si courts!

d.

vi - te, Viens, et pro - fi - te De tes beaux jours, Hé - las! si courts!

t.

vi - te, Viens, et pro - fi - te De tes beaux jours, Hé - las! si courts!

b.

vi - te, Viens, et pro - fi - te De tes beaux jours, Hé - las! si courts!

vi - te, Viens, et pro - fi - te De tes beaux jours, Hé - las! si courts!

vi - te, Viens, et pro - fi - te De tes beaux jours, Hé - las! si courts!

ff

ARCHERS.

Ténors.

mf

Mais lors-qu'on fê-te la bou-teil - le.

Basses.

mf

Mais lors-qu'on fê-te la bou-teil - le.

tr

ff

ff

f

t.

D'où vient que le bra - ve Les - ly,

b.

D'où vient que le bra - ve Les - ly,

f *f* *f* *f* *f*

t.

Pour faire honneur à la plus vieil - le. N'est pas i - ci?

p

b.

Pour faire honneur à la plus vieil - le, N'est pas i - ci?

p

f *p*

All.º mod.to (♩=116)

t.

Justement, Le voi - ci!

(Entrée de Quentin et Lesly)

cresc. *p* *cresc.*

RISPAH et BOH

Le voi - ci!

MAUGRABIN et BOH

Le voi - ci!

Un peu plus lent.

LESLY.

Ca_ma_

CHOEUR

Le voi - ci!

Le voi - ci!

Le voi - ci!

ARCHERS

Le voi - ci!

Un peu plus lent.

Le voi - ci!

L.

_ra_des, je vous pré_sen_te Un jeune et no_ble mon_ta_gnard,

L. Le re_je_ton d'une ra_ce vail _ lan _ te

ff

a piacere.

rall.

L. En un mot mon ne _ veu, maî _ tre Quen_tin Dur_

p *f* *suivez.*

Tempo 1°.

L. _ ward. ARCHERS. Qu'il soit le bien_ve _ nu!

f

Qu'il soit le bien_ve _ nu!

Tempo 1°.

ff

t. Pour le mettre à son ai _ se, Bu _ vons d'a _ bord à sa san_

b. Pour le mettre à son ai _ se, Bu _ vons d'a _ bord à sa san_

ff

LESLY (prenant un verre)

Tu vois que la garde écos_sai_se Se fa_con_

t.

_té!

b.

_té!

p

L.

_nant à la fran_çai_se Joint la va_

pp

L.

_leur à la ci_vi_li_té!

ff

ARCHERS.

A sa san_té!

ff

A sa san_té!

f

ff

f

QUENTIN.

ff Au

L. *ff* A sa san - té! *ff* Au

t. *ff* A sa san - té! *ff* Au

b. *ff* A sa san - té! *ff* Au

ff *ff*

Un peu plus lent. (♩=84)

Q. *doux.* *ff*
souvenir de la patri - e! Aux verts coteaux, aux douces lois De l'an-

L. *doux.* *ff*
souvenir de la patri - e! Aux verts coteaux, aux douces lois De l'an-

t. *doux.* *cresc.* *ff*
souvenir de la patri - e! Aux verts coteaux, aux douces lois De l'an-

b *doux.* *cresc.* *ff*
souvenir de la patri - e! Aux verts coteaux, aux douces lois De l'an-

Un peu plus lent.

f

Q. — ti - que Ca - lé - do - ni - e, Buvons, a - mis, le vin gau -

L. — ti - que Ca - lé - do - ni - e, Buvons, a - mis, le vin gau -

t. — ti - que Ca - lé - do - ni - e, Buvons, a - mis, le vin gau -

b. — ti - que Ca - lé - do - ni - e, Buvons, a - mis, le vin gau -

p *f* *p* *p*

cresc. *rall. un poco.*

Q. — lois! Bu - vons, a - mis, bu - vons le vin gau -

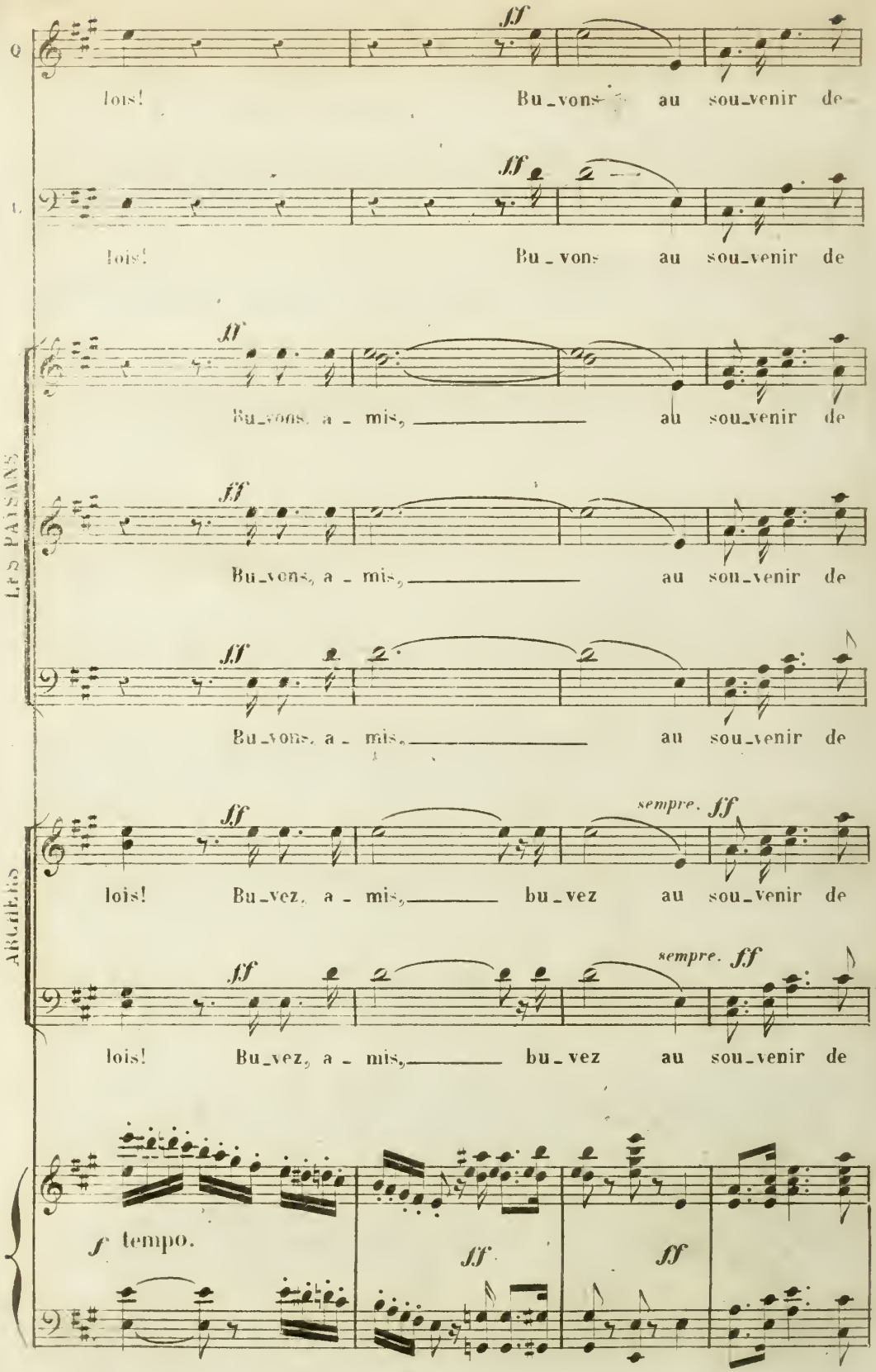
L. — lois! Bu - vons, a - mis, bu - vons le vin gau -

t. — lois! Bu - vons, a - mis, bu - vons le vin gau -

b. — lois! Bu - vons, a - mis, bu - vons le vin gau -

p *f*

suivez.


O
ff
lois! Bu_vons au sou_venir de
L.
ff
lois! Bu_vons au sou_venir de
LES PAYSANS
ff
Bu_vons, a_mis, au sou_venir de
ff
Bu_vons, a_mis, au sou_venir de
ff
Bu_vons, a_mis, au sou_venir de
ARCADIES
ff
sempre. ff
lois! Bu_vez, a_mis, bu_vez au sou_venir de
ff
sempre. ff
lois! Bu_vez, a_mis, bu_vez au sou_venir de
f tempo.
ff
ff

Q. doux. ff
la patri - e! Aux verts co - teaux, aux douces lois De l'an-

I. doux. ff
la patri - e! Aux verts co - teaux, aux douces lois De l'an-

d. doux. ff
la patri - e! Aux verts co - teaux, aux douces lois De l'an-

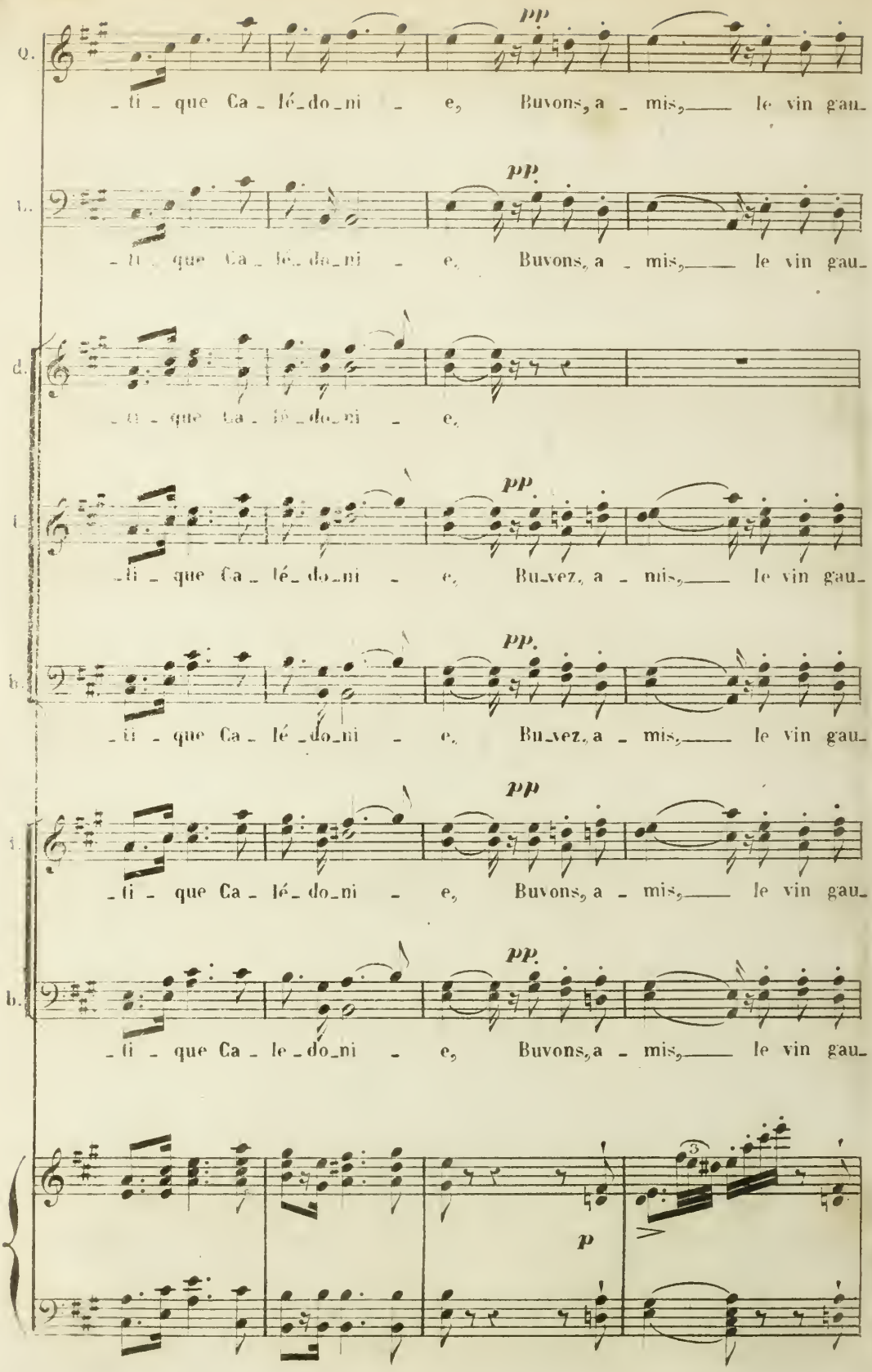
t. doux. ff
la patri - e! Aux verts co - teaux, aux douces lois De l'an-

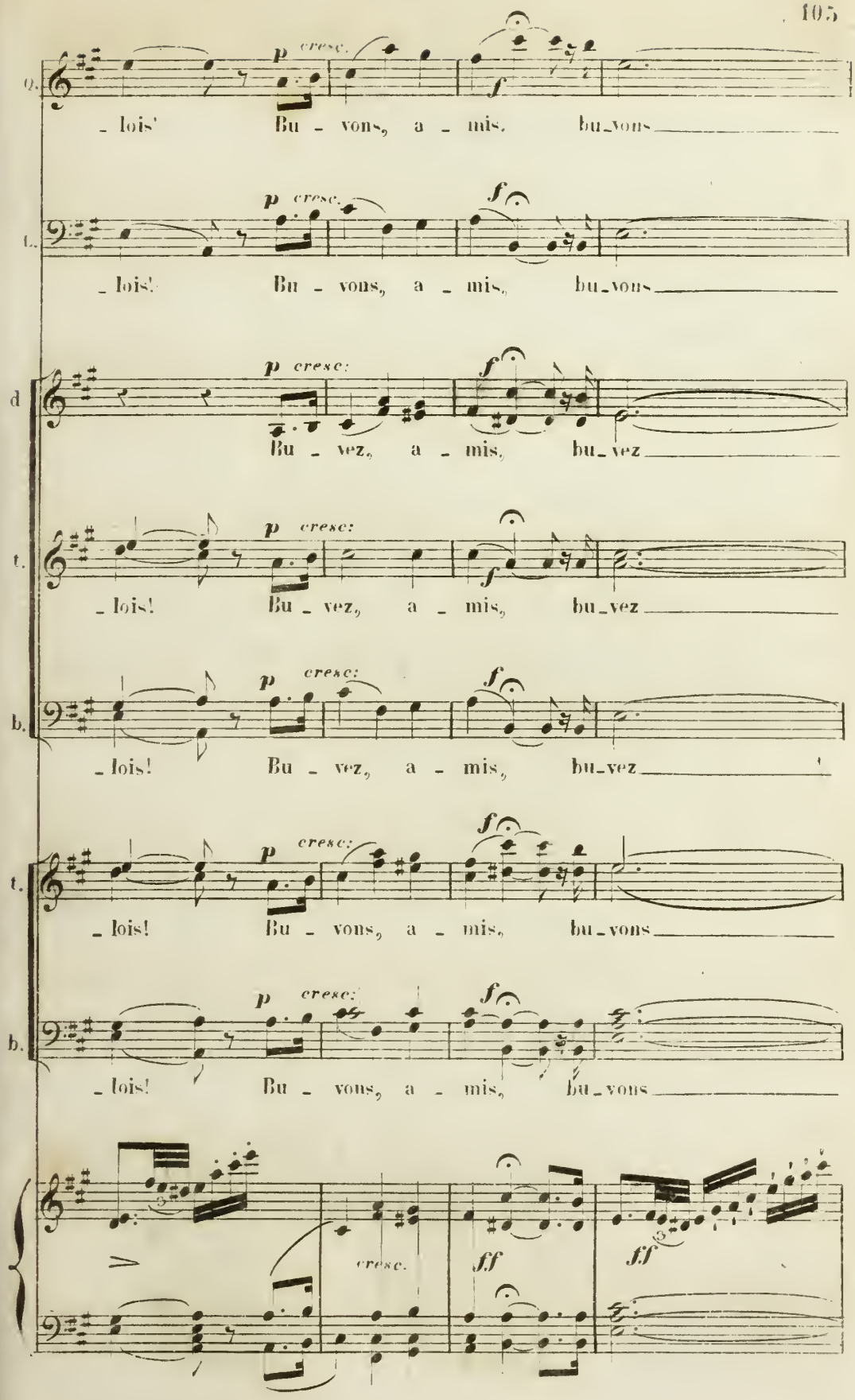
b. doux. ff
la patri - e! Aux verts co - teaux, aux douces lois De l'an-

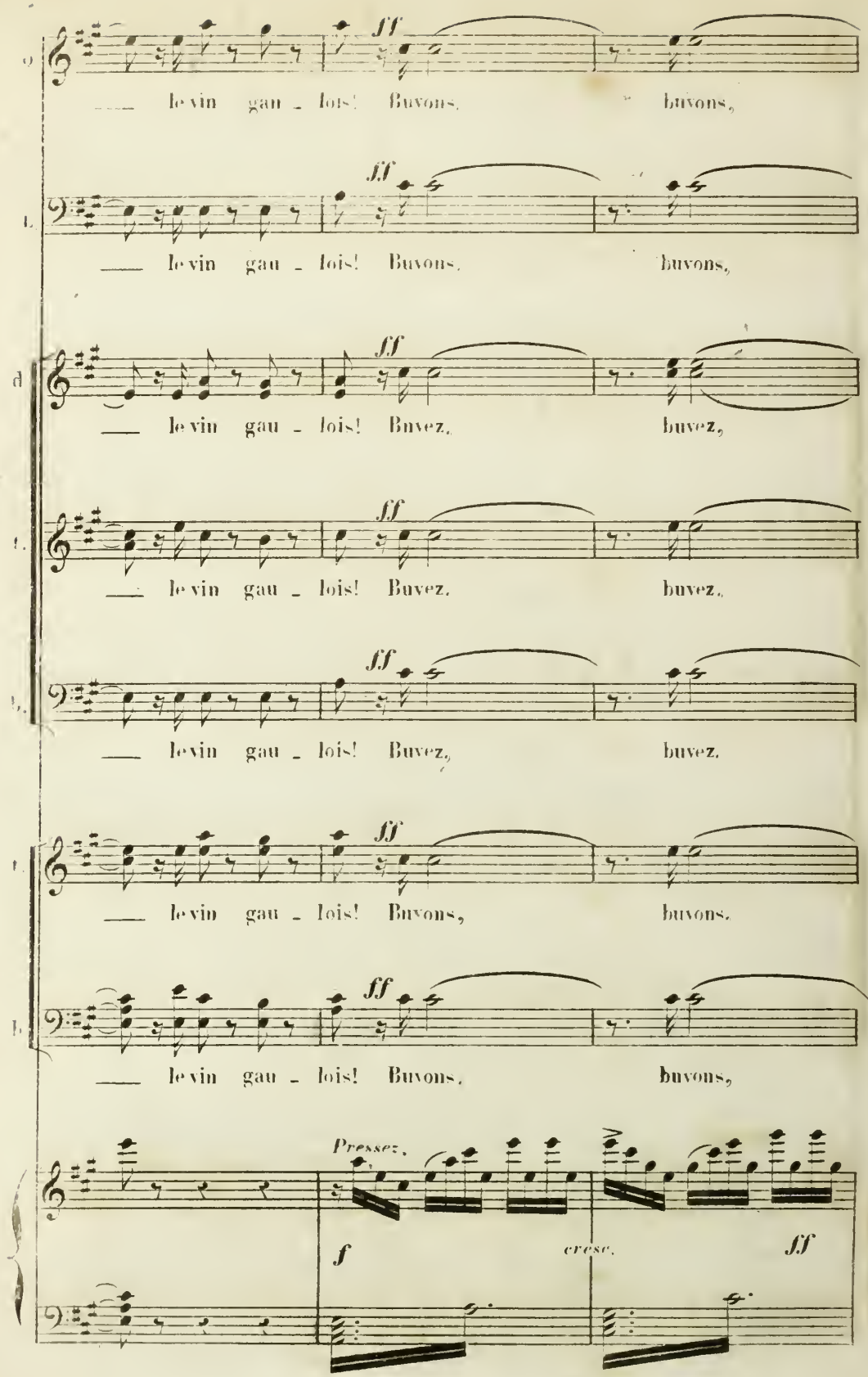
t. doux. ff
la patri - e! Aux verts co - teaux, aux douces lois De l'an-

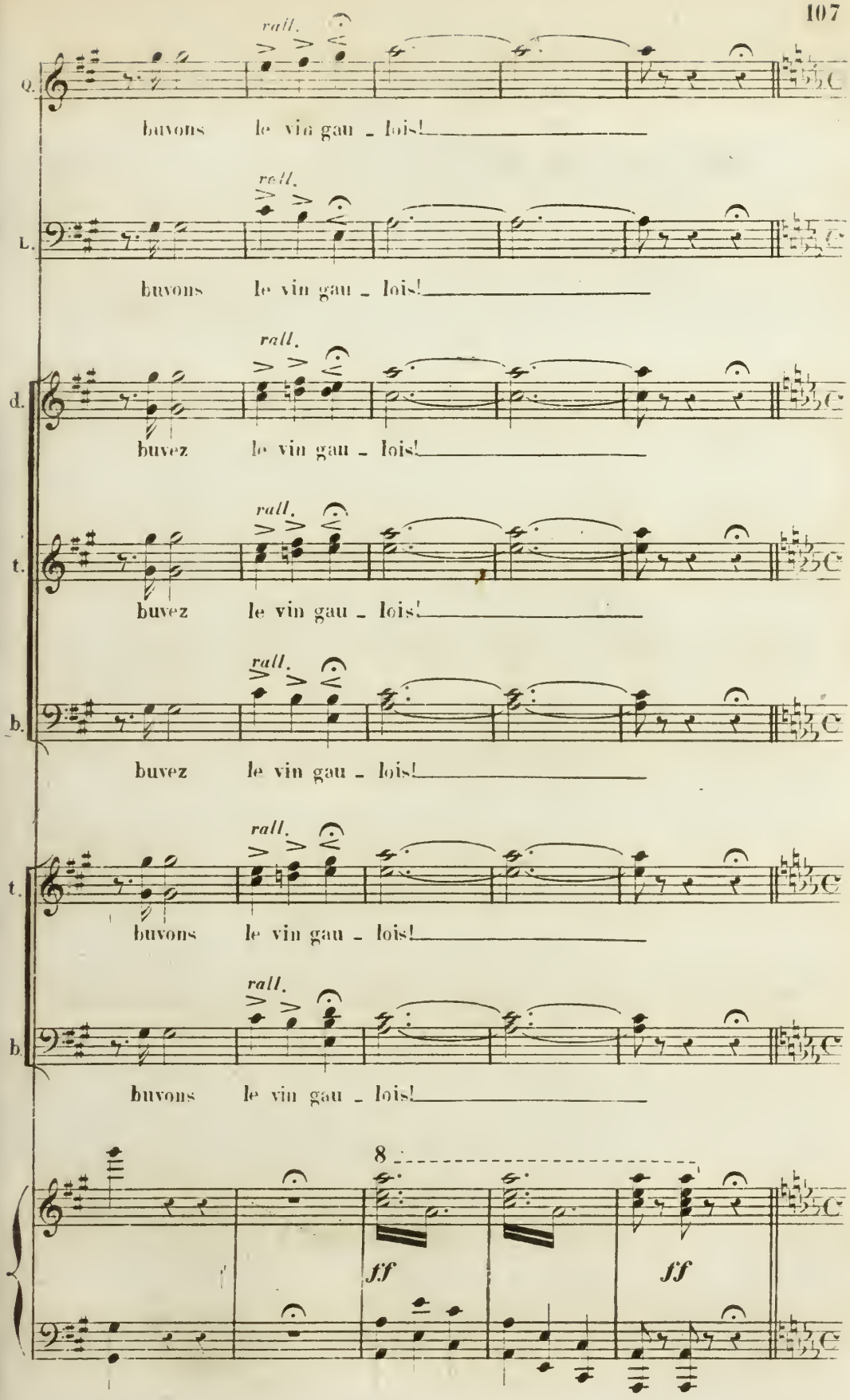
b. doux. ff
la patri - e! Aux verts co - teaux, aux douces lois De l'an-

p ff


Q.
pp
_ti _ que Ca _ lé _ do _ ni _ e, Buvons, a _ mis, le vin gau_
t.
pp
_ti _ que Ca _ lé _ do _ ni _ e, Buvons, a _ mis, le vin gau_
d.
_ti _ que Ca _ lé _ do _ ni _ e,
t.
pp
_ti _ que Ca _ lé _ do _ ni _ e, Bu_vez, a _ mis, le vin gau_
b.
pp
_ti _ que Ca _ lé _ do _ ni _ e, Bu_vez, a _ mis, le vin gau_
t.
pp
_ti _ que Ca _ lé _ do _ ni _ e, Buvons, a _ mis, le vin gau_
b.
pp
_ti _ que Ca _ le _ do _ ni _ e, Buvons, a _ mis, le vin gau_
p


Q.
p cresc.
f
_lois! Bu _ vons, a _ mis, bu_vons
L.
p cresc.
f
_lois! Bu _ vons, a _ mis, bu_vons
d
p cresc:
f
Bu _ vez, a _ mis, bu_vez
t.
p cresc:
f
_lois! Bu _ vez, a _ mis, bu_vez
b.
p cresc:
f
_lois! Bu _ vez, a _ mis, bu_vez
t.
p cresc:
f
_lois! Bu _ vons, a _ mis, bu_vons
b.
p cresc:
f
_lois! Bu _ vons, a _ mis, bu_vons
cresc.
ff
ff


ff
le vin gau - lois! Buvons, buvons,
ff
le vin gau - lois! Buvons, buvons,
ff
le vin gau - lois! Buvez, buvez,
ff
le vin gau - lois! Buvez, buvez.
ff
le vin gau - lois! Buvez, buvez.
ff
le vin gau - lois! Buvons, buvons.
ff
le vin gau - lois! Buvons, buvons,
Pressez.
f
cresc.
ff


rall.
Q.
buvons le vin gau - lois!
rall.
L.
buvons le vin gau - lois!
rall.
d.
buvez le vin gau - lois!
rall.
t.
buvez le vin gau - lois!
rall.
b.
buvez le vin gau - lois!
rall.
t.
buvons le vin gau - lois!
rall.
b.
buvons le vin gau - lois!
8
ff
ff

All.o maestoso. (♩ = 104)

TRISTAN. *(sortant du pavillon)*

Allons, vi_lains, si_

ff *f* *p*

_len_ce, et fai_tes pla_ce Aux no_bles hô_tes du châ_

sf

(Il remonte et donne des ordres aux pages qui se tiennent au fond)

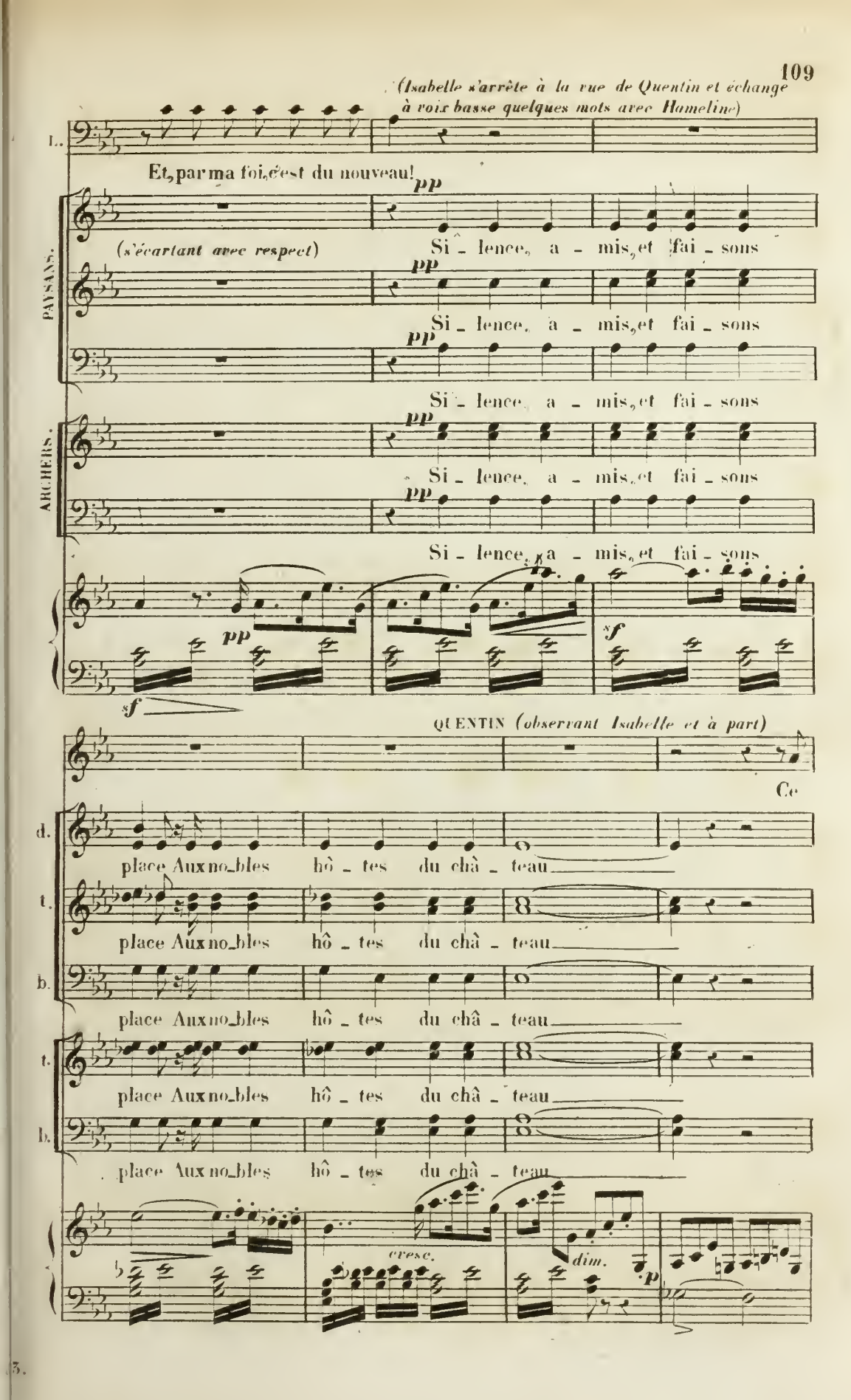
LESLY. *(à voix basse, voyant entrer les deux dames)*

_teau! Eh! mais...

p *cresc.* *sf*

ce pavillon de chas_se Renfermait du gi_bier de race

p *dim.*


(Isabelle s'arrête à la vue de Quentin et échange à voix basse quelques mots avec Hameline)
L.
Et, par ma foi, c'est du nouveau!
PAYSANS.
(s'écartant avec respect)
Si - lence, a - mis, et fai - sons
ARCHERS.
Si - lence, a - mis, et fai - sons
QUENTIN (observant Isabelle et à part)
Ce
d.
t.
b.
place Aux no_bles hô - tes du châ - teau
cresc.
dim.

ISABELLE. *(s'approchant et levant son voile)* *a piacere.*

Oubli_ez

QUENTIN.

voi_le!.. ce mys_tè_re!.. et Jacque_li_ne!..

cresc. *f*

Allegro.

I. la

Q. Grand Dieu! c'est el_le... c'est el_le... la voi_là!

f *p* *cresc.* *f* *f*

Même mony! ROMANCE. *rall.* tempo.

I. Ou_bli_ez - moi! oubliez-moi! Qu'au nom de vo_tre

tempo.

p *suivez.* *pp*

I. mè_re, Ma ti_mi_de pri_è_re Pour vous soit u_ne

rall:

I. loi. Ou - bli - ez - moi! ou - bli - ez - moi! oubliez - moi! Oubliez

f dim. pp rall:

(presque parlé.)

I. moi! oubliez-moi! oubliez-moi!

p pp Tempo. cresc.

f cresc.

QUENTIN. Récit. Allegretto (♩=116)

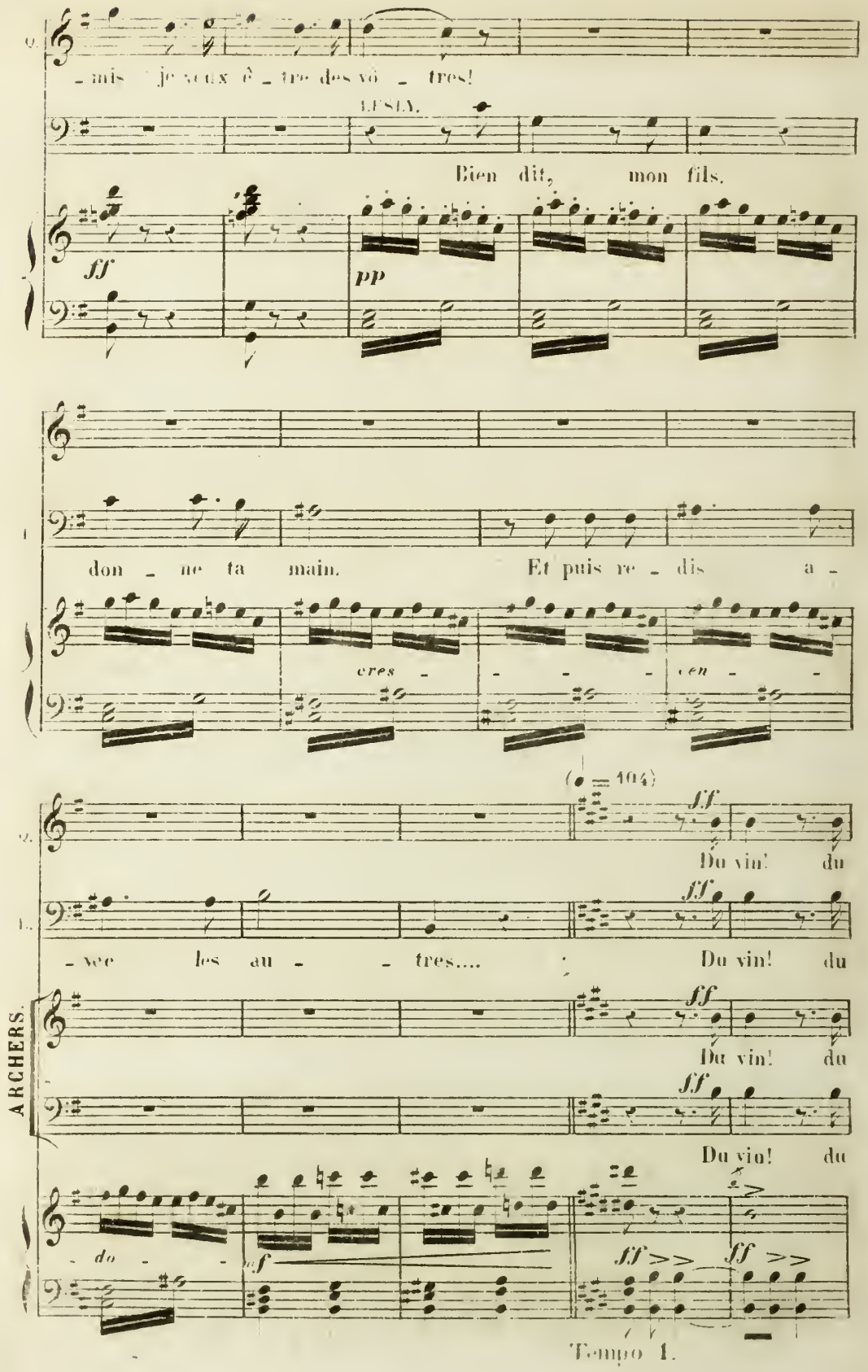
L'oublier!.. moi!.. ja - mais!..

f f ff

(aux archers)

Q. Je me dé - cide, et dès de - main, A -

ff ff


Q.
_mis je veux ê _ tre des vô _ tres!
LESLY.
Bien dit, mon fils.
ff
pp
don _ ne ta main. Et puis re _ dis a _
cres _ _ _ _ cen _ _
(♩ = 104)
Q.
ff
Du vin! du
L.
ff
_vec les au _ _ tres.... Du vin! du
ARCHERS.
ff
Du vin! du
ff
Du vin! du
_ do _ _
mf
ff
ff
Tempo 1.

RISPAH, et 3 Bohémiennes.

Venez, ve - nez en con_fi - ance, Venez ve_

LE MAUGRABIN, et 3 Bohémiens.

Venez, ve - nez en con_fi - ance, Venez, ve_

CHŒUR.

f

A_près la mes - se,

f

A_près la mes - se,

f

A - près la

QUENTIN avec les Ténors Archers jusqu'à la fin.

mf

vin! point de pi_quet - te! Vite à la

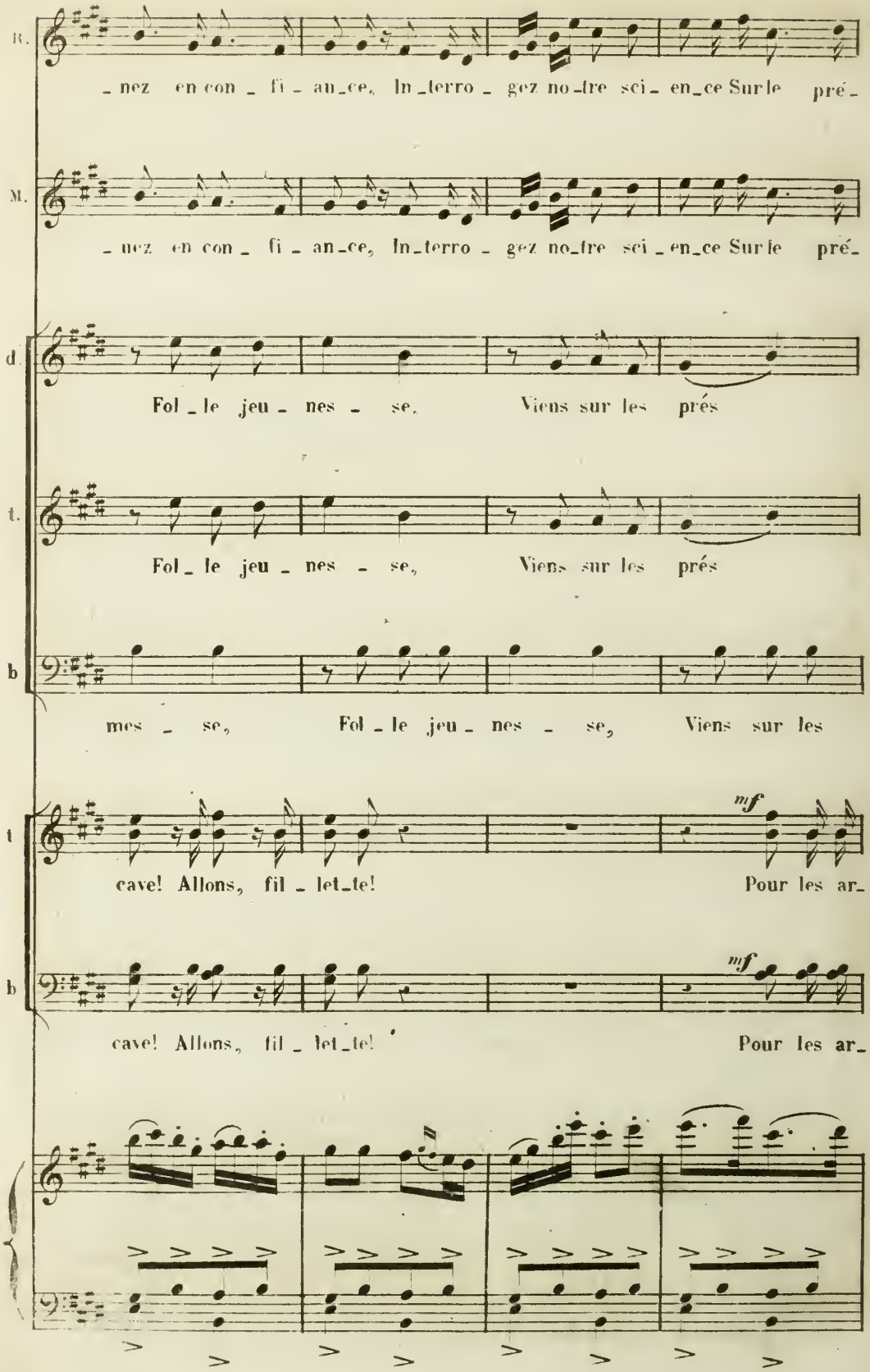
ARCHERS.

LESLY avec les Basses Archers jusqu'à la fin.

mf

vin! point de pi_quet - te! Vite à la

ff


R.
_nez en con _ fi _ an_ce, In_terro _ gez no_tre sci_ en_ce Sur le pré_
M.
_nez en con _ fi _ an_ce, In_terro _ gez no_tre sci _ en_ce Sur le pré_
d.
Fol _ le jeu _ nes _ se, Viens sur les prés
t.
Fol _ le jeu _ nes _ se, Viens sur les prés
b
mes _ se, Fol _ le jeu _ nes _ se, Viens sur les
t
cave! Allons, fil _ let_te! Pour les ar_
b
cave! Allons, fil _ let_te! Pour les ar_

ff

_ sent, sur l'a _ ve _ nir. Ve _ nez, ve _ nez, ve _ nez en con _ fi _

ff

_ sent, sur l'a _ ve _ nir. Ve _ nez, ve _ nez, ve _ nez en con _ fi _

ff

De fleurs pa _ rés; Le temps va vi _ te, Viens, et pro _

ff

De fleurs pa _ rés; Le temps va vi _ te, Viens, et pro _

ff

prés De fleurs pa _ rés; Le temps va vi _ te, Viens, et pro _

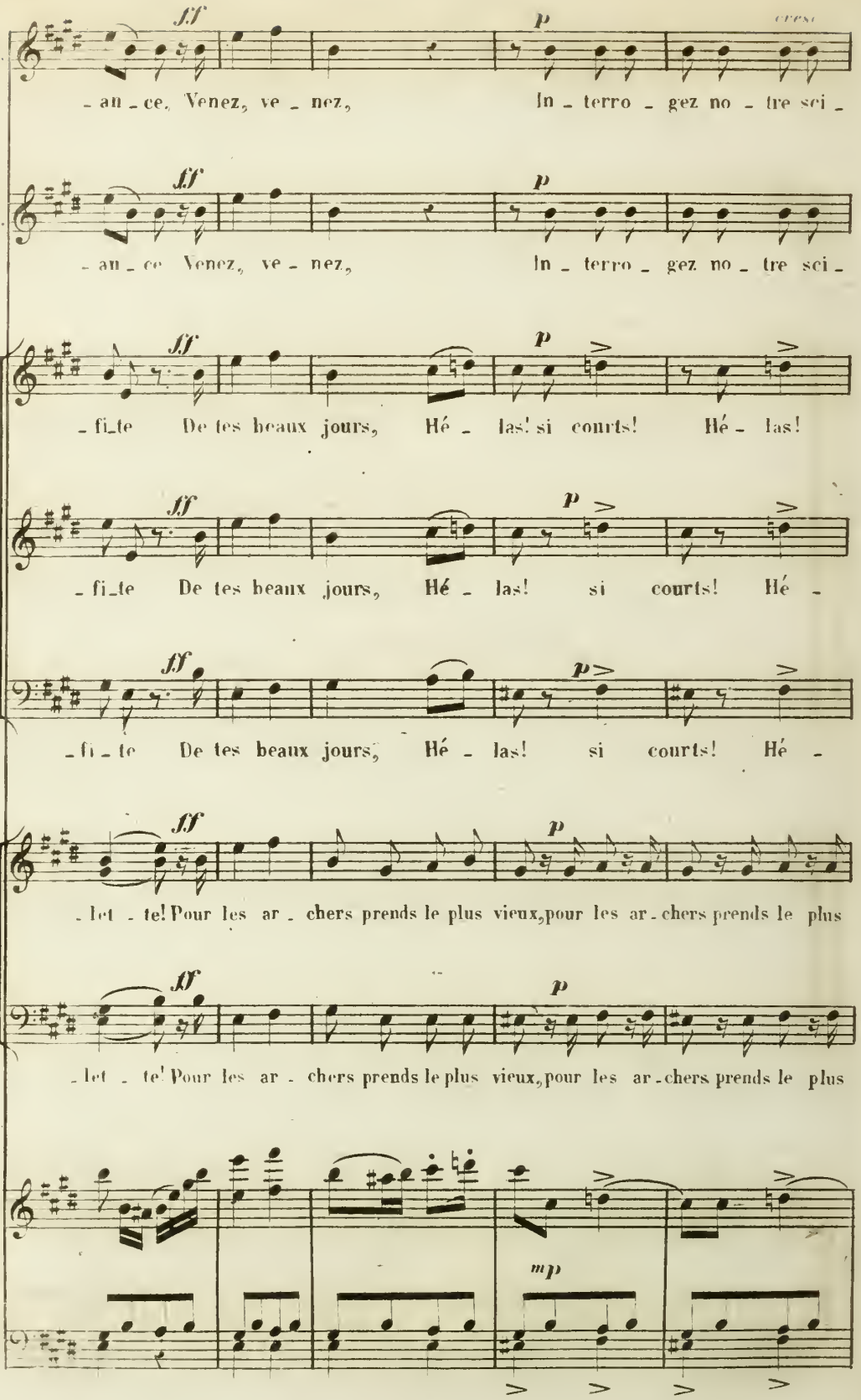
ff

_ chers Prends le plus vieux, Vite à la ca _ ve! Al _ lons, fil _

ff

_ chers Prends le plus vieux, Vite à la ca _ ve! Al _ lons, fil _

ff


ff
p
cresc
- an - ce. Venez, ve - nez, In - terro - gez no - tre sci -
ff
p
- an - ce Venez, ve - nez, In - terro - gez no - tre sci -
ff
p
- fi - te De tes beaux jours, Hé - las! si courts! Hé - las!
ff
p
- fi - te De tes beaux jours, Hé - las! si courts! Hé -
ff
p
- fi - te De tes beaux jours, Hé - las! si courts! Hé -
ff
p
- let - te! Pour les ar - chers prends le plus vieux, pour les ar - chers prends le plus
ff
p
- let - te! Pour les ar - chers prends le plus vieux, pour les ar - chers prends le plus
mp

R. — en_ce Sur le pré_ sent, sur l'ave_nir. Fol_le jeu_nes_se, Viens sur les

M. — en_ce Sur le pré_ sent, sur l'ave_nir. Fol_le jeu_nes_se, Viens sur les

d. cresc: — hé_las! si courts! A_près la mes_se.

t. cresc: — _las! hé_las! si courts! A_près la mes_se,

b. cresc: — _las! hé_las! si courts! A_près la

t. cresc. — vieux, pour les ar_chers prends le plus vieux! A_près la

b. — vieux, pour les ar_chers prends le plus vieux! A_près la

cresc.

B. prés De fleurs pa_rés; Le temps va vi_te Viens, et pro_fi_te De tes beaux

M. prés De fleurs pa_rés; Le temps va vi_te, Viens, et pro_fi_te De tes beaux

d. Fol_le jeu_nes_se, Viens sur les prés

t. Fol_le jeu_nes_se, Viens sur les prés

b. mes_se, Fol_le jeu_nes_se, Viens sur les

t. mes_se, Fol_le jeu_nes_se, Viens sur les

b. mes_se, Fol_le jeu_nes_se, Viens sur les

R. jours, Hélas! si courts! Le temps va vi - te. Viens, et pro -

M. jours, Hélas! si courts! Le temps va vi - te, Viens, et pro -

d. De fleurs pa - rés, Le temps va vi - te, Viens, et pro -

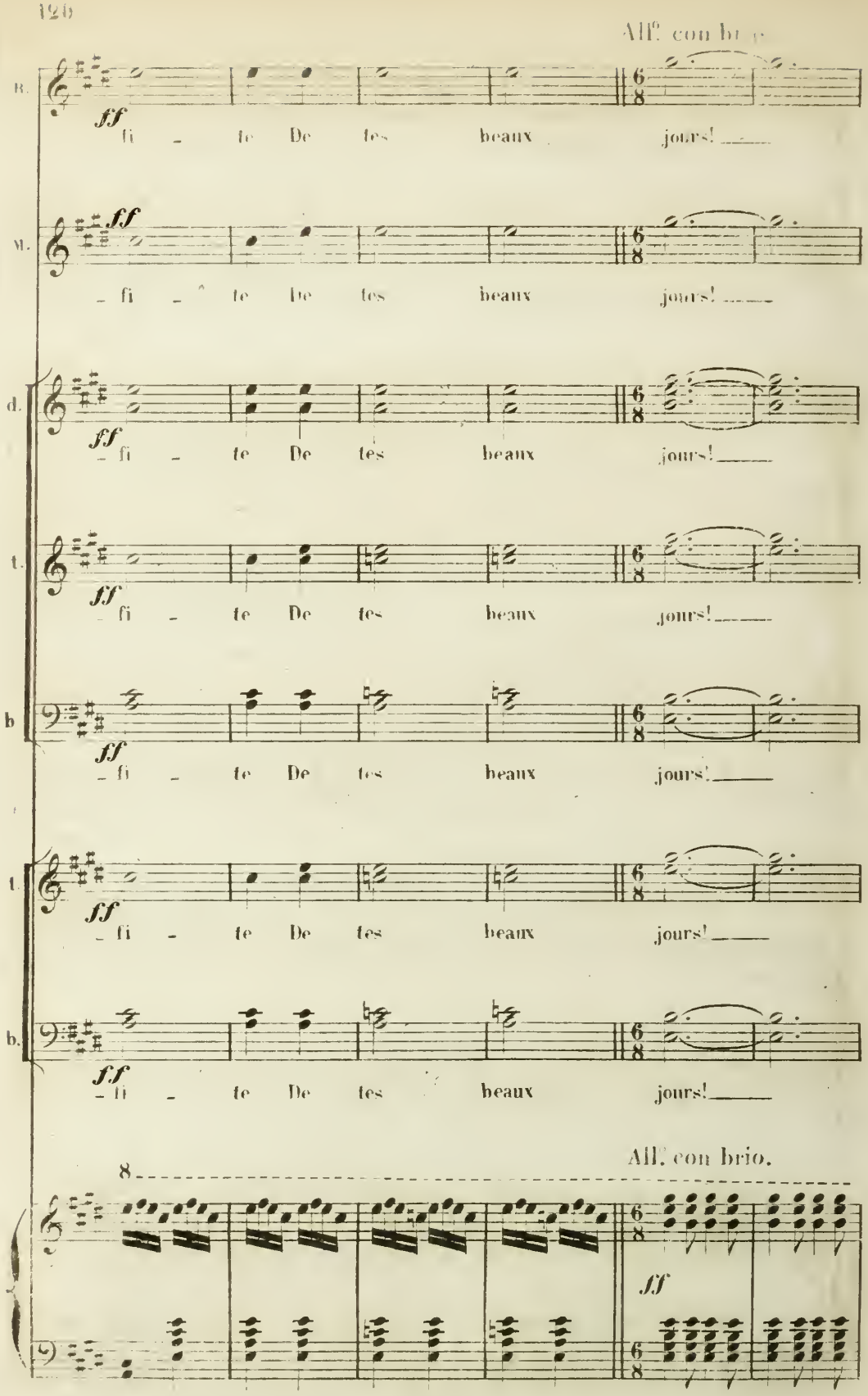
t. De fleurs pa - rés. Le temps va vi - te, Viens, et pro -

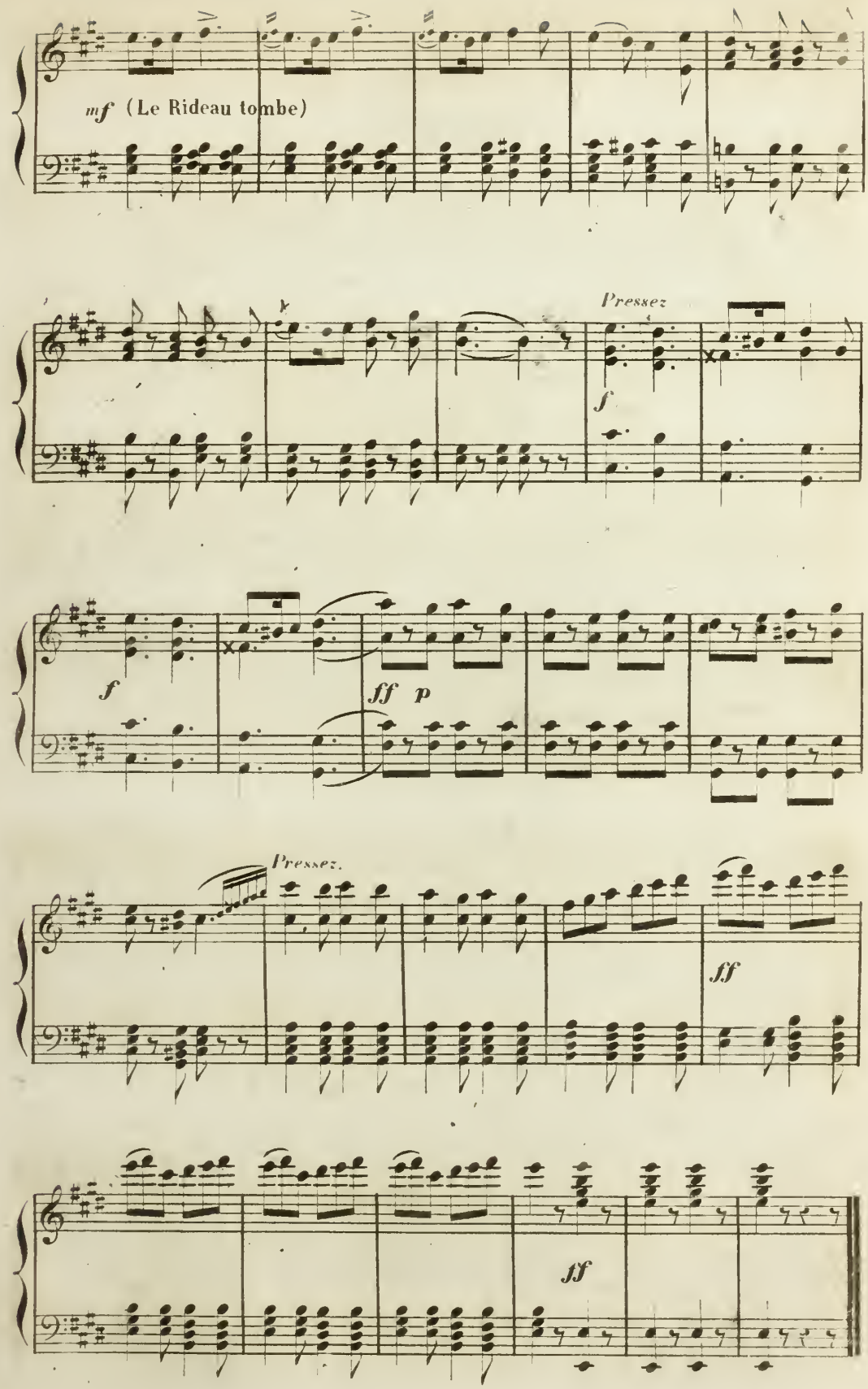
b. prés De fleurs pa - rés; Le temps va vi - te, Viens, et pro -

t. prés De fleurs pa - rés; Le temps va vi - te, Viens, et pro -

b. prés De fleurs pa - rés; Le temps va vi - te, Viens, et pro -

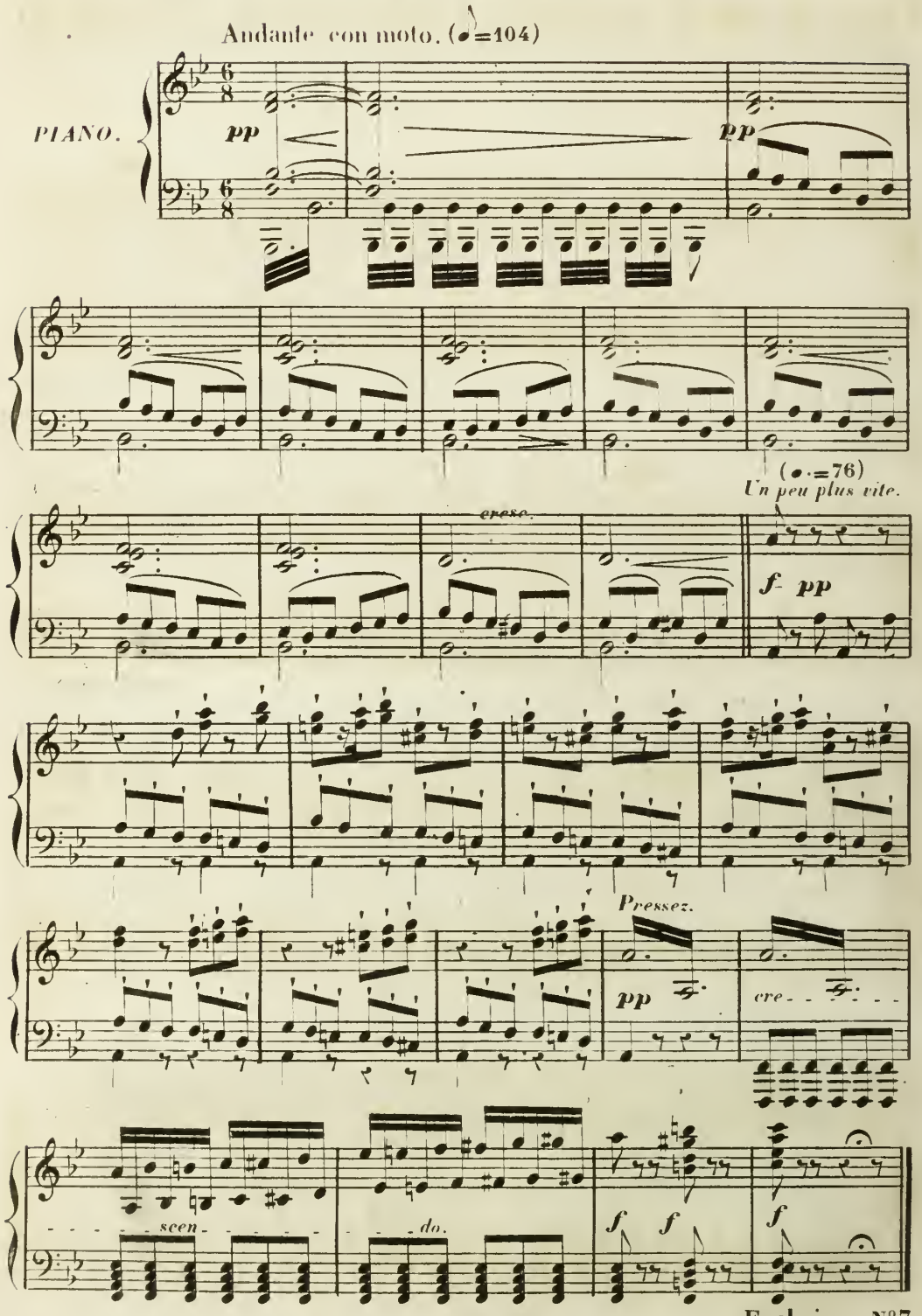
ff


All.o con brio
B.
ff
fi - te De tes beaux jours!
M.
ff
fi - te De tes beaux jours!
d.
ff
fi - te De tes beaux jours!
t.
ff
fi - te De tes beaux jours!
b
ff
fi - te De tes beaux jours!
t.
ff
fi - te De tes beaux jours!
b.
ff
fi - te De tes beaux jours!
All.o con brio.
8
ff


mf (Le Rideau tombe)
Pressez
f
f
ff p
Pressez.
ff
ff

2e. ACTE.

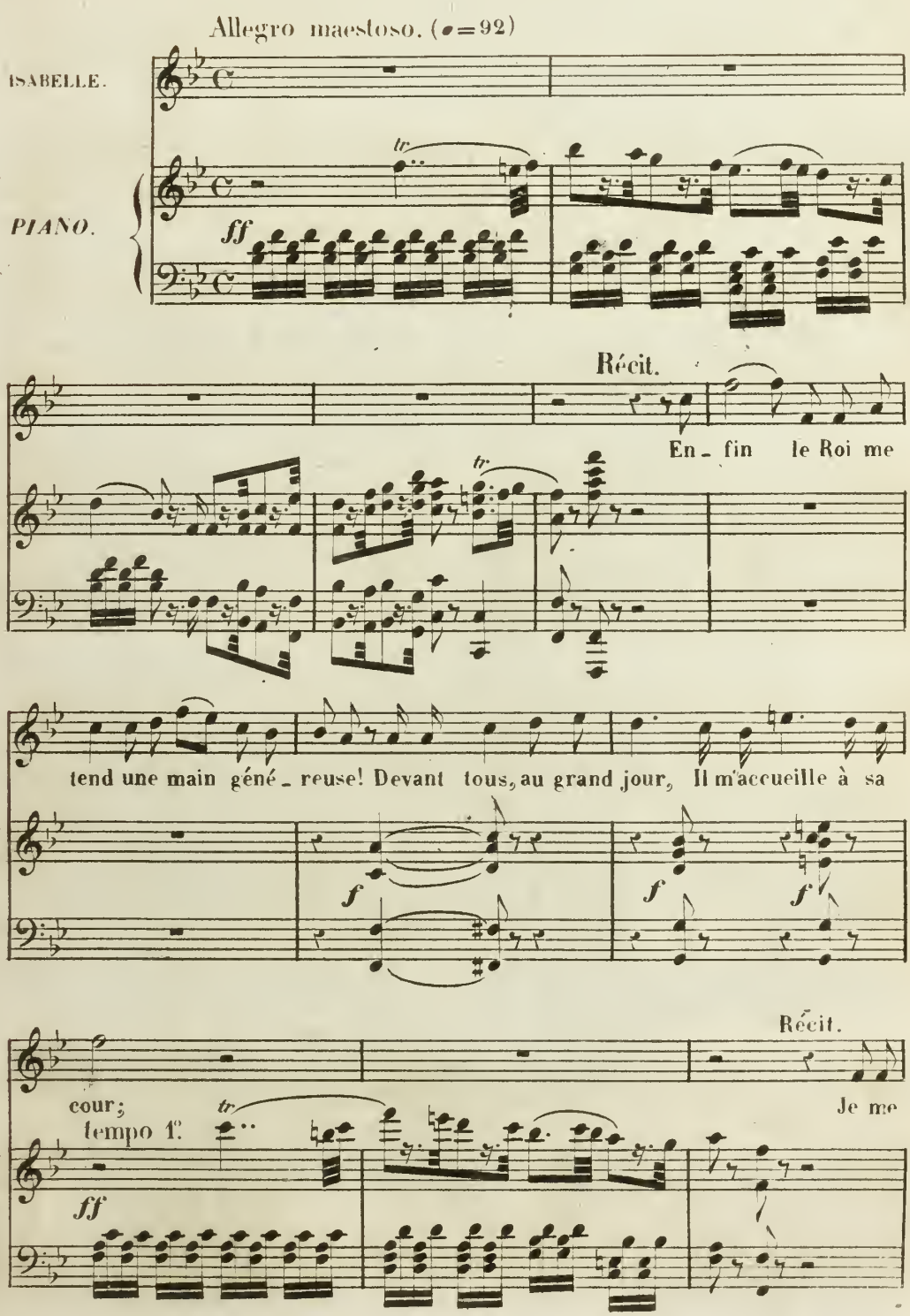
ENTR'ACTE.



Enchainez N°. 7.

N°. 7.

AIR.


Allegro maestoso. (♩=92)
ISABELLE.
PIANO.
ff
Récit.
En - fin le Roi me
tend une main géné - reuse! Devant tous, au grand jour, Il m'accueille à sa
f
f
f
Récit.
cour;
Je me
tempo 1°.
ff

sens près de lui Plus calme et plus heu_reu_se, Par son ordre enfin je re_

pp *mf*

_prends Et mon nom et mon

ff *ff*

And.to cantabile. (♩=112)

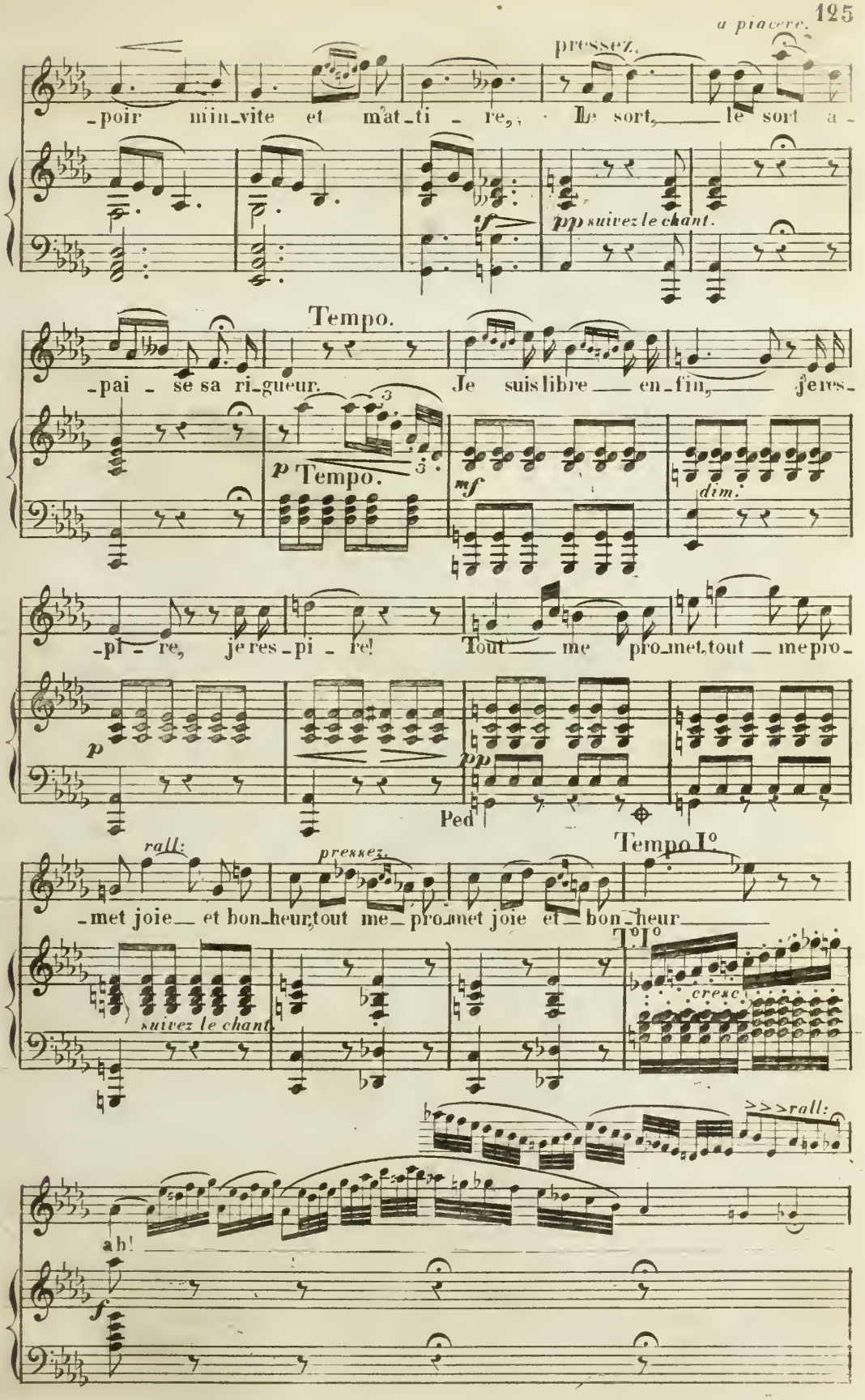
_rang! Le ciel lui

ff *p* *pp*

mè _ me sem _ ble sou _ ri _ re Au vœu se_

_ cret, Au vœu se _ cret de mon cœur; Un tendre es_

sf *pp* *sf* *pp*


a piacere.
pressez.
-poir min-vite et m'at-ti - re, Le sort, le sort a-
f
pp suivez le chant.
Tempo.
-pai - se sa ri-gueur. Je suis libre en-fin, je res-
p Tempo.
mf
dim.
-pi - re, je res-pi - re! Tout me pro-met, tout me pro-
p
pp
Ped
rall:
pressez.
Tempo I°
-met joie et bon-heur, tout me pro-met joie et bon-heur
suivez le chant.
T° I°
cresc.
rall:
ah!
f

Le ciel lui mê - - me sem - ble sou - ri - - re

Au vœu se - cret, au vœu se - cret de mon cœur; Un tendres -

f *pp* *f* *p*

Pressez.

- pour m'in - vite et m'at - ti - re, Le sort, le sort a -

pp *Suivez.*

- pai - - - - - se a - pai - se sa ri -

All.tto Grazioso (♩=100)

- gueur

mf *dim.* *p* *pp* *cresc:*

p

retenez peu à peu.

senza rigore.

Mes beaux jours d'autrefois vont re_naître loin d'un maître loin d'un

Suivez.

maître li _ bre de mon choix mon cœur re _ prend ses droits mon cœur re _

rall: a piacere.

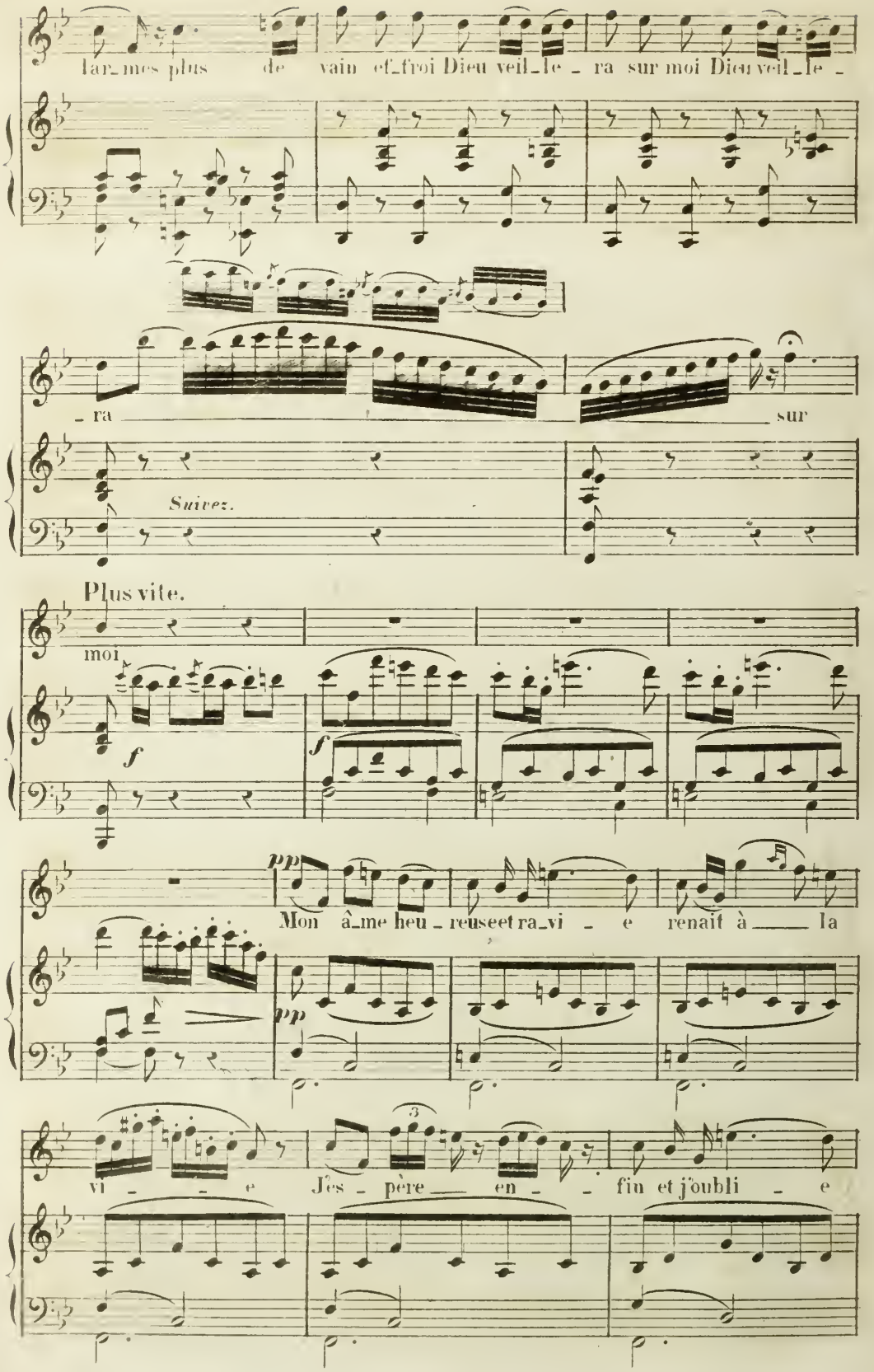
_prend _____ ses droits ah re _ ve _ nez ah re_ve_nez beaux jours

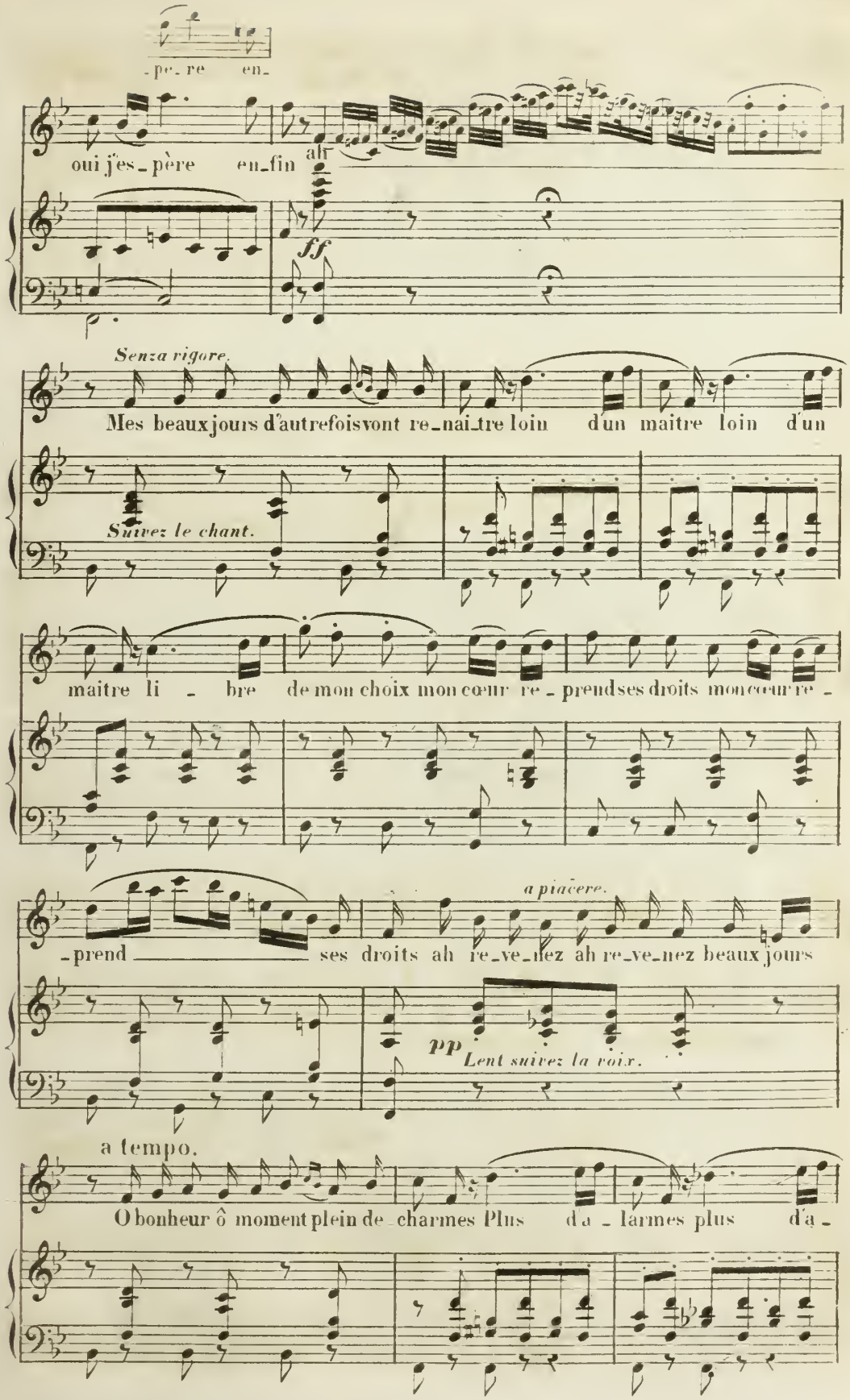
pp

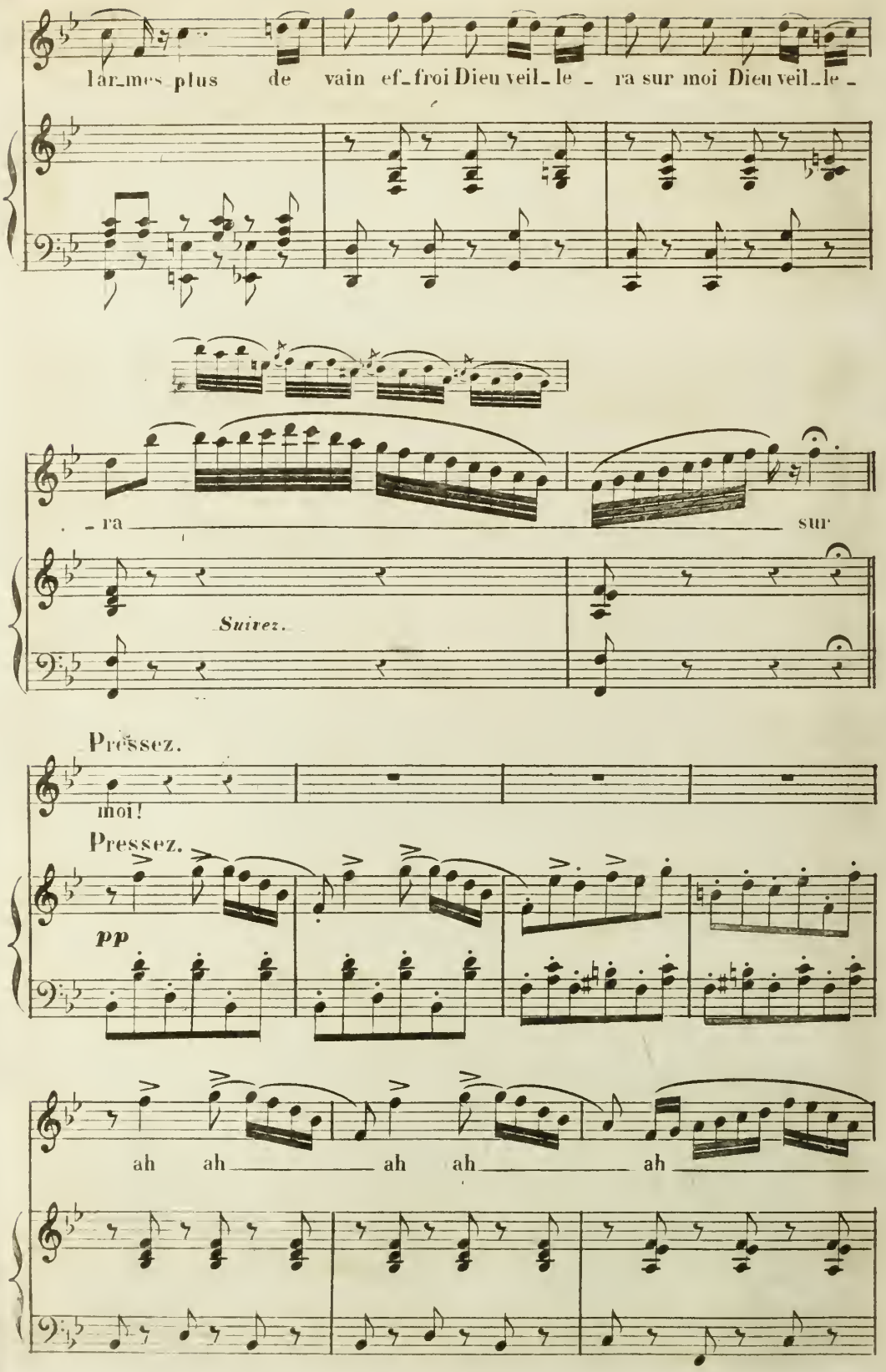
Lent suivez la voix.

a tempo.

O bonheur ô moment plein de charmes plus d'a _ larmes plus d'a _


lar_mes plus de vain ef_froi Dieu veil_le _ ra sur moi Dieu veil_le _
_ ra sur
Suivez.
Plus vite.
moi
f
f
pp
Mon â_me heu _ reuse et ra_vi _ e renait à la
pp
vi _ e J'es _ père en _ fin et j'oubli _ e


-pe_re en_
oui j'es_père en_fin ah
ff
Senza rigore.
Mes beaux jours d'autrefois vont re_nai_tre loin d'un maitre loin d'un
Suivez le chant.
maitre li _ bre de mon choix mon cœur re _ prend ses droits mon cœur re _
_prend ses droits ah re_ve_nez ah re_ve_nez beaux jours
a piacere.
pp Lent suivez la voix.
a tempo.
O bonheur ô moment plein de_charmes Plus d'a _ larmes plus d'a _


lar_mes plus de vain ef_froi Dieu veil_le_ra sur moi Dieu veil_le_
_ra sur
Suivez.
Pressez.
moi!
Pressez.
pp
ah ah ah ah ah

ah ah ah ah ah

ah ah Ah! viens charmant bon-

-heur viens conso-ler mon cœur viens conso-ler mon cœur

pressez un peu.

Ah ah ah ah

crex - - *cen* - - - *do.* - - -

viens consoler mon

Plus vite.

ah! viens consoler mon co-ur ah

f ff p

viens viens con-so-ler viens con-so-

cresc:

-ler mon ten-dre

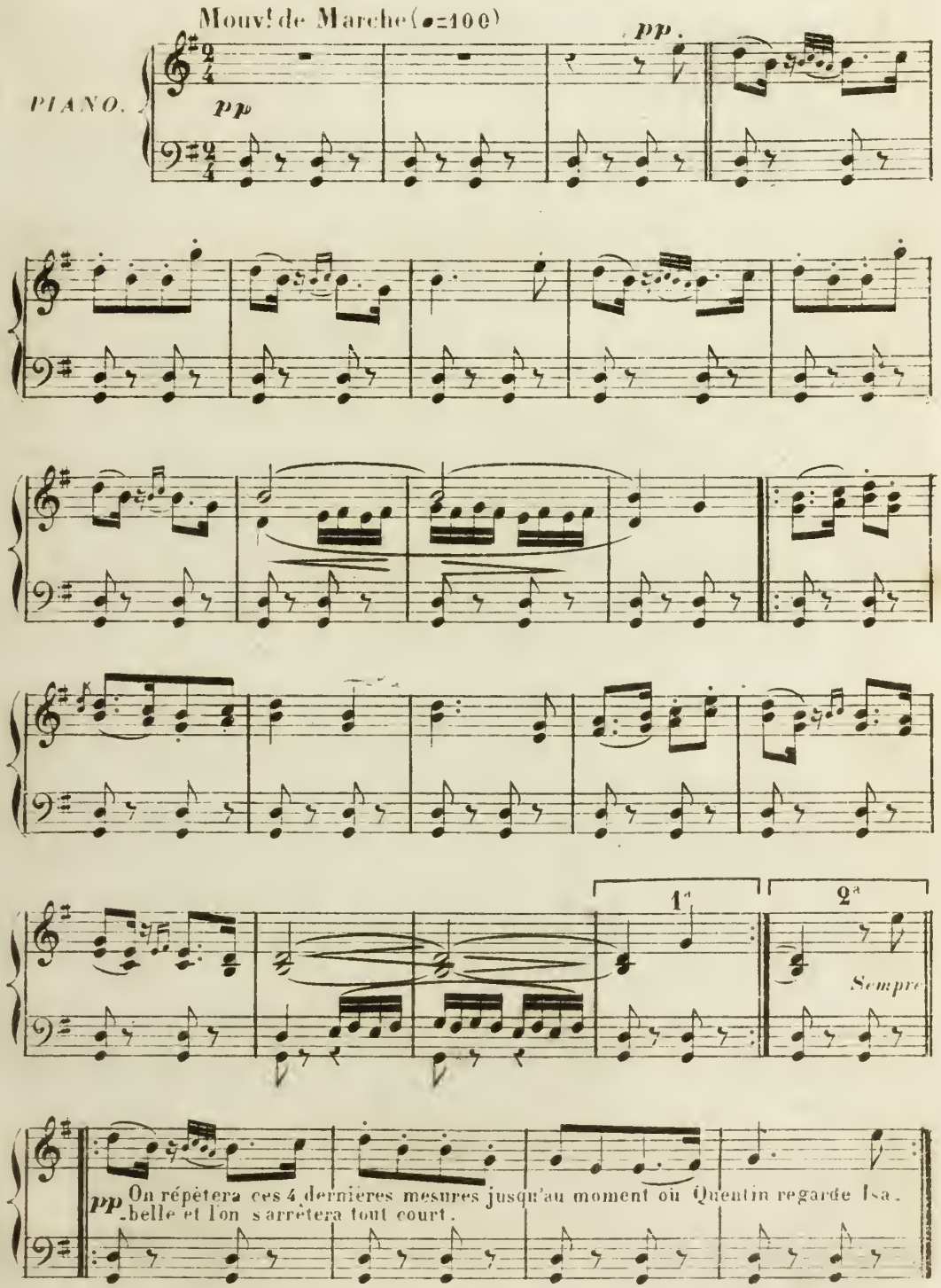
Tempo I.°

-ler mon cœur.

f Suivez. f

N.° 7 bis.

RÉP: Je vous souhaiterais beaucoup de bonheur dans une telle union, chère tante, mais je l'avoue, sans envier votre sort.



N°. 8.

COUPLETS ET QUINTETTE.

RÉP: Au contraire, je serais charmée de l'apprendre.

All° non troppo vivo (♩=104)

ISABELLE.

BISPAH.

HAMELINE.

QUENTIN.

LESLY.

All°. non troppo vivo.

PIANO.

ff *p*

LESLY.

cresc:

Un Dur - ward, so - li - de lu - ron Qui me - su -

ff *pp*

1.

- rait sept pieds de tail - le, Un jour, a - près u - ne ba - tail - le, Pour ses ex -

pp

-ploits fut fait Ba-ron. Il eut châ-teau, fiefs et do-mai-ne Et quand il

avec emphase.

che-vau-chait en plai-ne, Chacun lui fai-sait grand sa-lut! Ce-la re-

p f

-mon-te au roi Ca-nut Ce-la re-monte au roi Canut. au

ff

ISABELLE (souriant) rall: un poco. Tempo.

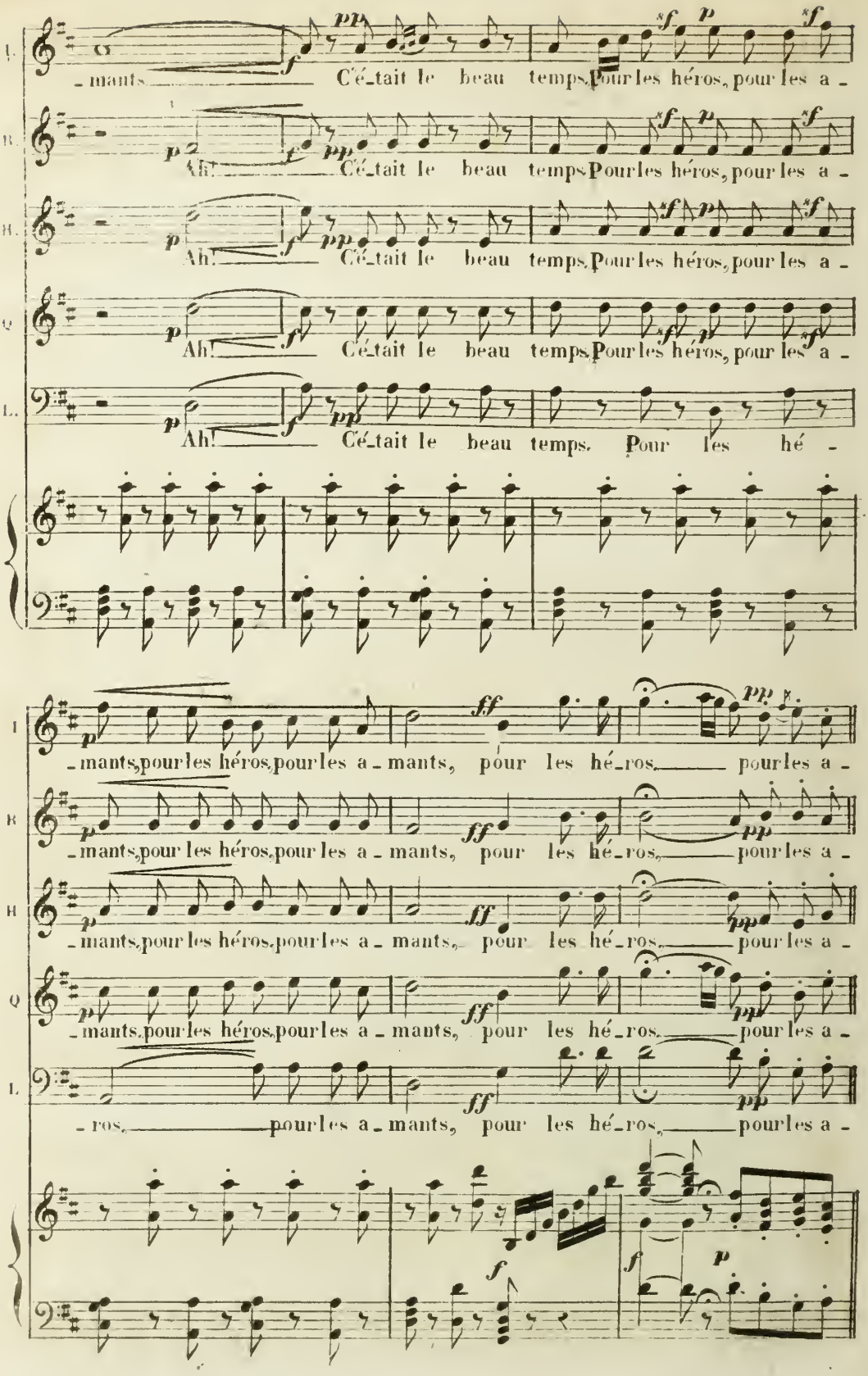
roi Ca-nut. Chacun lui fai-sait grand sa-lut! Ah!

Tempo.

f p Suivez. pp

p et détaché.

c'était le beau temps pour les héros, pour les a-mants, pour les héros, pour les a-


I.
_mants. C'é_tait le beau temps. Pour les héros, pour les a_
B.
Ah! C'é_tait le beau temps. Pour les héros, pour les a_
H.
Ah! C'é_tait le beau temps. Pour les héros, pour les a_
Q.
Ah! C'é_tait le beau temps. Pour les héros, pour les a_
L.
Ah! C'é_tait le beau temps. Pour les hé_
I.
_mants, pour les héros, pour les a_mants, pour les hé_ros, pour les a_
B.
_mants, pour les héros, pour les a_mants, pour les hé_ros, pour les a_
H.
_mants, pour les héros, pour les a_mants, pour les hé_ros, pour les a_
Q.
_mants, pour les héros, pour les a_mants, pour les hé_ros, pour les a_
L.
_ros, pour les a_mants, pour les hé_ros, pour les a_

I. – mants!

R. – mants!

H. – mants!

Q. – mants!

L. – mants!

ff *p* *ff*

2e COUPLET. LESLY.

cresc:

Durward ai – mait fort les ten – drons Brave et ga – lant vont bien en –

pp

cad: ad lib:

L – semble: Dans un Car – rou – sel il ras – semble Tout le se – xe des en – vi –

pp

...ons. Puis, il com - bat pour la plus bel - le. Vingt ans il lui res - ta fi -

rall. Tempo.

- dé - le. Vingt petits ba - rons, vingt petits barons il en eut! Ce - la re -

p suivez. f

- mon - te au roi Ca - nut ____ Ce - la re - monte au roi Canut, au roi Ca -

ff

HAMELINE. rall Tempo.

- nut Vingt pe - tits ba - rons, vingt petits barons il en eut!.. Ah! ____

Tempo.

p rall. pp

p et détaché.

f ____ C'était le beau temps pour les héros, pour les a - mants, pour les héros, pour les a -

I — ah! Cétait le beau temps, pour les hé_ros, pour les a_

R — ah! Cétait le beau temps, pour les hé_ros, pour les a_

H — _mants Cétait le beau temps, pour les hé_ros, pour les a_

Q — ah! Cétait le beau temps, pour les hé_ros, pour les a_

L — ah! Cétait le beau temps, pour les hé_

I — _mants, pour les héros pour les a_mants, pour les hé_ros pour les a_mants!

R — _mants pour les héros pour les a_mants, pour les hé_ros pour les a_mants!

H — _mants pour les héros pour les a_mants, pour les hé_ros pour les a_mants!

Q — _mants pour les héros pour les a_mants, pour les hé_ros pour les a_mants!

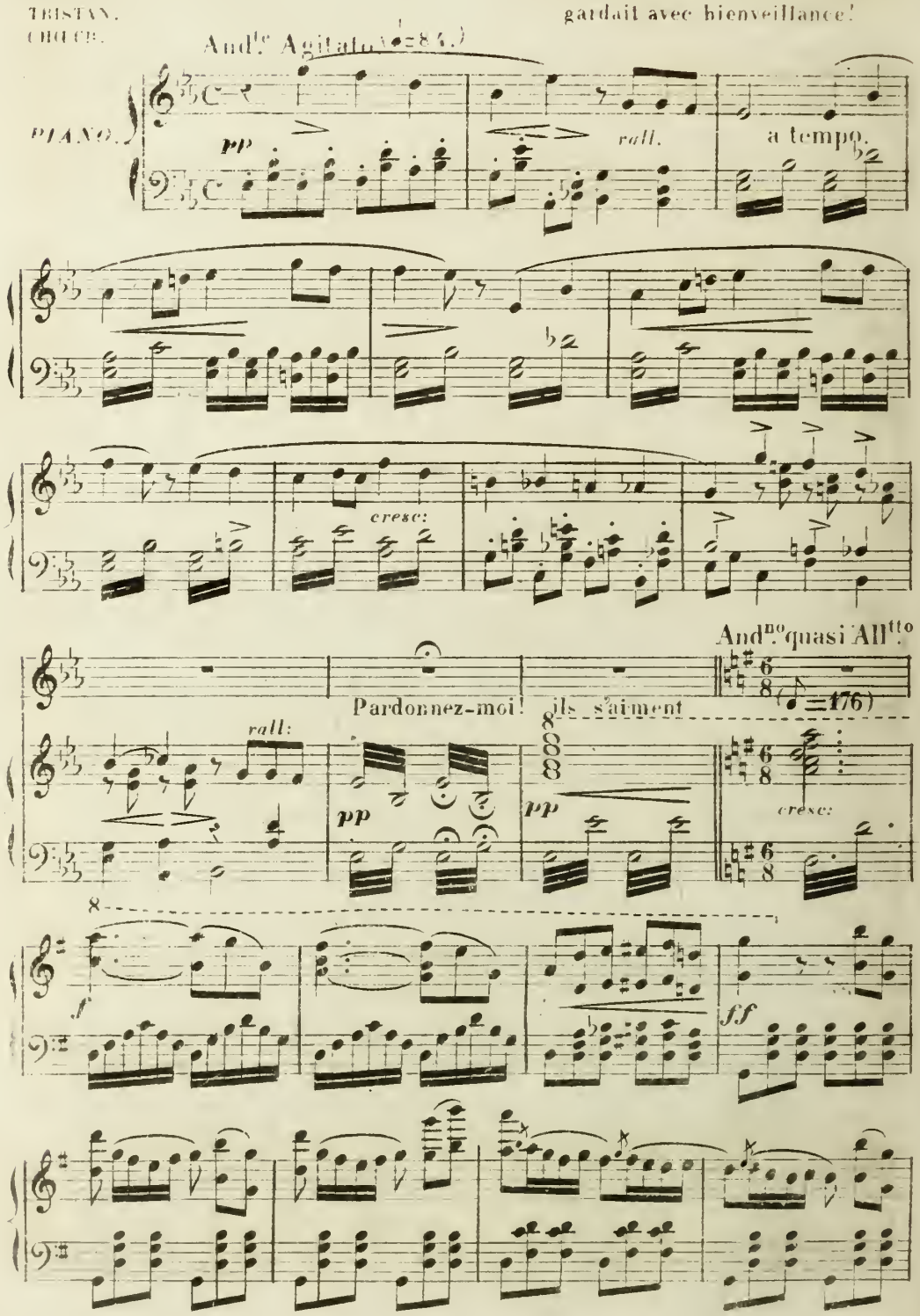
L — _ros, pour les a_mants, pour les hé_ros pour les a_mants!

ISABELLE.
HAMELINE.
QUENTIN
LE ROI.
CREVECŒUR.
LESLY.
TRISTAN.
CHŒUR.

N° 9.

MORCEAU D'ENSEMBLE.

RÉP: Il m'a semblé qu'elle me regardait avec bienveillance!



8

8

ff

DESSUS.

p

Longs jours, longs jours, heu -

TÉNORS.

p

Longs jours, Longs jours heu -

BASSES.

p

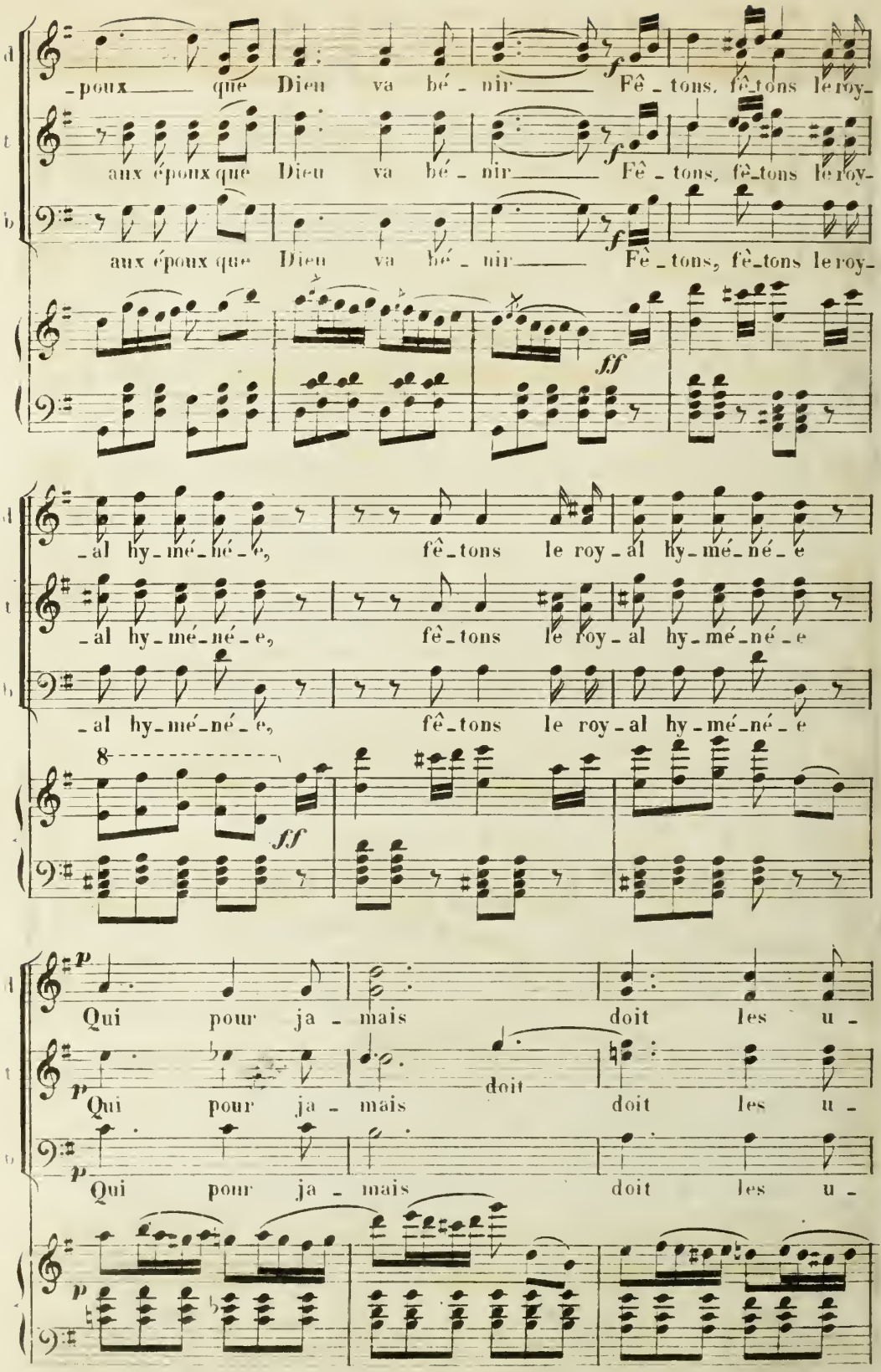
Longs jours, Longs jours, heu -

p

d. - reu - se des - ti - né - - e aux é - poux aux é -

t. - reu - se des - ti - né - - e Aux é - poux

b. - reu - se des - ti - né - - e Aux é - poux.


poux que Dieu va bé - nir Fê - tons, fê - tons le roy-
aux époux que Dieu va bé - nir Fê - tons, fê - tons le roy-
aux époux que Dieu va bé - nir Fê - tons, fê - tons le roy-
al hy - mé - né - e, fê - tons le roy - al hy - mé - né - e
al hy - mé - né - e, fê - tons le roy - al hy - mé - né - e
al hy - mé - né - e, fê - tons le roy - al hy - mé - né - e
Qui pour ja - mais doit les u -
Qui pour ja - mais doit doit les u -
Qui pour ja - mais doit les u -

d. cresc. ff
-nir, qui pour ja - mais doit les u - nir, Qui pour ja-

t. cresc. ff
-nir, qui pour ja - mais doit les u - nir, Qui pour ja-

b. cresc. ff
-nir, qui pour ja - mais doit les u - nir, Qui pour ja-

cresc. mf ff

d. un page. (Le Roi)
-mais doit les u - nir

t.
-mais doit les u - nir

b.
-mais doit les u - nir

ff ff

Plus lent. (♩ = 104)

(*Tout le monde se decouvre. Le Roi paraît.*)

p pp cres.

QUENTIN (*à part*) (*Le Roi le regarde et passe*)

O ciel! c'est lui! c'est maître Pierre!

LE ROI.

Dieu vous

p *cresc.*

gar - de, mes - sieurs; Que la mè - me pri - è - re Au pied des saints au-

p

-tels nous ras - semble Au - jour - d'hui les fi - an - cés nous at -

Tempo 1°.

QUENTIN (*à part*)

C'est lui! — — —

d: jours, heu - reu - se des - ti - né - - e Aux é -

t: longs jours, heu - reu - se des - ti - né - - e

b: longs jours, heu - reu - se des - ti - né - - e

d: - poux que Dieu va bé - nir!

(Le Chœur est interrompu par une fanfare qui se fait entendre au dehors; Tout le monde s'arrête et écoute)

t: Aux é - poux que Dieu va bé - nir!

b: Aux é - poux que Dieu va bé - nir!

ff Lent.

Le Roi (*à Tristan qui parait au fond*)

Tristan, Quel hôte en - cor viens-tu m'annon -

All.o mod.to (♩ = 88)

pp

LE ROI.

_cer? par_le.

TRISTAN.

Si_re, un envoyé du Duc Char_le, Vous de_

LE R.

Il a mal pris son temps. Son

T.

_mande audi_en_ce.

p

ISABELLE. (*à part*)

LE ROI. (*a piacere*)

nom? Dieu! Qu'il vienne, je l'at_

T.

Crè_vecœur!

ff Pressez.

pp

ISABELLE.

Quel fu - nes - te pré - sa - - -

HAMELINE.

Quel est donc ce mes - sa - - -

QUENTIN.

Quel fu - nes - te pré - sa - - -

LE ROI.

- tends! Quel que soit ce mes - sa - - -

CHEVECEUR.

LESLY.

Je

TRISTAN.

DESSUS.

Quel que

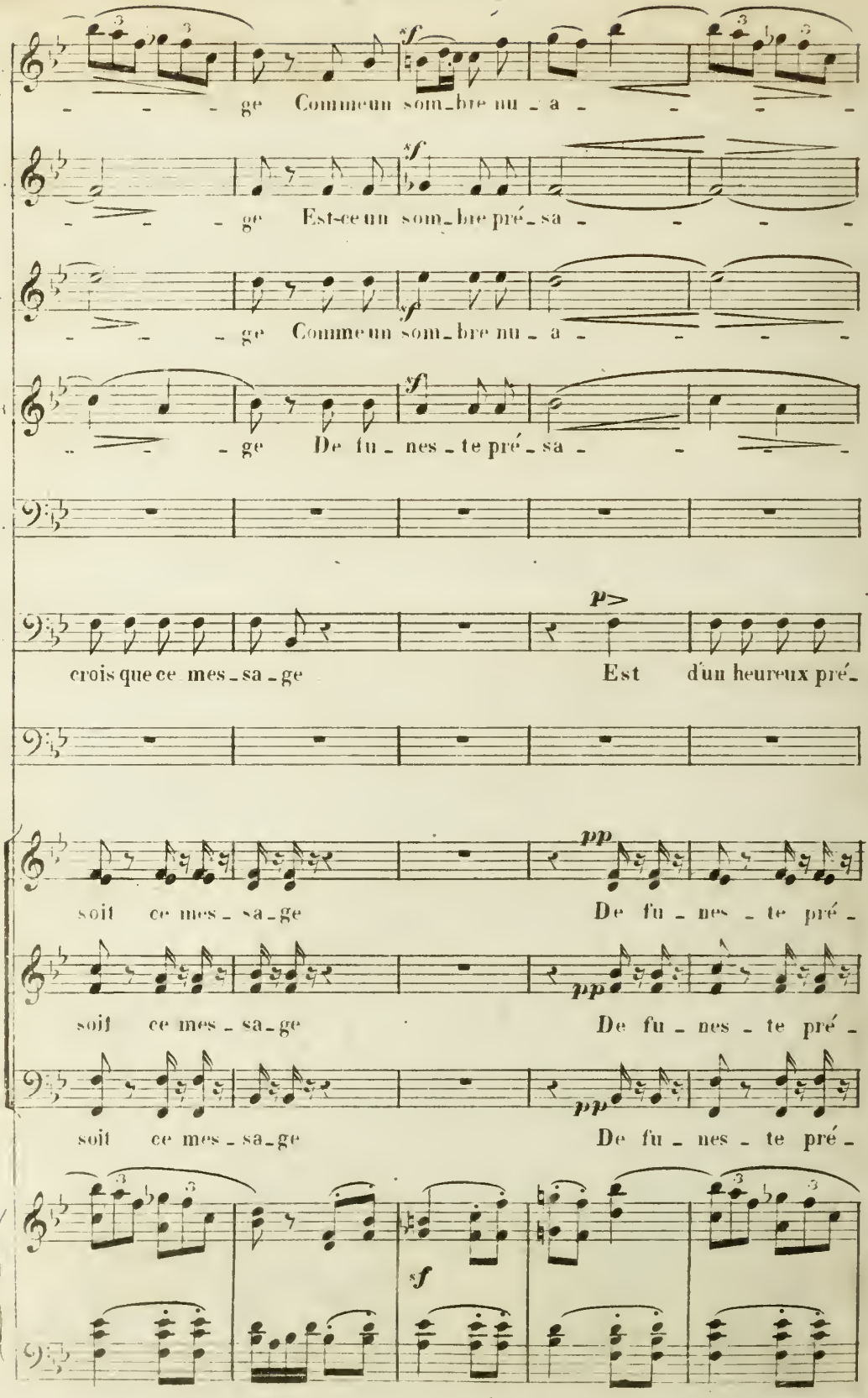
TÉNORS.

Quel que

BASSES.

Quel que

Un peu moins vite. (♩=66)


ge Comme un som_bre nu_a
ge Est-ce un som_bre pré_sa
ge Comme un som_bre nu_a
ge De fu_nes_te pré_sa
crois que ce mes_sa_ge Est d'un heureux pré_
soit ce mes_sa_ge De fu_nes_te pré_
soit ce mes_sa_ge De fu_nes_te pré_
soit ce mes_sa_ge De fu_nes_te pré_

I. pp
-ge, Comme un som-bre nu-a-ge Précur-seur de l'o-ra - - -

H. pp
-ge? Quel est donc ce mes-sage? Est-ce un som-bre pré-sa - - -

Q. pp
-ge, Comme un som-bre nu-a-ge Sur ce no-ble vi-sa - - -

I-R pp
-ge, Quel que soit ce mes-sage De fu-nes-te pré-sa - - -

C.

L. pp
-sa-ge: Sa pré-sence est le gage Sa pré-sence est le ga - - -

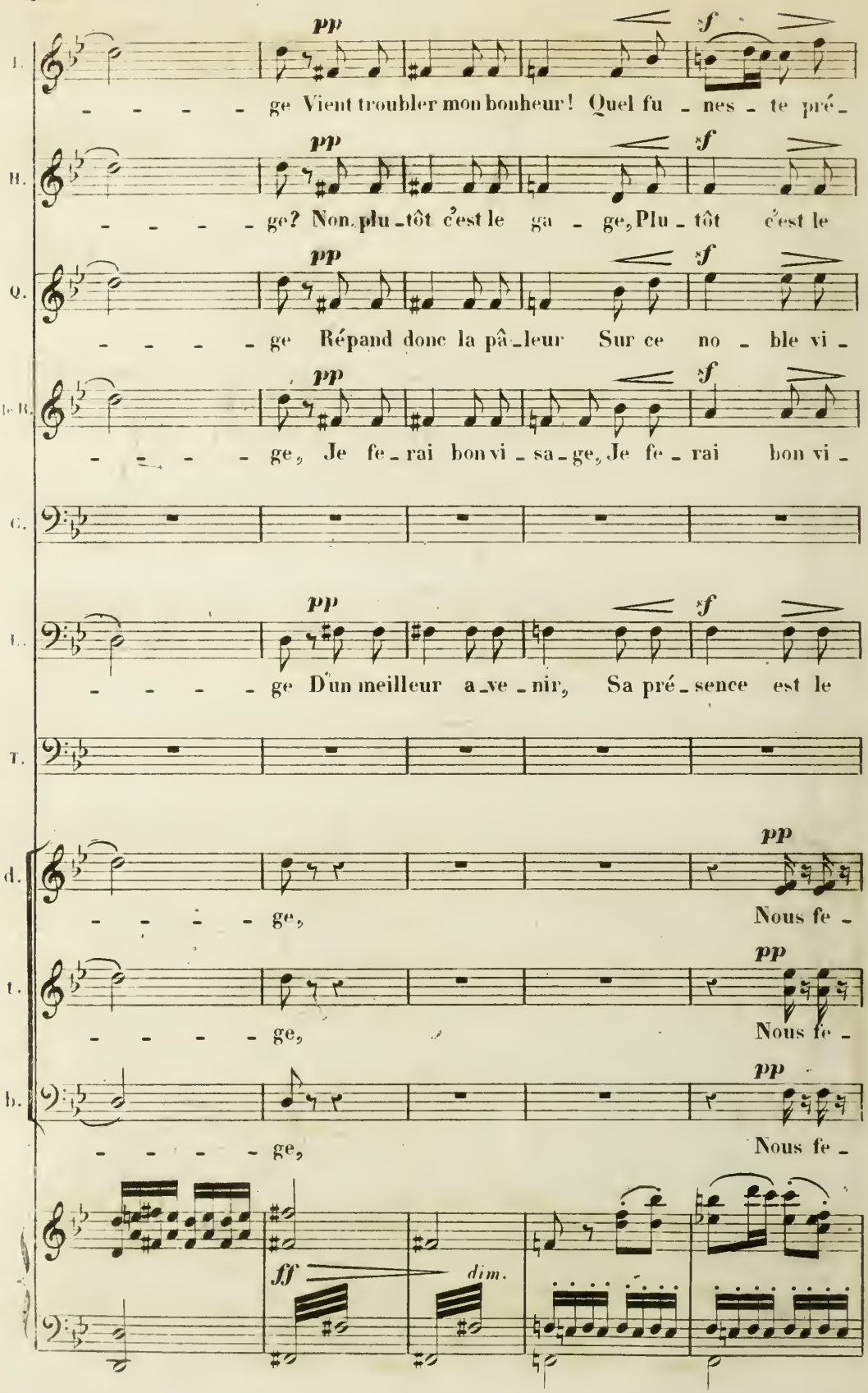
T.

d. pp
-sa-ge, Quel que soit ce mes-sa - - -

t. pp
-sa-ge, Quel que soit ce mes-sa - - -

b. pp
-sa-ge, Quel que soit ce mes-sa - - -

pp ff


I.
pp
sf
- - - - - ge Vient troubler mon bonheur! Quel fu - nes - te pré -
H.
pp
sf
- - - - - ge? Non, plu - tôt c'est le ga - ge, Plu - tôt c'est le
Q.
pp
sf
- - - - - ge Répand donc la pâ - leur Sur ce no - ble vi -
le R.
pp
sf
- - - - - ge, Je fe - rai bon vi - sa - ge, Je fe - rai bon vi -
C.
L.
pp
sf
- - - - - ge D'un meilleur a - ve - nir, Sa pré - sence est le
T.
d.
pp
- - - - - ge, Nous fe -
t.
pp
- - - - - ge, Nous fe -
b.
pp
- - - - - ge, Nous fe -
ff
dim.

J. -sa - - - - - - - ge Comme un som_bre nu - a - -

H. -ga - - - - - - - ge, c'est le ga - ge D'un a - ve -

Q. -sa - - - - - - - ge, Ré_pand donc la pâ - leur oui

le R. -sa - ge Au noble ambassa - deur, Je fe - rai bon vi - sage A l'am_

C.

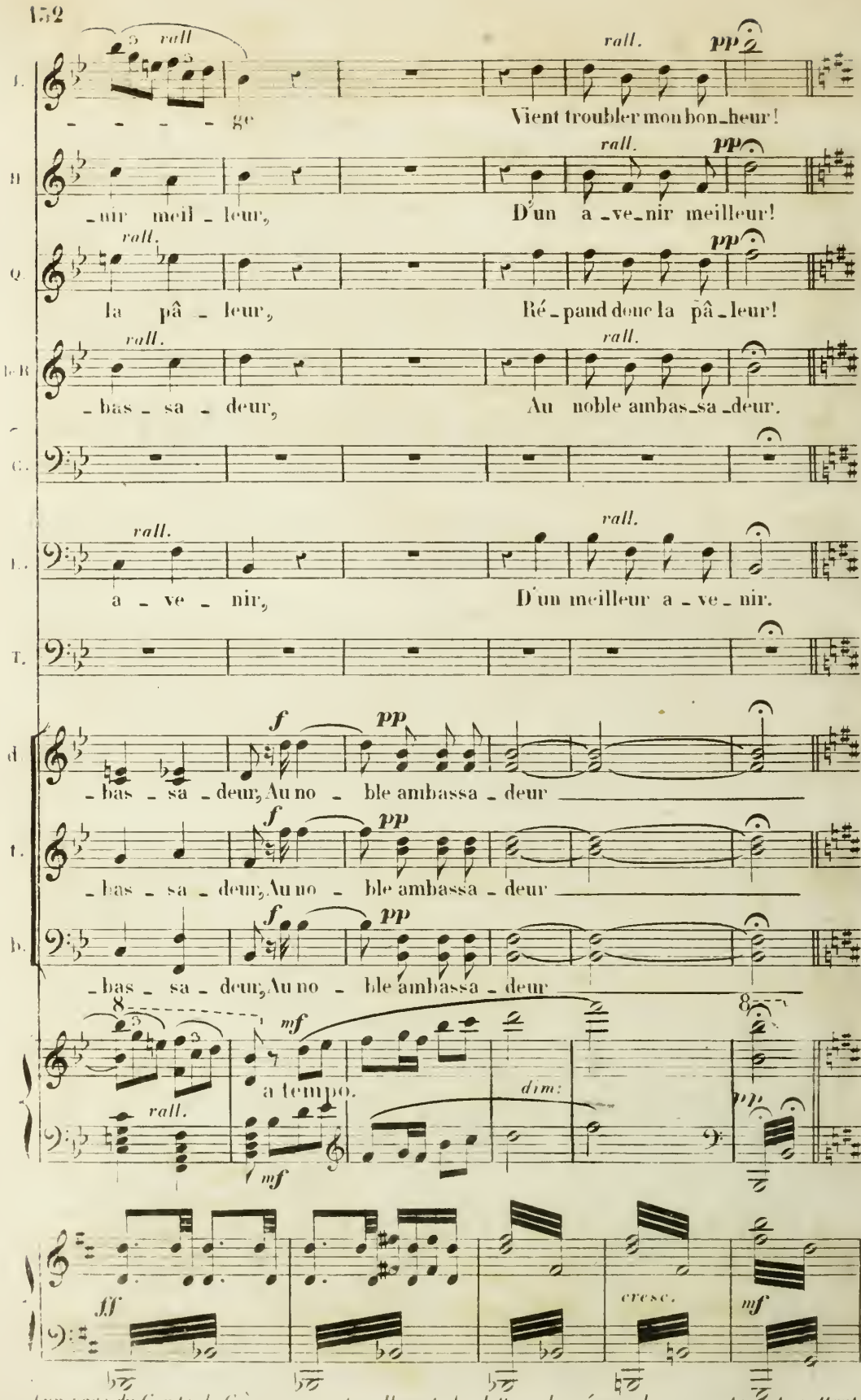
L. ga - - - - - - - ge D'un meil_leur

T.

d. -rons, nous fe - rons bon vi - sa_ge Au noble am_

t. -rons, nous fe - rons bon vi - sa_ge Au noble am_

b. -rons, nous fe - rons bon vi - sa_ge Au noble am_



(un page du Comte de Crèvecœur entre. Il porte les lettres de créance de son maître et, mettant un genou en terre, il les présente au Roi)

A.

sempre *ff* *allargando.*

LE ROI.

Ap-pro - chez, seigneur

Tempo I° (♩=88)

pp

LR com - te, il n'était pas be -

LR -soin De lettres de cré-dit pour vous ou - vrir la

LR por - te Du châ - teau de Ples - sis - lès -

Jours! Dieu m'est té - moin Que j'ai plai - sir à

(bas, en se retournant vers Lesly et les archers)

voir les gens de votre sor - te! La pertuisane au

dim.

(le Roi s'assied)

poing, et ne me quittez pas!

Plus lent.

f f p

ISABELLE (à part) a piacere.

Que va-t-il di - re, hé - las!

à Crèvecœur.

Par - lez!

ff

Mod.to non troppo lento (♩=84)

CRÈVECŒUR.

a piacere. tempo.

Si - re, le puissant Duc de Bourgo_gne, mon

ff *suivez.* Tempo *p* *pp*

maî - tre, M'a donné missi - on de vous fai - re con_naitre Les abus et mé-

- faits commis par vos sol_dats Aux fron_tiè_res des deux é - tats.

cresc. *mf* *p* *ff*

Je vous somme, en son nom, de châti - er un traî_tre, Un fourbe audaci -

ff *pp* *p* *p*

- eux, dans la honte affer - mi, Qui bra_ve tout pou_voir et se dit votre a-

cresc:

Quasi Recitativo.

-mi: Guillaume de La-marck enfin, que chacun nom-me Le san-gli-

f *p*

Récit.

-er, et non le gentil-homme! Je vous demande aus-

ff *ff* *suivez.*

-si De chasser loin d'i-ci Maint citoyen de Flandre Non moins sot qu'intri-

-gant, Qui promet de vous ven-dre Liè-ge, Maline ou Gand!

ff *ff*

Tempo.

Enfin, au nom des lois di-vines et hu-maines, Si-re, je vous re-

rall un poco *p*

C. – quiers de rendre à ses do_mai_nes, A son suzerain maître et tu_teur natu_

ISABELLE.

O ciel!

QUENTIN.

O ciel!

C. – rel, La comtesse Isa_bel_le! *a piacere.* Que l'hon_

ff *pp* Plus lent. *suivez.*

C. – neur, seigneur Roi, dic_te votre ré_pon_se! tempo.

ff tempo.

(Moment de silence. Tous les yeux sont tournés vers le Roi qui hésite à répondre)

p

Mod.to (♩=88) *(Les sons de l'orgue se font entendre. Le Roi se lève et se découvre dévotement)*

p Orgue.

LE ROI.

Cet hym_ne pi_eux nous an_non_ce Qu'au temple du Sei_

p

(à Crèvecœur)

LE R. _gneur nous sommes atten_dus. De ma fille en ce jour Dieu bénit l'hymé_

(à sa cour)

LE R. _né_e. Nos moments lui sont dus. Al_lons

CRÈVECŒUR.

Si_re, dai_gnez...

p

le R

l'heure est son - né - e! Messieurs, re-joignons les é -

(l'interrompant)

And.no quasi All.tto (♩.=176)

le R

-poux! Jusqu'à de-main, demeurez parmi nous, Signons la

CRÈV:

Si - re!..

And.no quasi Allegretto.

pp

pp

le R

trève, et quun joyeux si - gnal Réveil-le les é-chos du vieux donjon roy-

ISABELLE. (à part)

O funeste ambas-sa - de! O message fa - tal!

QUENTIN. (à part)

le R

-al! O message fa - tal!

p cresc - - en - - do - - f rall.

CHŒUR dans la coulisse.

Do - mi - ne sal - vum fac

1ers Dessus. *pp* Longs jours, longs jours, heu -

2ds Dessus. *pp* Longs jours, longs jours, heu -

1ers Ténors. *pp* Longs jours, longs jours, heu -

2ds Ténors. *pp* Longs jours, longs jours, heu-

Basses. *pp* Longs jours, longs jours, heu. -

Tempo. *ff* *pp*

Lu - do - vi - cum

d. - reu - se des - ti - né - e Aux é - poux,

- reu - se des - ti - né - e Aux é - poux, aux é -

t. - reu - se des - ti - né - e Aux é - poux, aux é -

- reu - se des - ti - né - e Aux é - poux,

b. - reu - se des - ti - né - e Aux é - poux.

re - gem nos - - - trum

d. aux é-poux que Dieu va bé - nir!

-poux que Dieu va bé - nir!

t. -poux que Dieu va bé - nir!

aux é-poux que Dieu va bé - nir!

b. aux é-poux que Dieu va bé - nir!

ff

et ex - - an - di nos in

d. *f* Fêtons le roy - al hymé - né - e, *f* le roy-

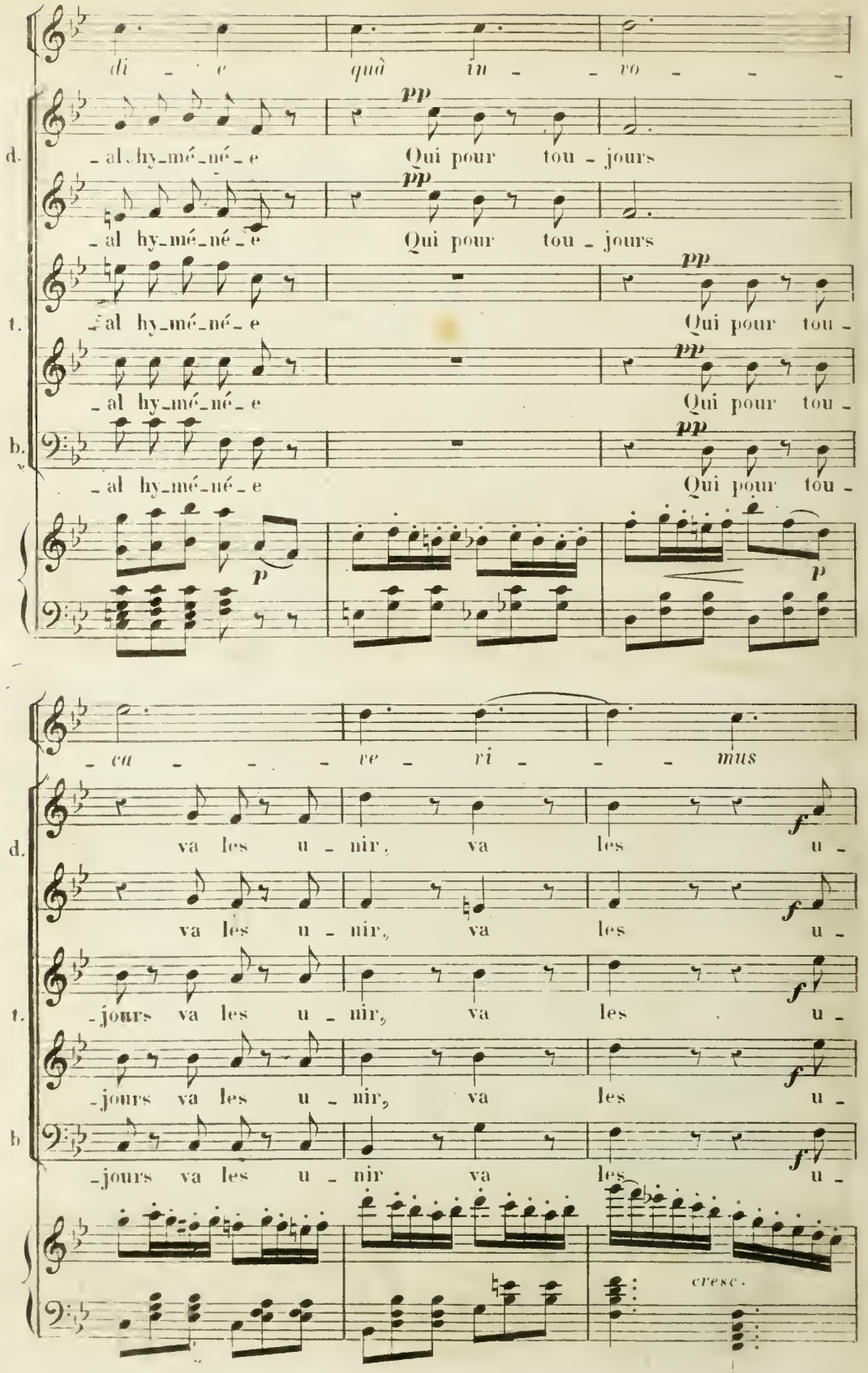
f Fêtons le roy - al hymé - né - e, *f* le roy-

t. *f* Fêtons le roy - al hymé - né - e, *f* le roy-

f Fêtons le roy - al hymé - né - e, *f* le roy-

b. *f* Fêtons le roy - al hymé - né - e, *f* le roy-

ff


di - e quà in - vo - - -
d. - al hy_mé_né_e Qui pour tou - jours
- al hy_mé_né_e Qui pour tou - jours
t. - al hy_mé_né_e Qui pour tou -
- al hy_mé_né_e Qui pour tou -
b. - al hy_mé_né_e Qui pour tou -
- ca - - - ve - ri - - - mus
d. va les u - nir, va les u -
va les u - nir, va les u -
t. - jours va les u - nir, va les u -
- jours va les u - nir, va les u -
b - jours va les u - nir va les u -
cresc.

(Tout le monde sort)

le

d. ff - nir, Qui pour ja_mais va les u - nir

d. ff - nir, Qui pour ja_mais va les u - nir

t. ff - nir, Qui pour ja_mais va les u - nir

t. ff - nir, Qui pour ja_mais va les u - nir

b. ff - nir, Qui pour ja_mais va les u - nir

ff ff ff ff p legatiss.

(Crèvecœur congédie les Bourguignons de sa suite)

All.o

ff ff

N° 10.

ROMANCE.

RÉP: Tout m'attirait ici,
tout m'appelait vers elle!

Cantabile non troppo lento (♩.=50)

CRÈVECOEUR.

PIANO.

mf *dim.* *pp*

El - le était là... je l'ai re - vu - e Plus

bel - - le, plus bel - le en - co - re qu'autre - fois,

Mais d'un trou - ble é - tran - ge, à ma voix,

p

C.

Tou - - te son â - me s'est é - mu - - e

mf *p*

dolce.

C.

Ah! soïs sans crain - - te, no - - ble en - fant! De

pp

C.

moi ne re - dou - te au - cun piè - - - - ge

p *rf*

C.

C'est un a - mi qui te pro - tè - - ge! C'est un a -

pp

a tempo.

C.

- mi qui te dé - fend! C'est un a - mi qui te dé - fend!

f *mf*

a tempo.

2d COUPLET.

C. Je touche à cette

dim. *pp*

C. heure à cette heu - re su - prê - me Où mon

C. cœur en - fin doit par - ler! Il est

p

C. temps il est temps de lui ré - vé - ler L'es - poir que je

sf

cresc. *dolce.*

C. cache à Dieu mê - me! Ah! sois sans

p *pp*

c.

crain - - te, no - - ble en - fant! De moi ne re -

c.

- doute au - cun piè - - - - ge! C'est un a -

p *rf* *pp*

c.

- mi qui te pro - tè - - ge! C'est un a - mi qui te dé -

c.

- fend! C'est un a - mi qui te dé - fend!

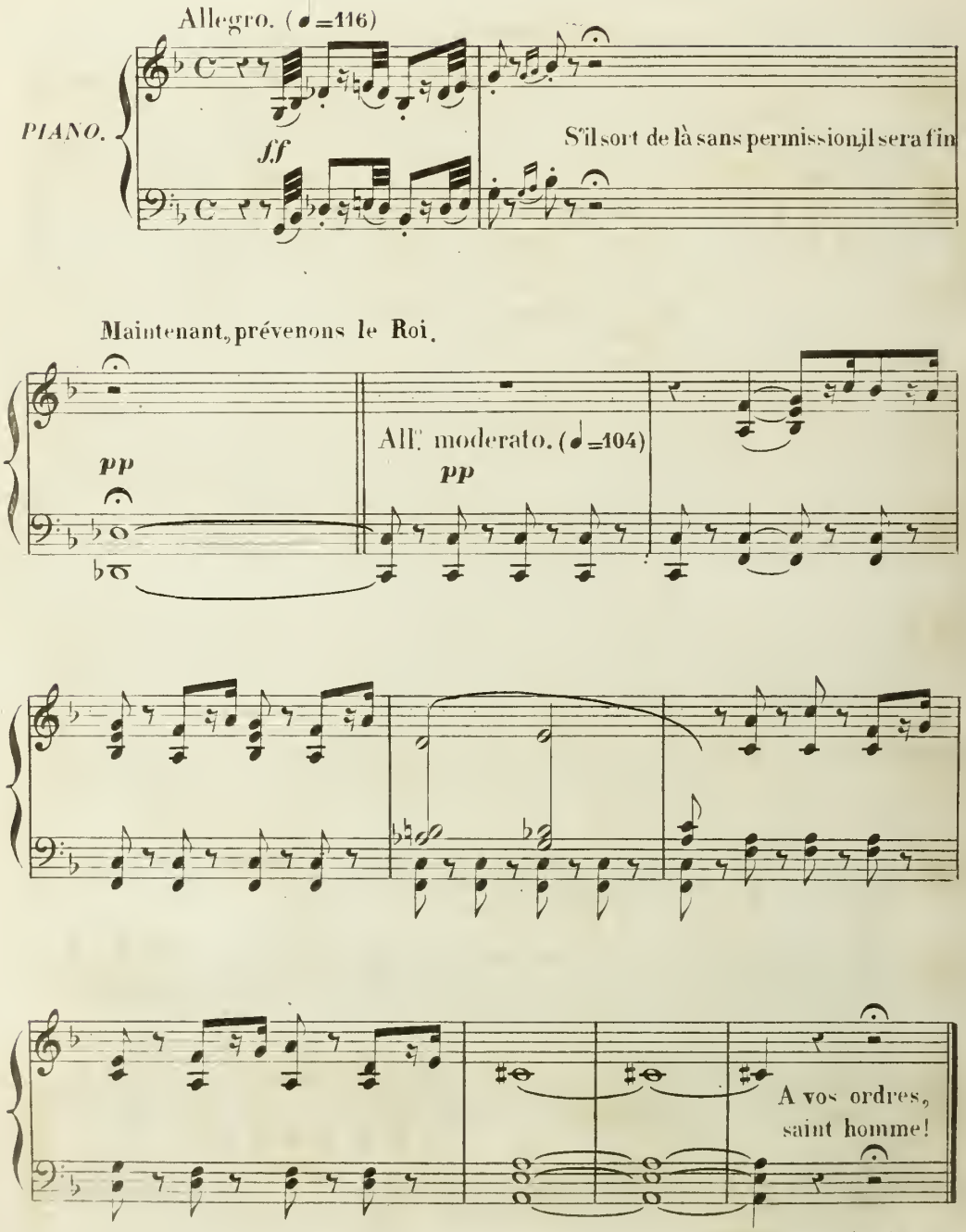
a piacere.

xf *mf*

dim. *f*

N° 10.bis

Je ne vois pas de porte. Allez toujours



Enchaînez le N° 11.

Tristan et Rispah disparaissent, l'un à droite, l'autre à gauche, au moment ou Isabelle entre par le fond.

N° 11.

DUO.

All° agitato. (𝅗𝅥 = 96)

ISABELLE.

CRÈVECŒUR.

PIANO.

mf

f *ff*

ISABELLE. *(très agitée)*

Il va ve_

pp

1.

_nir!.. Je l'ai vu.

p *f* *ff*

(Crèvecœur entre)

(Tous deux se regardent un instant, puis Isabelle s'approche timidement et lui tend la main.)

1. le voici!

Moderato assai. (♩=92)

ff p cresc.

1. A mes dé - sirs — vous vous ren - dez!..

dim. p f

Récit.

1. Mer - ci! Mais quel tris-te mes-sa-ge Avez vous accep-

p mf dim

1. -té! Vous ve-nez me ra-vir mon cœur, ma li-ber-té!.. Non!.. non!

f f f

a piacere. And.te Cantabile. (♩ = 80)
(avec expression)

1. Vous n'aurez pas ce cou - ra - ge Mon père était ja -

p

- dis Le compagnon du vô - - tre, Jeunes, vaillants, har-

string: un poco.

- dis Et no - bles l'un et l'au - tre; Sans sou - ci de la

p *string: un poco.*

mort, Ils ont, en frères d'armes, Bra - vé mêmes a -

cresc. *rf* *rf*

a tempo. *(avec élan)*

- lar - - mes, Parta - gé mê - me sort! Que cette ami - tié

p *suivez.* *cresc.* *p*

Ped

rit.

I. chè - re Re - vive en no - tre cœur! Pour moi, so - yez un

cre - - scen - do. f p

Ped Ped

a piacere. Tempo.

I. frè - re, Je se - rai vo - tre sœur!

mf

suivez. Tempo.

CRÈVECŒUR. (très doux)

Comme ils étaient a - mis Aimons nous l'un et l'au -

pp

rall.

C. - tre, Dans la tombe endor - mis Leurs cœurs parlent au nô -

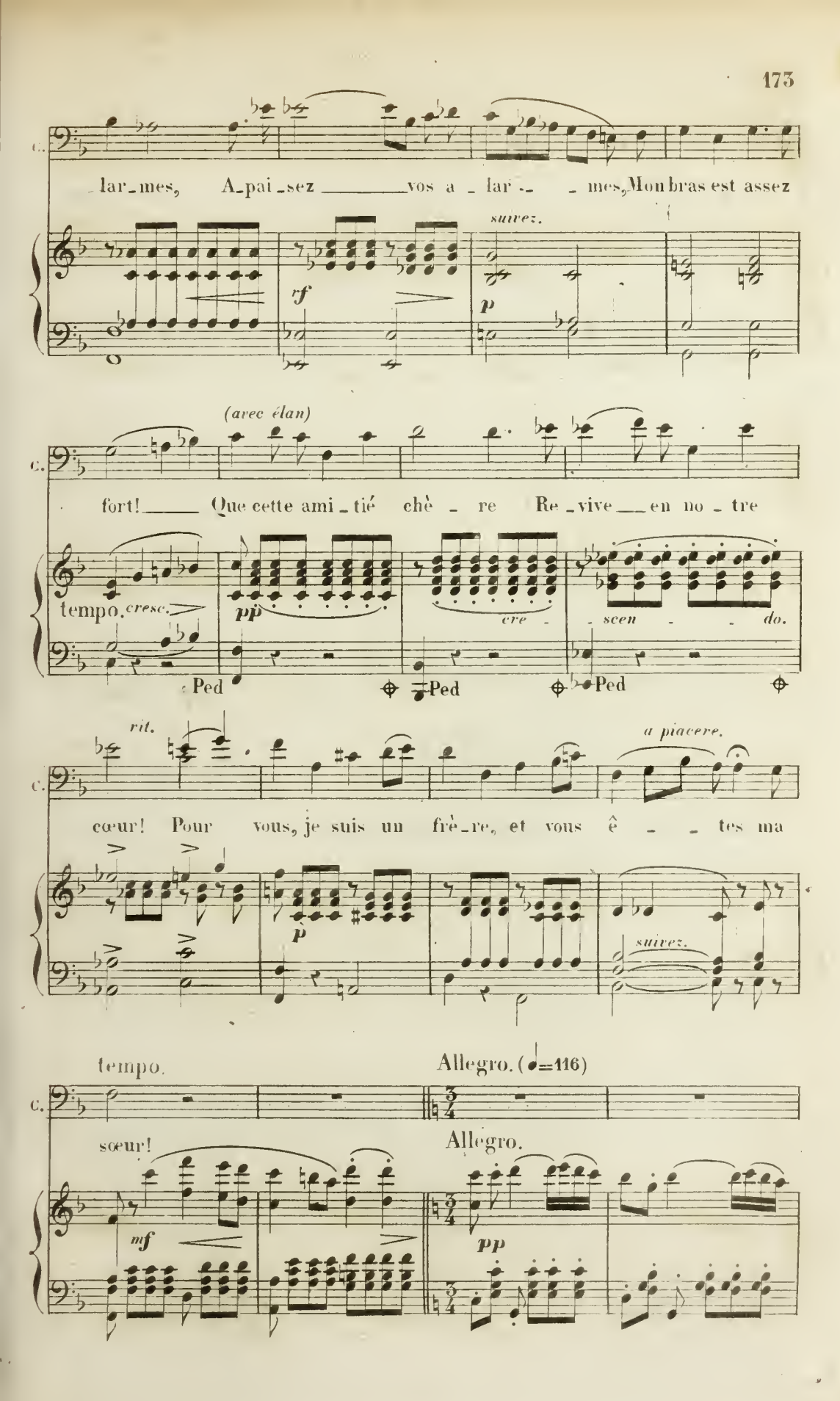
pp

legato. suivez.

Tempo.

C. - tre! Mal - gré les coups du sort Qui font couler vos

tempo. cresc. rf


C.
lar_mes, A_pai_sez vos a_lar_mes, Mon bras est assez
suivez.
rf
p
(avec élan)
fort! Que cette ami_tié chè_re Re_vive en no_tre
tempo.
cresc.
pp
cre_scen_do.
Ped
Ped
Ped
rit.
a piacere.
cœur! Pour vous, je suis un frè_re, et vous ê_tes ma
p
suivez.
tempo.
Allegro. (♩=116)
sœur!
Allegro.
mf
pp

ISABELLE.

A vo - tre voix, à vo - tre

voix je séns l'es - poir re -

CRÈVECŒUR.

- naî - tre! A l'ins - tant mê - me, à la

f *f* *f*

cour de mon maî - - tre Suivez - moi

p

C.

donc, le Duc vous rend Au près de

cresc.

C.

lui vos biens, vos biens et vo_tre

cresc.

ISABELLE.

Tempo.

C.

rang! O sur_pri_se! ô bonheur!

f

suivez.

f

Tempo.

pp

I.

O nou_vel_le es_pé_ran_

(avec élan)

I. _ce! A vous et ma re_con_nais _san _ ce Et la ten _

I. _dres _ _ se d'u_ne sœur!

CRÈVECŒUR. (avec passion)

Tu peux me don_ner plus en_

pressez.

p

C. _co _ _ re!.. Ap_prends, ap _ prends le se_

f p cresc.

(avec passion.)

C. _cret de mon cœur, Chère I _ sa _ bel _ _ le,

f cresc. mf

C. je t'a - do - re!. Sois mon é - pouse et non ma

mf

tempo I.

ISABELLE. *(à part)*

O ciel!

C. sœur. Ac - cep - te et mon cœur et ma foi; Par - le,

pp

C. suis - je di - gne de toi? Réponds -

cre - - - - scen - - do.

C. moi! ré - ponds - moi!...: Tu te

f

(effrayée)

Ar_rê_tez

(il porte la main à son epée)

tais!.. je comprends! un ri_val!

ff

Plus lent.

Oui, j'ai tort! al_lons, c'est bien! a_

pp

(le retenant)

Récit. (avec solennité)

Com_te!..

Mon cœur n'appartien_

_dieu!

par_lez!

suivez.

mf tempo I. cresc.

Adagio.

a piacere.

_dra qu'à

Dieu. Mon cœur n'ap_par_tien_dra

Adagio.

pp suivez.

Allegro. (♩ = 88)

I. — qu'à Dieu

(avec dépit)

C. Allegro. I_nu_ti _ _ les discours! I_nu_

p

C. _ti _ _ le mys _ tè _ _ re! Pour _ quoi vou _ loir me

ISABELLE.

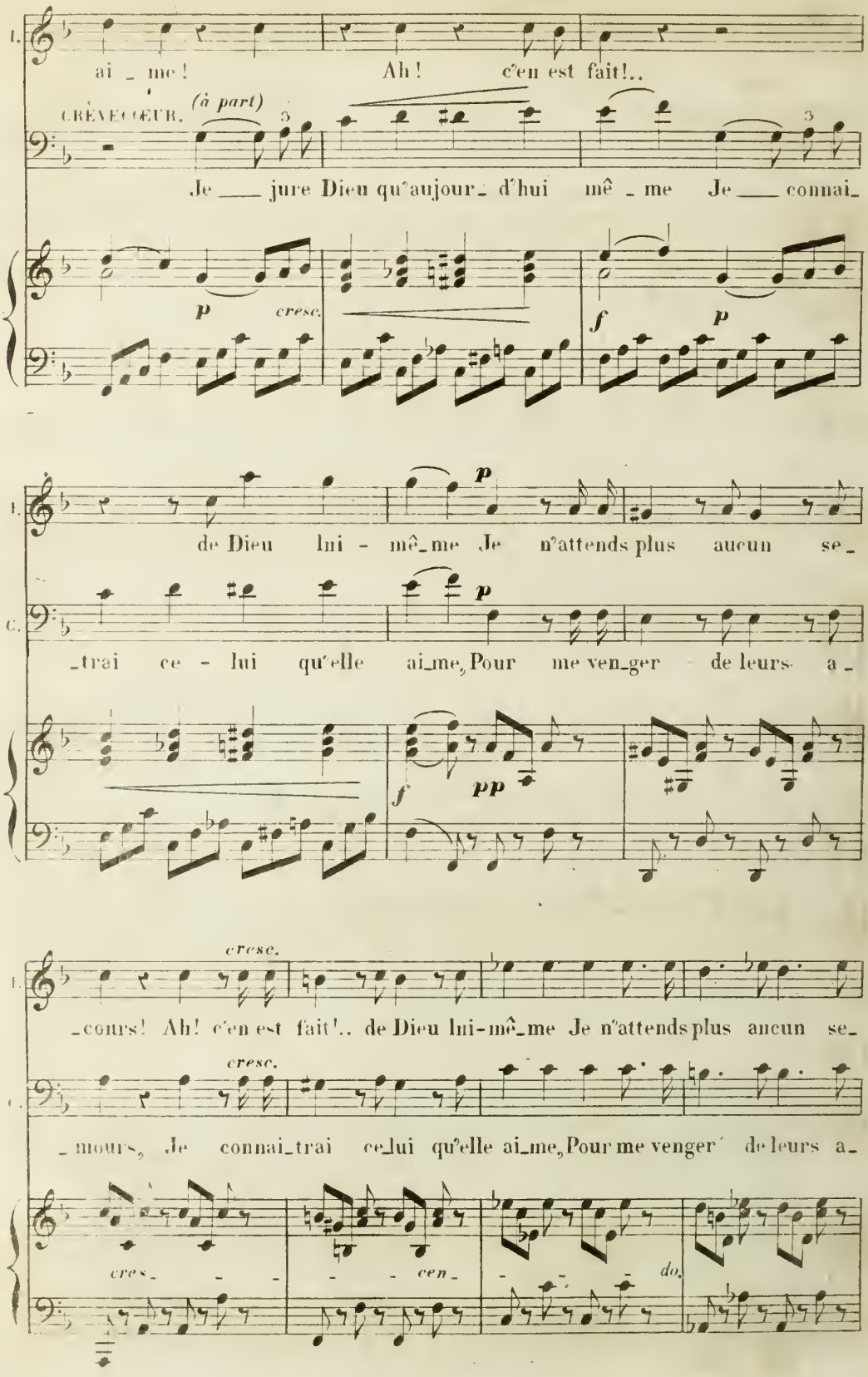
(à part)

C. tai _ _ re Vos nou_vel _ les a _ mours! Oui, Il

cresc.

I. m'ai _ _ me, hé _ las! c'est moi qu'il

f


I.
ai _ me! Ah! c'en est fait!..
CRÈVECŒUR. (à part)
Je ___ jure Dieu qu'aujour _ d'hui mê _ me Je ___ connai_
p cresc. f p
I.
de Dieu lui - mê_me Je n'attends plus aucun se_
C.
_trai ce - lui qu'elle ai_me, Pour me ven_ger de leurs a_
f pp
cresc.
I.
_cours! Ah! c'en est fait!.. de Dieu lui-mê_me Je n'attends plus aucun se_
cresc.
C.
_mours, Je connai_trai ce_lui qu'elle ai_me, Pour me venger de leurs a_
cres_ _ _ _ cen_ _ _ do.

I. ff — cours, Je n'attends plus au - cun se -

C. ff — mours, Pour me ven - ger de leurs a -

ff

I. cours, Je n'at - tends plus au - cun se - cours!

C. mours, Pour me ven - ger de leurs a - mours!

ff ff ff

(Isabelle tombe sur un siége et pleure.)

(Crèvecœur s'éloigne) ff f

ten. ten. ten.

Sempre dim. Smorz.

ff (Le Roi soulève la draperie de droite et paraît avec Tristan)

N° 12.

FINAL.

RÉP. Si tu te sens capable d'accomplir cette mission, fais le moi connaître, sois discret, et tu as un ami; va!

ISABELLE.
HAMELINE.
QUENTIN.
LE ROI.
CRÈVECŒUR.
LESLY.
TRISTAN.

Allegretto (♩ = 96).

PIANO.

pp

(Quentin se retire) Maintenant, comtesse de Croye, vous voilà maîtresse de votre destinée.

Liège ou Péronne!!

(Tristan sort de la chambre du Roi) Sire tout est prêt!

pp *ff*

ff

ff *pp*

CHŒUR des gens de la Cour.

Dess. *p* Heureu - se journé - e, Heureux hymé-né-e,

Tén. *p* Heureu - se journé - e, Heureux hymé-né-e,

Bass. *p* Heureu - se journé - e, Heureux hymé-né-e,

p

Heureux hymé-né - e Béni par les Cieux! La fê-te com-

Heureux hymé-né - e Béni par les Cieux! La fê-te com-

Heureux hymé-né - e Béni par les Cieux! La fê-te com-

-men - ce, Et dans l'air s'é - lan - ce Un si-gnal joy - eux, Un si-

-men - ce, Et dans l'air s'é - lan - ce Un si-gnal joy - eux, Un si-

-men - ce, Et dans l'air s'é - lan - ce Un si-gnal joy - eux, Un si-

-gnal joy - eux! Che-valiers fi - dè - les, Gentes damoi-

-gnal joy - eux! Gentes damoi-

-gnal joy - eux! Gentes damoi - sel - -

A.

d. _ sel _ les, Dames aux doux yeux,

t. _ sel _ les, Dames aux doux yeux, Dames aux doux yeux,

b. _ _ les, Dames aux doux yeux,

Cresc. p p sf p sf Cresc. sf

d. Qu'à vo _ tre souri _ re S'éclaire et s'inspi_re, S'éclaire

t. Qu'à vo _ tre souri _ re S'éclaire et s'inspi_re, S'éclaire

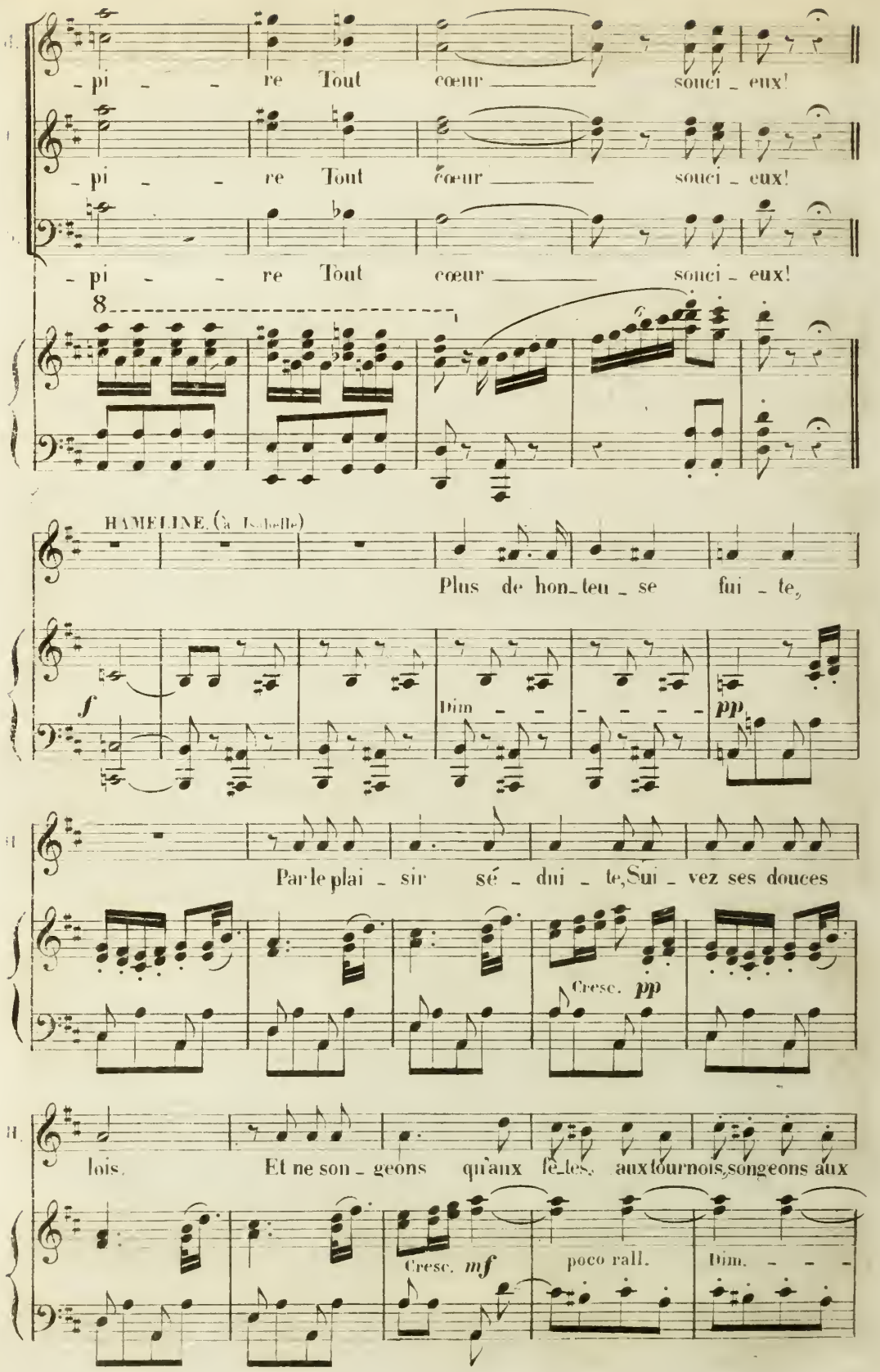
b. Qu'à vo _ tre souri _ re S'éclaire et s'inspi_re, S'éclaire

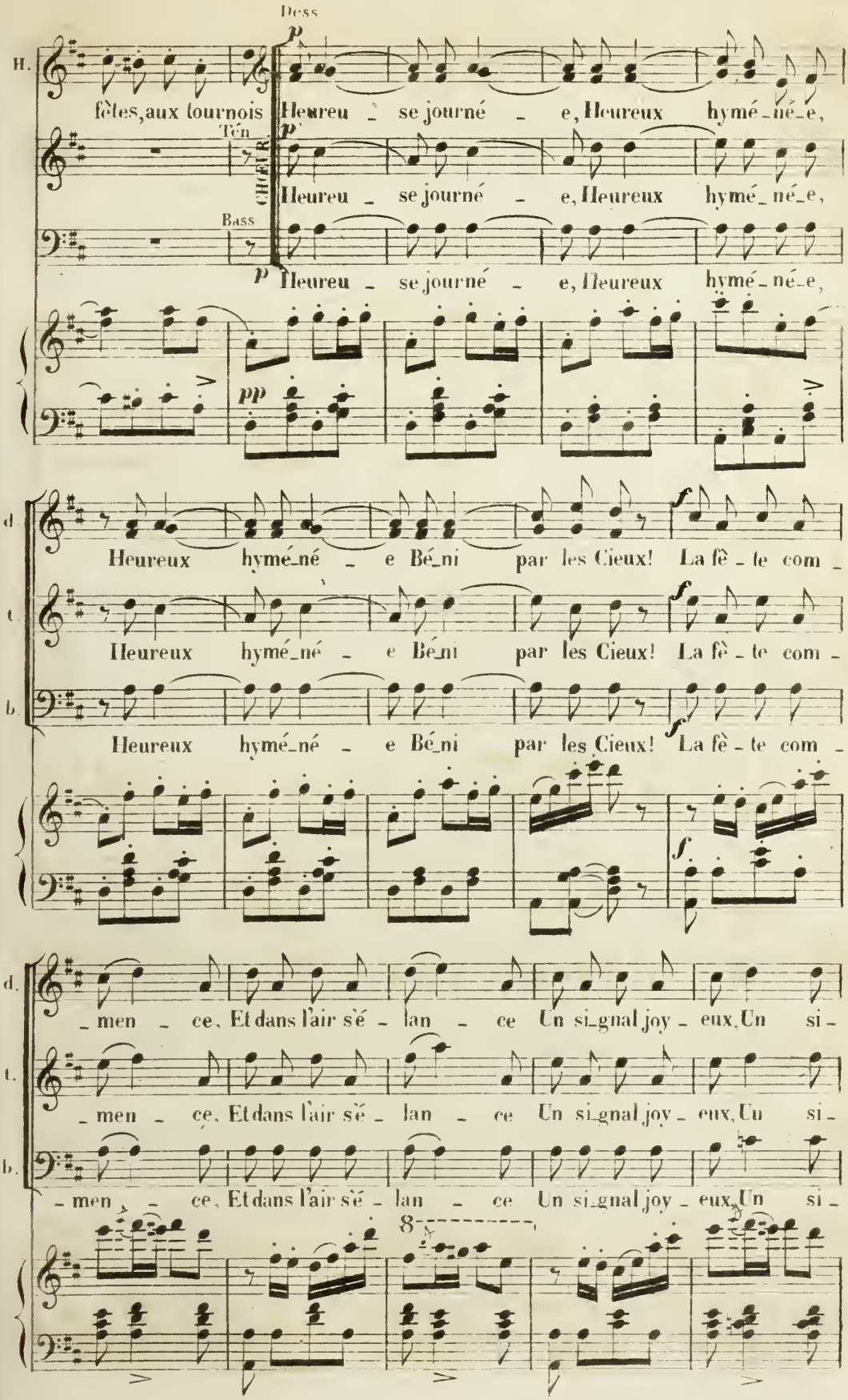
d. et s'inspi _ re Tout cœur sou_ci_eux, Qu'à vo _ tre sou_ri _ re S'ins_

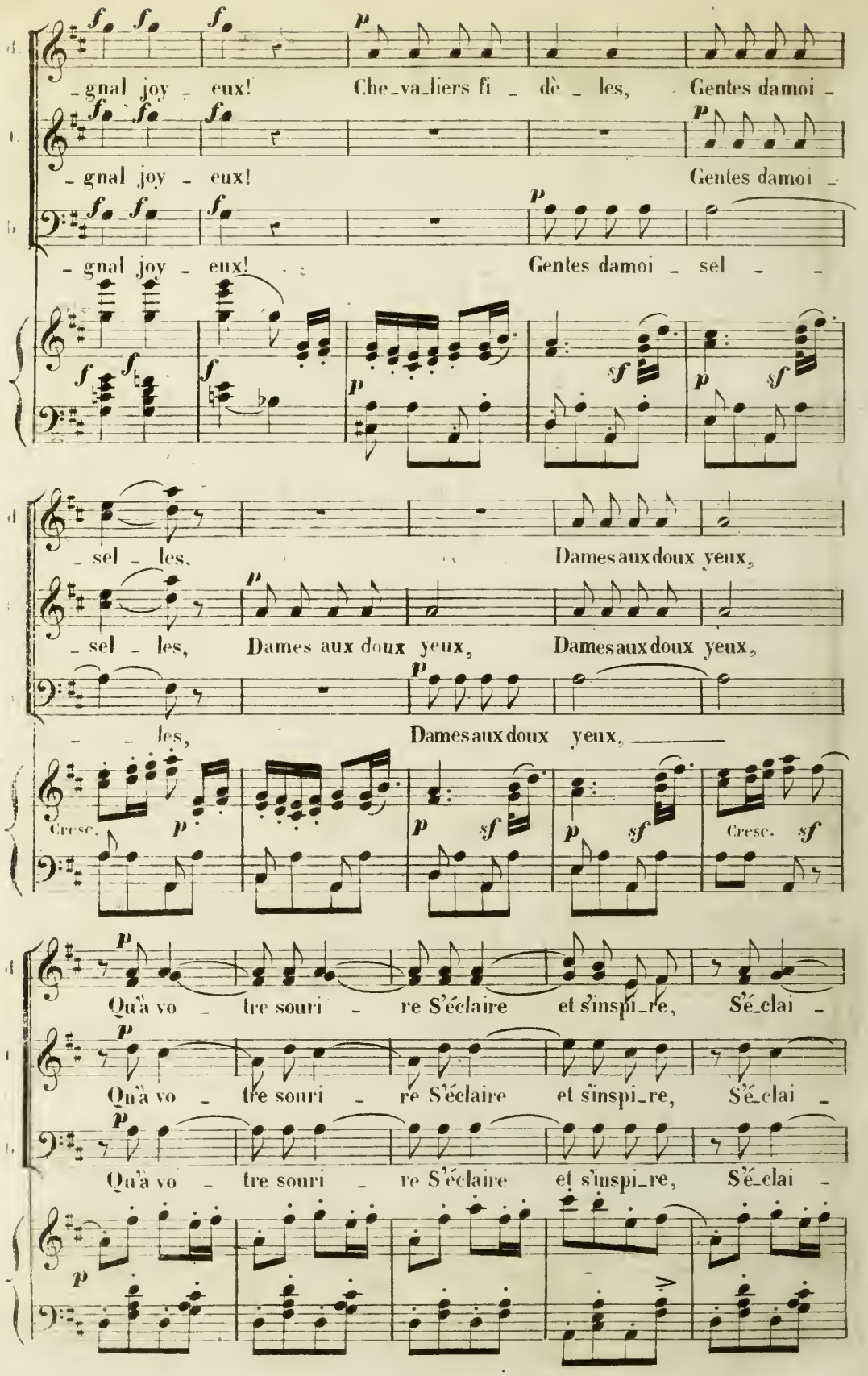
t. et s'inspi _ re Tout cœur sou_ci_eux, Qu'à vo _ tre sou_ri _ re S'ins_

b. et s'inspi _ re Tout cœur sou_ci_eux, Qu'à vo _ tre sou_ri _ re S'ins_

ff ff ff


pi - - re Tout cœur souci - eux!
pi - - re Tout cœur souci - eux!
pi - - re Tout cœur souci - eux!
8
HAMELINE. (à Isabelle)
Plus de hon - teu - se fui - te,
f
Dim - - - - - - pp
Par le plai - sir sé - dui - te, Sui - vez ses douces
Cresc. pp
lois. Et ne son - geons qu'aux fe - tes, aux tournois, songeons aux
Cresc. mf
poco rall.
Dim. - - -


Dess
H.
fêtes, aux tournois
Heureu _ se journé _ e, Heureux hymé_né_e,
Tén
CHŒUR
Heureu _ se journé _ e, Heureux hymé_né_e,
Bass
Heureu _ se journé _ e, Heureux hymé_né_e,
d.
Heureux hymé_né _ e Bé_ni par les Cieux! La fê _ te com _
t.
Heureux hymé_né _ e Bé_ni par les Cieux! La fê _ te com _
b.
Heureux hymé_né _ e Bé_ni par les Cieux! La fê _ te com _
d.
_ men _ ce, Et dans l'air s'é _ lan _ ce Un si_gnal joy _ eux, Un si _
t.
_ men _ ce, Et dans l'air s'é _ lan _ ce Un si_gnal joy _ eux, Un si _
b.
_ men _ ce, Et dans l'air s'é _ lan _ ce Un si_gnal joy _ eux, Un si _


-gnal joy - eux! Che-va-liers fi - dè - les, Gentes damoi -
-gnal joy - eux! Gentes damoi -
-gnal joy - eux! Gentes damoi - sel - -
-sel - les, Dames aux doux yeux,
-sel - les, Dames aux doux yeux, Dames aux doux yeux,
- - les, Dames aux doux yeux,
Cresc.
Cresc.
Qu'à vo - tre souri - re S'éclaire et s'inspi-re, S'é-clai -
Qu'à vo - tre souri - re S'éclaire et s'inspi-re, S'é-clai -
Qu'à vo - tre souri - re S'éclaire et s'inspi-re, S'é-clai -

d. – re et s'inspi – re Tout cœur sou_ci_eux, Qu'à vo – tre sou_ri – re S'ins_

t. – re et s'inspi – re Tout cœur sou_ci_eux, Qu'à vo – tre sou_ri – re S'ins_

b. – re et s'inspi – re Tout cœur sou_ci_eux, Qu'à vo – tre sou_ri – re S'ins

ff

d. – pi – – re Tout cœur souci_eux!

t. – pi – – re Tout cœur souci_eux!

b. – pi – – re Tout cœur souci_eux!

8

LE ROI. *(frappant gaîment sur l'épaule de Quentin)*

Al – lons, al_lons, pour ma Jean_ne ché – ri –

p *sf*

_e Et pour ma cour, — Dis-nous, Quen_tin, de

(*Quentin s'incline respectueusement, s'avance, jette un regard sur Isabelle, et chante.*)

ta pa_tri_e Les chants d'a_mour!

f Suivez. *p* *f* Cresc.

Même mouv!

mf *f*

Non troppo lento (♩=96)

BALLADE. 1er COUPLET.

f A piacere. *pp* Moderato.

QUENTIN (Déclamé)

A tra_vers la nuit O_ra_geuse et som_ _ _

Q. _bre, Pâ _ le comme une om _ bre, La

Q. Rei _ ne, la Rei _ _ ne s'en _ fuit!

Q. Un pa _ ge fi _ dè _ le Qui dormait près d'el _ le Se ré _

pp

Q. _ veille au bruit _____ Il ca _ che ses

mf p

Q. lar _ _ mes. Pré _ pa _ re ses ar _ _

mf

Q. _mes, S'é_chappe et la suit. ___

f *pp* Smorz.

Q. «Beau pa_ge, dit la Rei_ne, Pour_

pp

(Isabelle écoute avec émotion)

Q. _quoi suis_tu mes pas? C'est, ___ ré_pond

pp

(en regardant Isabelle)

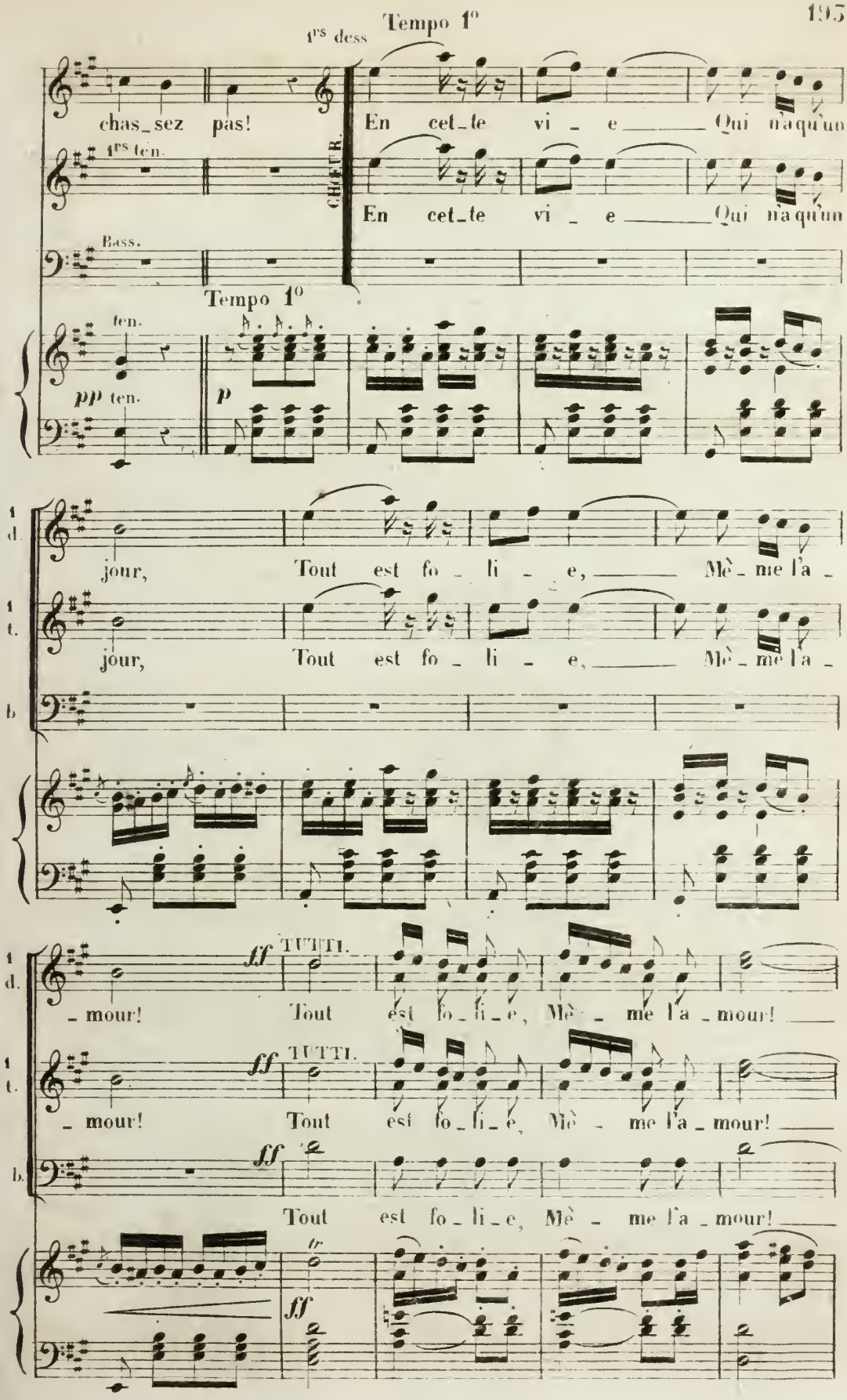
Q. il tout bas, C'est l'a_mour qui me mè_

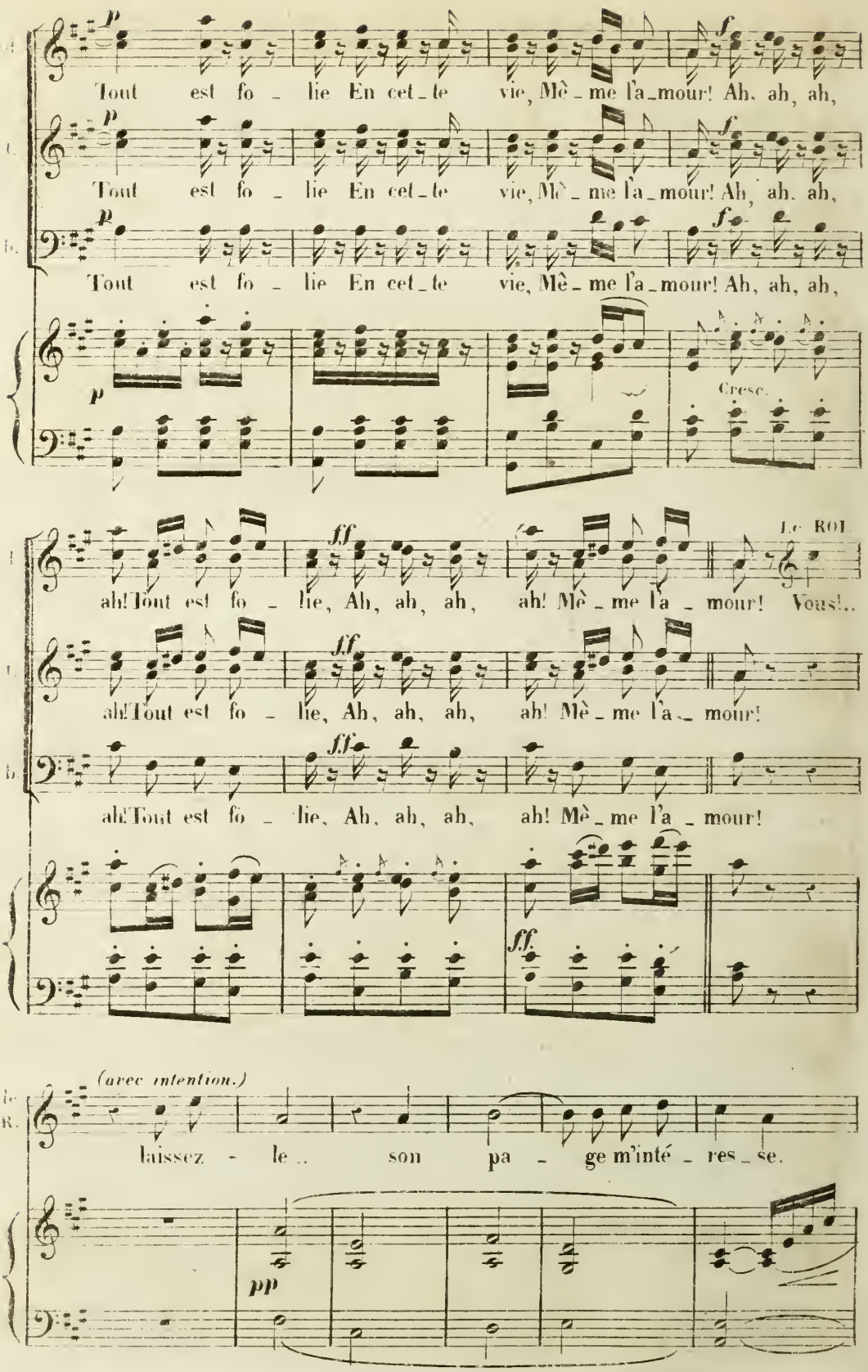
ppp

(Isabelle fait un mouvement)

Q. _ne: Ne me chas_sez pas, ___ Ne me

p *fz*


Tempo 1°
1rs dess
chas_sez pas!
En cet_te vi _ e Qui n'a qu'un
1rs ten.
CHŒUR.
En cet_te vi _ e Qui n'a qu'un
Bass.
Tempo 1°
ten.
pp ten.
p
1 d.
jour, Tout est fo _ li _ e, Mè _ me l'a _
1 t.
jour, Tout est fo _ li _ e, Mè _ me l'a _
b
1 d.
_ mour! Tout est fo _ li _ e, Mè _ me l'a _ mour!
ff TUTTI.
1 t.
_ mour! Tout est fo _ li _ e, Mè _ me l'a _ mour!
ff TUTTI.
b.
ff
Tout est fo _ li _ e, Mè _ me l'a _ mour!
tr
ff


p
f
Tout est fo - lie En cet - te vie, Mê - me l'a - mour! Ah, ah, ah,
Tout est fo - lie En cet - te vie, Mê - me l'a - mour! Ah, ah, ah,
Tout est fo - lie En cet - te vie, Mê - me l'a - mour! Ah, ah, ah,
Cresc.
ff
ah! Tout est fo - lie, Ah, ah, ah, ah! Mê - me l'a - mour! Vous!..
Le ROI
ah! Tout est fo - lie, Ah, ah, ah, ah! Mê - me l'a - mour!
ah! Tout est fo - lie, Ah, ah, ah, ah! Mê - me l'a - mour!
(avec intention.)
laissez - le.. son pa - ge m'inté - res - se.
pp

Récit. (à Quentin)

le R.

Que devient - il?.. ain _ si que sa prin _ ces _ se?

sfp f

QUENTIN. 2d COUPLET. (Déclamé)

Au dé _ tour d'un val Pa _ raît

Un peu plus vite que la 1re fois.

p pp

Q. dans la bru _ _ _ _ me,

Q. Tout cou _ vert d'é _ cu _ me, Un homme, un hom _ _ _

Q. _me à che _ val! Il brandit sa

Cresc.

f

lan_ce. Blasphème et s'é_lance Et frappe en vain_queur

ff

Rall.

Le pa_ge suc_com_be,

dim

p Rall.

smorz.

Il sou_pire et tom_be La mort

Smorz.

Un peu plus lent que la 1re fois.

dans le cœur!

(*Avec compassion*) «Pauvre en_

pp

Smorz.

_fant, dit la da_me, Je cau_se

pp

très doux.

ton tré - pas! A - dieu, dit - il tout bas,

ppp

Je vous don - ne mon â - - me, Ne me

pp

morendo. tempo. 1°

plai-guez pas! pp ne me plai-guez pas!

ten.

pp p

1ers DESSUS.

En cet - te vi - e Qui n'a qu'un jour,

1ers TÉNORS.

En cet - te vi - e Qui n'a qu'un jour,

D. Tout est fo - li - - e, Mê - me l'a - mour!

T. Tout est fo - li - - e, Mê - me l'a - mour!

B.

ff Tutti. *p*

D. Tout est fo - li - e, Mê - - me l'a - mour! Tout est fo -

ff Tutti. *p*

T. Tout est fo - li - e, Mê - - me l'a - mour! Tout est fo -

ff *p*

B. Tout est fo - li - e, Mê - - me l'a - mour! Tout est fo -

tr *ff* *p*

f

B. - lie en cet - te vie, mê - me l'a - mour! ah, ah, ah, ah, tout est fo -

f

T. - lie en cet - te vie, mê - me l'a - mour! ah, ah, ah, ah, tout est fo -

f

B. - lie en cet - te vie, mê - me l'a - mour! ah, ah, ah, ah, tout est fo -

cre - scen -

D. ff -lie, ah, ah, ah, ah, mê-me l'a - mour!

T. ff -lie, ah, ah, ah, ah, mê-me l'a - mour!

B. ff -lie, ah, ah, ah, ah, mê-me l'a - mour!

ff Pressez.

Allegro non troppo. ♩=126

LE ROI. Récit.

Seigneur

ff ff ff

tempo. CRÈVECŒUR.

comte, on vous regrettait. Si - - - re! Écoutez-moi, l'ins-

Tempo.

pp

LE ROI.

-tant est so - leu - nel. Vous plaît-

il d'abord de nous di- - -re Pour-

pp

CRÈVECOEUR.

quoi cet at-ti-rail de guer - re? Par le

ciel!.. On le saura bien-

cresc.

mf

ISABELLE.

pp

A pei-ne je res-

HAMELINE.

pp

O ciel! que va - - t-il

QUENTIN.

pp

A pei-ne je res-

- tôt!

LESLY.

pp

O ciel! que va - - t-il

dim

I. -pi - - re!

H. di - - re!

Q -pi - - re!

C. Donc, sans re- tard, j'attends que

L. di - - re!

pp

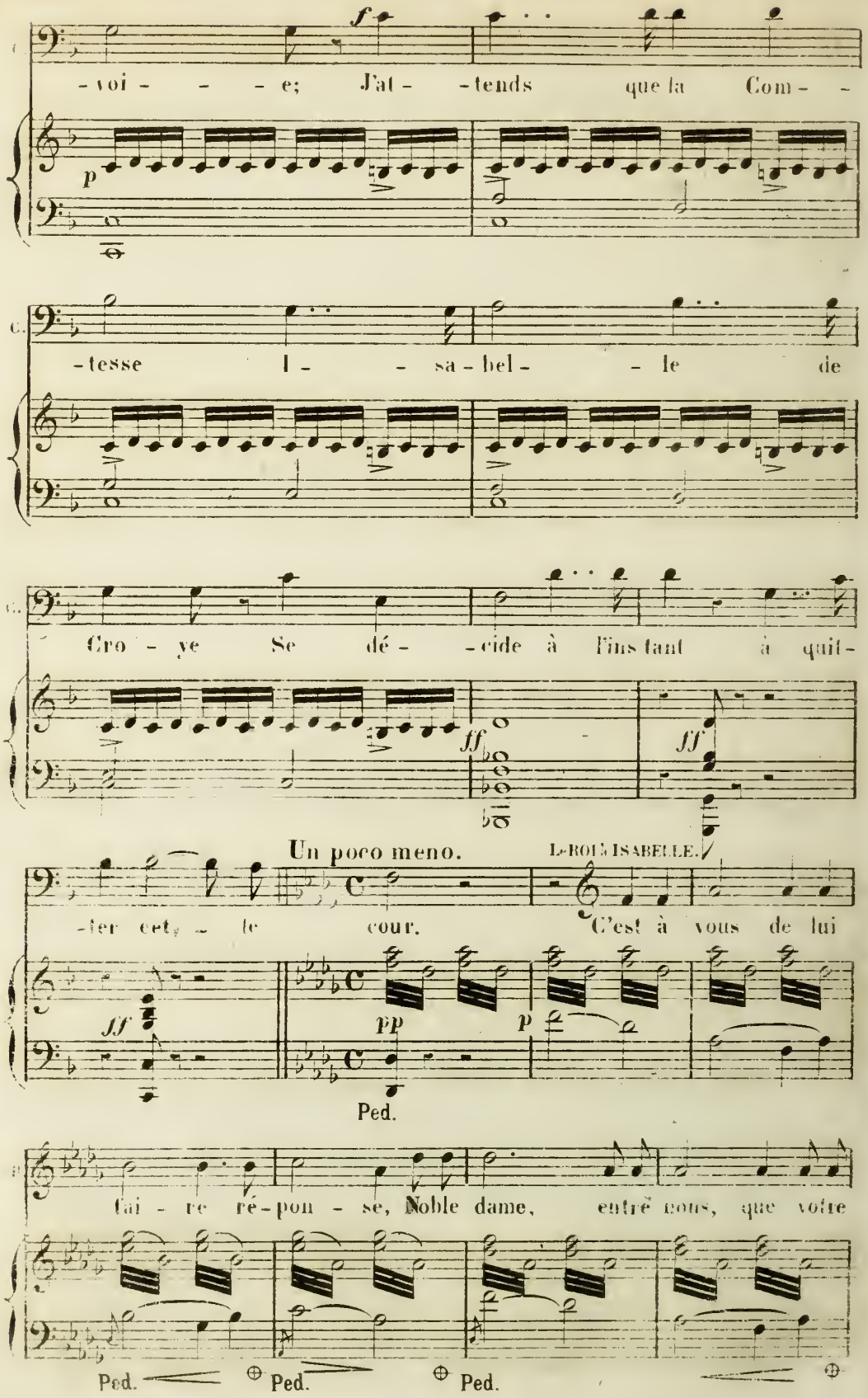
C. vo - - - tre ma - jes - - té Fas - - -

C. - - se connaître en - - fin sa vo - lon-

crese.

C. -té Au no- -ble maî - tre qui m'en-

dim.


f
-voi - - - e; J'at - -tends que la Com - -
p
-tesse I - - sa - bel - - le de
Cro - ye Se dé - -cide à l'ins tant à quit-
ff
ff
Un poco meno.
LE ROI & ISABELLE.
-ter cet - te cour. C'est à vous de lui
ff
pp
p
Ped.
fai - re ré - pon - se, Noble dame, entre nous, que votre
Ped.
Ped.
Ped.

LeR.

voix pro-nonce: Libre à vous de quit-ter cet ennuy-eux sé-

pp

pp

f

ISAB.

Dieu! quel parti dois-je prendre?

QUENTIN.

Dieu! quel parti va-t-elle

LE ROI.

-jour! Sur vous je n'ai rien à prétendre.

LESLY.

ff

parlez, parlez,

TRISTAN ff

ff

parlez, parlez,

D. ff

ff

parlez, parlez,

T. ff

ff

parlez, parlez,

B. ff

ff

parlez, parlez,

pp

HAMELINE.

Ma nièce, il est temps de se rendre.

Q. prendre?

L. *ff* Tutta la forza. *ff* parlez, parlez — nous saurons vous défen-dre.

T. *ff* Tutta la forza. *ff* parlez, parlez — nous saurons vous défen-dre.

D. *ff* Tutta la forza. *ff* parlez, parlez — nous saurons vous défen-dre.

T. *ff* Tutta la forza. *ff* parlez, parlez — nous saurons vous défen-dre.

B. *ff* Tutta la forza. *ff* parlez, parlez — nous saurons vous défen-dre.

ff *ff*

CRÈVECŒUR. All.o ISAB. Recit.

Prononcez, je suis las d'at-ten - - dre. J'em - -

pp Allegro.

- bras - se vos ge-noux! Si - - re, défendez -

pp 8a

Allegro (*Mouvement de joie dans tout le parti français; colere de Crèvecœur et des Bourguignons.*)

nous.

All°

ff

rall. *p*

Le ROI. (*à Crèvecœur, en montrant Isabelle qui le supplie.*) ♩ = 69

CRÈVECŒUR. Maestoso.

Vous l'entendez? Au nom du très puissant sei-

ff *mf*

C. -gneur, Char - les Duc de Bour-gogne et prin-ce de Hol-

C. -lande, Com - - te de Luxem-bourg, de Gueldre et de Zé-

C. -lande, Moi, Com-te de Cor-dès, Phi-lip - pe Crève-

c.

-coeur, A vous, Roi de Fran - ce Lou - is de Va -

c.

- lois;

pp

ff

cresc.

c.

At - ten-du vos re - fus de ré - pa - rer l'of -

f

rall. un poco.

- fen - se Dont nous vous portons plainte u-ne derniè - re

p suivez.

Tempo.

C.

fois, Faisons dès à pré-sent, refus de recon-naî-tre Toute alli-

Tempo.

f

a piacere.

pressez beaucoup mais toujours en Récitatif

C.

-ance et su-zeraine-té, Vous dé-fi-ons comme homme, et

p

pp pressez beaucoup.

cre- - -

C.

vous dé-cla-rons traî-tre, Et pour gage, à vos pieds, no-tre

- - sen- - - - - - do.

f

(*Quentin s'élance et ramasse le gant.*) (*à part.*)

C.

gant est je-té! C'est lui qu'elle ai- -

All.º agitato.

f

ff

Allegro agitato. (♩ = 92)

C. — me

LESLY et TRISTAN avec les basses des gens de la cour jusqu'à la fin.

Chœur des gens de la cour.

ff

A nous, soldats — de

Ténors. (avec fureur.)

ff

A nous, — sol-dats — de France! De ce hardi vas-

Basses.

ff

A nous — soldats de France! De ce hardi vas-

Crèvecœur avec les Basses Bourguignons

QUENTIN. avec les 1.ers Ténors des gens de la cour ff

D. Fran- - - - ce! Mont-

T. - sal, pu-nissons, punissons l'inso-len - - ce! Mont-

ff

B. - sal, pu-nissons, punissons l'inso-len - - ce! Mont-

ff

Bourguignons.

Ténors.

ff

En

Basses.

ff

En

ff

ff

D. -joie et Saint-De-nis, Mont-joie et Saint-De-nis!

T. -joie et Saint-De-nis, Mont-joie et Saint-De-nis!

B. -joie et Saint-De-nis, Mont-joie et Saint-De-nis!

T. guer-re, en guerre, ô Roi Lou-is! Au nom de notre

B. guer-re, en guerre, ô Roi Lou-is! Au nom de notre

D. Pour châtier le traî-tre Autour de notre maî-tre Nous voi-

T. Pour châtier le traî-tre Autour de notre maî-tre Nous voi-

B. Pour châtier le traî-tre Autour de notre maî-tre Nous voi-

T. maître Nous te déclarons traître; Nos cœurs sont désu-

B. maître Nous te déclarons traître; Nos cœurs sont désu-

D. -ci ré-u - nis, nous voi-ci ré-u - nis, Mont-

T. -ci ré-u - nis, nous voi-ci ré-u - nis, Mont-

B. -ci ré-u - nis, nous voi-ci ré-u - nis, Mont-

T. -nis. sempre *ff* En

B. -nis. sempre *ff* En

allargando.

D. -joie et Saint - De-nis, Mont-joie et Saint De-

allargando.

T. -joie et Saint - De-nis, Mont-joie et Saint De-

allargando.

B. -joie et Saint - De-nis, Mont-joie et Saint De-

allargando.

T. guerre, ô Roi Lou - is! en guerre, ô Roi Lou-

allargando.

B. guerre, ô Roi Lou - is! en guerre, ô Roi Lou-

allargando.

(*au Roi*)

Q. -nis! Au nom de no - tre da - me, Déployons l'o - ri-

(*au Roi*)

L. -nis! Au nom de no - tre da - me, Déployons l'o - ri-

(*au Roi*)

T. -nis! Au nom de no - tre da - me, Déployons l'o - ri-

D. -nis!

T. -nis!

B. -nis!

T. -is!

B. -is!

D. -flamme!

CRÈVECOEUR.

Bour-gogne et Saint An-dré! Notre glaive est ti-

L. -flamme!

T. -flamme!

QUENTIN avec les Ténors gens de la cour

C. CRÈVECŒUR avec les Basses Bourguignons.

– ré Guer – – –

LESLY et TRISTAN avec les Basses gens de la cour. *ff*

T. Guer – –

T. *ff* Qu'en leur sang A l'instant Nos é-pé-es Soient trem-pé – –

B. *ff* Qu'en leur sang A l'instant Nos é-pé-es Soient trem-pé – –

T. *ff* Guer – – –

B. *ff* Guer – – –

D. *ff* –re! plus de trè – – –

T. –es. Immolons Ces fé-lons; Plus de trê-ve, plus de trè – – –

B. –es. Immolons Ces fé-lons; Plus de trê-ve, plus de trè – – –

T. *ff* –re! Plus de trè – – –

B. *ff* –re! Plus de trè – – –

D. -ve,

T. -ve, Que le glai - ve Frappe ici Sans merci! sans merci!

B. -ve, Que le glai - ve Frappe ici Sans merci! sans merci!

T. -ve, guerre! guerre! guerre!

B. -ve, guerre! guerre! guerre!

sempre ff

Le Roi. (d'une voix tonnante.) (à toute la cour.)

Bas les ar- mes, messieurs! Et

ff

D. guer - - - - re!

ff

T. Frappe i-ci Sans mer - ci

ff

B. Frappe i-ci Sans mer - ci

ff

T. guer - - - - re!

ff

B. guer - - - - re!

8

Tutta la forza.

ff

vous, fai-tes si-len - ce! S'il nous faut d'un vas-sal

un peu plus lent.

pp

— châ-ti-er l'inso-len - ce, Et si l'é-pée, en - fin, du four-

cresc.

-reau doit sor-tir, C'est bien!.. nous combat-

cresc.

f

pp

Récit. (à Crèvecœur.)

-trons!.. A - dieu! tu peux par-

f

sfp

tempo 1º (Le Roi traverse la scène; va se mettre sur son trône; les Français se rangent autour de lui; Isabelle se jette à ses pieds.) (Tableau.)

-tir!

tempo 1º

pp

cresc.

f

cresc.

D. *ff* Mont-joie et Saint-De-nis! Mont-joie et Saint-De-

T. *ff* Mont-joie et Saint-De-nis! Mont-joie et Saint-De-

B. *ff* Mont-joie et Saint-De-nis! Mont-joie et Saint-De-

T. *ff* En guer - re! en guerre, ô Roi Lou-

B. *ff* En guer - re! en guerre, ô Roi Lou-

ff

D. -nis! Pour châtier le trai - tre, Autour de notre

T. -nis! Pour châtier le trai - tre, Autour de notre

B. -nis! Pour châtier le trai - tre, Autour de notre

T. -is! Au nom de notre maître Nous te déclarons traitre,

B. -is! Au nom de notre maître Nous te déclarons traitre,

maî - tre, Nous voi-ci réu - nis, nous voi-ci réu - nis! Mont-

maî - tre, Nous voi-ci réu - nis, nous voi-ci réu - nis! Mont-

maî - tre, Nous voi-ci réu - nis, nous voi-ci réu - nis! Mont-

sempre ff

Nos cœurs sont désu - nis. En

sempre ff

Nos cœurs sont désu - nis. En

Tutta la forza

CRÈVECŒUR avec les Basses des Bourguignons.

En

allargando

-joie et Saint-De-nis, Mont-joie et Saint De-nis!

-joie et Saint-De-nis, Mont-joie et Saint De-nis!

-joie et Saint-De-nis, Mont-joie et Saint De-nis!

guerre, ô Roi Lou-is! en guerre, ô Roi Louis!

guerre, ô Roi Lou-is! en guerre, ô Roi Louis!

sempre ff

allargando

QUENTIN.

ff

Mont-joie et Saint-De-nis!

C.

guerre, ô Roi Lou-is!

LESLY

ff

Mont-joie et Saint-De-nis!

TRISTAN.

ff

Mont-joie et Saint-De-nis!

D.

T.

ff

En guer - re!

B.

ff

En guer - re!

T.

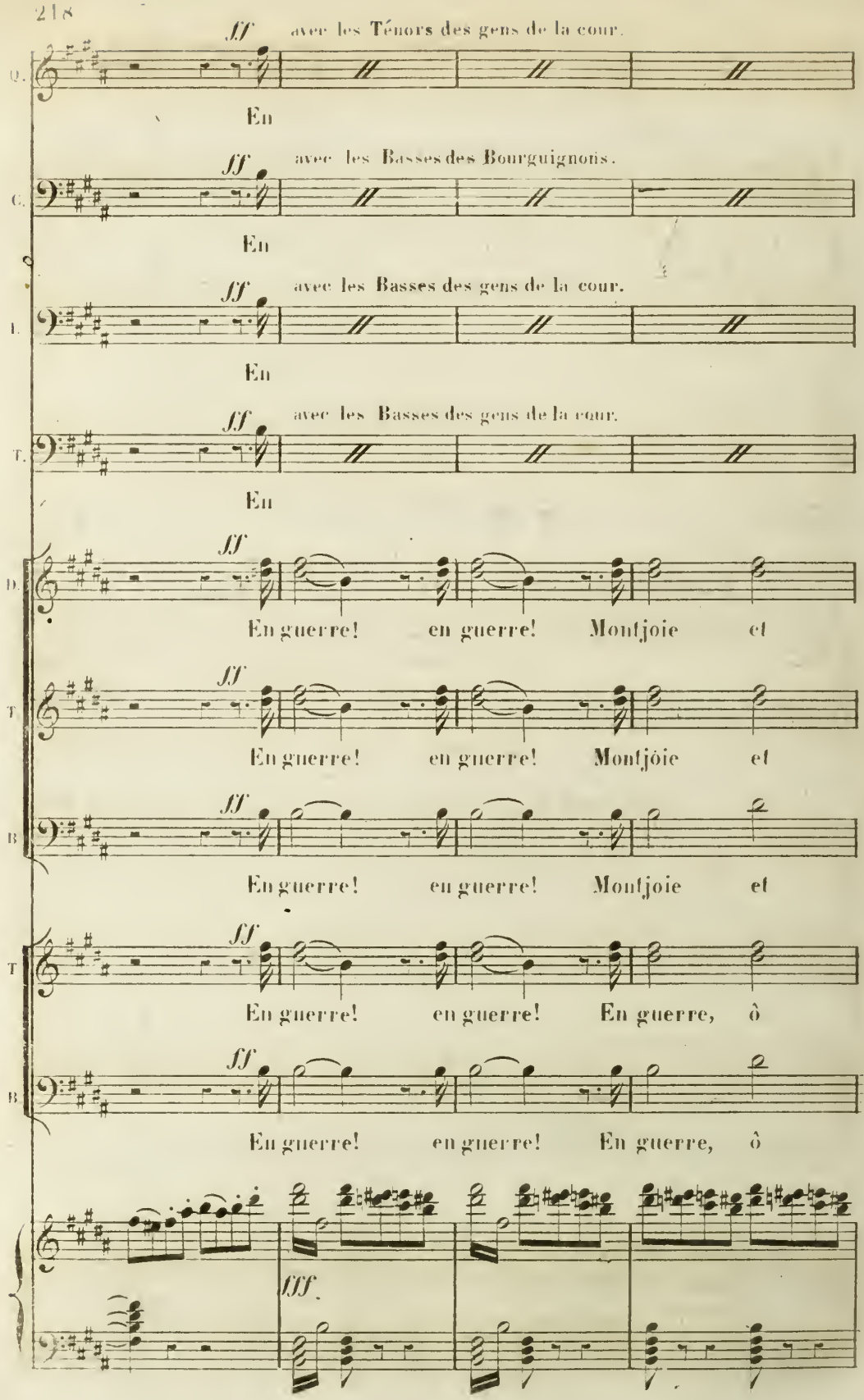
ff

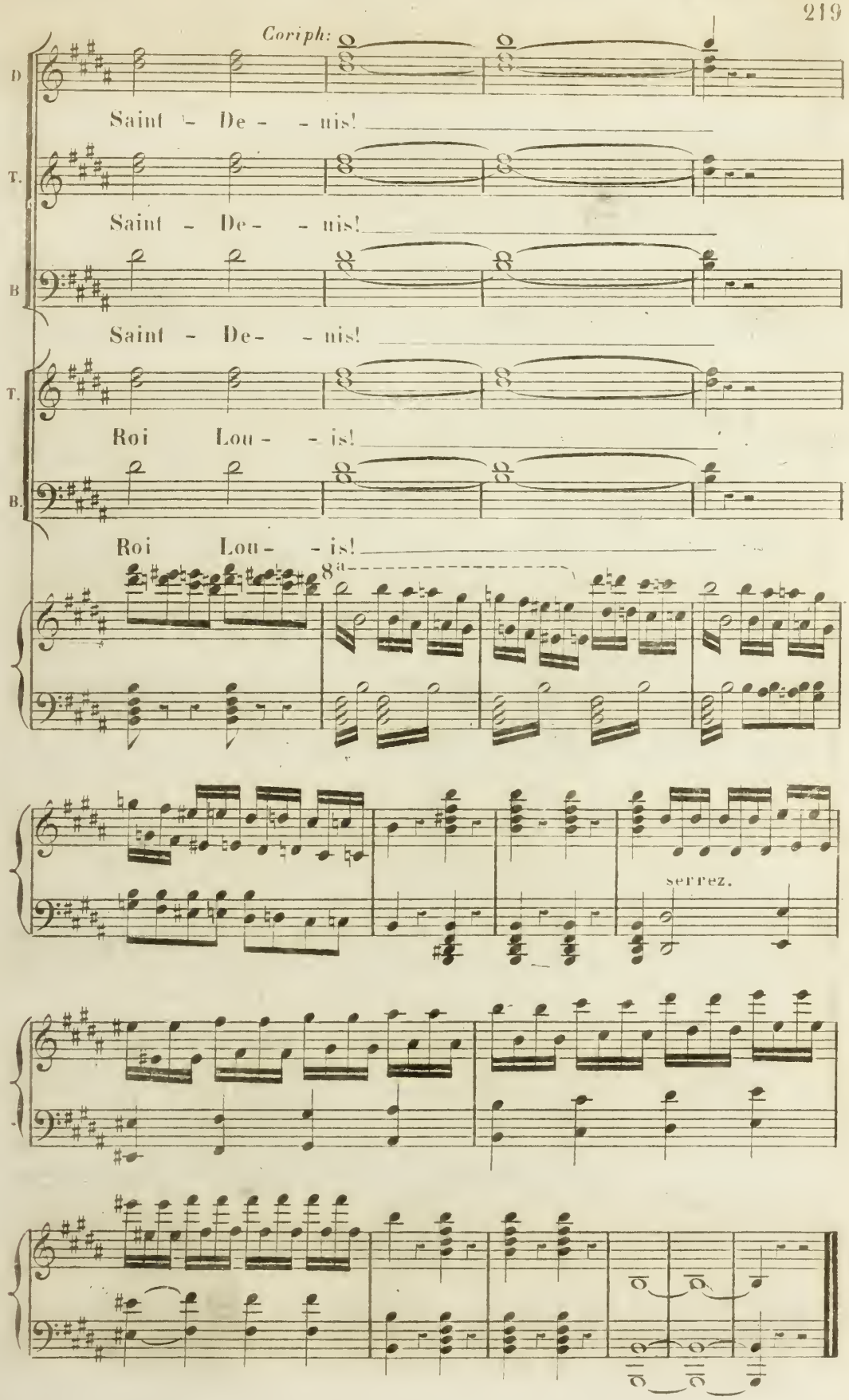
En guer - re!

B.

ff

En guer - re!


ff
avec les Ténors des gens de la cour.
Q.
En
ff
avec les Basses des Bourguignons.
C.
En
ff
avec les Basses des gens de la cour.
L.
En
ff
avec les Basses des gens de la cour.
T.
En
ff
D.
En guerre! en guerre! Montjoie et
ff
T
En guerre! en guerre! Montjoie et
ff
B
En guerre! en guerre! Montjoie et
ff
T
En guerre! en guerre! En guerre, ô
ff
B
En guerre! en guerre! En guerre, ô
fff


Coriph:
D
Saint - De - - nis!
T.
Saint - De - - nis!
B
Saint - De - - nis!
T.
Roi Lou - - is!
B.
Roi Lou - - is!
8a
serrez.

013

3.me ACTE.

N.º 13.

INTRODUCTION, CHŒUR et AIR.

Une chaumière a moitié ruinée a l'entrée du Faubourg de Liége.

All.º con brio. (♩=112.)

PIANO.

ff

ff

ff

f

ff

cresc.

ff

A. G.

ff f.f. p

ff

Soldats Bourguignons.

Ténors.

ff

A _ vant de mar_ cher aux com_

Basses.

ff

A _ vant de mar_ cher aux com_

t.

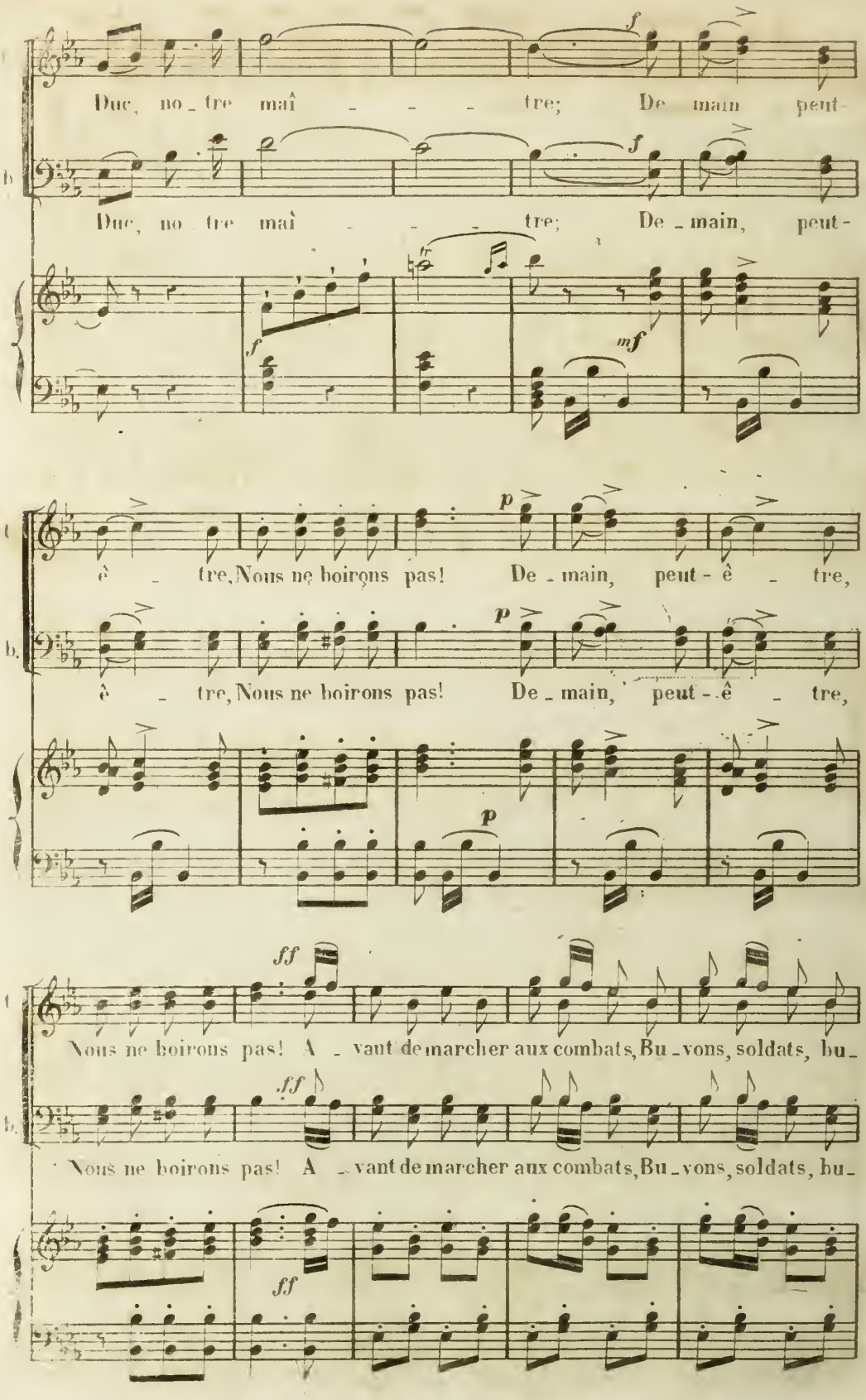
toute la force.

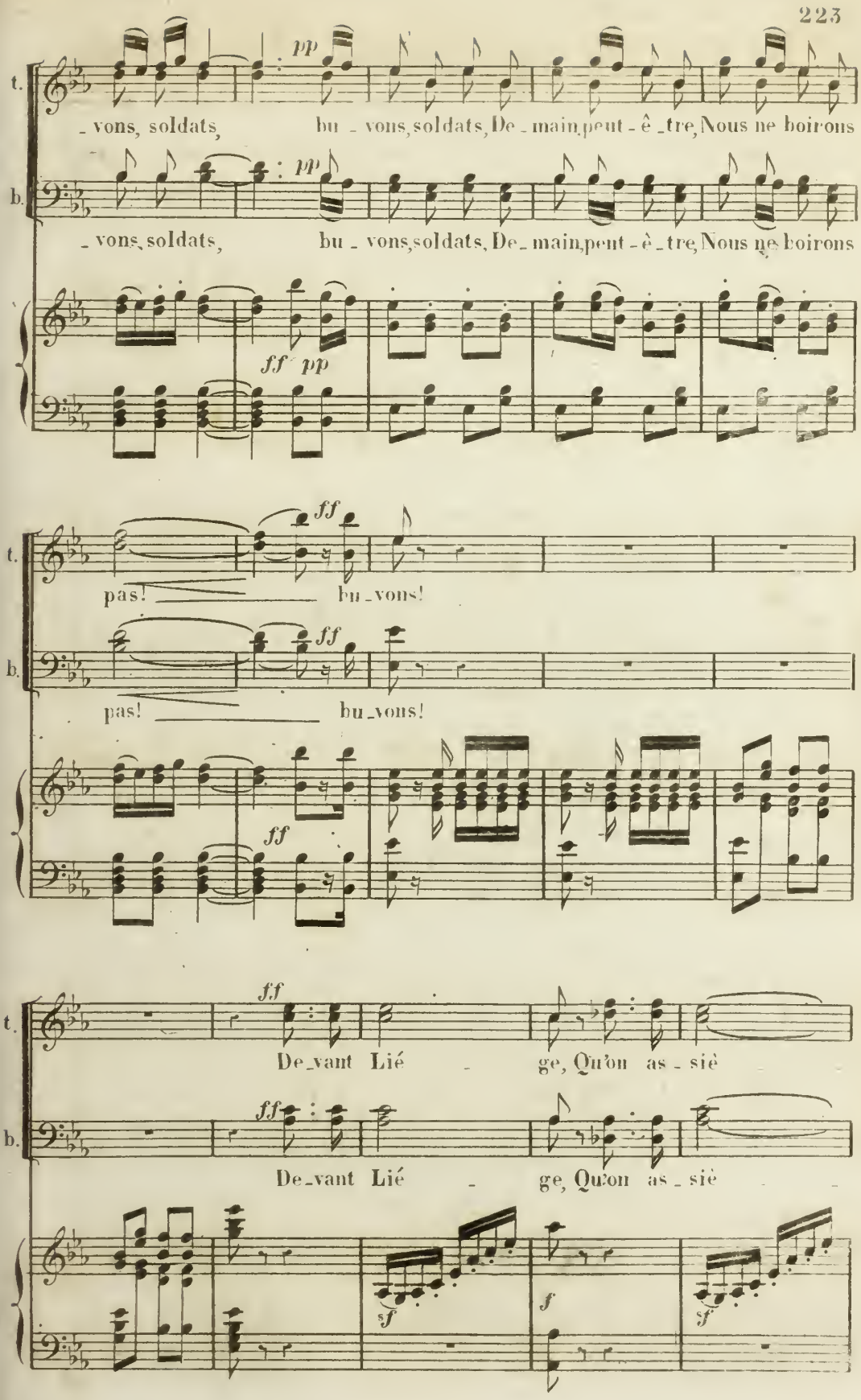
_ bats, Buvons, soldats, buvons, soldats, Au

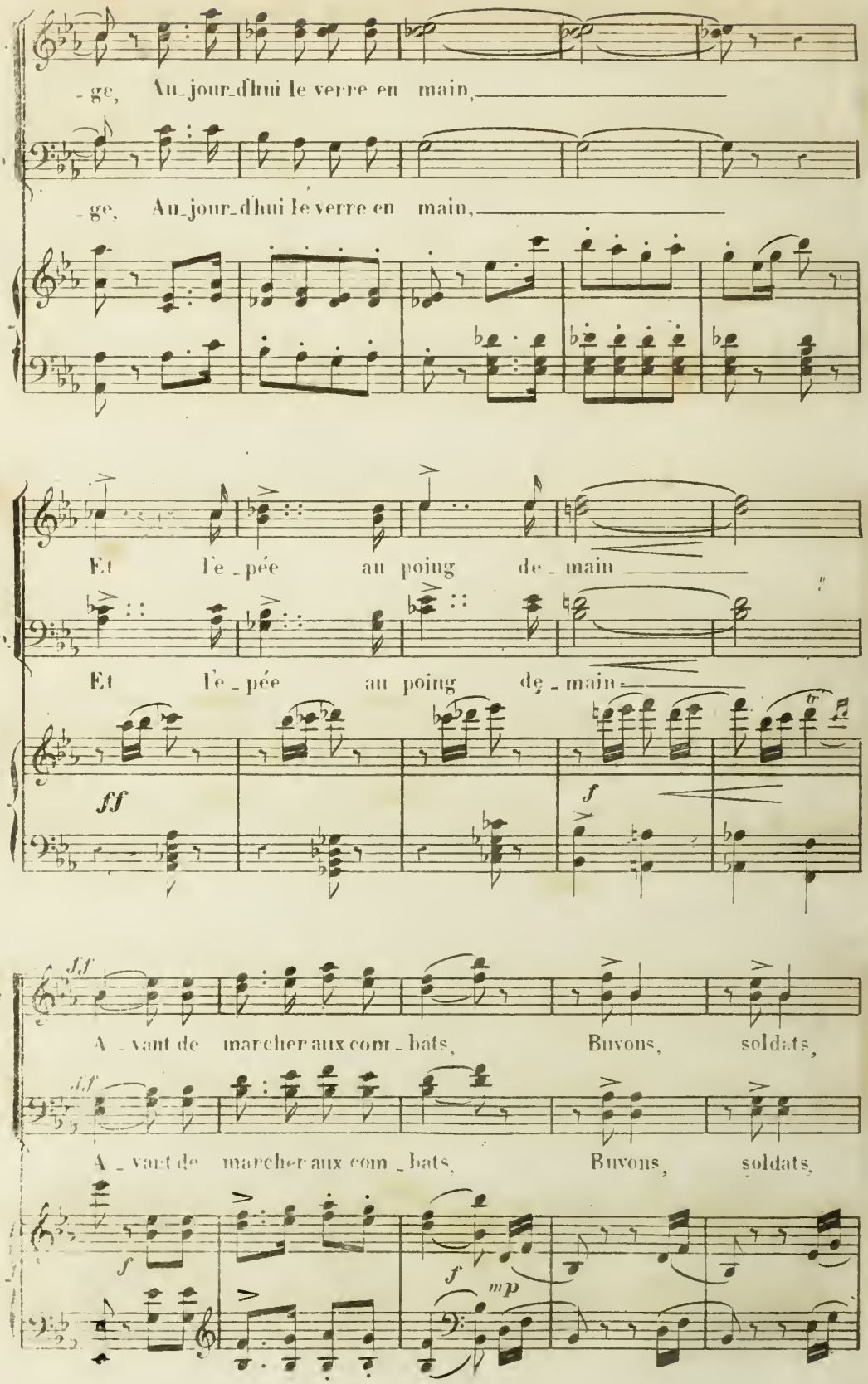
b.

_ bats, Buvons, soldats, buvons, soldats, Au

ff mp f


f
Duc, no_tre maî _ _ _ tre; De main peut-
f
Duc, no_tre maî _ _ _ tre; De_main, peut-
f
mf
è _ tre, Nous ne boirons pas! De_main, peut-è _ tre,
p
è _ tre, Nous ne boirons pas! De_main, peut-è _ tre,
p
ff
Nous ne boirons pas! A _ vant de marcher aux combats, Bu_vons, soldats, bu_
ff
Nous ne boirons pas! A _ vant de marcher aux combats, Bu_vons, soldats, bu_
ff


t.
b.
pp
_vons, soldats, bu _ vons, soldats, De _ main, peut - ê _ tre, Nous ne boirons
_vons, soldats, bu _ vons, soldats, De _ main, peut - ê _ tre, Nous ne boirons
ff pp
ff
pas! bu _ vons!
pas! bu _ vons!
ff
De _ vant Lié _ ge, Qu'on as _ siè
De _ vant Lié _ ge, Qu'on as _ siè
sf
f
sf


-ge, Au_jour_d'hui le verre en main,
-ge, Au_jour_d'hui le verre en main,
Et l'e_pée au poing de_main
Et l'e_pée au poing de_main
ff
f
A_vant de marcher aux com_bats, Buvons, soldats,
A_vant de marcher aux com_bats, Buvons, soldats,
f
f
mp

t. buvons, soldats, Au Duc, no_tre mai_ _ _

b. buvons, soldats, Au Duc, no_tre mai_ _ _

f

t. *f* _tre; De_main, peut-ê_tre, Nous ne boirons pas! De_ *p*

b. *f* _tre; De_main, peut-ê_tre, Nous ne boirons pas! De_ *p*

mf *p*

t. _main, peut-ê_tre, Nous ne boirons pas! A_vant de marcher *ff*

b. _main, peut-ê_tre, Nous ne boirons pas! A_vant de marcher *ff*

ff

t. aux combats, Bu_vons, soldats, Bu_vons sol_dats, bu_vons, soldats, De_

b. aux combats, Bu_vons, soldats, Bu_vons sol_dats, bu_vons, soldats, De_

pp *pp* *ff* *pp*

t. _main, peut-ê_tre, Nous ne boirons pas Bu_vons, avant de

b. _main, peut-ê_tre, Nous ne boirons pas Bu_vons, avant de

ff *ff* *ff*

t. marcher aux com_bats, Bu_vons, bu_vons, sol_dats.

b. marcher aux com_bats, Bu_vons, bu_vons, sol_dats.

rit. a tempo. *ff*

p

CRÈVECŒUR entre

Qu'ils

sont heu - reux! Que ne puis - je, comme eux, Cher -

cresc.

- cher dans l'i - vres - se, L'ou - bli du tour - ment qui m'op -

sf

smorz.

- pres - se!

pp

Récit.

Récit.

Al - lons! c'est trop souf - frir!

Récit.

f

ff

ff

D'une in - di - gne fai - bles - se, L'hon - neur le veut

p f f

a piacere.

sa - chons gué - rir.

f f f ff

(♩=72)

Adagio cantabile. dolce assai.

A - mour, a - mour, ne

rall. dim. pp pp

trouble plus mon â - me; Et loin de moi ton

pp

cresc.

charme men - son - ger! A tout ja - mais éteins

cresc.

toi, triste flam - me! Voi - ci l'ins - tant, l'ins

cresc. mf

dim. e rall. pp Tempo.

- tant du dan - ger! A - mour, a - mour, ne trouble plus mon

dim. e rall. Tempo. pp

â - me; Et loin de moi ton charme men - son -

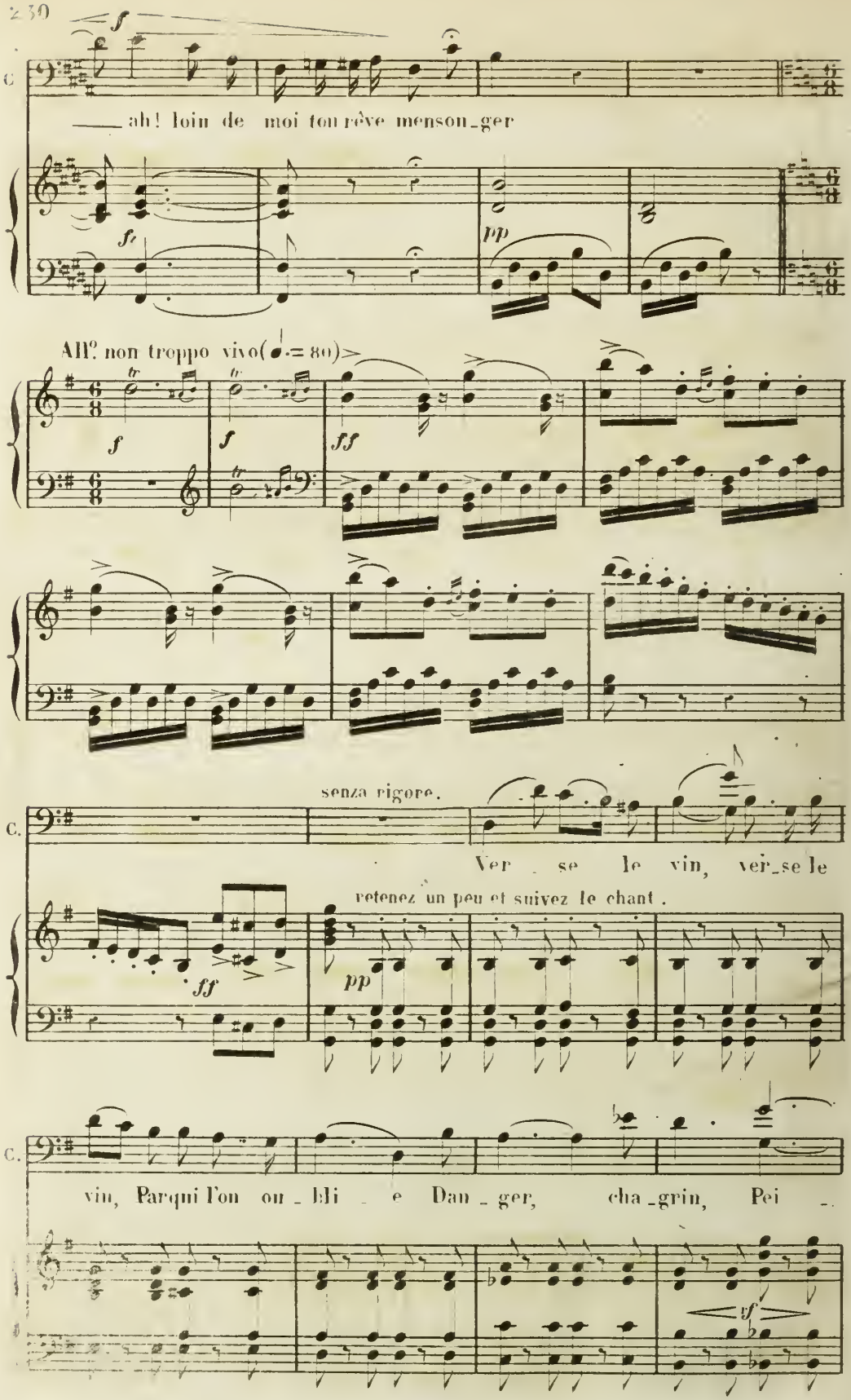
- ger! Des froids dé - dains, des re - fus d'un - ne

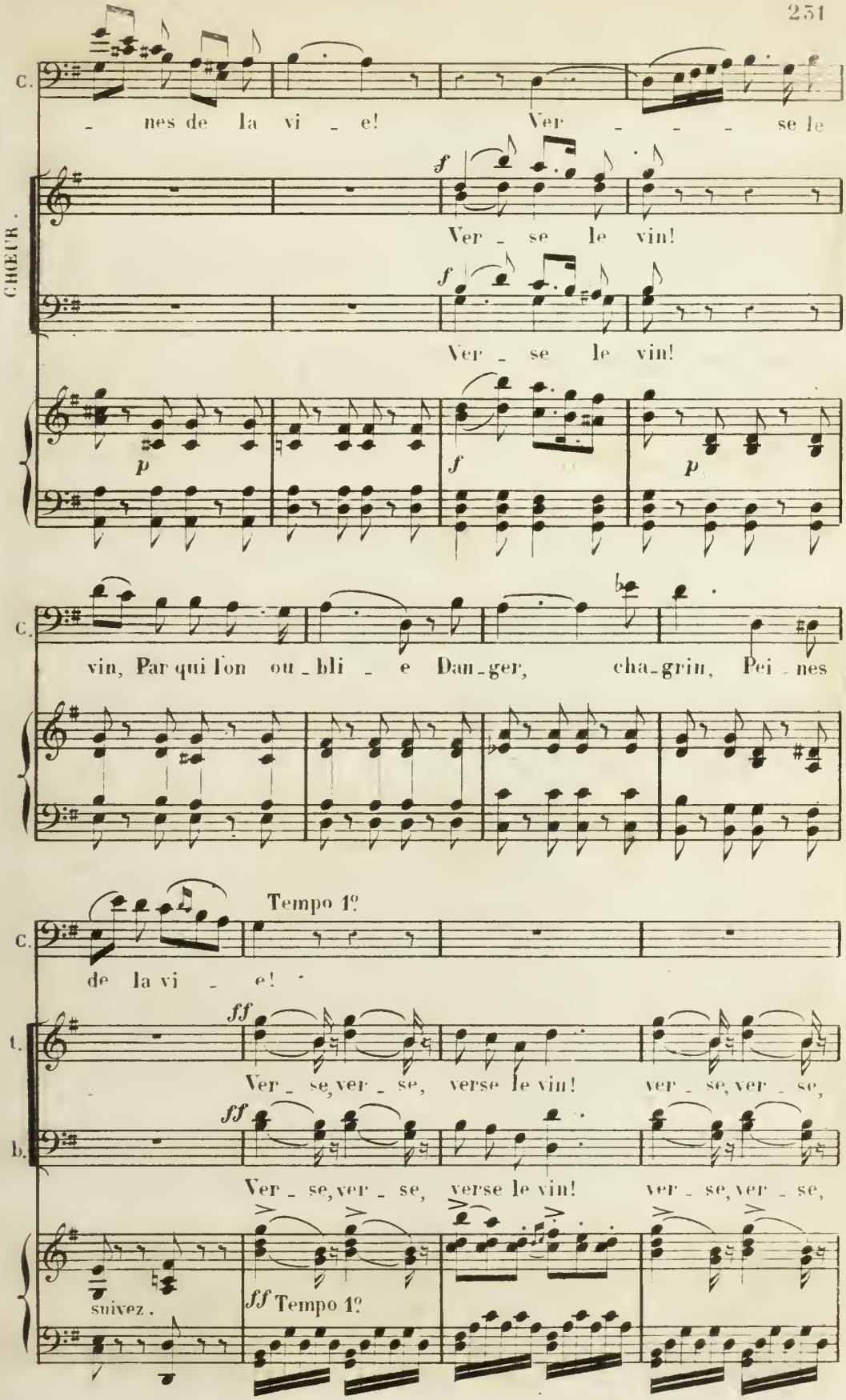
mf pp

f pp

fem - me, La gloire en - fin va me ven - ger! Amour, amour

f dim. p cresc.


C.
ah! loin de moi ton rêve menson_ger
All° non troppo vivo (♩. = 80)
senza rigore.
Ver _ se le vin, ver_se le
retenez un peu et suivez le chant.
vin, Parqui l'on ou _ bli _ e Dan _ ger, cha _ grin, Pei _


C.
_ nes de la vi _ e! Ver _ _ _ se le
CHŒUR.
Ver _ se le vin!
Ver _ se le vin!
C.
vin, Par qui l'on ou _ bli _ e Dan _ ger, cha _ grin, Pei _ nes
Tempo 1º
C.
de la vi _ e!
t.
Ver _ se, ver _ se, verse le vin! ver _ se, ver _ se,
b.
Ver _ se, ver _ se, verse le vin! ver _ se, ver _ se,
suivez.
Tempo 1º

Plus vite.

Dieu des com-

verse le vin, ver - se!

verse le vin, ver - se!

ff pressez.

-bats, Je me re - lè - ve! Sou - tiens mon

ff Verse!

ff Verse!

crèse

p

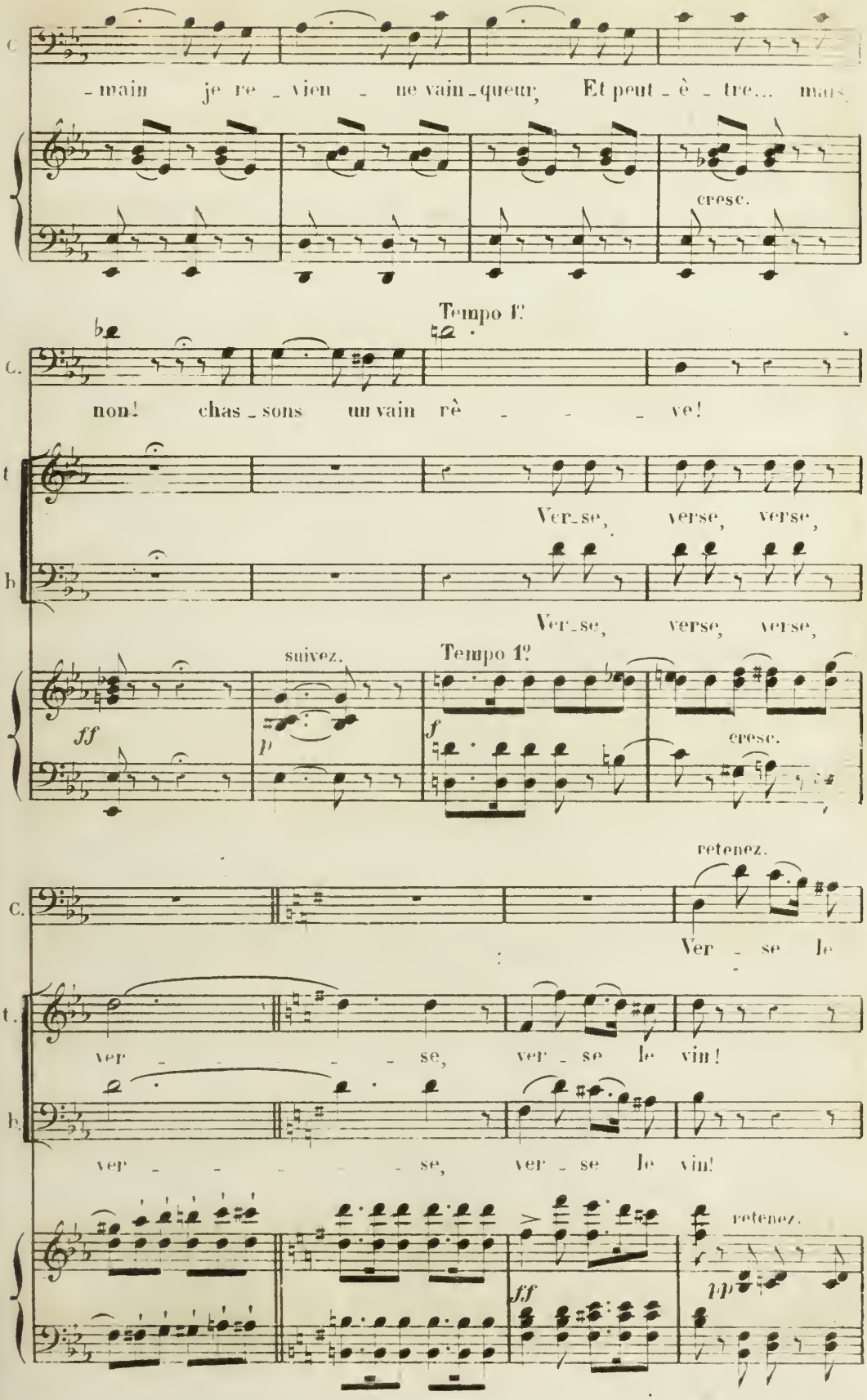
pressez.

bras Armé d'un glai - ve! Que près d'el - le de-

ff verse!

ff verse!

p string.


C.
-main je re - vien - ne vain - queur, Et peut - ê - tre... mais,
cresc.
Tempo 1º
C.
non! chas - sons un vain rè - - - ve!
t
Ver - se, verse, verse,
b
Ver - se, verse, verse,
suivez.
Tempo 1º
ff
p
f
cresc.
retenez.
C.
Ver - se le
t.
ver - - - - se, ver - se le vin!
b.
ver - - - - - se, ver - se le vin!
retenez.
ff
pp

c. vin, ver - se le vin, Par qui l'on ou - bli - e Dan - ger, cha -

c. - grin, Pei - nes de la vi - e! Ver - -

t. *f* Ver - se le

b. *f* Ver - se le

f *p* *ff*

c. - - se le vin, Par qui l'on ou - bli - e Dan - ger, cha -

t. vin!

b. vin!

p

molto animato.

C. -grin, Pei_nes de la vi - e!

t. Ver - se, ver - se, verse le vin, Par

b. Ver - se, ver - se, le vin, Par

ff molto animato.

C. Ver - se, ver - se, verse le vin, Par

t. qui l'on oubli - e Dan - ger, cha - grin

b. qui l'on oubli - e Dan - ger, cha - grin

p cresc.

C. qui l'on oubli - e, Ver - se, ver - se, ver -

t. Verse, verse, verse, ver - se,

b. Verse, verse, verse, ver - se,

f cresc. ff

c.

se!

t.

ff

verse!

b.

ff

verse!

ff

ff

Tambour.

Allegro con brio (♩ = 112)

ff

t.

ff

A_vant de mar_cheraux com_bats, Buvons, soldats,

b.

ff

A_vant de mar_cheraux com_bats, Buvons, soldats,

ff

ff

Tutta forza.

T. Buvons, soldats, Au Duc, no - tre maî - - - -

B Buvons, soldats, Au Duc, no - tre maî - - -

ff *f* *tr*

T. -tre; De-main, peut - ê - tre, Nous ne boirons pas! De -

B -tre; De-main, peut - ê - tre, Nous ne boirons pas! De -

f *p* *mf* *p*

T. -main, peut - ê - tre, Nous ne boirons pas! A - vant de marcher

B -main, peut - ê - tre, Nous ne boirons pas! A - vant de marcher

ff *ff* *ff*

T. aux combats, Buvons, soldats, bu - vons, soldats Bu - vons, soldats, De -

B aux combats, Buvons, soldats, bu - vons, soldats Bu - vons, soldats, De -

pp *pp* *ff* *pp*

T. -main, peut-ê-tre, Nous ne boirons pas! Bu-vons, avant de

B. -main, peut-ê-tre, Nous ne boirons pas! Bu-vons, avant de

ff

T. marcher aux com-bats, Bu-vons, bu-vons, sol - dats!

B. marcher aux com-bats, Bu-vons, bu-vons, sol - dat-!

Rit. Tempo.

Tambour

ff

p

ff

N° 14

QUINTETTE

Rép: Ne l'écoutez pas... il veut vous abuser.

Vivace assai quasi presto. (♩ = 160)

RISPAH. — Il ment,

Le MAUGRABIN. — Il ment,

PAVILLON.

CRÈVECŒUR.

LESLY.

Vivace assai quasi presto. (♩ = 160)

PIANO. — *f* *ff* *p*

R — il ment, il ment, Il ment, ef-fron-té-ment! Il ment, il ment,

M — il ment, il ment, Il ment, ef-fron-té-ment! Il ment, il ment,

R il ment, il ment, ef-fronté-ment! Il ment, il

M il ment, il ment, ef-fronté-ment! N'allez pas croire A-ou his-toi - - -

R ment, il ment, il ment! C'est un menteur, Un impos-teur, Il

M -re! Il ment, il ment, il ment, il ment, il

PAVI: Il ment, il

f *p* *f*

R ment, C'est un menteur, Un im-pos-teur, Et sans l'entendre Il faut le

Cresc.

M ment, C'est un menteur, Et sans l'entendre Il faut le

Cresc.

P ment! C'est un men-teur, Un im-pos-teur, Il

mp

R. pendre, il faut le pen - - - - - - dre. Il ment, il ment ___

M. pendre, il faut le pen - - - - - - dre. Il ment, il ment ___

P. faut le pen - - - - - - dre. Il ment, il

Cres. *f* *p*

R. ___ il ment, Il ment, effron - té-ment! ef-fronté ment! il ment,

M. ___ il ment, Il ment, effron - té-ment! ef-fronté ment! il ment,

P. ment, il ment, Il ment ef-fronté - ment! il ment,

f *ff*

CRÈV.

Par - lez! ___ et mal-heur à ce - lui qui

f *ff*

(Aux Bohémiens)

ment! A vous, d'a-bord ... et promptement.

ff *ff* *ff*

RISP:

Tout à l'heure, à tra-

pp

Le MAUG:

-vers la plaine.. Nous che - vau - chions tran - quil - le -

RISP:

-ment. Quand, sou - dain, u - ne voix hau - tai - ne...

PAVI:

Il ment!

Le MAUG:

Nous

M a - pos - trophe en bon fla - mand!

PAVI: Il ment! il ment!

f *f*

M A bas Charles et Lou - is de Fran - ce!

pp

(Montrant Pavillon.) RISP:

M Nous cri - ait - il en s'en-flammant. Et pour nous

P PAVI: Il ment!

Cresc: *f* *p*

R prê - ter as - sis - tan ce

M On ac - cou - rut au

Cres.

RISP.

On ac-cou - rut au bon mo-ment. Il ment, il

M

bon mo - ment Il ment, il ment,

PAV.

Il ment, il ment,

CRÉV.

Ce - lui qui

mf Cres. fp

R

ment, il ment, il ment, il ment, il

M

il ment, il ment, ef-fron - té-ment! Il ment, il ment, il ment, il

P

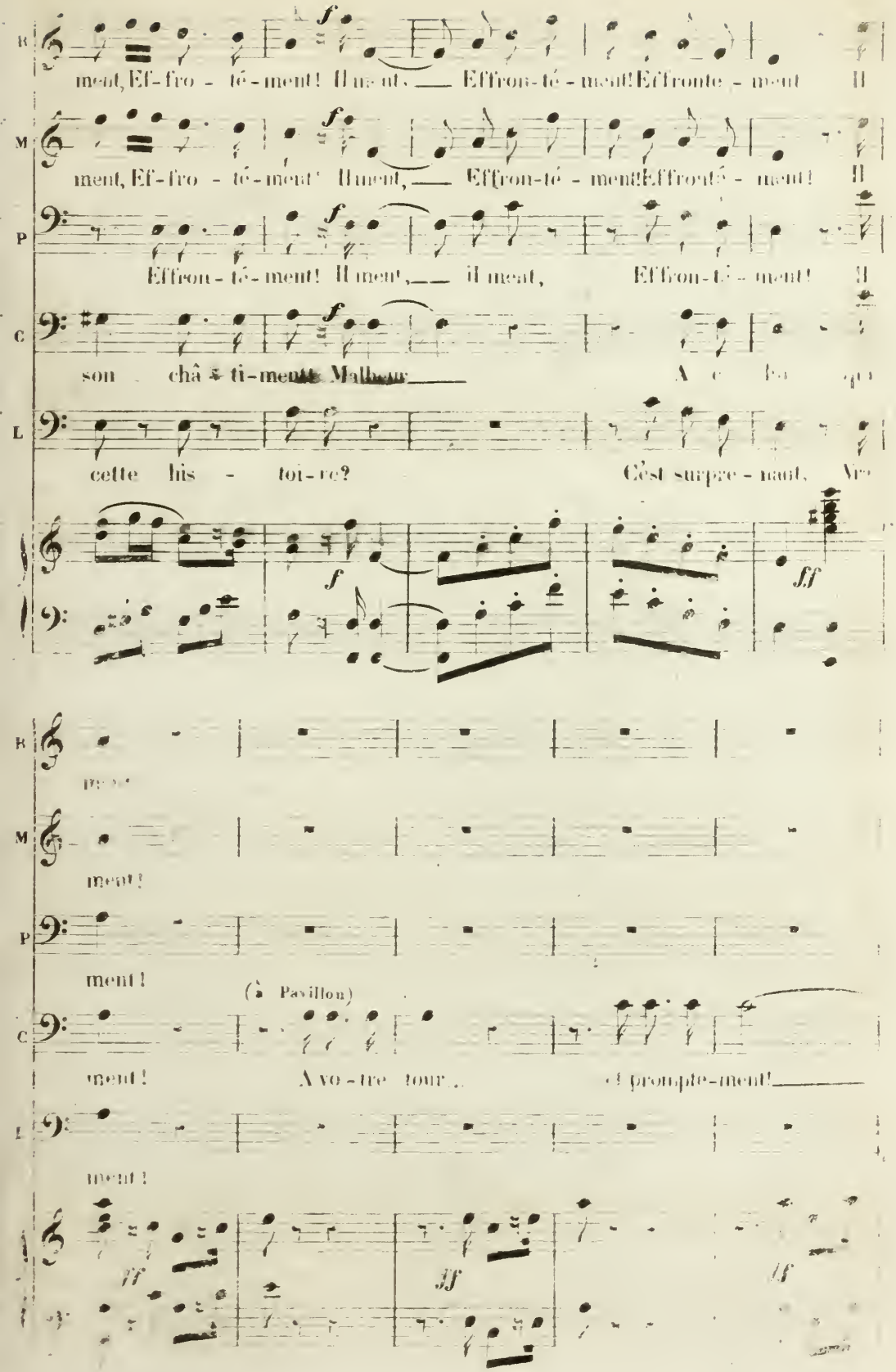
il ment, il ment, ef-fron - té-ment! Il ment, il ment,

C

ment, J'en fais serment, Au - ra

LESLY.

Que faut - il croi - re De


B
ment, Ef-fro - té-ment! Il ment, Effron-té-ment! Effronte - ment Il
M
ment, Ef-fro - té-ment! Il ment, Effron-té - ment! Effronté - ment! Il
P
Effron-té-ment! Il ment, il ment, Effron-té - ment! Il
C
son châ - ti-ment! Malheur A c
L
cette his - toi-re? C'est surpre - nant, Vr
B
M
ment!
P
ment!
(à Pavillon)
C
ment! A vo-tre tour... et prompte-ment!
L
ment!

PAVI

Deux da - mes

Dim.

pp

de hau - te nais - sau - ce, Qui voy - a - gent

RISP:

Il ment

Le MAUG:

Il ment

p

se-crè-te-ment.... A - vec un jeune ar - cher de

p

Fran - ce, Me sui - vaient au pa - ys fla -

RISP:

Il ment! il ment!

LEMAUG:

Il ment! il ment! (Montrant le Maugrabin)

P

-mand Quand, tout à coup, ce

f f pp

P

mi - sé - ra - ble Pous - se dans l'air un sif - fle-

Cresc:

RISP:

Il ment!

LEMAUG:

Il ment!

P

-ment... Et toute u - ne hor - - de du dia - ble

Cres.

ff

RISP:

Ilment!

LEMAUG:

Ilment!

CRÈV: et LESLY.

P

Fond sur nous au mê - me mo-ment! Quelqu'embus-

PAV:

-cade as-su-ré-ment! Tous deux prennent la fui - te, Loin

p

P

de ce lieu fa - tal, Et je sens mon che-val Qui m'em-

p

Cres

f

p>

Cres.

P

-porte à leur sui - - te. C'est a-lors qu'à mes cris

f

ff

ff

P

Pour châ-ti-er le trai- -tre, Je vis en-

dim:

CREV.

P

-fin pa-rai-tre Les gens qui nous ont pris. Je sais

p

f Rall.

A tempo.

R

Il ment, il ment, il ment, il

M

Il ment, il ment, il ment, il

LES:

PAV:

tout! J'ai com-pris. Il ment, il ment,

Suivez.

p Tempo.

R

ment, ef-fron-tément! Il ment, il ment, il ment, il ment, ef-fron-té-

M

ment, ef-fron-tément! Il ment, il ment, il ment, il ment, ef-fron-té-

P

Il ment, il ment, ef-fron-té-

mf

B. -ment! Il ment il ment, il ment, il ment, C'est un men-

M. -ment! N'allez pas croire A son his-toi - - re: Il ment,

P. -ment! Il ment,

CREV. *Mezza voce.* Que faut - il croi - - re De

LES: *Mezza voce.* Que faut - il croi - - re De

teur Un im-pos-teur il ment, C'est un menteur.

M. Il ment, il ment, il ment, il ment. C'est un men-

P. Il ment, C'est un men -

C. cette his-toi - - re? Hé-las! mon

L. cette his-toi - - re?

Cresc.

R: Un im-posteur, Et sans l'entendre Il faut le pendre, il faut le pen - -

Cresc.

M: -teur, Et sans l'entendre Il faut le pendre, il faut le pen - -

P: -teur, Un im - pos - teur, Il faut le pen - -

C: cœur, A ce mal-heur De - vait s'at - ten - dre;

Cres.

R: - - - dre. Il ment, il ment, il ment, il

M: - - - dre. Il ment, il ment, il ment, il

P: - - - dre. Il ment, il ment, il

C: Pour la dé - fen - -

L: Pour le dé - fen - -

f *p* *Cres.*

R
-ment, Effron - té - ment! il ment, il ment, il ment, il

M
-ment, Effron - té - ment! il ment, il ment, il ment, il

P
ment, il ment, il ment, il ment, il

C
- - - - dre, Ne per dons pas

L
- - - - dre, Ne per dons pas

Sempre cres.

R
ment, Effron - té-ment! N'allez pas croire à son his - toire C'est un men -

M
ment, Effron - té-ment C'est un men -

P
ment, il ment!

C
un mo-ment

L
un mo-ment

ff *pp*

A. — teur, Un im_pos_teur. Il ment, il ment, il ment, il ment!

M. — teur, Un im_pos_teur. Il ment, il ment, il ment, il ment!

P. — Il ment, il ment, il ment, il ment!

C. — à ce_lui qui ment!

L. — à ce_lui qui ment!

N° 14 bis.

RÉP: Encore un ennemi!
Sauve qui peut!
Que devenir?

All° mod^to.
(Dans la Coulisse)

RISPAH. — Messi_re Tris_tan Est un bon er_mi_te. En tout il i_

(Le Maugrabin court à la fenêtre et regarde au dehors.) (*parlé*) La Meuse...

R — _mi_te Son maître Sa_tan! En tout il i_mi_te Son maître Sa_tan!

une barque... et Rispah!... c'est le salut!... Venez vous?.

N° 15.

DUO.

REP. Bonsoir... Je vais piller votre maison
Scélérat!.. bandit!..

All° agitato. (𝅗𝅥 = 100)

ISABELLE.

QUENTIN.

PAVILLON. C'est fait de moi... Ah!..

PIANO.

sfp *p*

(Il soulève la trappe de la cave et descend deux ou trois marches)

Je suis destiné à être muré ou enterré vif.

sfp

ff *(Pavillon ferme la trappe sur lui)*

(La porte s'ouvre violemment)

ff *(Quentin entre, soutenant*

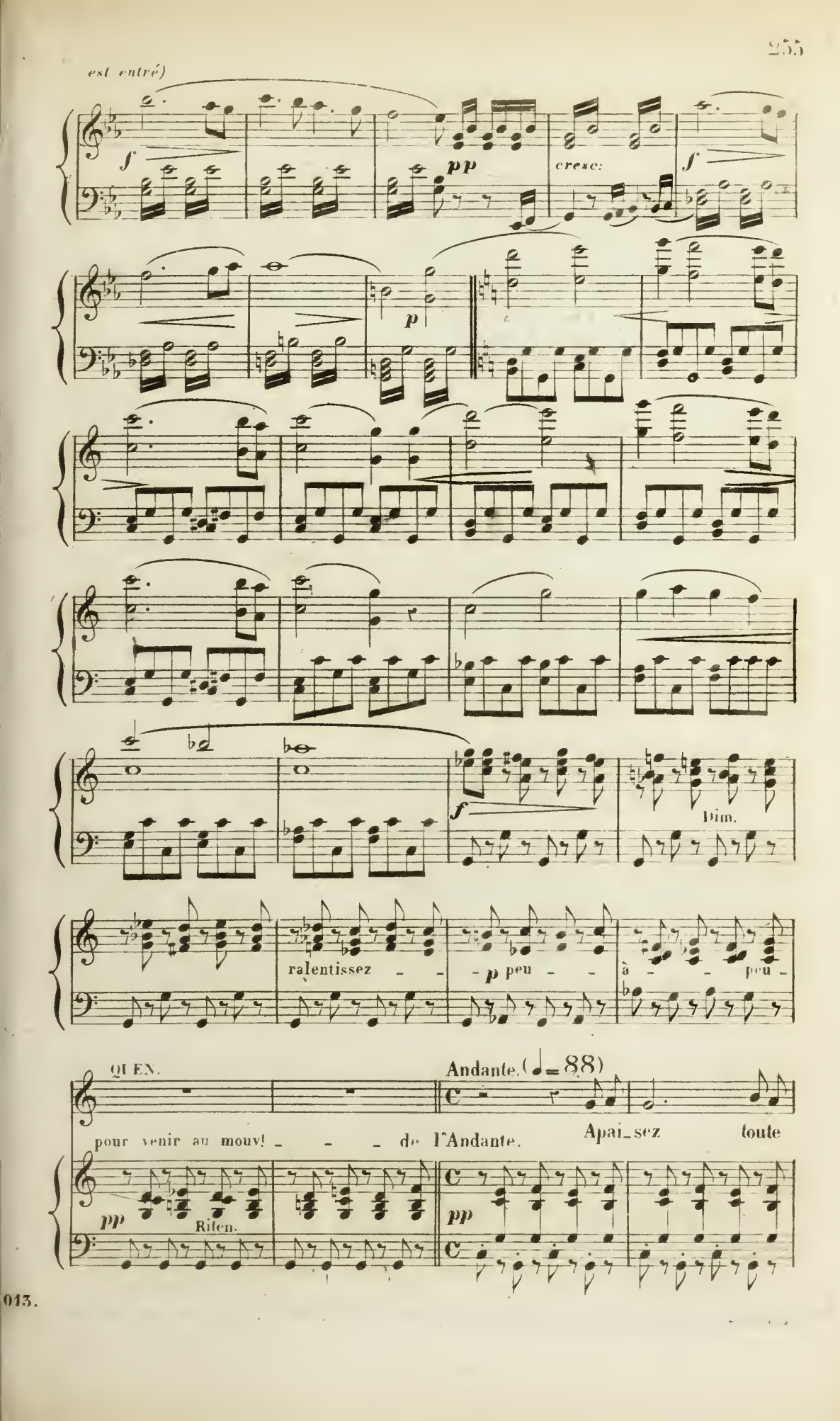
8

Isabelle, et tenant à la main son épée brisée. Il regarde d'abord autour de lui avec inquiétude,

Un peu plus lent. (𝅗𝅥 = 88)

mf *puis il fait asseoir Isabelle qui semble évanouie;* *p* *il va fermer la porte, par où il*

p *cresc.*


est entré)
f
pp
cresc:
f
p
f
Dim.
ralentissez - - - p peu - - à - - peu -
QUEN.
Andante. (♩= 88)
pour venir au mouv! - - - de l'Andante. Apai_sez toute
pp
Rifen.
pp

Q. crain - te, Et revenez à vous!

Cresc.

Q. Nos ennemis, malgré leur nom bre Sont lâ - che-

Dim. p

rall. un poco.

Q. - ment ren - trés dans l'om - bre! Le Ciel nous a per-

p Suivez.

a tempo. ISABELLE. (rouvrant les yeux)

Q. - mis d'é-chap-per à leurs coups! (très doux) Ah!

pp pp

I. quel rêve en - chan - te mon à - me!

pp p

Pressez.

I. Où suis-je?... Qui me par_le?... Est - ce

p String.

I. vous?... Quen - fin'

QUEN. No - ble da - me!. Ne tremblez plus!.. je

tempo 1°

pp

All^tto agitato (♩=168)

Q. suis à vos ge_noux, à vos ge - noux!

p

ISAB. Quel - le pro_fonde i - vres - - se Pé -

I. _ nè _ tre tous mes sens! C'est sa main que je presse. Il est

p

rall:

I. là!.: je l'en _ tends!... O trou_ble plein de

QUEN.

Tempo I°. O trou_ble plein de

f *rall:* *p*

I. char _ mes, Dé _ li _ ces in _ con _ nus,

cresc:

Q. char _ mes, Dé _ li _ ces in _ con _ nus,

cresc:

cresc:

(très doux)

I Je sens cou _ ler, Je sens cou _ ler mes

cresc.

Q. (très doux) Je sens cou _ ler mes dar _ _ _ _

cresc.

pp

Cresc.

A.

I. lar - - mes, Et je ne souf - fre plus!

Q. - - - mes Et je ne souf - fre plus!

f Dim. *pp*

ISAB. Mais qu'ai-je vu!... vo - tre

cresc: *mf*

I. sang a cou - lé! Je succom - bais par le

sf> *p*

QUEN. (se levant)

Q. nombre acca - blé Mais j'a - vais ce ro -

mf Cresc *f* *p*

Q.

_ sai _ _ re Qui dé _ fi _ ait la mort. _____

f *p*

(avec force)

Q.

____ Sou char _ me tu _ té _ lai _ re A dou _

Cresc.

Q.

_ blé mon ef _ fort! Ce ro _ sai _ re!...

ISAE. (troublée)

f *p* Cresc.

QUEN.

Doux tré _ sor! Pré _ ci _ eux gage en qui je me con _

pp

I. Bé - ni soit Dieu qui pro-tè-ge sa vi - e C'est

Q. fi - e

cresc. *sempre cresc.*

rall: *a piacere.* Tempo I°.

I. lui, c'est lui qui me sau-ve en - cor!

Q. Quel - le pro-

rall: *f* *f* Tempo I°. *p*

Q. - fonde i - vres - se Pé - nè - tre tous mes

rall. Tempo.

Q. sens! C'est sa main que je presse, Elle est là! je l'en - tends!..

f *suivez.* tempo

I. O trouble plein de char - mes, Dé -

O. O trouble plein de char - mes, Dé -

p *legato.* *cresc:*

I. - li - ces in - con - nus, Je sens cou -

(très doux)

O. - li - ces in - con - nus, Je sens cou -

(très doux)

pp

I. - ler, je sens cou - ler mes lar - - mes Et

cresc. *f*

O. - ler mes lar - - - - - - mes Et

cresc. *f*

cresc. *f* *dim*

Alla breve (𝅗𝅥 = 84)

I. je ne souf_fre plus!

(Dans un élan pieux et passionné)

O. je ne souf_fre plus!

p *cresc.* *f*

ff Mon Dieu! je te rends grâ - ce! Mon

O. *ff* Mon Dieu! je te rends grâ - ce! Mon

ff

I. Dieu! je vous bé - nis! Le dan - ger

O. Dieu! je vous bé - nis! Le dan - ger

I. O. fuit et pas - se. Tous nos maux sont fi -

dim.

I. -nis! (*Tous deux s'agenouillent dévotement*) Mon

Q. -nis! Mon

sempre dim. *p* *pp*

I. Dieu! je te rends grâ - ce!

Q. Dieu! je te rends grâ - ce!

p

(*murmurant*)

I. Mon Dieu! je te bé - nis! (*Ils se relèvent*)

(*murmurant*)

Q. Mon Dieu! je te bé - nis!

pp *cresc.* *sempre cresc.*

ff

I. je te bé nis

ff

Q. je te bé nis

8

f.f

RÉP: Que voulez-vous dire?..

N° 16.

ROMANCE.

All.° agitato. (♩ = 132)

ISABELLE.

PIANO.

f > *p*

Ac_com_plis_sez votre tâ_che cruel_le, Soumet_tez

p

vous en ser_vi_teur fi_dè_le Aux volon_tés d'un

maî_tre que je hais! Soy_ez pour lui le bourreau d'u_ne

fem - - me, Li - vrez sans honte et mon cœur et mon

f

â - - me Au désespoir, au malheur pour ja-

f *pp*

Retenez un peu.

-mais! Que la hai - ne et l'en - vi e Sui-

Retenez un peu.

f *p* *cresc.*

f Tempo I°.

-vent partout mes pas Pre-nez, pre-

Tempo I°.

f *p*

-nez ma vi-e, Mais ne m'outragez pas!

A tempo. *p*

f *f* *p* *p*

A.

2d COUPLET.

Sé_pa_rez moi du seul a_mi que j'ai_

p

_me, Et, plus cru_el que la mort el_le mê_me, Pu_nissez

p

le d'a_voir sauvé mes jours! Char_gez de fers le

bras qui me pro_tè_ge, Que vos soldats le

f

tiennent pris au piè_ge Et contre lui vous

f pp

Retenez.

prê - tent leur se - cours! Pour m'a - voir bien ser -

Retenez.

f p cresc.

f Tempo 1°.

- vi - e Fai - tes qu'il meure, hé - las! Pre -

Tempo 1°.

f p

- nez, pre - nez sa vi - e. Mais ne l'outra - gez

suivez.

sf sf p

pas!

Isabelle pardonnez.

tempo.

mf

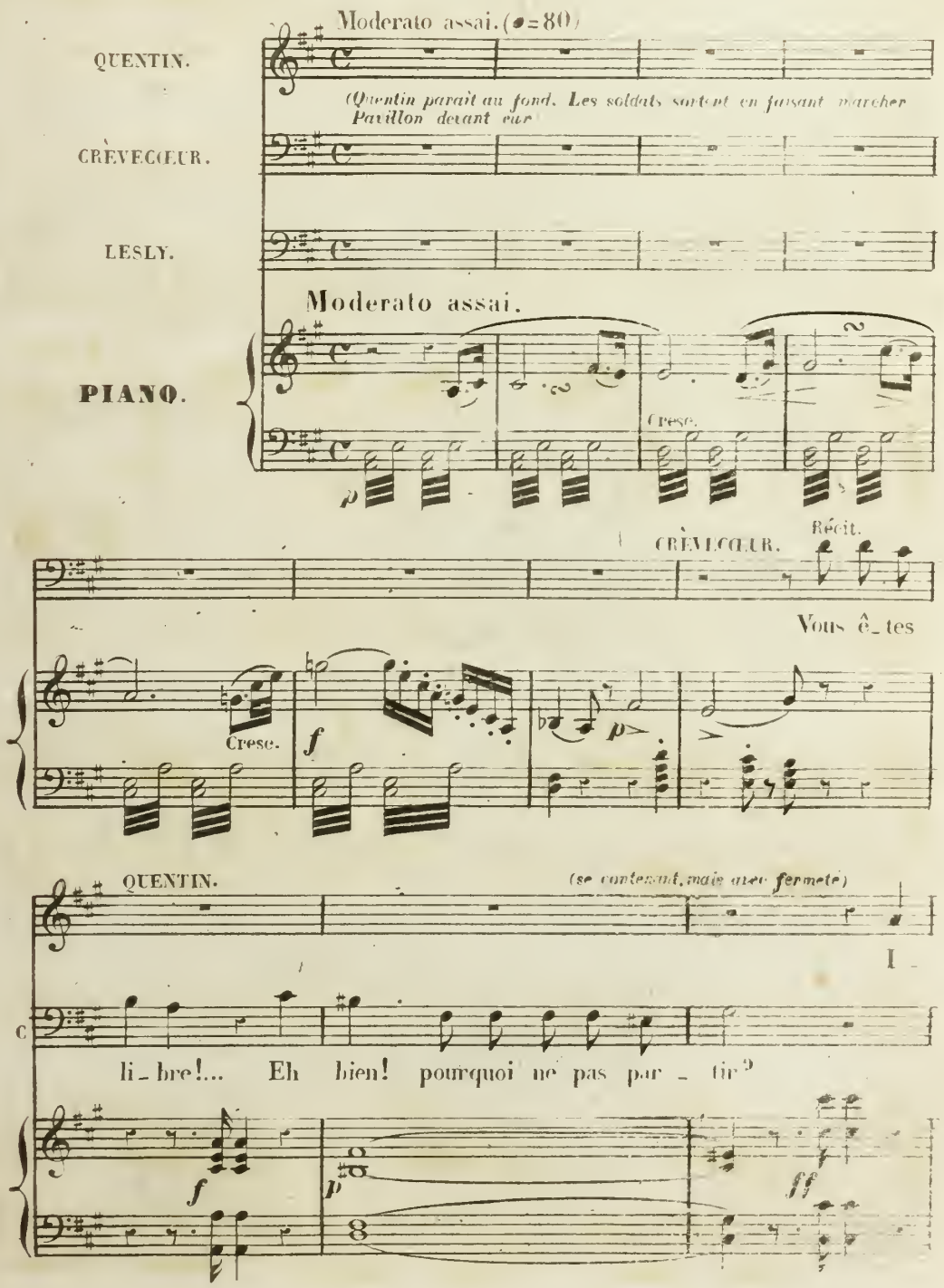
sempre dim.

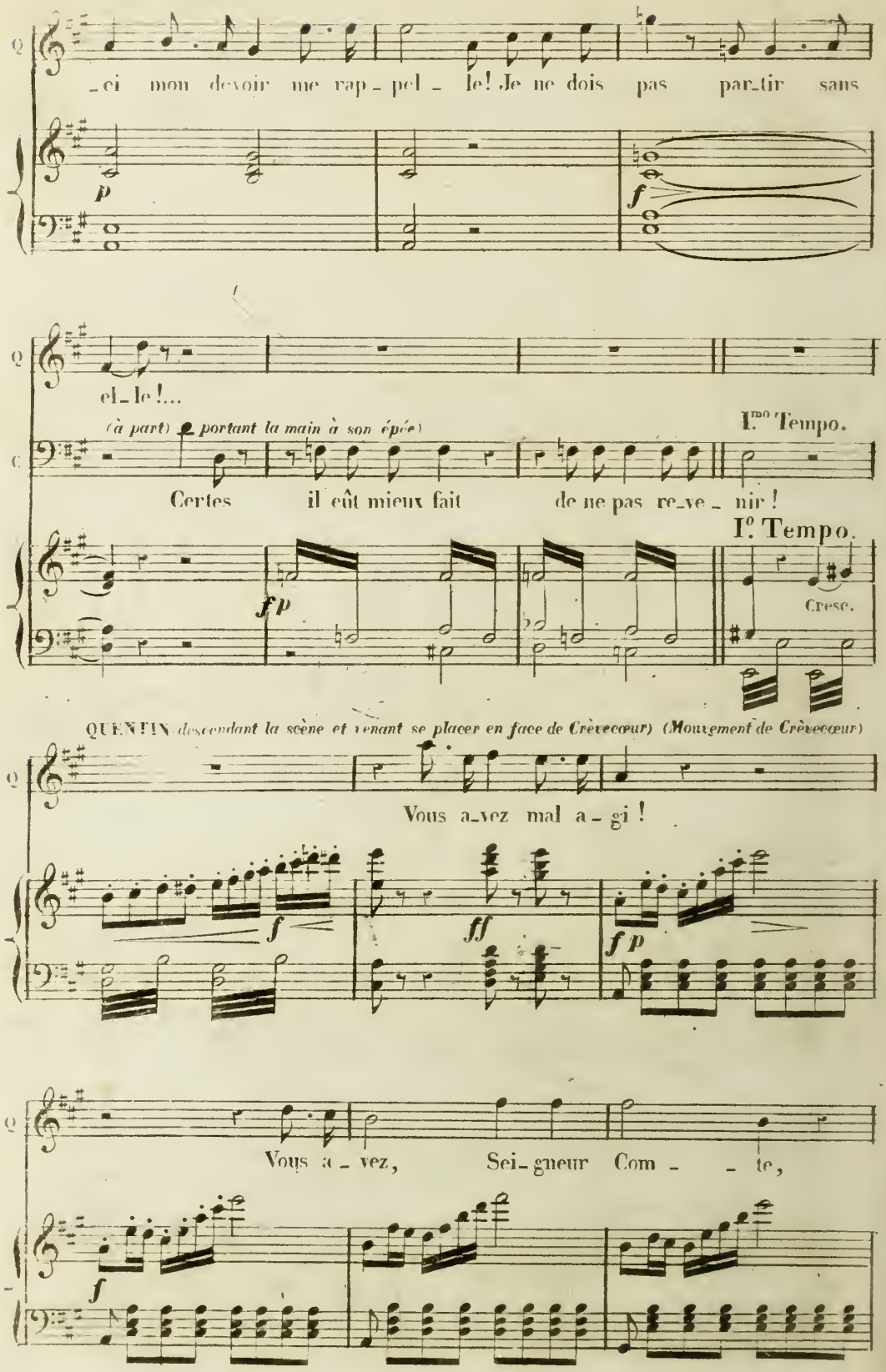
pp

N° 17.

TRIO.

Rép: Allons, soldats! en route!...




ci mon devoir me rap - pel - le! Je ne dois pas par_tir sans
p
f
el_le!...
(à part) (portant la main à son épée)
I.mo Tempo.
Certes il eût mieux fait de ne pas re_ve - nir!
I.o Tempo.
fp
Cresc.
QUENTIN (descendant la scène et venant se placer en face de Crèvecœur) (Mouvement de Crèvecœur)
Vous a_vez mal a - gi!
f
ff
fp
Vous a - vez, Sei_gneur Com - - te,
f

Q

Je vous le dis en face, ou_tre_passé vos

ff *ff*

Q

droits! De cette tra_hi_son je vous demande

Dim. Legato

ff *dim:* *p*

(se découvrant)

Q

compte: Que le Dieu qui m'en_tend soit juge en_tre nous

pp Cresc

Q

trois! Qu'il soit_juge_en_tre nous trois!

rall:

f *Suivez.* *ff*

CRÈVECŒUR.

Ce front, Sire é_cu_

Dim.

-yer, est pur de tou-te hon - te!

Je connais mon de-voir et je connais mes

ff

droits: Nul de mes vo - lon-tés ne peut demander

p

compte, Que mon maître ou mon Dieu, que mon maître ou mon

cresc. *cresc:*

rall:

Dieu, le son - ve - rain, le souve-rain des Rois!

I° Tempo

f *f* *Suivez.* *ff* *ff*

A.

Récit.
QUENTIN
All° agitato. (♩ = 120)

Ou_bli_ez-vous qu'un jour, De_vant tou - te la cour, De_

p p cresc:

(il le jette aux pieds du Comte)

_vant le Roi lui - mê - me, J'ai re_le_vé ce gant!

ff ff p

Récit.
Allegro.

Ou_bli_ez-vous eu_fin.... Que j'a_dore ♭ I - sa_bel - le,

Suivez.
Allegro.

CREVECŒUR (avec éclat)
Récit
a piacere.

et qu'Isa_bel - le m'ai - me! Il suf - fit, Messi_re Quen_tin.

Cresc. ff p Suivez. dim:

(tirant son épée)

C'est ton ar_rêt de mort que tu die - tes toi mê -

Cresc. ff

Plus vite (♩=132) QUENTIN.

Sans _ quitter la pla _ _ ce, Sans sor _ _ me! Sans _ quitter la pla _ _ ce, Sans sor _ _ tir d'i _ ci, Lut _ tons face à fa _ _ ce, Frap _ pons sans mer _ ci! Pour

Sans _ quitter la pla _ _ ce, Sans sor _ _ me! Sans _ quitter la pla _ _ ce, Sans sor _ _ tir d'i _ ci, Lut _ tons face à fa _ _ ce, Frap _ pons sans mer _ ci! Pour

nous voi - ci l'heu - re Du suprême a - dieu, Qu'il

nous voi - ci l'heu - re Du suprême a - dieu, Qu'il

fp Cresc. Sempre cresc.

tue ou - qu'il meu - re, Qu'il meu - - - re c'est la

tue ou - qu'il meu - re, Qu'il meu - - - re c'est la

ff

loi de Dieu!

(*Lesly paraît au fond*)

loi de Dieu!

ff

Récit.

LESLY.

Av - rê -

loco

ff

QUENTIN.

Più moderato (♩ = 108)

Lais - sez - nous !

L.

- tez ! Non, non, mon beau ne - veu, Et vous,

ff *rall:* *f* *p*

CRÈVECŒUR.

Que veux-tu ?

L.

Com - te, il n'est pas l'heu - re d'un pa - reil jeu ! Pour fi-

f *p* *ff*

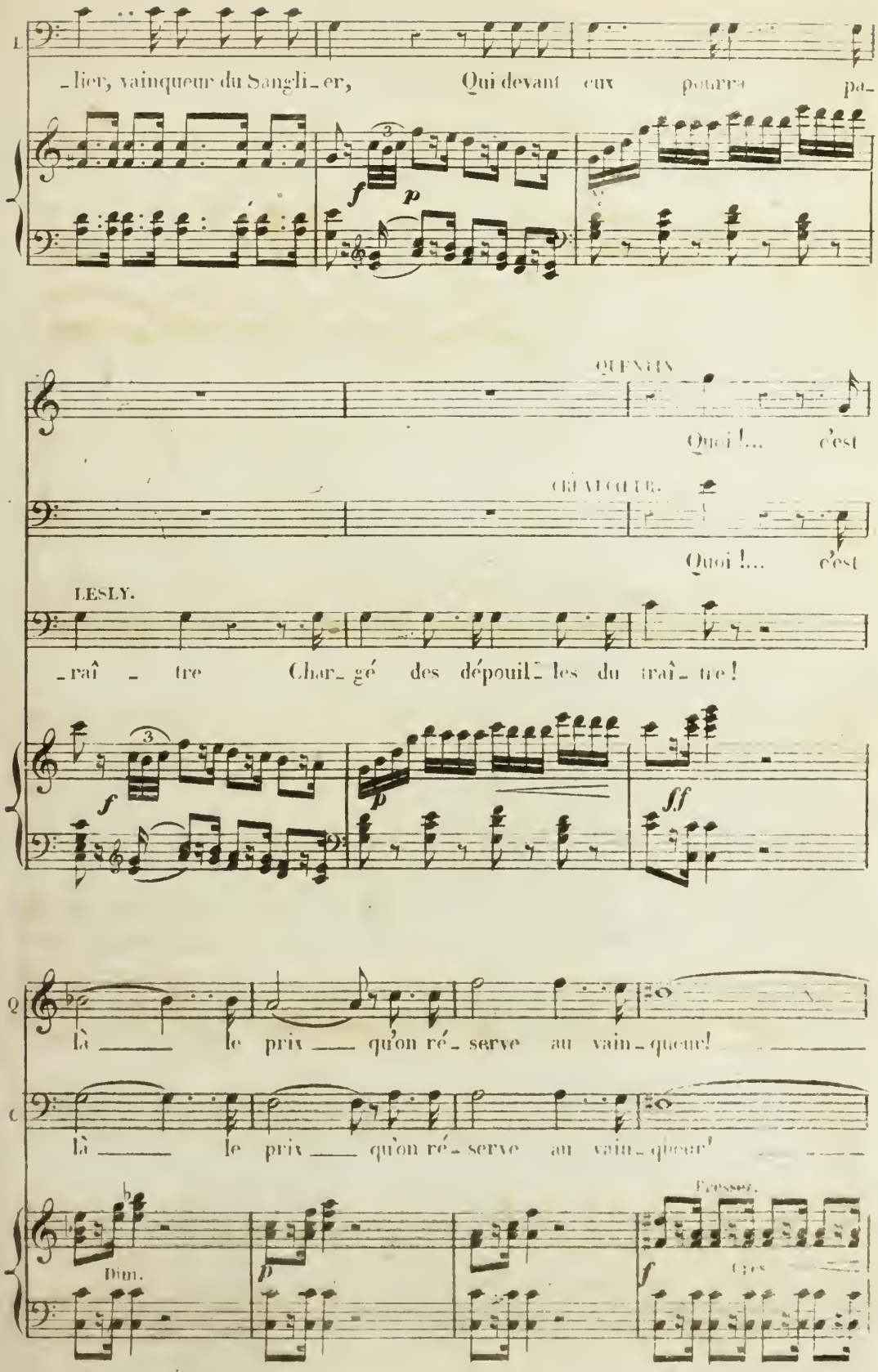
LESLY.

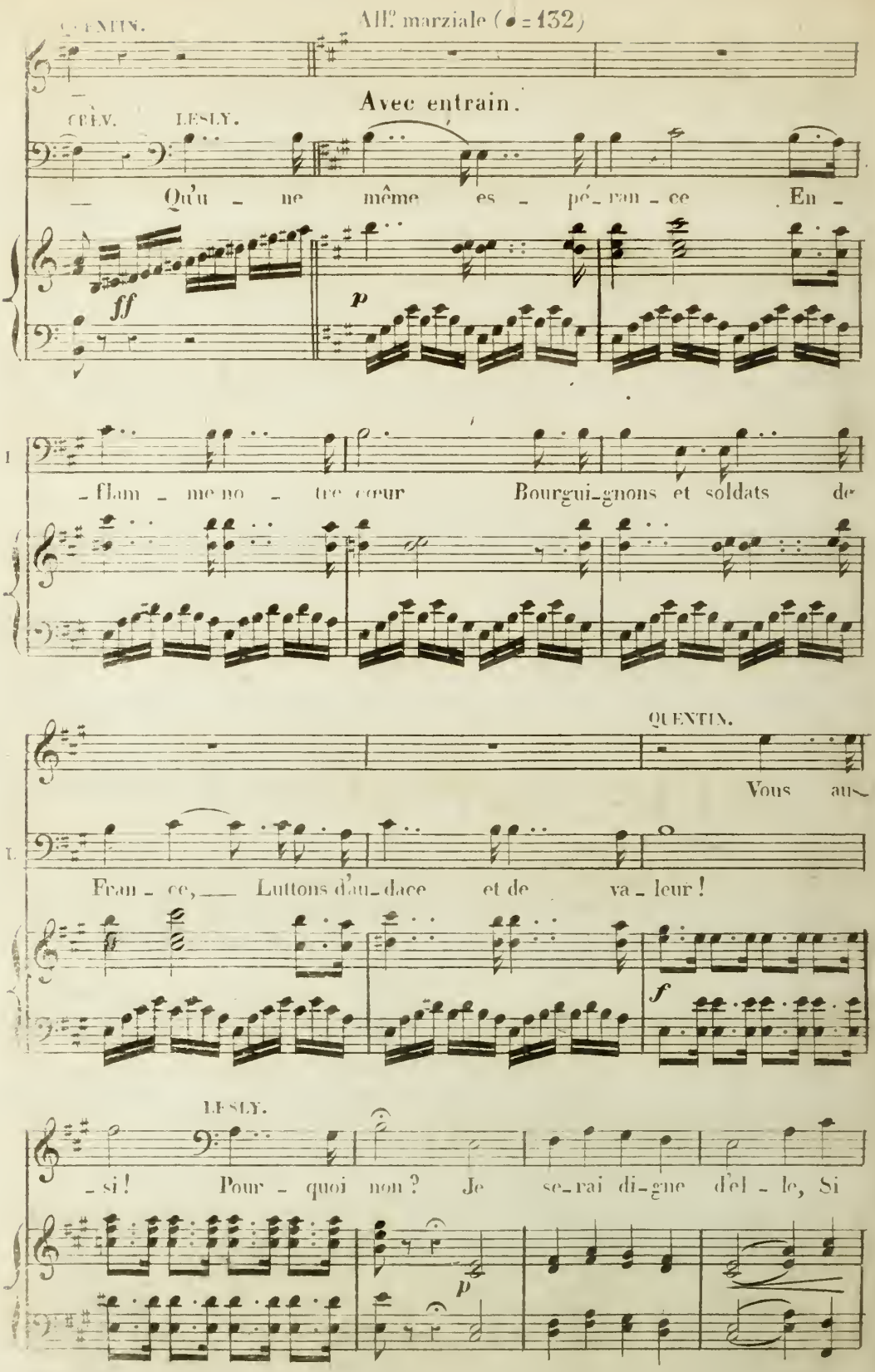
- nir entr'eux toute que - relle Votre maître et le nôtre ont juré, de - vant

f

Dieu, De donner pour é - poux à la noble I - sa - belle Le hardi Che - va-

f *p* Cresc.


L
_lier, vainqueur du Sangli_er, Qui devant eux pourra pa_
f
p
QUENTIN
Quoi !... c'est
CRÈVECŒUR.
Quoi !... c'est
LESLY.
_raî _ tre Char_gé des dépouil_les du traî_tre !
f
p
ff
Q
là le prix qu'on ré_serve au vain_queur!
C
là le prix qu'on ré_serve au vain_queur!
Dim.
p
Pressez.
f
Cres


QUENTIN.
All.º marziale (♩ = 132)
Avec entrain.
CRÈV. LESLY.
Qu'u - ne même es - pé - ran - ce En -
ff
p
- flam - me no - tre cœur Bourgui - gnons et soldats de
QUENTIN.
Vous au -
Fran - ce, Luttons d'au - dace et de va - leur!
f
LESLY.
- si! Pour - quoi non? Je se - rai di - gne d'el - le, Si
p

Q. Oui!

C. Oui!

L. c'est au plus vail_lant qu'ap_par_tient la plus bel_le!

f

Q. C'est au plus vail_lant qu'ap_par_tient la plus bel_le!

C. C'est au plus vail_lant qu'ap_par_tient la plus bel_le!

L. *ff* A_

ff

Q. *ff* A_mis! Punis_

C. *ff* A_mis! A_mis! Punis_

L. _mis! A_mis! Punis_

ff *rall:* *ff* Retenez un peu.

p

_sons le re_bel _ le Qu'on dé_signe à nos coups!_ En combat_

_sons le re_bel _ le Qu'on dé_signe à nos coups!_ En combat_

_sons le re_bel _ le Qu'on dé_signe à nos coups!_ En combat_

Cresc.

f *p*

_tant pour el _ le Nous combat_tons pour nous! C'est la

_tant pour el _ le Nous combat_tons pour nous!

_tant pour el _ le Nous combat_tons pour nous!

f *ff* *f* *p*

même es_pé_ran _ _ ce Qui doit nous ral_li _

C'est la même es_pé_ran _ ce Qui doit nous ral_li _

C'est la même es_péran _ _

Cresc. *f*

Q. -er! C'est la même espéran - - ce Qui

C. -er! C'est la même es-péran - ce Qui

L. -ce Qui

f p

Q. doit nous ral - li - er! ff Vi - - - vent Bourgogne et Fran - -

C. doit nous ral - li - er! ff Vi - - - vent Bourgogne et Fran - -

L. doit nous ral - li - er! ff Vi - - - vent Bourgogne et Fran - -

Cresc. f ff ff

Q. -ce, Et mort, et mort au San - gli - er!

C. -ce, Et mort, et mort au San - gli - er!

L. -ce, Et mort, et mort au San - gli - er!

Pressez.

ff ff p

CRÈVECŒUR.

En_tendez - vous?

LESLY.

En_tendez vous _ ce bruit _ loin - tain?

CRÈVECŒUR.

Mar - chons du mê - me pas _ Sous la mê - me ban_niè - re, Et cou_rons at_ta_quer Le monstre en sa ta_niè_re!

QUENTIN.

Heu - - reux qui de nous

LESLY.

Heu - - reux qui de nous

Q. trois frap_pe_ra le pre_mier!

C. (tirant son épée) A_mis!

L. (tirant son épée) trois frap_pe_ra le pre_mier! A_

ff

(tirant son épée)

Q. A_mis! Pu_nis_sons le re_

C. A_mis! Pu_nis_sons le re_

L. _mis! A_mis! Pu_nis_sons le re_

rall: ff p Retenez un peu.

Q. _bel _ le Qu'on dé_si_gne à nos coups! En combat_tant pour

C. _bel _ le Qu'on dé_si_gne à nos coups! En combat_tant pour

L. _bel _ le Qu'on dé_si_gne à nos coups! En combat_tant pour

Cresc. f p

el - - le Nous combat_tons pour nous! C'est la même espéran - -

el - - le Nous combat_tons pour nous! C'est la

el - - le Nous combat_tons pour nous!

f *ff* *f* *p*

- ce Qui doit nous ral_li - er! C'est la

même espéran_ce Qui doit nous ral_li - er!

C'est la même espé_ran - - ce

Cresc *f* *ff* *p*

même es_pé_ran - - ce Qui doit nous ral_li -

C'est la même es_pé_ran_ce Qui doit nous ral_li -

Qui doit nous ral_li -

Cresc. *f*

Q. -er! Vi - - vent Bourgogne et Fran - - ce, et mort, et

C. -er! Vi - - vent Bourgogne et Fran - - ce, et mort, et

L. -er! Vi - - vent Bourgogne et Fran - - ce, et mort, et

Plus vite.

Q. mort au sangli - er! Mort au re - belle! Pour I - sa - belle, Hardis sol-

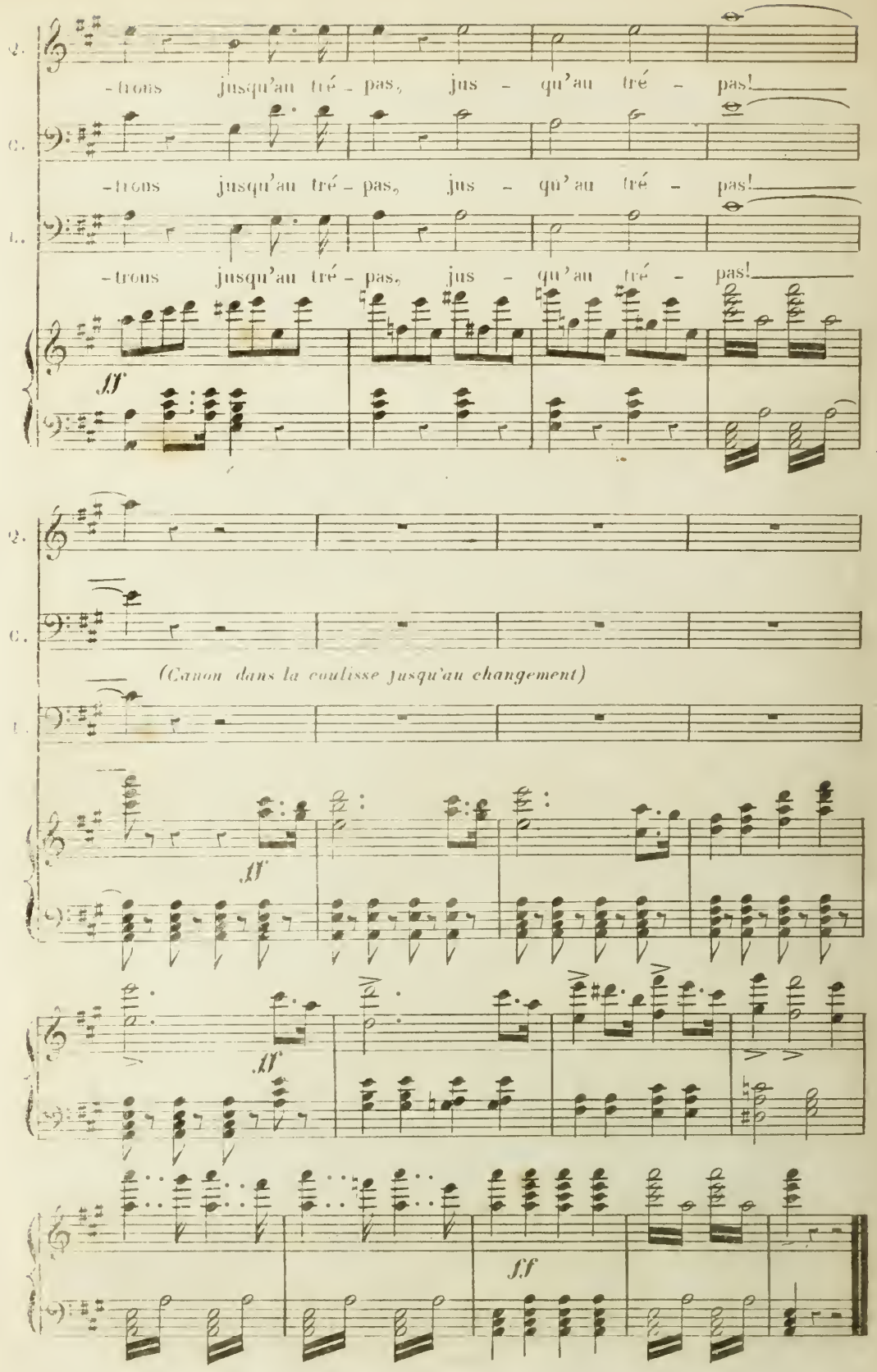
C. mort au sangli - er! Mort au re - belle! Pour I - sa - belle,

L. mort au sangli - er! Mort au re - belle!. Pour I - sa - belle, Har-

Q. -dats, Nous combat - trons jusqu'au tre - pas, nous combat-

C. Hardis sol - dats, Nous combat - trons jusqu'au tré - pas, nous combat-

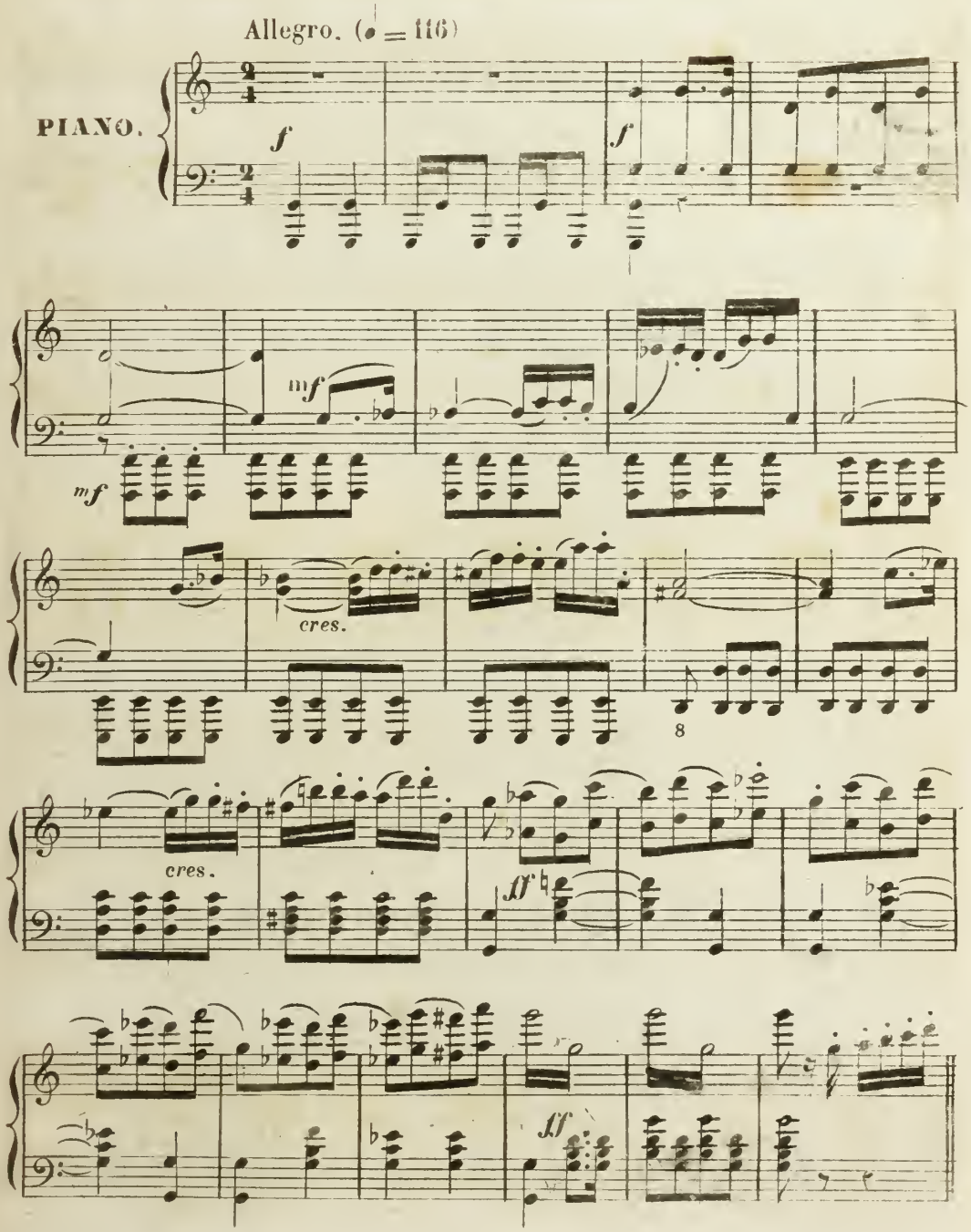
L. -dis sol - dats, Nous combat - trons jusqu'au tré - pas, nous combat-


2.
-trons jusqu'au tré - pas, jus - qu'au tré - pas!
C.
-trons jusqu'au tré - pas, jus - qu'au tré - pas!
T.
-trons jusqu'au tré - pas, jus - qu'au tré - pas!
ff
2.
C.
(Canon dans la coulisse jusqu'au changement)
T.
ff
ff
ff

N°. 18.

FINAL.

Une place de Liège — Au fond une grande et large rue en escalier.



Maestoso mouv.t de marche. (♩ = 88)

ff

CHOEUR GÉNÉRAL.

ff

Gloire à Dieu qui nous pro - tè - ge! Que l'es - poir rentre

ff

Gloire à Dieu qui nous pro - tè - ge! Que l'es - poir rentre

ff

Gloire à Dieu qui nous pro - tè - ge! Que l'es - poir rentre

8

en nos cœurs

en nos cœurs

en nos cœurs

8

d. ff Notre é - pée a sau - vé Lié - ge, Dieu gui - dait nos

t. ff Notre é - pée a sau - vé Lié - ge, Dieu gui - dait nos

b. ff Notre é - pée a sau - vé Lié - ge, Dieu gui - dait nos

8 ff

d. bras ven - - geurs

t. bras ven - - geurs

b. bras ven - - geurs

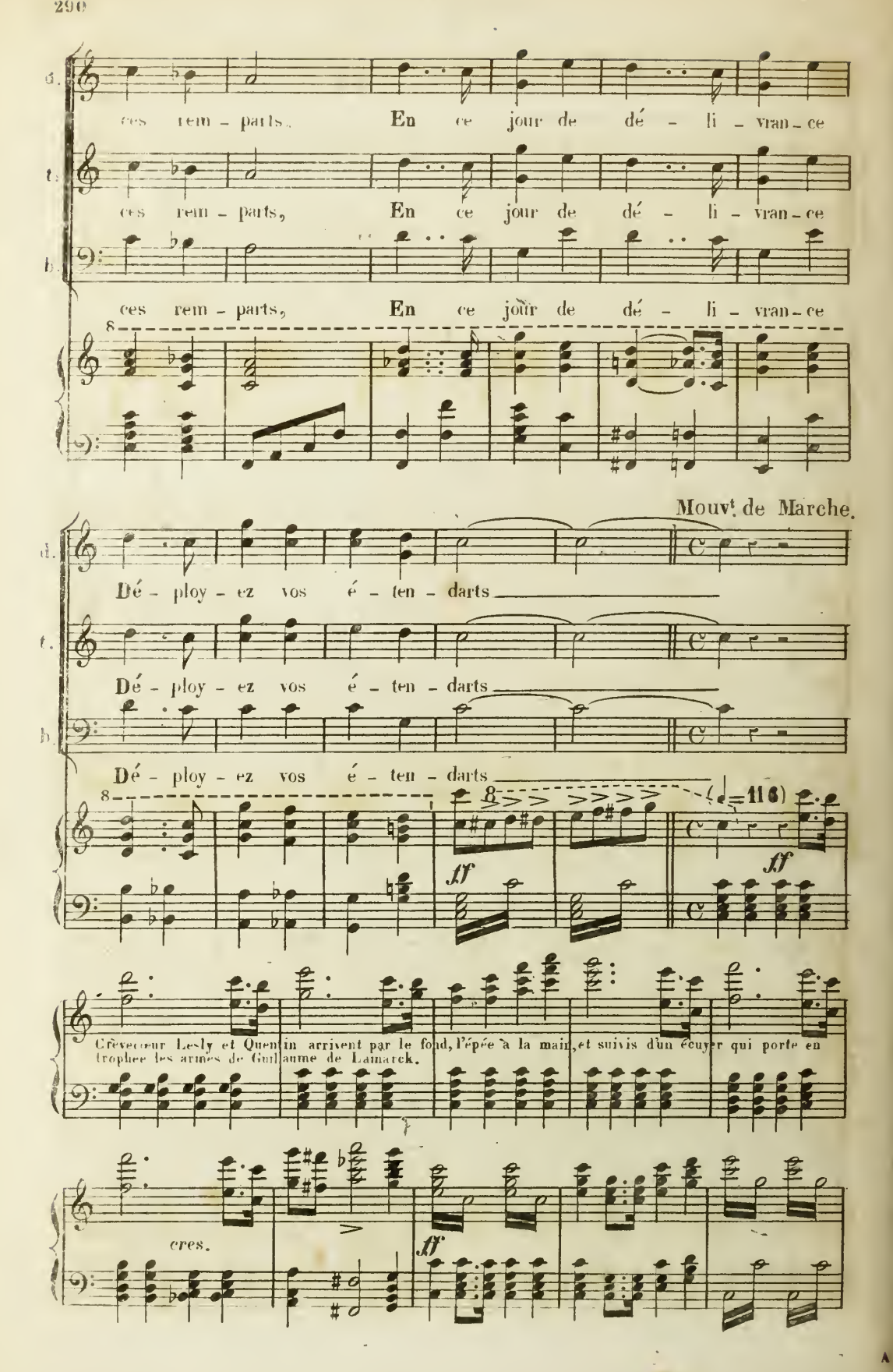
8 ff

d. ff Bour - gui - gnons, sol - dats de Fran - ce, Dé - fen - seurs de

t. ff Bour - gui - gnons, sol - dats de Fran - ce, Dé - fen - seurs de

b. ff Bour - gui - gnons, sol - dats de Fran - ce, Dé - fen - seurs de

8


ces rem - parts. En ce jour de dé - li - vran - ce
ces rem - parts, En ce jour de dé - li - vran - ce
ces rem - parts, En ce jour de dé - li - vran - ce
Mouvt de Marche.
Dé - ploy - ez vos é - ten - darts
Dé - ploy - ez vos é - ten - darts
Dé - ploy - ez vos é - ten - darts
(♩=116)
ff
ff
Crèvecœur Lesly et Quentin arrivent par le fond, l'épée à la main, et suivis d'un écuyer qui porte en trophée les armes de Guillaume de Lamarck.
cres.
ff

CRÈVECŒUR.

Récit.

Si - re, Guil - laume est

ff

C.

mort! Je dépose à vos pieds les dépouil - les du

L.

Il a trouvé son maître!

f

LE ROI.

(se découvrant)

Allegro.

Récit.

Par No-tre -

C.

traî - tre.

CHŒUR

f

Le Sangli - er!... Guillaume est mort!

f

Le Sangli - er!... Guillaume est mort!

f

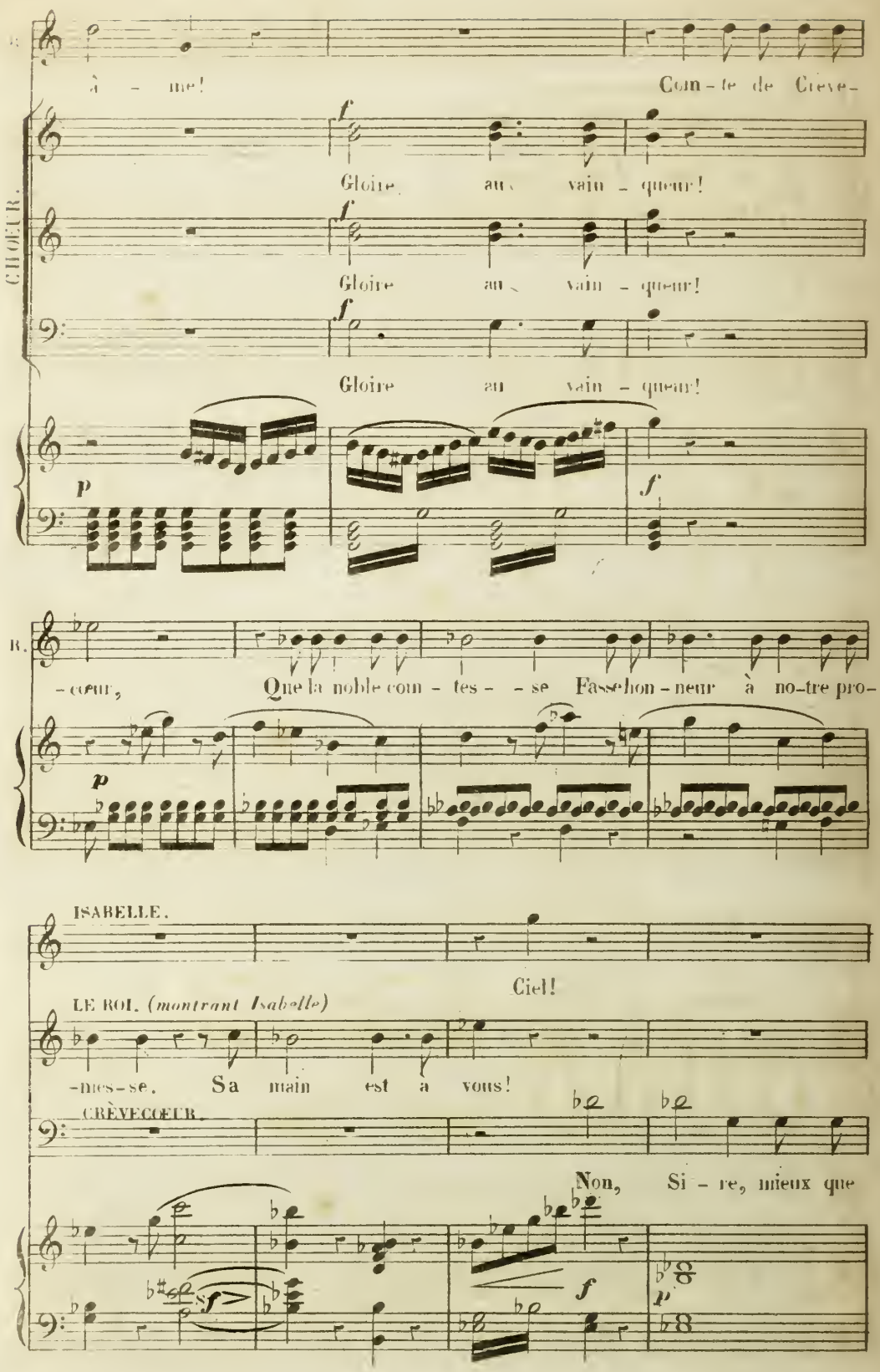
Le Sangli - er!... Guillaume est mort!

Allegro.

p cres. f pp

Le ROI.

- Da - me! il mé - ri - tait son sort; que Dieu gar - de son


à - me!
Com - te de Crève-
CHOEUR.
Gloire au vain - queur!
Gloire au vain - queur!
Gloire au vain - queur!
-cœur,
Que la noble com - tes - - se Fasse hon - neur à no-tre pro-
ISABELLE.
Ciel!
LE ROI. (montrant Isabelle)
-nes-se. Sa main est à vous!
CRÈVECŒUR.
Non, Si - re, mieux que

C.

moi Un autre a mé-ri - té son a - mour et sa

fp

C.

foi. Le vain-queur de Guil - laume, Ce - lui qui m'a re - mis Son e - pée et son

f *f*

(*montrant Quentin*)

C.

heaume, Celui qui l'a frap - pé, pour ga-gner un tel prix... Le voi-

ISABELLE.

Lui!

LE ROI. (*Se tournant vers Isabelle*)

Quen - tin! Que vō-tre main, bel-le com-

C.

- ci!

mf *Cresc:* *pp*

LE ROI.

-tes-se, de sa vic-toi-re soit le prix!

Récit.

ISABELLE.

Si-re, j'obé-i-rai... j'appar-tiens au vain-queur.

pp

p

cresc: ff

Allegro (♩= 100) ISABELLE et HAMELINE avec les 1rs Dessus.

CHOEUR GÉNÉRAL

QUENTIN avec les 1rs Ténors.

CRÈVECOEUR, LESLY, PAVILLON et TRISTAN avec les Basses.

Gloire à Dieu qui nous pro-tè-ge! Que l'es-poir rentre

Gloire à Dieu qui nous pro-tè-ge! Que l'es-poir rentre

Allegro. Gloire à Dieu qui nous pro-tè-ge! Que l'es-poir rentre

ff

en nos cœurs

en nos cœurs

en nos cœurs

ff

d. *ff*
Notre é - pée a sau - vé Lié - ge, Dieu gui - dait nos

t. *ff*
Notre é - pée a sau - vé Lié - ge, Dieu gui - dait nos

b. *ff*
Notre é - pée a sau - vé Lié - ge, Dieu gui - dait nos

8 *ff*

d.
bras ven - - geurs

t.
bras ven - - geurs

b.
bras ven - - geurs

8 *ff*

d. *ff*
Bour - gui - gnons, sol - dats de France, Dé - fen - seurs de ces rem-

t. *ff*
Bour - gui - gnons, sol - dats de France, Dé - fen - seurs de ces rem-

b. *ff*
Bour - gui - gnons, sol - dats de France, Dé - fen - seurs de ces rem-

8

d. -parts, En ce jour de dé - li - vrance Dé - ploy - ez vos é - ten-

t. -parts, En ce jour de dé - li - vrance Dé - ploy - ez vos é - ten-

b. -parts, En ce jour de dé - li - vrance Dé - ploy - ez vos é - ten-

8

d. -darts! Gloire à Dieu!

t. -darts! Gloire à Dieu!

b. -darts! Gloire à Dieu!

ff ff ff ff Pressez.

ff

ff

Fin de l'Opéra.